

BERNINA 880 PLUS

made to create BERNINA

CERCHI UN NUOVO PROGETTO DI CUCITO?

Nella nostra rivista «Inspiration» troverai quello che cerchi. Grazie agli ottimi cartamodelli e alle istruzioni dettagliate ogni progetto è subito un successo.

La rivista «Inspiration» è disponibile in tedesco, inglese, francese e olandese





CON L'ABBONAMENTO ANNUALE* RICEVERAI LA RIVISTA DIRETTAMENTE A CASA, 3 VOLTE L'ANNO.

bernina.com/inspiration

* Non disponibile in tutti i paesi.



Cara cliente BERNINA, caro cliente BERNINA

Congratulazioni! Con l'acquisto di una BERNINA ha fatto un'ottima scelta che La renderà felice per molti anni. La soddisfazione dei nostri clienti è da oltre 100 anni la cosa più importante per la nostra azienda familiare. Personalmente ci tengo molto ad offrire precisione svizzera di altissima qualità, unita ad una tecnologia del cucito orientata verso il futuro ed un buon servizio dopo vendita.

Il BERNINA 880 PLUS è il nostro modello di punta - nel suo sviluppo e il design del prodotto è stato vicino ai più alti standard di tecnologia moderna alla ribalta con elevata usabilità. Infine, vendiamo i nostri prodotti a persone creative come te, che apprezzano non solo di alta qualità, ma anche la forma e il design. Con il cucire BERNINA e sistema di ricamo 880 PLUS macchina per cucire e da ricamo è più veloce, più intelligente, persistente, creativo, e ancora più divertente!

Godetevi il cucito creativo, ricamo e quilting con la vostra nuova BERNINA 880 PLUS e informarsi sui vari accessori a www.bernina.com. Sul nostro sito puoi trovare anche molti tutorial di ispirazione per il download gratuito.

Richieda anche le infomazioni su assistenza e eventi interessanti presso il Suo rivenditore BERNINA.

Le auguro tanta felicità e molte ore creative con la Sua nuova BERNINA.



H.P. Ueltschi
Proprietario
BERNINA International AG
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Durante l'uso di un apparecchio elettrico osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza:

Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina computerizzata per cucire e ricamare.

Generalmente vale: se l'apparecchio non viene usato, staccarlo sempre dalla rete elettrica.

⚠ PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non lasciare la macchina computerizzata per cucire e ricamare incostudita, finché è collegata alla corrente.
2. Al termine del lavoro e prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Radiazioni LED. Non guardare direttamente con degli strumenti ottici. LED classe 1M.

⚠ AVVERTENZA!

Per evitare incidenti come bruciature, incendi, scosse elettriche o lesioni, osservare i punti seguenti:

1. Usare la macchina per cucire solamente come mezzo per ottenere lo scopo spiegato in questo libretto d'istruzioni. Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
2. Non usare la macchina per cucire come giocattolo. E' richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini oppure dai bambini stessi. La macchina computerizzata per cucire e ricamare non deve essere adoperata da persone (o bambini) con limitate capacità fisiche, motorie o mentali, oppure se manca la conoscenza necessaria per il corretto uso della macchina computerizzata. In tal caso l'uso della macchina computerizzata è concesso soltanto, se un persona responsabile per la sicurezza ha spiegato l'utilizzo della macchina. Sorvegliare i bambini per accertarsi, che non usino la macchina computerizzata per cucire e ricamare come giocattolo.
3. Non usare la macchina per cucire, se:
   - il cavo o la spina sono danneggiati
   - la macchina cuce con difficoltà
   - la macchina è caduta o danneggiata
   - la macchina è caduta nell'acqua

   Portare la macchina computerizzata da un rivenditore autorizzato BERNINA per farla revisionare oppure riparare.
4. Non bloccare le prese d'aria durante l'uso della macchina e tenerle libere da fili, polvere e residui di stoffa.
5. Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
6. Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
7. Non adoperare la macchina computerizzata all'aria aperta.
8. Non adoperare la macchina computerizzata nei locali dove sono usati prodotti contenenti gas propellenti (p.es. bombolette spray) oppure ossigeno.
9. Non spingere o tirare la stoffa durante il cucito – potrebbe provocare la rottura dell'ago.
10. Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
11. Usare sempre una placca d'ago originale BERNINA. Una placca non idonea può provocare la rottura dell'ago.
12. Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su «0» e togliere la spina dalla presa. Tirare sempre la spina, non il cavo.
13. Durante tutte le attività nell'area dell'ago – come sostituire l'ago, cambiare il piedino, ecc. – mettere sempre l'interruttore principale su «0».
14. Durante le operazioni di manutenzione e pulizia spiegate in questo libretto d'istruzione, staccare la macchina computerizzata sempre dalla rete elettrica.
15. Questa macchina computerizzata è dotata del doppio isolamento. Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare le indicazioni per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

MANUTENZIONE DI PRODOTTI CON DOPPIO ISOLAMENTO

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta: «Doppio Isolamento». Il prodotto può portare anche il simbolo.

Anche il simbolo ⧈ può indicare un prodotto a doppio isolamento.

RESPONSABILITA'

Si declina ogni responsabilità per danni causati dall'impiego non idoneo di questa macchina computerizzata per cucire e ricamare.
Questa macchina per cucire computerizzata è intesa esclusivamente per uso domestico.
Questa macchina per cucire computerizzata è conforme alla normativa europea 2004/108/EC relativa alla sostenibilità elettromagnetica.

SI PREGA DI CONSERVARE CON CURA QUESTE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA!

La versione più aggiornata del manuale d'istruzioni è disponibile sul sito **www.bernina.com**

Protezione dell'ambiente



La protezione dell'ambiente è un tema importante per BERNINA. Ci impegniamo di minimizzare l'impatto ambientale dei nostri prodotti, migliorando continuamente il design del prodotto e la tecnologia di produzione.

Vi preghiamo di smaltire questo prodotto senza inquinare l'ambiente e nel pieno rispetto delle norme nazionali vigenti. **Non** gettare questo prodotto nella spazzatura. Se Vi necessitano ulteriori informazioni siete pregati di contattare il Vostro rivenditore BERNINA.

Se la macchina è riposta in un ambiente freddo, bisogna tenerla per circa 1 ora in un luogo caldo prima di usarla.

Indice

Indice – Cucito

Prescrizioni di sicurezza 2
- **Protezione dell'ambiente** 3

Spiegazione dei simboli 10
- **Navigazione** 10
- **Formattare la chiavetta USB** 10

Accessori cucito 11
- **Accessori standard** 11
- **Piedini** 12
- **Posizionare l'armadietto** 13
- **Spolina** 13

Panoramica della macchina 14
- **Vista frontale** 14
- **Vista dei particolari** 14

Informazioni per il cucito 16
- **Filo** 16
- **Ago, filo e materiale** 16
- **Ago, filo** 17
  - Rapporto corretto ago/filo 17
  - Filo troppo sottile o ago troppo grosso 17
  - Filo troppo pesante o ago troppo sottile 17
- **Tabella degli aghi** 18

Preparazione al cucito 19
- **Pila** 19
- **Interruttore principale/Cavo di connessione** 19
- **Supporto magnetico per la penna touchscreen** 19
- **Pedale** 20
- **Piano supplementare** 20
  - Guida scorrevole 20
- **Ginocchiera alzapiedino** 21
- **Portafilo triplo girevole** 21
- **Avvolgimento del filo inferiore** 22
  - Preparazione 22
  - Avvolgimento del filo inferiore 22
  - Modalità manuale 22
  - Interrompere l'avvolgimento della spolina 22
  - Continuare l'avvolgimento della spolina 22
- **Sostituzione della spolina** 23
  - Rimuovere la spolina 23
  - Inserire la spolina 23
  - Infilare il filo inferiore 23
  - Tagliafilo del filo inferiore 23
  - Controllare l'infilatura 23
- **Infilatura del filo superiore** 24
  - Automatica 24
  - Manuale 24
- **Sostituzione dell'ago** 25
  - Rimuovere l'ago 25
  - Inserire l'ago 25
- **Infilatura dell'ago doppio/triplo** 26
  - Infilatura dell'ago doppio 26
  - Lavorare con l'ago doppio 26
  - Ago triplo 26
  - Cambio del filo 26
- **Sostituzione del piedino** 27
  - Togliere il piedino 27
  - Fissare il piedino 27
- **Placca dell'ago** 27
  - Marcature sulla placca dell'ago 27
  - Rimuovere la placca dell'ago 27
  - Montare la placca dell'ago 27
- **Guida supplementare e dispositivo di lubrificazione** 28
  - Come guida supplementare (Fig. 1) 28
  - Come dispositivo di lubrificazione (Fig. 2) 28
  - Montaggio 28
  - Varie possibilità di impiego 29
- **Guida supplementare** 29
  - Impiego 29
- **Tensione del filo superiore** 30
  - Modificare la tensione del filo superiore 30
  - Memorizzare la tensione del filo superiore 30
  - Ripristino della regolazione base 30
- **Tensione del filo inferiore** 31
- **Programma di sicurezza** 32
  - Indicazione 32
  - Selezionare l'ago 32
  - Selezionare la placca dell'ago 32
  - Salvare 32
- **Tabella degli aghi** 32
  - Selezionare l'ago 32
- **Selezione del piedino** 33
  - Indicazione 33
  - Piedini opzionali 33
  - Salvare 33
  - Ripristinare le impostazioni base 33
- **Modificare la pressione del piedino** 34
  - Con materiali voluminosi, p.es. durante la quiltatura 34
  - Memorizzare la pressione del piedino 34
  - Ripristinare le impostazioni base 34
- **Posizione delle griffe del trasporto** 34
  - Griffe del trasporto abbassate 34
  - Griffe del trasporto alzate 34
- **Contenuto della spolina** 34
- **Ora/Allarme** 35
  - Impostare l'ora dell'allarme 35
  - Allarme con messaggio personalizzato 35
  - Cancellare il messaggio di allarme 35
  - Correzioni 35
  - Display dell'allarme 35
- **Griffe e trasporto della stoffa** 36

Funzioni 38
- **Panoramica delle «Funzioni»** 38
  - Pulsante «Start/Stop» 38
  - Pulsante «Cucire indietro»/«Cucito indietro di precisione» 38

- Regolazione della velocità 38
- Pulsante «Infilatore automatico» 38
- Pulsante «Fine disegno/Fermapunto» programmabile 38
- Pulsante «Arresto dell'ago» 39
- Pulsante «Programma fermapunto automatico» 39
- Pulsante «Posizione del piedino» 39
- Pulsante «Tagliafilo automatico» 39
- Manopole della lunghezza/larghezza punto (manopole multi-funzione) 39
- Pulsanti «Posizioni dell'ago» 39
- Arresto dell'ago/alto e pulsante «Cucire indietro» 39
- Arresto dell'ago/basso e pulsante «Cucire indietro» 39

Display 40

Panoramica display principale 40
- Impostazioni 40
- Funzioni esterne/Indicazioni 40
- Menu principale 40
- Selezione 41
- Menu dei punti 41
- Area del punto 41

Funzioni - Display 42

Funzioni di cucito 42

Scorrimento delle funzioni 42

Funzioni generali 42

Panoramica funzioni dell'asola 46

Panoramica funzioni degli alfabeti 47

Panoramica funzioni - modalità combinazioni 48

Programma Setup 52

Panoramica del display «Setup» 52

Impostazioni del cucito 53
- Modificare la tensione del filo superiore 53
- Regolare la velocità di cucito 53
- Punti di fermatura all'inizio del cucito 53
- Programmare i tasti «Funzioni»/caselle «Funzioni» 54
- Programma Fine disegno con fermatura automatica 54
- Tagliafilo automatico 54
- Alzare il piedino 54
- Programmare il pulsante «Fermapunto» 54
- Sospensione del piedino 54
- Tagliafilo automatico e punti di fermatura 55
- Programmare il tasto «Cucire indietro» 55
- Posizione del piedino con Arresto dell'ago/basso 55
- Programmare il pedale 56
- Programmare i punti di fermatura 56
- Tagliafilo automatico 56
- Alzare il piedino 56

Impostazioni del ricamo 57
- Centrare il ricamo o aprirlo nella posizione 57
- Calibrazione del telaio 57
- Spessore della stoffa 58
- Funzione Rimozione del filo attivata/disattivata 58
- Impostare i punti di fermatura 58
- Impostare il taglio automatico del filo 59
- Cambiare l'unità di misurazione 59

Impostazioni personali 60
- Messaggio di benvenuto 60
- Cancellare il messaggio di benvenuto 60
- Correzioni 60

Funzioni di controllo 60
- Sensore del filo superiore/inferiore/Annodamento del filo 60

Segnali acustici 61
- Selezione punti/funzioni/BSR 61

Impostazioni della macchina per cucire computerizzata 61
- Selezione della lingua 61
- Impostazioni del display 62
- Calibrazione del display 62
- Impostazioni base (della fabbrica) 63

Pulizia/Update 64
- Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A 64
- Aggiornare la macchina computerizzata per cucire/ricamare 64
- Pulire il fermafilo/prendifilo 65
- Pulire il prendifilo 65
- Lubrificare la macchina computerizzata per cucire/ricamare 66
- Posizione d'imballaggio 66
- Impostare l'ora esatta 66

Informazione 67
- Versione 67
- Dati del rivenditore 67
- Dati tecnici 67
- Numero ID 68
- Upgrade 68

Tutorial 69

Panoramica Tutorial 69

Guida al cucito 70

Panoramica della guida al cucito 70

Panoramica Tecniche di cucito/Suggerimenti 70

Chiudere la guida al cucito 70

Programma Help (aiuto) 71
- Punti 71
- Funzioni 71
- Chiudere il programma Help 71

Bilanciamento 72

Punti utili e decorativi, alfabeti 72
- Punti utili e decorativi 72
- Correzioni 72
- Motivi con trasporto trasversale 72
- Correzione sull'asse verticale 73
- Correzione sull'asse orizzontale 73
- Ripristino dell'impostazione base 73

Doppio Trasporto BERNINA 73
- Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA 73
- Ripristino dell'impostazione base 73

Descrizione eco 74
- Attivare eco 74
- Disattivare eco 74

Indice

Punti utili 76

Panoramica punti utili 76

Selezionare il punto desiderato 78
- Selezione diretta, Variazione 1 78
- Selezione diretta, Variazione 2 78
- Selezione numerica 78
- Interruzione 78

Personalizzazione dei punti 79

Memoria temporanea 79

Memoria permanente 80

Modificare la larghezza e la lunghezza del punto 81

Esempi d'impiego dei punti utili 82

Punto diritto 82

Punto diritto triplo 82

Punto zigzag triplo 83

Cerniera 84

Rammendo manuale 85

Rammendo automatico 86

Rammendo rinforzato, automatico 87

Programma di rammendo, rinforzato 87

Rifinitura bordi 88

Punto overlock doppio 88

Impunturare bordi 89

Orlo invisibile 90

Orlo a vista 90

Programma punto diritto con fermatura 91

Punto imbastitura 91

Cucitura piatta di giunzione 92

Compensare dislivelli del materiale 93

Cucire angoli 93

Asole 94

Panoramica asola 94

Informazioni importanti 96
- Marcare asole manuali 96
- Marcare asole automatiche 96
- Marcare le asole a goccia 96
- Prova di cucito 96
- Modificare la larghezza dei cordoncini 96
- Modificare la lunghezza del punto 96

Stabilizzatori 97

Asola con filo di rinforzo 98
- Filo di rinforzo ideale 98
- Asola rinforzata con l'asolatore automatico a slitta n. 3A 98
- Filo di rinforzo con piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale) 98
- Fissare/rifinire il filo di rinforzo 98
- Aprire l'asola con il taglia-asole 98
- Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale) 98

Modificare il bilanciamento 99
- Bilanciamento dell'asola con misurazione ottica 99
- Bilanciamento dell'asola a goccia/asola arrotondata con misurazione ottica 99
- Bilanciamento dell'asola manuale a goccia e asola arrotondata manuale 99
- Bilanciamento dell'asola standard 99
- Bilanciamento dell'asola contapunti 99
- Annullare il bilanciamento 99

Programmazione 100

Asola automatica con misurazione ottica 100

Asola automatica - impostazione diretta della lunghezza 101

Asola automatica - con misurazione del bottone 101

Asola automatica a goccia/Asola automatica arrotondata 102

Asola effetto «fatto a mano» 104

Asola misurazione contapunti 104

Asole nella memoria permanente 105

Asola manuale in 5 o 7 fasi 107

Programma per cucire bottoni 108

Asole rotonde 109

Punti decorativi 110

Panoramica dei punti decorativi 110

Impiego 110

Tapering 111
- Modificare l'angolazione 111
- Funzioni Tapering 112

Designer dei punti 114

Funzioni Designer dei punti 114

Creare/modificare un motivo 116
- Aprire il programma Designer dei punti 116
- Creare il motivo con le linee ausiliarie 116
- Creare il motivo con il reticolato 116
- Disegnare a mano libera 116
- Selezionare un punto singolo e spostarlo 117
- Spostare vari punti 117
- Inserire un punto 117
- Duplicare 117
- Invertire la sequenza dei punti 118
- Cucire il motivo 118

Esempi d'impiego 119

Punto croce 119

Nervature 120

Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork) 122

Punti quilt 123

Panoramica punti quilt 123

Esempi d'impiego 124

Punto quilt «effetto fatto a mano» 124

Quiltare a mano libera 125

BSR (BERNINA Stich Regulator) 126

Quiltare con il BSR **126**
- Funzione BSR 126
- Funzione BSR con punto diritto n. 1 126
- Funzione BSR con punto zigzag n. 2 126
- Due modalità della funzione BSR 126
- Preparazione 127
- Sostituzione della soletta del piedino 127
- Fissare la soletta del piedino 127

Funzioni nel Programma BSR **128**
- Arresto dell'ago/basso (= standard) 128
- Arresto dell'ago/alto 128
- Alzare o abbassare l'ago 128
- Saldare il punto con il pulsante «Start/Stop» (solo BSR 1) 128
- Fermapunto (solo BSR 2) all'inizio del cucito 128
- Fermapunto (solo BSR 2) durante il cucito 128
- Quiltare a mano libera senza la funzione BSR 128
- Attivare/disattivare il segnale acustico (beeper) 129
- Selezione del segnale acustico per BSR nel programma Setup 129
- Selezione del segnale acustico nel display «BSR» 129
- Avviare il cucito con BSR 130
- Disattivare la funzione BSR con il pulsante «Start/Stop» 130
- Disattivare la funzione BSR 130

Doppio Trasporto BERNINA 132
- Piedini standard 132
- Attivare il Doppio Trasporto BERNINA 132
- Disattivare il Doppio Trasporto BERNINA 132

Stoffe **133**

Alfabeti 134

Panoramica alfabeti **134**
- Lettere 134
- Punti perfetti 134

Combinazione di lettere **135**
- Selezionare la lettera successiva 135
- Visualizzazione ingrandita del display 135
- Correzione 135

Correggere una combinazione **136**
- Inserire lettere 136
- Cancellare lettere 136

Alfabeti con funzioni **136**
- Selezionare le lettere minuscole 136
- Modificare la dimensione 136

Monogrammi **137**
- Dimensione del monogramma 138
- Bilanciamento 138

Programma personale 139

Creare un menu personale **139**

Preparare il motivo **139**
- Programmare/salvare il primo motivo 139
- Programmare/salvare il secondo motivo 140
- Selezione del punto nel Programma personale 140
- Programma personale 140

Modificare/sovrascrivere punti **141**

Cancellare un motivo **142**

Modalità combinazioni 143

Creare una combinazione di punti **143**
- Programmare e salvare 143

Cancellare punti/motivi **144**
- Cancellare singoli motivi 144
- Cancellare la combinazione 144

Panoramica della combinazione **144**

Aprire una combinazione salvata **145**

Correggere una combinazione **146**
- Inserire punti 146
- Modificare un punto della combinazione 146
- Adattare la lunghezza all'interno della combinazione 146
- Adattare la larghezza all'interno della combinazione 147
- Riproduzione speculare dell'intera combinazione 147
- Suddivisione della combinazione 147
- Frazionare la combinazione 147
- Spostare un motivo singolo all'interno di una combinazione 148
- Spostare parti di una combinazione 148
- Cucito multidirezionale di un motivo singolo di una combinazione 148
- Cucito multidirezionale dell'intera combinazione 148

Combinazione di motivi **149**
- Sovrascrivere 149
- Cancellare 149

History 150

Indice - Ricamo

Accessori ricamo 151

Accessori standard **151**

Modulo per ricamo 152

Vista dei particolari **152**

Informazioni per il ricamo 153

Filo per ricamo **153**

Filo inferiore **153**

Scelta del ricamo **154**

Prova di ricamo **154**

Ingrandire/ridurre il disegno **154**

Scelta del formato del file di ricamo **154**

Punti di ricamo **155**
- Punti stabilizzanti 155
- Punto satin 155
- Punto step 155
- Punti di connessione 155

Preparazione del ricamo 156

Collegare il modulo per ricamo **156**

Piedino per ricamo/Ago per ricamo **156**

Placca per punto diritto/CutWork **157**

Infilare il filo inferiore 157
- Controllare l'infilatura 157

Estrarre il filo inferiore 157

Telaio 158
- Determinare il centro 158
- Aprire il telaio 158
- Mascherina di plastica 158
- Intelaiare la stoffa 158

Stabilizzatori per il ricamo 159

Stabilizzatori 159

Spray adesivo 159

Stabilizzatore termoadesivo 160
- Stabilizzatore autoadesivo 160
- Stabilizzatore idrosolubile 160

Funzioni 161

Panoramica delle funzioni della macchina per ricamo 161
- Pulsante «Start/Stop» 161
- Pulsante «Tagliafilo automatico» 161
- Pulsante «Posizione del piedino» 161
- Pulsante «Infilatore automatico» 161
- Cursore per la regolazione della velocità 161
- Manopole della larghezza/lunghezza punto 161

Panoramica display 162

Attivare la modalità di ricamo 162

Guida al ricamo 163

Panoramica Guida al ricamo 163

Panoramica Materiale 163

Panoramica Tecniche del ricamo/Consigli 163

Alfabeti ricamati 164

Ricami BERNINA 166

Motivi cuciti BERNINA 166

Ricami personali 167

Ricami della chiavetta USB 167

Display «Edit» 168

Panoramica del display «Edit» 170

Scorrimento della funzioni 170

Funzioni generali 170

Menu di ricamo 174

Panoramica menu principale 175

Panoramica display colori 176

Ricami 177

Selezionare un motivo di ricamo. 177

Alfabeti 177
- Selezionare un alfabeto 177
- Creare/correggere una scritta 177
- Cancellare la scritta 177
- Correzioni 177

Ricami BERNINA 178
- Panoramica dei ricami 178

Motivi di cucito 178
- Panoramica motivi di cucito 178

Ricami personali 178
- Panoramica dei ricami 178

Ricami e funzioni 179

Spostare il ricamo 179

Ruotare il disegno 179

Cambiare la dimensione proporzionalmente 179

Modificare la dimensione non proporzionalmente 180

Effetto specchio 180

Posizionamento preciso con punti di posizionamento 180

Raggruppare 182

Modificare la sequenza della combinazione di ricami 182

Annullare le impostazioni 183

Selezione del telaio 184
- Centro del disegno 184
- Reticolato 184

Controllo del ricamo 185
- Controllare la dimensione del ricamo 185

Zoom 186
- Spostare il ricamo 186

Dimensione e durata del ricamo 186

Ricamo infinito 187
- Aumentare/ridurre la quantità dei disegni 187
- Aumentare/ridurre la distanza tra i motivi 187
- Adattare disegni della bordura alla dimensione del telaio 187

Ricamo a braccio libero 189

Disposizione dei motivi 190
- Selezionare la forma 190
- Aumentare/ridurre il numero dei motivi 190
- Modificare la dimensione della forma 190
- Ruotare il disegno 191
- Effetto specchio 191
- Ricamare il motivo 191
- Chiudere il display «Disposizione dei motivi» 191

Combinazione 192

Creare una combinazione 192
- Aggiungere un ricamo 192
- Duplicare il ricamo 192
- Duplicare una combinazione esistente 192

Lettere 193
- Combinazione 193
- Posizionare 193
- Scritte composte da varie righe 193

Lettere e ricami 194
- Combinazione 194
- Adattare il testo al motivo di ricamo 194
- Modificare il layout della scritta 194
- Cancellare un ricamo/una lettera/testo 194

Modificare le caratteristiche del ricamo 195

Punti di riempimento 196
- Modificare il punto 196
- Modificare la densità del punto 196

Colori del ricamo 197
- Cambiare i colori del ricamo 197
- Modificare i colori del ricamo con la ruota dei colori 197
- Modificare la luminosità dei colori 198
- Modificare la marca del filo 198
- Ricamare il motivo seguendo la successione dei colori 199
- Ridurre i cambi dei colori 199
- Ricamo monocolore 199
- Scritta multicolore 199
- Scritta monocolore 199

Imbastire 200
- Disattivare l'imbastitura 200

Ricamo infinito (bordure) 200

Importare punti cuciti nella modalità di ricamo 201
- Selezionare un motivo nella modalità cucito 201
- Selezionare un motivo cucito nella modalità di ricamo 201

Salvare il ricamo 202

Memoria della macchina computerizzata 202

Chiavetta USB 202

Sovrascrivere disegni memorizzati 203

Cancellare un singolo disegno salvato 204
- Interrompere la cancellazione 204

Cancellare tutti disegni salvati 205
- Interrompere la cancellazione 205

Iniziare il ricamo 206

Selezione del telaio 206
- Montare il telaio 206
- Fissare il telaio sul braccio di ricamo 206
- Rimuovere il telaio 206

Menu di ricamo 207

Ricamare con il pulsante «Start/Stop» 207
- Interrompere il ricamo 207
- Completare il colore 207
- Cambio del colore 207
- Display «Ricamo» 207
- Velocità di ricamo 207
- Fine del ricamo 208

Ricamare con il pedale 208
- Interrompere il ricamo 208
- Completare il colore 208
- Cambio del colore 208
- Display «Ricamo» 208

Rottura del filo durante il ricamo 209

Il filo superiore/inferiore si spezza 209

Controllo del ricamo dopo la rottura del filo 209
- Ritorno alla posizione originale 209
- Continuare il ricamo 209

Pulizia e manutenzione 210
- Cambiare la pila 211

Soluzione di problemi 212

Panoramica punti 221

Punti utili 221

Asole 221

Punti decorativi 221

Punti quilt 225

Alfabeti 227

Panoramica dei ricami 236

Diane Gaudynski 236

Exotic Rainforest 238

Floral Etchings 241

Progetti Ricami 243

Shaping designs 245

Monogrammi 249

Motivi DesignWorks 251

BC Decorazioni 252

BC Quilt 254

BC Bordure 256

BC Fiori 258

BC Stagioni 260

BC Bambini 261

BC Hobby 263

BC Animali 264

BC Fiori contorno 265

BC Svizzera 266

Progetti 267

Monogrammi decorativi 268

Homedeco 270

Alfabeti 272

Indice 274

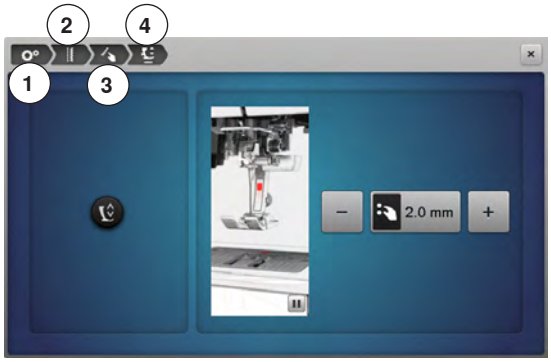
Spiegazione dei simboli

PERICOLO!
Seguire le avvertenze!
Pericolo di lesioni!

ATTENZIONE!
Seguire le avvertenze!
Pericolo di lesioni!

Consigli!

Navigazione



1 Il programma Setup è selezionato
2 Le impostazioni del cucito sono selezionati
3 Programmare i tasti «Funzioni»/caselle «Funzioni» è selezionato
4 Sospensione del piedino è selezionato
- La selezione della casella (in questo esempio 1-3) apre il display desiderato

Formattare la chiavetta USB

Prima di adoperare la chiavetta USB, inserirla nel PC e formattarla a FAT 32.

Tutti i diritti riservati
Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, BERNINA si riserva il diritto di modificare senza preavviso sia le caratteristiche del prodotto che composizione degli accessori standard.

Accessori cucito

Accessori standard



1 Ginocchiera alzapiedino
2 Pedale
3 Copertura antipolvere
4 Armadietto accessori
5 Cavo di connessione
6 Guida scorrevole
7 Placca dell'ago per punto diritto/CutWork
8 Piano supplementare

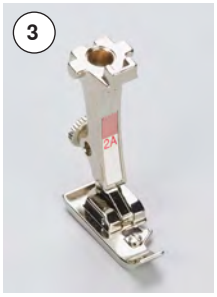


9 Spoline (una nella macchina per cucire computerizzata)
10 Guide regolabili
11 Infilatore (per bobbin work)
12 Pinzetta
13 2 reti svolgifilo
14 Dispositivo per nervature
15 Cacciavite grigio
16 Adattatore per supporto lenti d'ingrandimento/ Perno portafilo
17 Penna touchscreen
18 Taglia asole
19 Pennello
20 Strumento multifunzioni
21 Infilatore dell'ago manuale
22 Disco svolgifilo, piccolo
23 Supporto conico
24 Piastrine compensatrici
25 Assortimento aghi130/705H
26 Olio
27 Specchietto
28 Chiavetta USB
29 Attrezzo per pulire il crochet
30 Guida supplementare e dispositivo di lubrificazione

Piedini









1 N. 1C Piedino universale
2 N. 1D Piedino universale per Doppio Trasporto
3 N. 2A Piedino overlock
4 N. 3A Asolatore automatico a slitta









5 N. 3C Piedino per asole
6 N. 4D Piedino per cerniere
7 N. 5 Piedino per punto invisibile
8 N. 18 Piedino per cucire bottoni







9 N. 20C Piedino aperto per ricamo
10 N. 40C Piedino per trasporto trasversale
11 N. 42 Piedino BSR



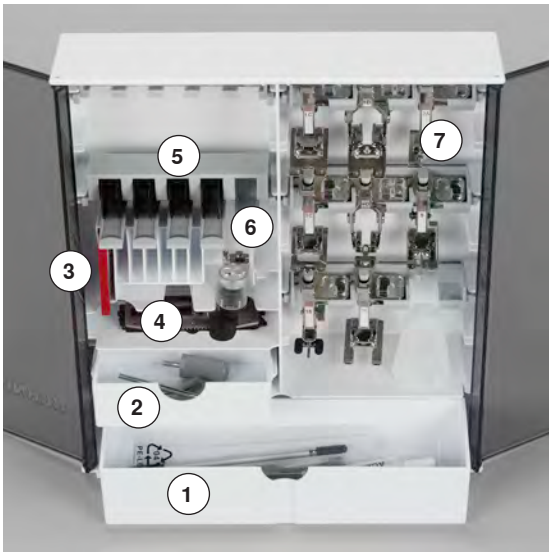
12 N. 26 Piedino per ricamo

Ulteriori accessori potete trovare sul sito **www.bernina.com**

Posizionare l'armadietto



- estrarre i sostegni pieghevoli sul retro dell'armadietto e girarli finché si innestano

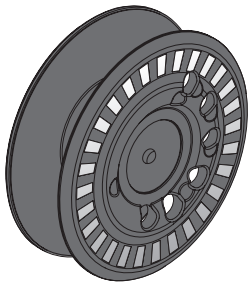


Esempio

Posizione degli accessori nell'armadietto
L'armadietto dispone di un cassetto grande **1**, di un cassetto piccolo **2** ed un supporto per le spoline **5** e per i piedini **7**.

- estrarre una spolina = premere leggermente il tasto **6**
- l'asolatore a slitta n. 3A trova posto nello scomparto a sinistra **4**
- per gli aghi è previsto lo scomparto **3**

Spolina



ATTENZIONE!
Trattare le spoline con cura. Le superfici dei punti bianchi non devono essere graffiate o sporche, altrimenti il corretto funzionamento del controllo del filo inferiore non è garantito. Conservare le spoline nell'apposito vano dell'armadietto degli accessori.

La spolina di B 880 PLUS, un'esclusiva BERNINA, può contenere 40% più filo di una spolina normale. Se la spolina viene inserita in modo errato, appare un messaggio di errore.

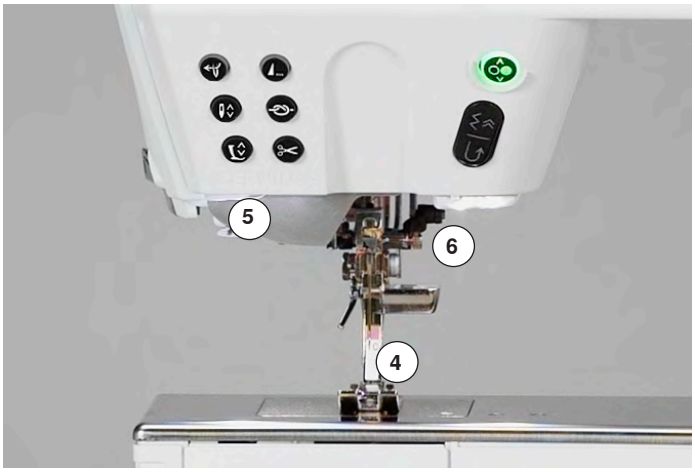
Il riempimento della spolina può essere programmato a 25%, 50% oppure a 100%.

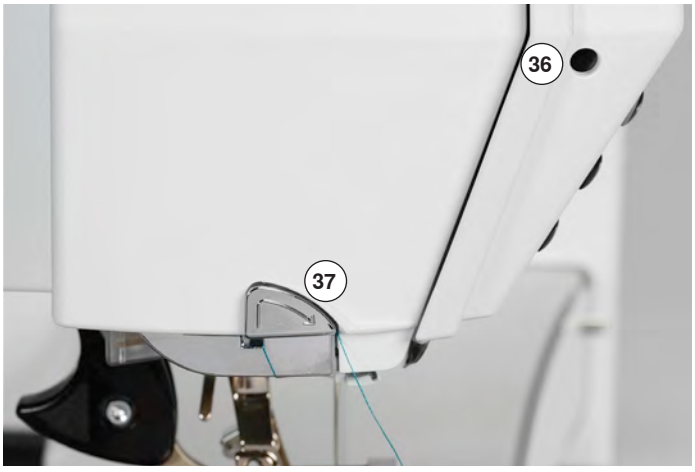
Panoramica della macchina

Vista frontale

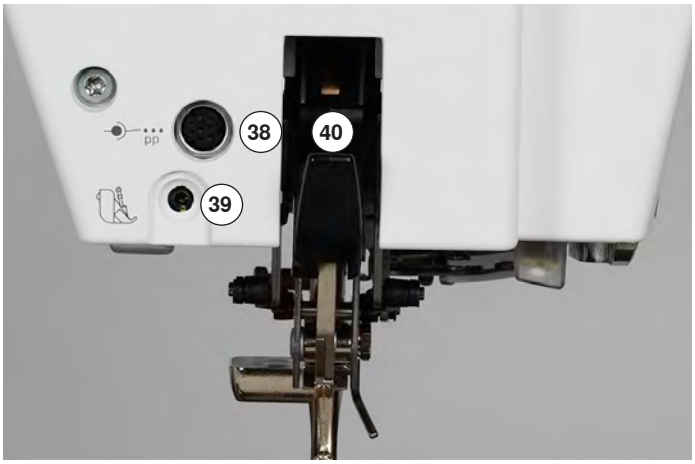


Vista dei particolari









1 Sportello del crochet
2 Placca dell'ago
3 Fori per fissaggio accessori speciali
4 Piedino
5 Luce LED
6 Morsetto dell'ago
7 Pulsante «Cucire indietro»
8 Pulsante «Start/Stop»
9 Pulsante «Tagliafilo automatico»
10 Pulsante «Piedino»
11 Pulsante «Fermapunto»
12 Pulsante «Arresto dell'ago»
13 Pulsante «Fine disegno»
14 Pulsante «Infilatore dell'ago automatico»
15 Cursore per la regolazione della velocità
16 Display
17 Maniglia
18 Tasti supporto del cucito
- Pulsante «Home»
- Pulsante «Setup»
- Pulsante «Tutorial»
- Pulsante «Guida al cucito»
- Pulsante «Help»
- Pulsante «eco»
- Pulsante «clr»(clear)

19 Manopola per la larghezza del punto
20 Manopola per la lunghezza del punto
21 Pulsanti «Posizioni dell'ago»
22 Supporto magnetico per la penna touchscreen
23 Filarello
24 Tagliafilo del filarello
25 Fessura dell'infilatura
26 Pretensione del filarello
27 Portafilo multiplo
28 Asta telescopica
29 Volantino
30 Prese di connessione USB
31 Presa di connessione PC
32 Presa connessione pedale
33 Interruttore principale ON «I»/OFF «0»
34 Presa per cavo di connessione
35 Prese d'aria
36 Connessione per il supporto lenti di' ingrandimento (accessori opzionali)
37 Tagliafilo laterale
38 Connessione per accessori speciali
39 Connessione BSR
40 Doppio trasporto BERNINA
41 Foro fissaggio per telaio da rammendo
42 Perno fissaggio del piano supplementare
43 Innesto per ginocchiera alzapiedino

Informazioni per il cucito

Filo

La scelta del filo adatto alla lavorazione è molto importante. Anche la qualità ed il materiale hanno un ruolo importante nell'ottenere dei risultati perfetti e si consiglia di acquistare sempre materiali di marca e di buona qualità.

Fili di cotone
- i fili di cotone sono fatti di fibre naturali e sono particolarmente adatti per il cucito dei tessuti di cotone
- filati di cotone mercerizzato sono leggermente lucidi e mantengono le loro caratteristiche anche dopo il lavaggio

Fili di poliestere
- fili di poliestere sono estremamente resistenti e non si scoloriscono
- fili di poliestere sono più elastici del cotone e sono quindi ideali per tutti gli impieghi che richiedono delle cuciture molto resistenti ed elastiche

Fili di rayon/viscosa
- fili di rayon/viscosa hanno i vantaggi delle fibre naturali e sono molto lucidi
- fili di rayon/viscosa sono particolarmente adatti per punti decorativi e ricami, dando a loro un bellissimo effetto luminoso

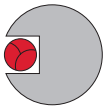
Ago, filo e materiale

ATTENZIONE!
Verificare lo stato dell'ago.
La regola è: sostituire l'ago prima di iniziare un nuovo progetto di cucito. Un ago difettoso danneggia non solo la stoffa, ma anche la macchina computerizzata.

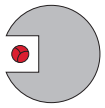
L'ago ed il filo devono essere compatibili.

La corretta scelta dell'ago dipende dal filo e dalla stoffa. Il peso e la qualità della stoffa sono determinanti per lo spessore del filo e dell'ago ed anche per la forma della punta dell'ago.

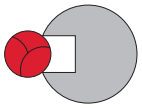
Ago, filo



Rapporto corretto ago/filo
Il filo scorre liberamente nella scanalatura dell'ago, la formazione del punto è perfetta.



Filo troppo sottile o ago troppo grosso
Il filo ha troppo spazio nella scanalatura dell'ago, la conseguenza sono punti difettosi o danni al filo.

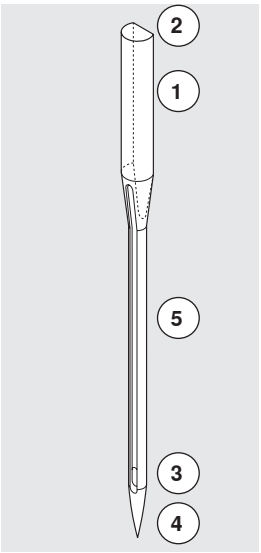


Filo troppo pesante o ago troppo sottile
Il filo sfrega contro i bordi della scanalatura e può incastrarsi, il filo si spezza.

Indicazioni per la scelta dell'ago

Materiale e filo	Spessore dell'ago
Materiali leggeri:	
Filo sottile (filo da rammendo, filo da ricamo)	70-75
Materiali medio-pesanti:	
Filo per cucire	80-90
Materiali pesanti:	
Filo per cucire (filo per quiltare, filo per impunturare)	100, 110, 120

130/705 H-S/70



1	**130**	Lunghezza del gambo
2	**705**	Gambo piatto
3	**H**	Scanalatura
4	**S**	Forma della punta (ad esempio punta sferica media)
5	**70**	Spessore dell'ago 0.7 mm

Tabella degli aghi



Universale
130/705 H/60-100

Punta normale, poco arrotondata

Quasi tutte le stoffe naturali e sintetiche (tessuti e maglia)



Metafil
130/705 H-MET/75-80 o H-SUK/90-100

Cruna grande

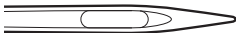
Cucito con fili metallizzati



Jersey/Stretch
130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90

Punta sferica

Jersey, maglia, tessuti elastici



Cordonnet
130/705 H-N/80-100

Punta sferica piccola, cruna lunga

Impunturare con filo pesante



Pelle
130/705 H-LL, H-LR/90-100

Punta a scalpello

Tutti i tipi di pelle, similpelle, plastica, pellicole



Ago a lancia (per orlo a giorno)
130/705 HO/100-120

Ago largo con «alette»

Orlo a giorno



Jeans
130/705 H-J/80-110

Punta molto affilata

Stoffe pesanti come jeans, tela, abbigliamento da lavoro



Ago a lancia doppio
130/705 H-ZWI-HO/100

Effetti particolari per il ricamo con orlo a giorno



Microtex
130/705 H-M/60-90

Punta particolarmente sottile

Microfibra e seta



Ago doppio
130/705 H-ZWI/70-100

Distanza aghi:
1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0

Orlo a vista su stoffe elasticizzate, nervature, per cucito decorativo



Quilting
130/705 H-Q/75-90

Punta sottile

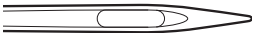
Trapunto e quilting



Ago triplo
130/705 H-DRI/80

Distanza aghi: 3.0

Orlo a vista su stoffe elasticizzate, per cucito decorativo, ricamo



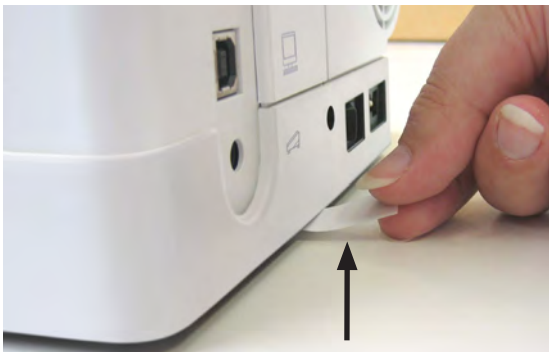
Ricamo
130/705 H-SUK/70-90

Cruna grande, punta leggermente arrotondata

Ricamo su tutte le stoffe naturali e sintetiche

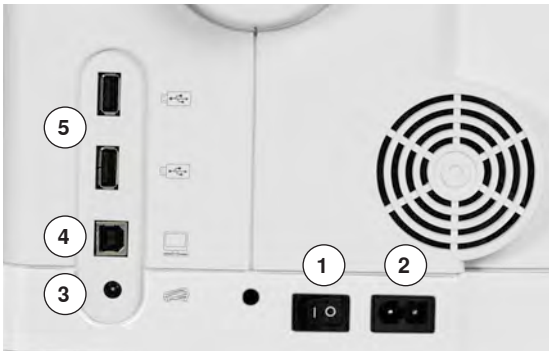
Preparazione al cucito

Pila



- rimuovere l'adesivo di protezione della pila, prima di utilizzare la macchina

Interruttore principale/Cavo di connessione



1 L'interruttore principale
La macchina si accende e si spegne tramite l'interruttore principale.

I La macchina è accesa
0 La macchina è spenta

2 Presa per cavo di connessione
3 Presa connessione pedale
4 Presa di connessione PC
5 Connessione USB

Supporto magnetico per la penna touchscreen



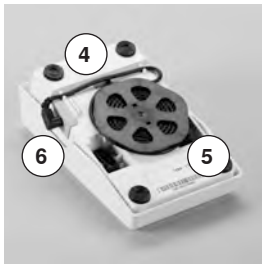
Sistemazione sicura e veloce per la penna touchscreen, grazie all'effetto di due calamite **1**.

Pedale



Collegare il pedale
- svolgere il cavo
- inserire lo spinotto nell'apposita presa **1**
- fermare il cavo in posizione **4** o **5** a seconda della lunghezza desiderata





Regolare la velocità di cucito
Regolare la velocità di cucito con maggiore o minore pressione sul pedale **2**.

Alzare o abbassare l'ago
- premere il pedale con il tallone **3**
- ► l'ago si alza o si abbassa

Nel programma Setup si trovano ulteriori funzioni che possono essere programmate per l'uso con il «colpo di tallone».

Togliere il pedale
- avvolgere il cavo sul retro del pedale
- fissare lo spinotto nel foro **6**

Piano supplementare

Il piano supplementare ingrandisce la superficie di cucito.

Montare il piano supplementare
- girare il volantino o premere il pulsante «Arresto dell'ago alto/basso» (vedi pagina **15**)
- ► l'ago si alza
- premere il pulsante «Piedino alto/basso»
- ► il piedino si alza
- fare scorrere il piano supplementare sul braccio libero verso destra, finché si innesta



ATTENZIONE!
Rimuovere il piano supplementare solo se lo sportello del crochet è chiuso.

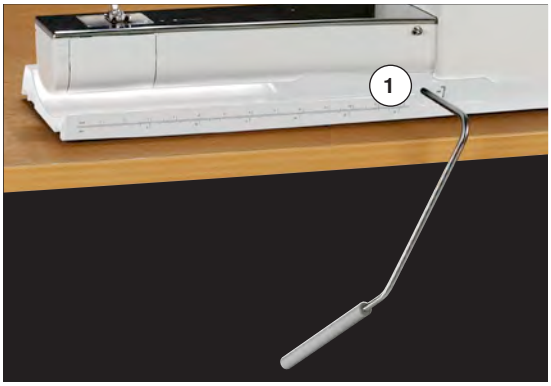
Rimozione del piano supplementare
- alzare l'ago ed il piedino
- premere il pulsante **1**
- togliere il piano supplementare, tirandolo verso sinistra



Guida scorrevole
- premere il bottone di rilascio ed inserire la guida da destra o da sinistra nel binario di scorrimento del piano supplementare

La guida può scorrere su tutta la lunghezza del piano supplementare.

Ginocchiera alzapiedino



Il movimento della ginocchiera alza ed abbassa il piedino.

Montare la ginocchiera

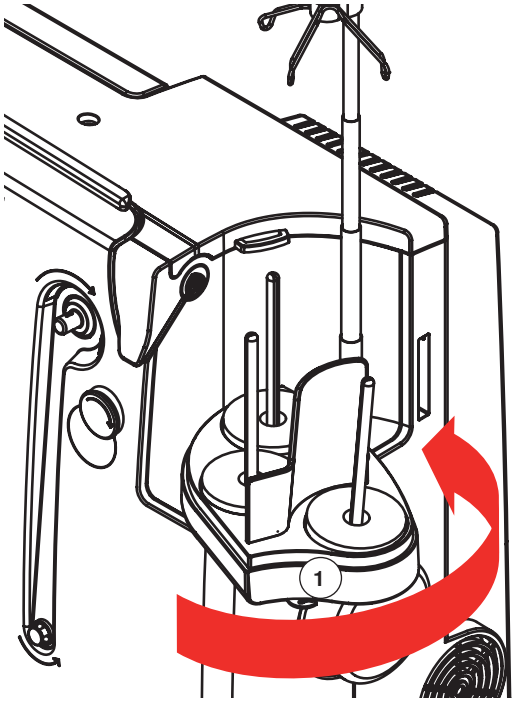
- inserire la ginocchiera nell'apposito foro **1**

Alzare ed abbassare la ginocchiera

- premere la ginocchiera con il ginocchio verso destra
- in posizione seduta la ginocchiera deve essere comodamente azionabile
- ► il piedino si alza, le griffe del trasporto si abbassano contemporaneamente; i dischi della tensione superiore si aprono
- ► dopo il primo punto cucito le griffe del trasportatore ritornano nella posizione normale

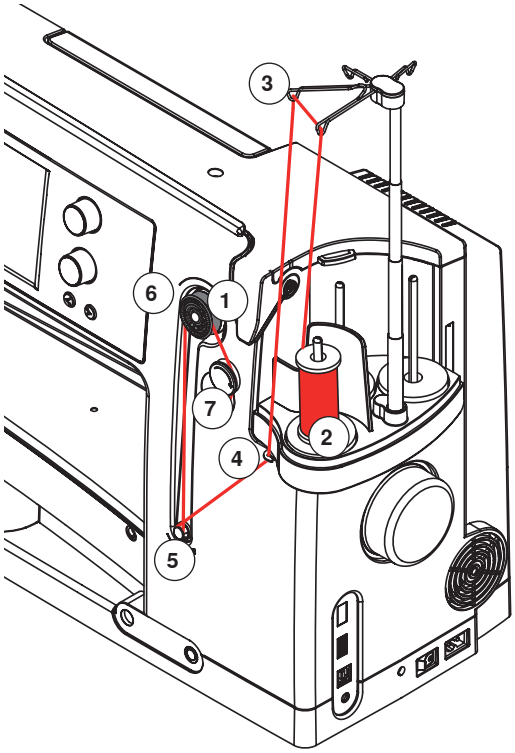
L'inclinazione della ginocchiera può essere adattata dal concessionario BERNINA.

Portafilo triplo girevole



- alzare e rimuovere il coperchio del portafilo
- estrarre l'asta telescopica e fare in modo che tutte le parti siano innestate correttamente
- girare il il supporto portafilo verso destra, finché si innesta
- ► questa posizione assicura una buona visibilità ed accessibilità ai rocchetti di filo
- ► la guida **1** è utile durante l'avvolgimento della spolina del filo inferiore

Avvolgimento del filo inferiore



Preparazione
- accendere l'interruttore principale
- mettere una spolina vuota sul filarello **1**, con le marcature bianche della spolina verso l'esterno
- ► si apre la finestra relativa all'avvolgimento della spolina
- ► il sistema rileva il grado di riempimento della spolina e lo indica tramite la barra che si trova sopra le indicazioni del riempimento programmabile
- posizionare il filo sopra il perno portafilo anteriore **2** e passare il filo nelle due guide dell'asta telescopica **3**

Avvolgimento del filo inferiore
- tenere il filo con ambedue le mani e inserirlo prima nella guida sulla base girevole **4** e poi nella pre-tensione **5**, seguendo la direzione indicata dalla freccia
- avvolgere il filo una o due volte sulla spolina nella direzione della freccia **6** e tagliarlo sul tagliafilo **7**
- selezionare il grado di riempimento desiderato della spolina, standard = 100%
- premere la casella verde «Start» **8**
- regolare la velocità del filarello con le caselle «+» o «-» oppure con le manopole della lunghezza/larghezza del punto
- ► il filarello si ferma automaticamente quando il riempimento desiderato è raggiunto
- togliere la spolina e tagliare il filo sull'apposito tagliafilo
- ► il display si chiude

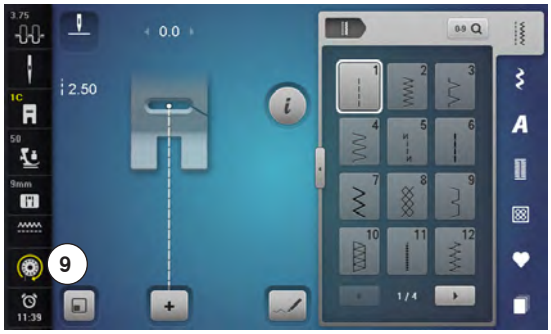


- premere la casella «i» sul display del filarello
- ► un'animazione dimostra l'avvolgimento del filo inferiore

Modalità manuale
- premere la casella «man»
- ► il filarello avvolge solo finché la casella «Start» non rimane premuta



Interrompere l'avvolgimento della spolina
- si può interrompere l'avvolgimento della spolina premendo la casella «Start» **8** e chiudere il display con l'apposita casella «Chiudere», che si trova in alto a sinistra del display

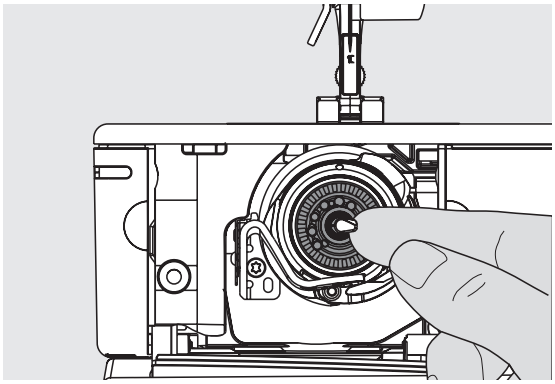


Continuare l'avvolgimento della spolina
- premere la casella «Spolina» **9**
- ► il display si apre
- premere la casella «Start»
- ► l'avvolgimento della spolina continua



L'avvolgimento della spolina durante il ricamo è possibile. Si consiglia di ridurre la velocità d'avvolgimento.

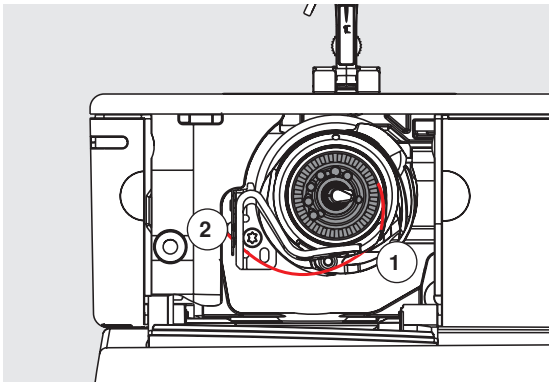
Sostituzione della spolina



ATTENZIONE!
Rimuovere la spolina solo, se il crochet si trova nella posizione di fine corsa (posizione di infilatura).

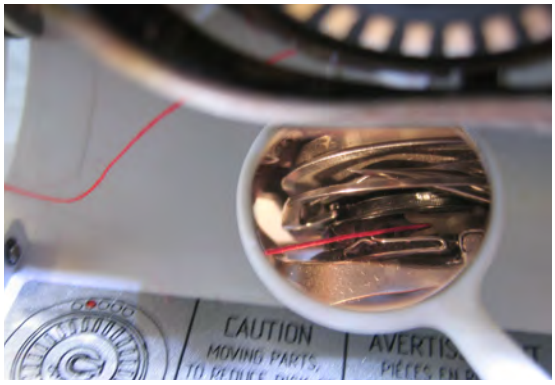
Rimuovere la spolina
- aprire lo sportello del crochet
- ► il crochet si ribalta in avanti
- premere verso sinistra la levetta di rilascio al centro del crochet
- la spolina viene espulsa e può essere rimossa

Inserire la spolina
- inserire la spolina nel crochet, con le marcature rivolte in avanti; premere, finche la levetta si innesta e rimane bloccata



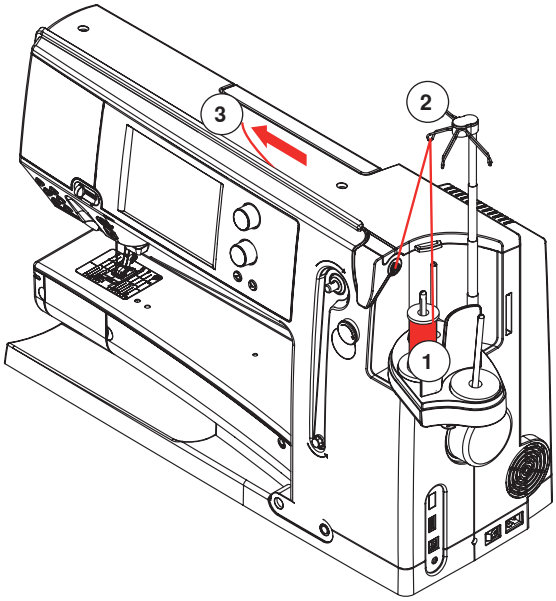
Infilare il filo inferiore
- passare il filo verso destra nella fessura **1** e poi verso sinistra sotto la molla

Tagliafilo del filo inferiore
- tagliare il filo sul tagliafilo **2**



Controllare l'infilatura
- per controllare l'infilatura, tenere lo specchietto sotto il crochet ribaltato (vedi immagine)
- ► posizione corretta del filo inferiore per «Cucire»
- chiudere lentamente lo sportello del crochet
- ► il crochet si ribalta indietro

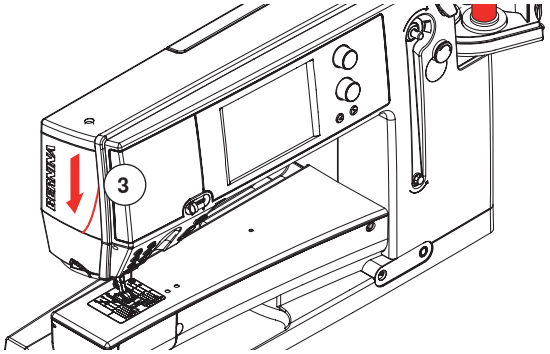
Infilatura del filo superiore

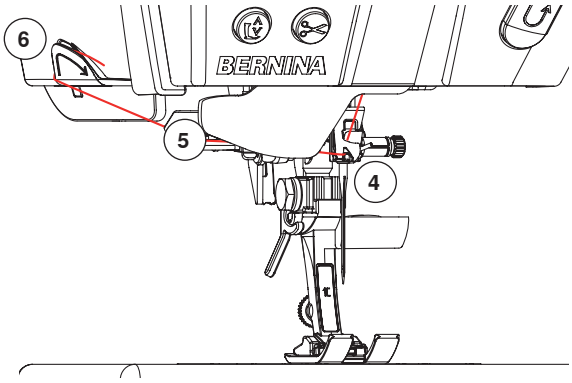


ATTENZIONE!
Non iniziare a cucire con la macchina infilata, senza stoffa posizionata sotto il piedino.
La macchina computerizzata deve essere accesa per l'infilatura.

Automatica

- porre il rocchetto di filo sul perno medio o posteriore **1**
- passare il filo nella guida **2** dell'asta telescopica
- tenerlo con ambedue le mani, passarlo nella fessura **3** della macchina e portarlo ...





- ... nella fessura della guida del morsetto dell'ago **4**
- poi tirare il filo verso sinistra nel morsetto **5** ed infine sopra il tagliafilo laterale **6**, tagliandolo da dietro in avanti
- premere il pulsante «Infilatore automatico»
- ► un messaggio ed un'animazione appaiono
- ► durante l'infilatura il pulsante «Start/Stop» è illuminato di rosso
- ► se l'infilatura è corretta, il pulsante «Start/Stop» è verde

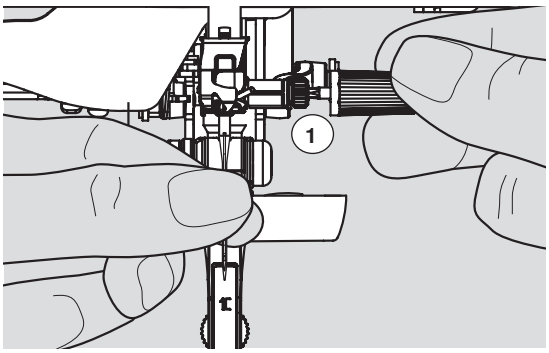
Manuale

- eseguire i primi cinque passaggi, come descritto sopra
- premere il riquadro «Infilatura manuale» sul display
- premere il pulsante «Infilatura automatica» ed infilare la cruna dell'ago a mano



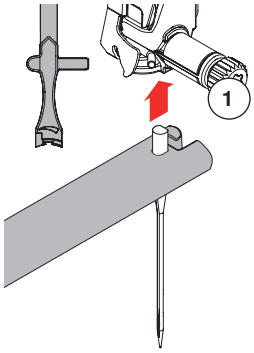
- usare la rete con tutti i fili, che si svolgono in modo irregolare
- la rete grande è per coni e rocchetti grandi, la rete piccola è per le spole piccole
- la rete favorisce lo svolgimento regolare del filo superiore ed evita che si intrecci
- prima di iniziare a cucire, passare i fili sotto e dietro il piedino

Sostituzione dell’ago



Rimuovere l'ago

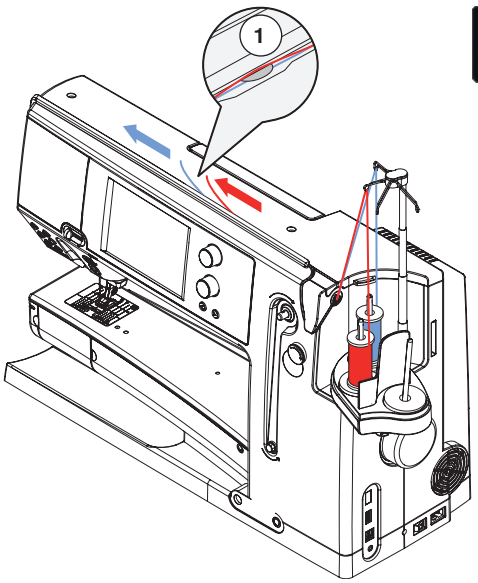
- alzare l'ago
- abbassare o togliere il piedino (vedi a pagina **27, 39**)
- mettere l’interruttore principale su «0»
- allentare la vite del morsetto dell’ago **1** con il cacciavite grigio
- estrarre l'ago



Inserire l'ago

- la parte piatta del gambo è rivolta indietro
- inserire l'ago nello strumento multi-funzione ed inserire l'ago spingendolo in alto quanto possibile
- stringere la vite di fissaggio **1** con il cacciavite grigio

Infilatura dell'ago doppio/triplo

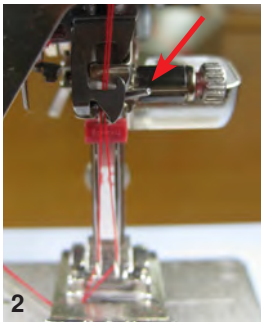




Infilatura dell'ago doppio

- premere la casella «Programma di sicurezza»
- premere uno dei riquadri dell'ago doppio nel display «Programma di sicurezza»
- chiudere il display «Programma di sicurezza»

- mettere un filo ciascuno sul perno portafilo medio e posteriore e passare i fili nelle relative guide dell'asta telescopica
- inserire ambedue i fili nella fessura, passando il filo del porta-rocchetto posteriore dietro ed il filo del portarocchetto medio davanti al disco della tensione **1** poi passare i fili nella guida del morsetto dell'ago
- premere il riquadro «Infilatura manuale» sul display e poi il pulsante dell'infilatore automatico
- infilare gli aghi con l'aiuto dell'infilatore manuale


2


3

Lavorare con l'ago doppio

Per ottenere i risultati migliori:

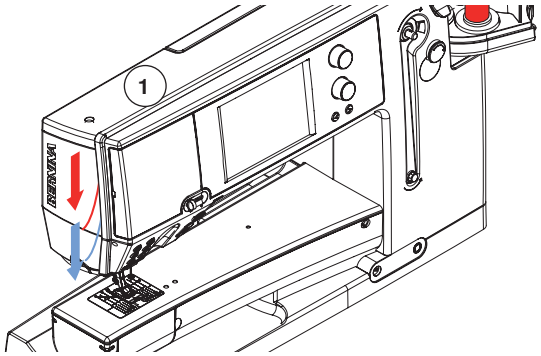
Dividere i fili superiori all'altezza della guida sul morsetto dell'ago.

- infilare il primo filo normalmente dietro la giuda (freccia rossa), il secondo filo davanti alla guida (Fig. 2)
- la velocità di cucito ottimale è tra 350 e 500 giri al minuto, posizione corrispondente del cursore della velocità (Fig. 3)
- prestare attenzione che i fili non siani incrociati dopo il passaggio della leva tendifilo. Eventualmente smontare il coperchio per una visuale migliore

Generalmente vale:

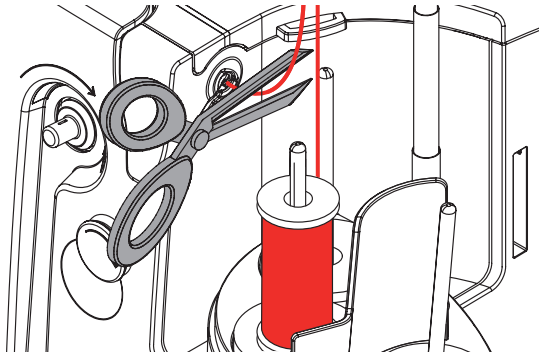
- sostituire l'ago prima di iniziare un nuovo progetto di cucito

Gli aghi sono soggetti ad usura e l'uso frequente ne cambia le caratteristiche. Già dopo 1.5 ore sono visibili i primi segni di usura. Dopo 8 ore d'uso si manifestano frequenti disturbi come la rottura del filo, punti difettosi, ecc.



Ago triplo

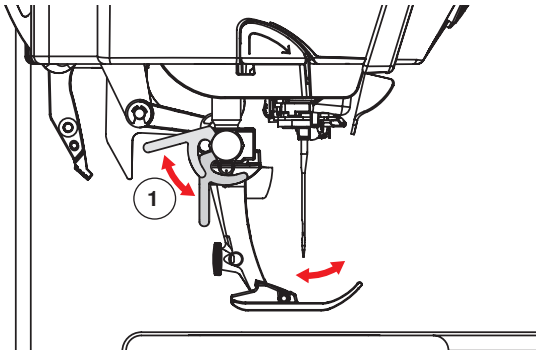
- premere la casella «Programma di sicurezza» chiudere il display «Programma di sicurezza»
- premere la casella dell'ago triplo nel display «Programma di sicurezza»
- mettere un rocchetto di filo su ogni perno portafilo e passare i fili nelle relative guide dell'asta telescopica
- infilare la macchina nel modo abituale, passando il filo posteriore ed il filo medio dietro il disco della tensione superiore ed il filo anteriore davanti al disco della tensione **1**



Cambio del filo

- tagliare il filo davanti alla pre-tensione e sfilarlo in **avanti**, attraverso l'ago

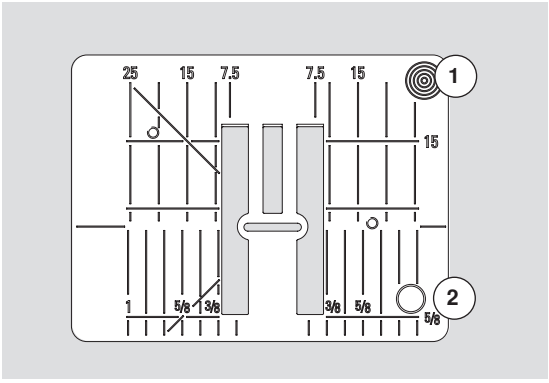
Sostituzione del piedino



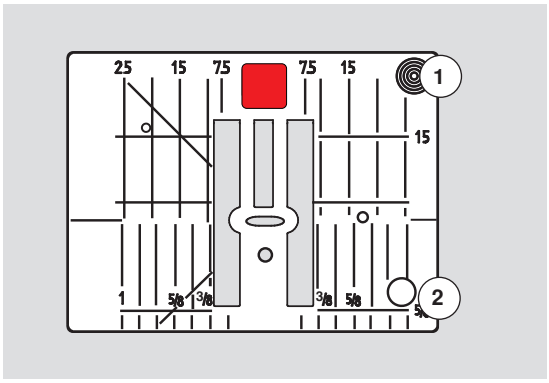
Togliere il piedino
- alzare l'ago ed il piedino
- mettere l'interruttore principale su «0»
- alzare la leva di fissaggio **1**
- togliere il piedino

Fissare il piedino
- inserire il piedino da sotto sul cono di supporto
- abbassare la leva di fissaggio **1**

Placca dell'ago



9 mm



5.5 mm (accessorio opzionale)

Marcature sulla placca dell'ago
- sulla placca dell'ago si trovano marcature verticali, orizzontali e diagonali in **mm** e **inch** (pollici)
- le marcature sono un grande aiuto per la precisa esecuzione di cuciture, impunture, ecc.
- le marcature orizzontali aiutano a cucire angoli, asole, ecc.
- le marcature diagonali aiutano durante la quiltatura
- l'ago si trova nella posizione «0» (= al centro)
- le misure verticali si riferiscono alla distanza tra l'ago e la marcatura
- le misure sono indicate da destra verso sinistra, in riferimento alla posizione centrale dell'ago

Rimuovere la placca dell'ago
- alzare il piedino e l'ago
- mettere l'interruttore principale su «0»
- premere sull'angolo destro posteriore della placca **1**, finché la placca si alza
- ► rimuovere la placca dell'ago

Montare la placca dell'ago
- porre la placca dell'ago sull'apertura **2** e premere, finché le molle di fissaggio non scattano in posizione

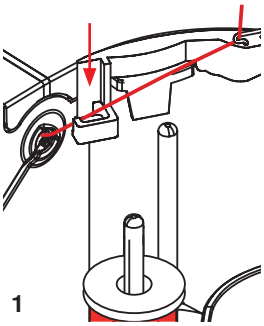
Sostituzione della placca dell'ago
Per ogni cambio della placca dell'ago bisogna attivare le relative impostazioni nel Programma di sicurezza. Vedi pagina **32.**

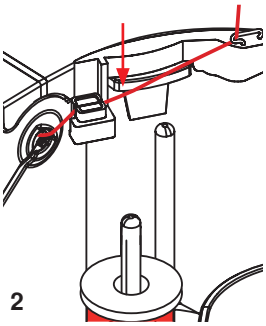
Guida supplementare e dispositivo di lubrificazione

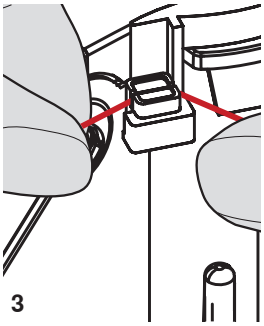
ATTENZIONE!
Il fluido di silicone deve essere utilizzato SOLO per la lubrificazione del filo e MAI per lubrificare il crochet della macchina!

Come guida supplementare (Fig. 1)
Per una controllata entrata del filo nella pre-tensione; da utilizzare senza lubrificatore, p.es per filati che si intrecciano facilmente.

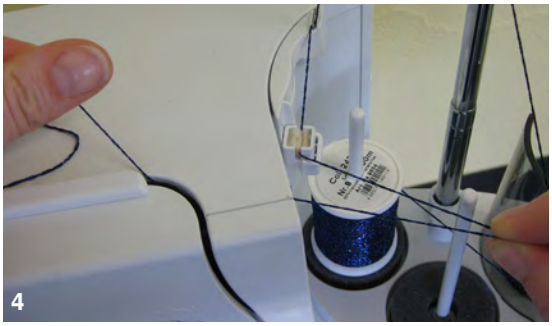
Come dispositivo di lubrificazione (Fig. 2)
L'uso del dispositivo di lubrificazione è consigliato per filati con superficie più ruvida, p.es. fili metallici, fili poco ritorti, ecc. Grazie al fluido di silicone il filo scorre più facilmente e permette una lavorazione senza problemi.


1

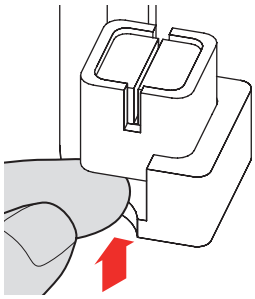

2


3

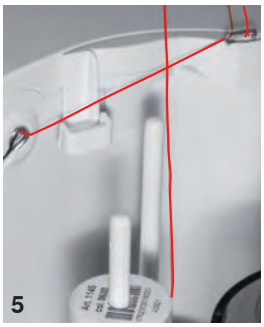
Montaggio
- inserire il dispositivo sulla staffa di fissaggio del coperchio del portafilo e spingere il dispositivo in basso per farlo innestare bene (Fig. 1)
- mettere il lubrificatore nell'apposito supporto sulla parte sinistra del dispositivo. Fare attenzione che le aperture per il filo si trovano a destra ed a sinistra della staffa di fissaggio (Fig. 2)
- mettere qualche goccia di silicone sul feltro, per inumidirlo
- posizionare il filo sul perno porta-filo medio o posteriore, passare il filo nella guida dell'asta telescopica e nella guida del dispositivo di lubrificazione
- tenere il filo con ambedue le mani, inserirlo nella fessura del feltro e spingerlo dentro, in modo che durante il cucito il filo scorra nel feltro (Fig. 3)
- completare l'infilatura nel modo abituale
- il feltro deve essere sempre leggermente umido. Aggiungere ogni tanto poche gocce di silicone per mantenere la giusta umidità

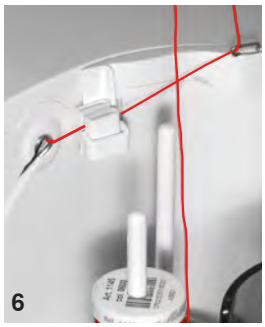

4

A causa della maggiore resistenza del filo durante lo svolgimento radiale (con guida supplementare), si consiglia per l'infilatura automatica di svolgere una quantità aggiuntiva di filo dal rocchetto. Il filo più lento garantisce la corretta infilatura automatica dell'ago (Fig. 4).



Durante l'uso del dispositivo come guida-filo è necessario rimuovere il lubrificatore. Staccare l'intero dispositivo dalla macchina.
- spingere in alto il lato sporgente del lubrificatore e rimuoverlo
- rimontare il dispositivo sulla macchina ed eseguire l'infilatura nella maniera abituale, comprendendo anche la guida del dispositivo (Fig. 2)

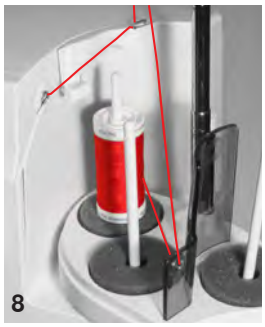

5


6

ATTENZIONE!
L'uso del supporto di gomma piuma sotto il rocchetto di filo è indispensabile!

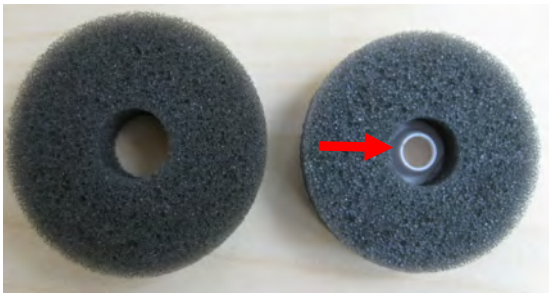
Varie possibilità di impiego
– **svolgimento filo verticale** (senza o con il lubrificatore inserito) dal portafilo standard oppure dal portafilo multiplo opzionale (Fig. 5-7)


7


8

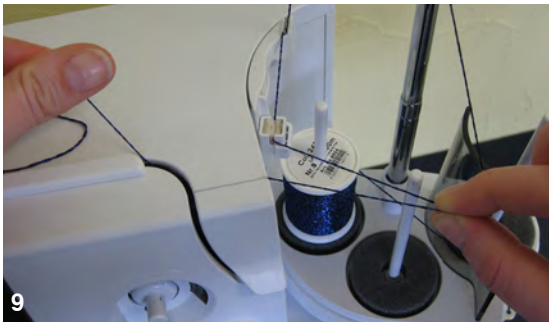
– **svolgimento filo radiale** (senza e con lubrificatore inserito) (Fig. 8)
– a causa della maggiore resistenza del filo durante lo svolgimento radiale, si consiglia per l'infilatura automatica di svolgere una quantità aggiuntiva di filo dal rocchetto (Fig. 9). Il filo più lento garantisce la corretta infilatura automatica dell'ago

Guida supplementare

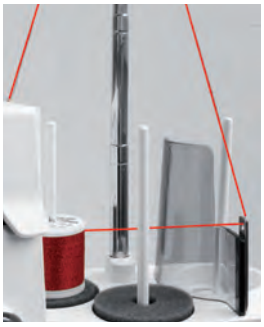


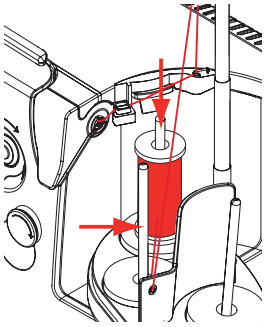
Come si utilizza la guida:
Si consiglia di sostituire il supporto di gomma piuma del perno portafilo posteriore con il supporto girevole (con parte interna bianca).

Impiego
Con filo metallizzato, con rocchetti avvolti parallelamente ecc., per garantire lo svolgimento del filo più regolare e per evitare che troppo filo «scivoli» dal rocchetto.


9

– posizionare il rocchetto di filo sul perno portafilo e passare il filo attraverso la guida supplementare, poi passare il filo attraverso la guida media dell'asta telescopica. Completare l'infilatura della macchina nel modo abituale
– a causa della maggiore resistenza del filo durante lo svolgimento radiale, si consiglia per l'infilatura automatica di svolgere una quantità aggiuntiva di filo dal rocchetto. Il filo più lento garantisce la corretta infilatura automatica dell'ago





Ambedue i perni portafilo (marcature con frecce) possono essere usati. Si consiglia comunque di adoperare il perno posteriore, perché l'angolazione dello svolgimento filo è più favorevole. Non usare il perno portafilo destinato al avvolgimento della spolina del filo inferiore.

Per ottenere un risultato ottimale si consiglia di ridurre leggermente - a seconda del tipo di filato - la tensione del filo superiore durante l'uso della guida supplementare.

Tensione del filo superiore

Tensione del filo superiore più alta = il filo superiore è più teso e tira il filo inferiore verso il diritto nella stoffa.
Tensione del filo superiore più bassa = il filo superiore è più lento e viene tirato dal filo inferiore sul rovescio della stoffa.

La regolazione della tensione del filo superiore avviene automaticamente durante la selezione del punto.

BERNINA imposta l'ottimale tensione del filo durante la produzione delle macchine, usando per la campionatura i filati Metrosene/Seralon 100/2 di Arova Mettler, Svizzera (filo superiore/filo inferiore).

L'utilizzo di diversi filati per cucire e ricamare può alterare la corretta formazione del punto. Eventualmente adattare la tensione del filo al materiale ed al punto selezionato.



Modificare la tensione del filo superiore

- premere la casella «Tensione del filo superiore»



- la barra bianca e il numero nel riquadro indicano il valore standard
- premere la casella «+»/«-», oppure
- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a destra/a sinistra oppure
- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen
- la tensione del filo superiore aumenta o diminuisce
- la tensione modificata è indicata nel riquadro giallo e nella casella «Tensione del filo superiore»
- l'impostazione standard rimane visibile (punto bianco)
- la modifica della tensione del filo si riferisce solamente al punto selezionato



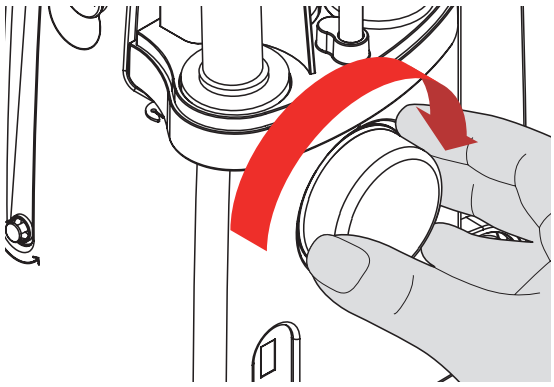
Memorizzare la tensione del filo superiore

- premere «Chiudere» o la casella «Tensione del filo superiore»
- la macchina memorizza l'impostazione, il display si chiude

Ripristino della regolazione base

- premere la casella con la cornice gialla
- la regolazione base è ripristinata
- spegnere la macchina computerizzata
- tutte le modifiche sono cancellate

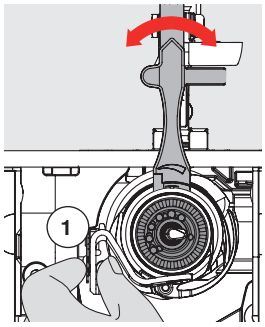
Tensione del filo inferiore



- tenere con la mano sinistra il supporto della spolina **1**
- girare il volantino con la mano destra in senso orario, finché non si può mettere lo strumento multi-funzione sopra il perno per la regolazione della tensione

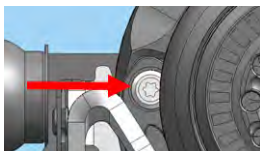
Regolazione base

– il perno sulla parte regolabile coincide con la marcatura sul supporto della spolina oppure
– il perno è spostato di 1-2 tacche verso destra oppure
– il perno è spostato di 1-2 tacche verso sinistra oppure



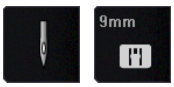
- spostare il perno con lo strumento multi-funzione verso sinistra
► tensione del filo allentata
- spostare il perno con lo strumento multi-funzione verso destra
► tensione del filo aumentata

Modifica per ogni tacca spostata = 4 g.



- girare il volantino in senso orario per portare il crochet nella posizione illustrata, in modo da consentire la corretta infilatura

Programma di sicurezza



- premere la casella «Ago» o «Placca dell'ago»
- ► il display «Aghi e placche ago» si apre

Indicazione
- ► banda gialla = selezione consigliata, ottimale
- ► banda verde = l'elemento ottimale è stato selezionato

Un'animazione indica, se per il punto selezionato è stato attivato l'ago sbagliato oppure una placca non adatta. La macchina non cuce.
La funzione rimane attiva anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.



Selezionare l'ago
- premere la casella «Ago» desiderata
- ► il programma riduce automaticamente la larghezza del punto
- ► l'ago speciale attualmente montato (ago doppio, ecc.) non rischia di colpire né la placca né il piedino = l'ago non si spezza
- ► i numeri nelle caselle degli aghi indicano la distanza tra gli aghi in mm
- premere la casella «Ago normale»
- ► l'ago normale è nuovamente attivato
- ► la limitazione della larghezza punto è disattivata

Selezionare la placca dell'ago
- premere la casella «Placca dell'ago» desiderata
- ► il programma riduce automaticamente la larghezza del punto
- ► l'ago non rischia di colpire né la placca né il piedino = l'ago non si spezza



Salvare
- premere la casella «Chiudere» oppure «Ago» o «Placca dell'ago»
- ► la macchina memorizza l'impostazione, il display si chiude

Tabella degli aghi



- premere la casella «Informazioni ago»
- ► si apre il display «Tabella degli aghi»



Selezionare l'ago
- selezionare l'ago montato e lo spessore dell'ago

Selezione del piedino

Nell'area «Selezione del piedino» è indicato per ogni punto il piedino ottimale.

ATTENZIONE!
E' IMPORTANTE selezionare il piedino montato anche nell'area della selezione piedini. Solo in questo modo la macchina computerizzata può riconoscere il piedino ed attivare le impostazioni di sicurezza.

Indicazione
- ► banda gialla = selezione opzionale per il motivo selezionato
- ► banda verde = l'elemento ottimale è stato selezionato





- ● montare il piedino consigliato
- ● premere la casella «Selezione del piedino»
- ► si apre il display «Selezione del piedino»
- ● selezionare sul display «Selezione del piedino» la casella del piedino montato oppure montare uno dei piedini opzionali e selezionare sul display la sua casella
- ● navigare con le frecce tra i piedini oppure premere la casella «0-9» ed inserire direttamente il numero del piedino
- ► un messaggio indica, se l'ago rischia di colpire il piedino - la macchina non cuce
- ► il piedino montato è indicato adesso nell'area «Selezione del piedino»



Piedini opzionali
- ● premere la casella «Piedini opzionali»
- ► i piedini opzionali adatti al punto selezionato sono visualizzati sul display

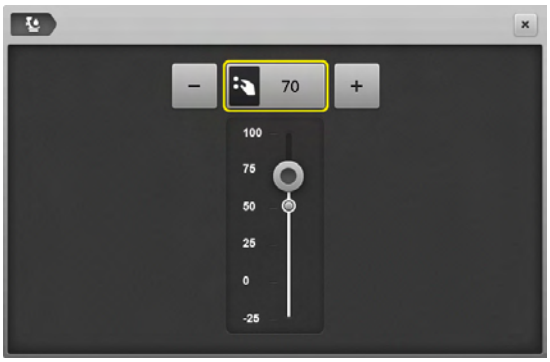
Salvare
- ● premere la casella «Selezione del piedino» o «Chiudere»
- ► la macchina memorizza l'impostazione, il display si chiude

Ripristinare le impostazioni base
- ● premere la casella del piedino selezionato oppure il pulsante «clr»
- ► nessun piedino è selezionato

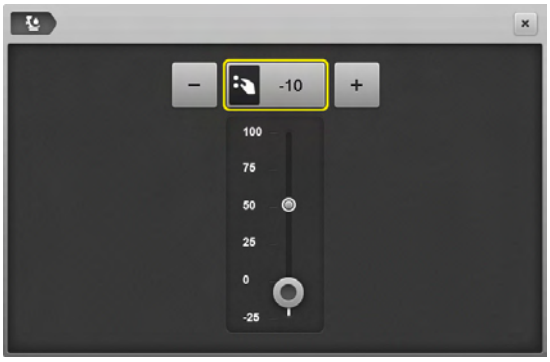
Modificare la pressione del piedino



- premere la casella «Pressione del piedino»



- la barra della pressione del piedino appare sul display
- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a destra/a sinistra oppure
- premere la casella «-» o «+»
- la pressione del piedino diminuisce o aumenta
- modifiche della pressione del piedino sono indicate sulla barra e nel riquadro con la cornice gialla
- l'impostazione standard rimane visibile (punto bianco)



Con materiali voluminosi, p.es. durante la quiltatura

- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a sinistra oppure
- premere la casella «-»
- la pressione del piedino diminuisce
- il piedino è leggermente alzato e il materiale viene trasportato con più facilità



Memorizzare la pressione del piedino

- premere la casella «Chiudere» oppure «Pressione del piedino»
- la macchina memorizza l'impostazione, il display si chiude

Ripristinare le impostazioni base

- premere la casella con la cornice gialla
- la regolazione base è ripristinata



Ripristinare la pressione del piedino al termine della lavorazione.

Posizione delle griffe del trasporto



Griffe del trasporto abbassate

- premere la casella «Griffe del trasporto»
- le griffe del trasporto si abbassano

Griffe del trasporto alzate

- premere la casella «Griffe del trasporto» gialla
- le griffe del trasporto si alzano al prossimo punto

Contenuto della spolina

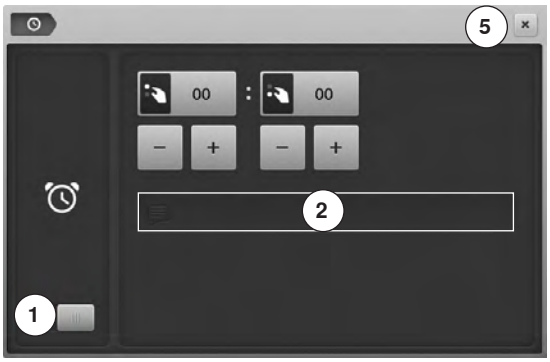


Quantità del filo rimanente
La quantità del filo rimanente è indicata da una barra colorata e una percentuale.

Ora/Allarme



- premere la casella «Orologio»



Impostare l'ora dell'allarme
Premere il riquadro **1** per attivare o disattivare le caselle per l'impostazione dell'allarme.

- premere la casella **1**
- ruotare le manopole della larghezza/lunghezza punto oppure
- premere le caselle «+» o «-»
- ► l'allarme (hh:mm) è impostato

- premere la casella del testo **2**



Allarme con messaggio personalizzato

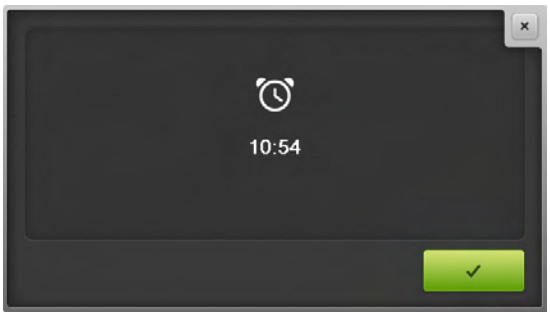
- creare o modificare il messaggio di allarme
- ► il messaggio appare nella casella di testo **3** sopra la tastiera
- confermare con ✔
- premere la casella «Orologio» o «Chiudere» **5**
- ► il display si chiude
- ► il simbolo modificato dell'orologio indica, che un'impostazione è stata fatta

Cancellare il messaggio di allarme

- premere la casella del testo **3**
- ► il testo programmato è cancellato completamente

Correzioni

- premere la casella **4**
- ► il testo programmato viene cancellato da destra verso sinistra



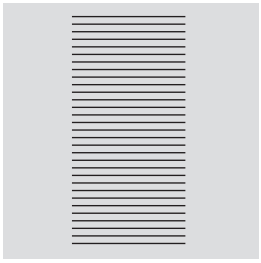
Display dell'allarme
Quando è raggiunto il tempo impostato, il display di allarme appare.

- confermare con ✔
- ► il display si chiude

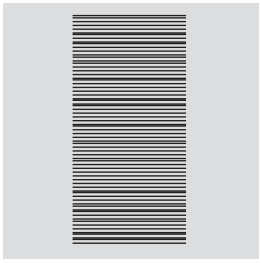
Griffe e trasporto della stoffa

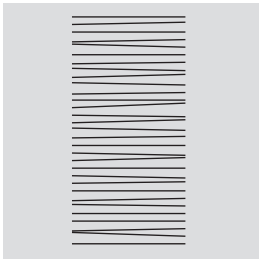
Ad ogni punto cucito il trasportatore si muove di un passo. La lunghezza del passo dipende dalla lunghezza del punto impostata.

Durante il cucito con punti molto corti i passi sono estremamente brevi. La stoffa scorre lentamente sotto il piedino, anche alla massima velocità; p.es. asole e punti pieni sono cuciti con punti molto corti.



Lasciare scorrere il materiale in modo regolare!





ATTENZIONE!
Manipolazioni durante il cucito, come tirare, spingere o trattenere la stoffa, possono danneggiare l'ago e la placca dell'ago.

Manipolazioni durante il cucito, come tirare, spingere o trattenere la stoffa, possono causare la formazione di punti irregolari.

Appunti

Funzioni

Panoramica delle «Funzioni»



Pulsante «Start/Stop»
- avvio e arresto della macchina durante il cucito **con** o **senza** pedale
- avviare e fermare la funzione BSR, se il piedino BSR è montato e collegato
- alzare leggermente il piedino per girare o spostare il lavoro durante il cucito

Pulsante «Cucire indietro»/«Cucito indietro di precisione»
- fermare manualmente l'inizio e la fine della cucitura: la macchina cuce indietro finché il tasto viene premuto
- programmare la lunghezza dell'asola
- programmare la lunghezza del rammendo automatico
- terminare il programma punto diritto con fermatura automatica (n. 5)
- attivare la saldatura del punto nel programma fermapunto automatico per quilter n. 1324

Regolazione della velocità
- per regolare gradualmente la velocità del cucito/ricamo

ATTENZIONE!
Non adoperare il tasto «Infilatore automatico» con i piedini seguenti:
n. 48, n. 50, n. 55, n. 85, n. 86, n. 93 e con l'apparecchio taglia&cuci n. 80.

Pulsante «Infilatore automatico»
- premere il pulsante = completare l'infilatura e infilare la cruna dell'ago

L'ago doppio, l'ago triplo e l'ago a lancia devono essere infilati manulamente, dopo aver premuto il pulsante «Infilatore automatico».
Adoperare l'infilatore automatico per aghi dello spessore 70-120. Infilare fili metallizzati, filo pesanti, cordoncini a mano.

Pulsante «Fine disegno/Fermapunto» programmabile
- premere il pulsante prima di cucire oppure durante la cucitura
- ► il motivo singolo viene fermato alla fine con i punti programmati
- premere il pulsante prima oppure durante il cucito di una combinazione
- ► la fine del disegno attivato viene fermato con alcuni punti programmati
- la quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati nel programma Setup
- ► un simbolo «Stop» indica durante il cucito, che la funzione è attivata



Pulsante «Arresto dell'ago»
- premere il pulsante
- ► la funzione alza o abbassa l'ago (come premere il pedale con il tallone)



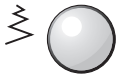
Pulsante «Programma fermapunto automatico»
- premere il pulsante prima di cucire = il punto/la combinazione viene fermato all'inizio con la quantità dei punti programmati
- premere il pulsante durante il cucito = la macchina si arresta esegue la saldatura con la quantità dei punti programmati
- la quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati nel programma Setup



Pulsante «Posizione del piedino»
- premere il pulsante
- ► il piedino scende, ma rimane sospeso a pochi millimetri dalla stoffa, permettendo di posizionare bene il lavoro
- ► quando al macchina inizia a cucire, il piedino scende e si appoggia sulla stoffa
- premere il pulsante nuovamente
- ► il piedino si alza, contemporaneamente le griffe del trasporto si abbassano



Pulsante «Tagliafilo automatico»
- il filo superiore ed il filo inferiore sono tagliati automaticamente
- nel programma Setup sono programmabili da 2 a 6 punti di fermatura, che la macchina esegue prima del taglio





Manopole della lunghezza/larghezza punto (manopole multi-funzione)
- adattare la lunghezza e la larghezza del punto
- modificare la tensione del filo
- impostare l'apertura centrale dell'asola oppure la dimensione dell'asola
- regolare il bilanciamento
- varie modifiche nel programma Setup
- varie modifiche nel ricamo



Pulsanti «Posizioni dell'ago»
- premere il tasto sinistro
- ► l'ago si sposta verso sinistra
- premere il tasto destro
- ► l'ago si sposta verso destra
- tenere premuto il tasto
- ► spostamento rapido dell'ago
- 11 posizioni dell'ago (5 a sinistra, 5 a destra, 1 al centro)



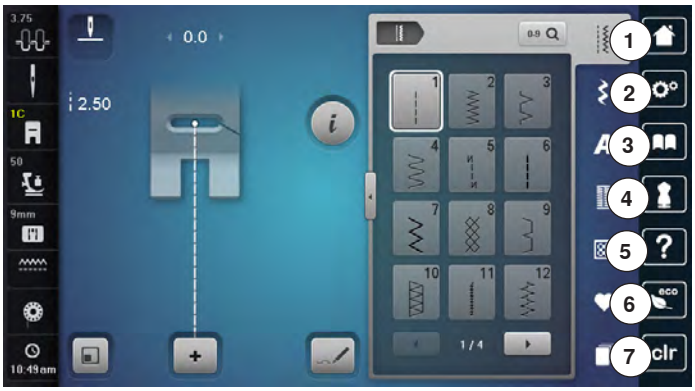
Arresto dell'ago/alto e pulsante «Cucire indietro»
Se la posizione dell'ago è programmata **in alto** e se viene premuto il pulsante «Cucire indietro» durante il cucito o quando la macchina è ferma (p.es.zigzag), la macchina computerizzata cuce ancora 1 punto in avanti prima di iniziare a cucire indietro.



Arresto dell'ago/basso e pulsante «Cucire indietro»
Se la posizione dell'ago è programmata **in basso** e se viene premuto il pulsante «Cucire indietro» quando la macchina è ferma (p.es. zigzag), la macchina computerizzata inizia subito a cucire indietro.

Display

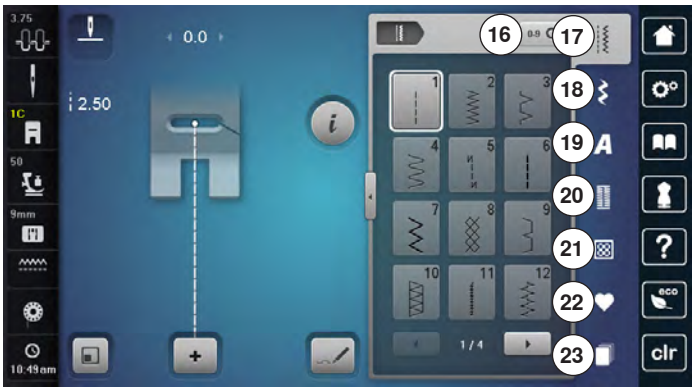
Panoramica display principale



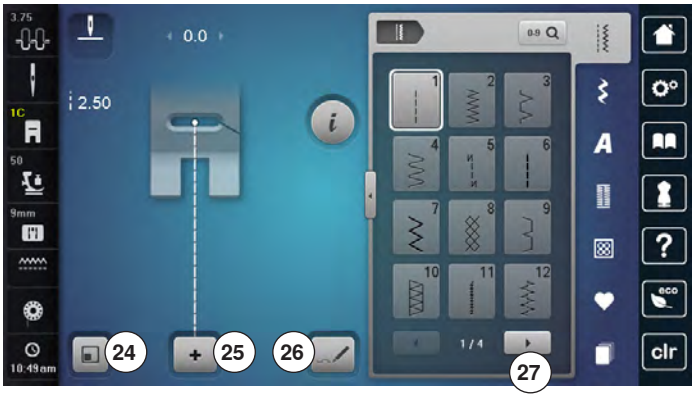
Impostazioni
1 Home
2 Programma Setup
3 Tutorial
4 Guida al cucito/Guida al ricamo
5 Help
6 ECO
7 Cancellazione delle impostazioni



Funzioni esterne/Indicazioni
8 Tensione del filo superiore
9 Programma di sicurezza - Ago
10 Indicazione del piedino/Selezione del piedino
11 Pressione del piedino
12 Programma di sicurezza - Placca dell'ago
13 Riconoscimento delle griffe del trasporto
14 Grado di riempimento della spolina/Avvolgimento della spolina
15 Ora/Allarme



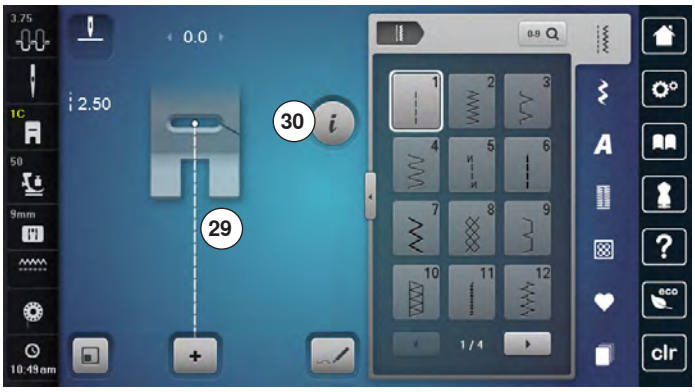
Menu principale
16 Selezione numerica del punto
17 Punti utili
18 Punti decorativi
19 Alfabeti
20 Asole
21 Punti quilt
22 Programma personale/Memoria
23 History



Selezione
24 Adattare la dimensione del motivo al display
25 Modalità singola/Modalità combinazioni
26 Designer dei punti
27 Scorrimento a destra/a sinistra



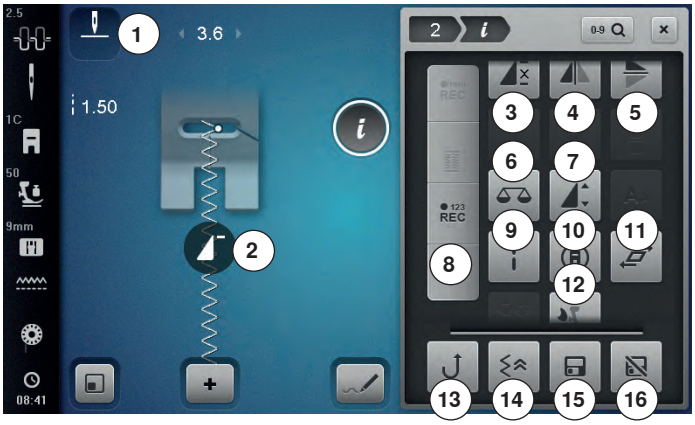
Menu dei punti
28 Selezione del punto



Area del punto
29 Visualizzazione del punto selezionato
30 Informazione

Funzioni - Display

Funzioni di cucito



- premere la casella «i»
- si apre il display «Funzioni»

Funzioni

1 Arresto dell'ago alto/basso (permanente)
2 Inizio disegno
3 Ripetizione del motivo
4 Effetto specchio orizzontale
5 Effetto specchio verticale
6 Bilanciamento
7 Allungamento disegno/Densità dei punti
8 Programmazione Contapunti
9 Punto lungo
10 Cucito multidirezionale
11 Distorsione del motivo
12 Bilanciamento BERNINA Doppio trasporto
13 Cucire indietro, permanente
14 Cucire indietro, di precisione
15 Memoria permanente
16 Ripristino impostazioni base

Scorrimento delle funzioni

Se non tutte le funzioni sono visualizzate direttamente, procedere come segue:

- premere il display «Funzioni» con il dito o la penna touchscreen e scorrere il contenuto del display su e giù, tenendolo sempre premuto
- altre funzioni sono visualizzate

Funzioni generali

Informazione
- premere la casella
- un nuovo display si apre

Chiudere
- premere la casella
- ritorno al display precedente
- tutte le modifiche rimangono attivate

Confermare l'impostazione
- premere la casella
- la modifica/selezione è attivata o confermata

Chiudere il display attivato
- premere la casella
- chiudere il display
- ultimo display attivato è visualizzato

Arresto dell'ago alto/basso (permanente)
- premere la casella
- il simbolo dell'ago è rivolto in basso
- la macchina si ferma con l'ago abbassato
- premere la casella nuovamente
- il simbolo dell'ago è rivolto in alto
- la macchina si ferma con l'ago alzato

Inizio disegno
- la funzione compare quando la macchina si ferma durante il cucito di un motivo singolo o di una combinazione di punti
- premere la casella
- il punto/il programma selezionato ritorna all'inizio del motivo

Ripetizione del motivo
- premere la casella 1x
- il numero 1 appare: la macchina si ferma alla fine di un motivo singolo o di una combinazione
- premere la casella 2-9x
- i numeri 2-9 sono visibili: la macchina si ferma dopo il numero programmato di combinazioni

Effetto specchio orizzontale
La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente, relativo alla direzione di cucito.

Effetto specchio verticale
La macchina cuce il punto specchiato verticalmente, relativo alla direzione di cucito.

Bilanciamento
Bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



Modificare la densità del punto 3
Alcuni motivi decorativi (p.es. n. 401) consentono la modifica della densità dei punti che lo compongono. La lunghezza programmata del motivo non cambia.

- premere la casella «+»
  - riduce la densità dei punti a passi di 0.05 mm
  - la distanza tra i punti aumenta
- premere la casella «-»
  - aumenta la densità dei punti a passi di 0.05 mm
  - la distanza tra i punti diminuisce
  - premere la casella «Indietro» **1**
  - la finestra delle funzioni riappare

Allungamento del disegno 4

- spostare il cursore rotondo con la penna touchscreen o con il dito sul display
  - la lunghezza del disegno (standard = 100%) cambia gradualmente
- allungare/accorciare a passi di 1% con le caselle «+»/«-» oppure
- premere la casella «+100%» **2**
  - la lunghezza cambia a passi di 100%

La lunghezza massima è 1000%, la lunghezza minima è 10%. Per alcuni punti non è consentito l'allungamento fino a 1000%.

Funzione Contapunti

- quando la lunghezza desiderata è raggiunta, premere il pulsante «Cucire indietro»
  - sul display appare «auto»
  - il punto selezionato è programmato temporaneamente

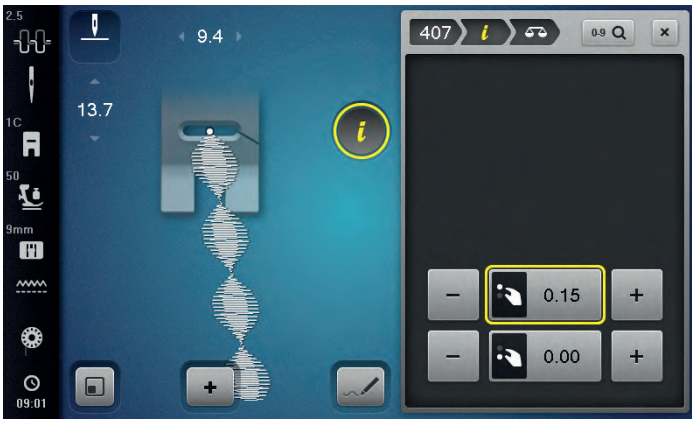
Punto lungo

– la macchina cuce ogni **secondo** punto (lungh. mass. 12 mm)
– applicabile con punti utili e decorativi

Eccezione: asole, alfabeti

Cucito multidirezionale

- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza punto a passi di 1° oppure oppure con i tasti «Selezione diretta » a passi di 45°
  - nella parte sinistra del display è indicata la direzione di cucito
  - il punto bianco indicia l'inizio del motivo, la croce rossa indica la fine del motivo
  - non tutti i punti possono essere eseguiti con la funzione multidirezionale



Distorsione del motivo
- premere la casella
- premere la casella superiore «+» o «-» oppure girare la manopola della larghezza punto a destra o a sinistra
- ► la funzione distorce il motivo orizzontalmente a passi di 0,01 mm



- premere la casella inferiore «+» o «-» oppure girare la manopola della lunghezza punto a destra o a sinistra
- ► la funzione distorce il motivo verticalmente a passi di 0,01 mm

Bilanciamento Doppio transporto BERNINA
Modificare il trasporto della stoffa superiore.

Cucire indietro, permanente
La macchina cuce il punto selezionato indietro.

Cucire indietro, di precisione
La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.

Memoria permanente
- modificare il punto selezionato, p.es. la lunghezza e/o la larghezza del punto
- premere la casella
- ► il punto modificato è memorizzato

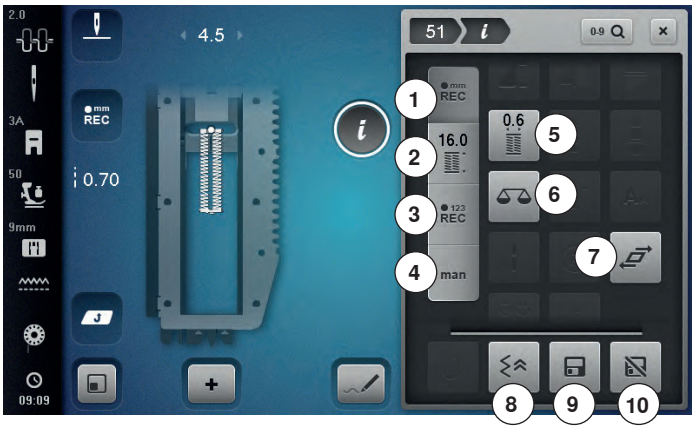
Ripristino impostazioni base
- premere la casella
- ► tutte le modifiche del punto selezionato sono annullate, le impostazioni base sono ripristinate

Appunti

Panoramica funzioni dell'asola



- premere il tasto «Asole»
- selezionare l'asola
- premere la casella «i»



Modificare l'asola

1 Programmare la lunghezza dell'asola
2 Regolare la lunghezza dell'asola
3 Asola misurazione contapunti
4 Asola manuale
5 Apertura centrale dell'asola
6 Bilanciamento
7 Distorsione del motivo
8 Cucire indietro, di precisione
9 Memoria permanente
10 Ripristino impostazioni base



Programmare la lunghezza dell'asola

- ► selezionando un'asola, il riquadro è automaticamente attivato
- impostare la lunghezza dell'asola con il pulsante «Cucire indietro» oppure
- programmare la lunghezza indicata nella casella sottostante, premendo la casella stessa
- ► dopo la programmazione la casella è disattivata
- per programmare una nuova lunghezza, riselezionare la casella





Regolare la lunghezza dell'asola
Impostare la lunghezza dell'asola con le manopole della lunghezza/larghezza del punto. Indicazione in mm.



Asola misurazione contapunti
Quando la lunghezza del primo lato è raggiunta:

- premere il pulsante «Cucire indietro»

Quando la lunghezza del secondo lato è raggiunta:

- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ► sul display appare «auto»
- ► l'asola è programmata



Asola manuale

- cucire l'asola manuale in 5 o 7 fasi (a seconda del tipo d'asola)
- scegliere le singole fasi con le frecce «su»/«giù» oppure con la selezione diretta



Apertura centrale dell'asola

- programmare l'apertura centrale dell'asola tra 0.1 mm e 2.0 mm con le manopole della lunghezza/larghezza punto



Bilanciamento
Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



Cucire indietro, di precisione
La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



Memoria permanente

- modificare il punto selezionato, p.es. la lunghezza e/o la larghezza del punto
- premere la casella
- ► il motivo modificato è memorizzato



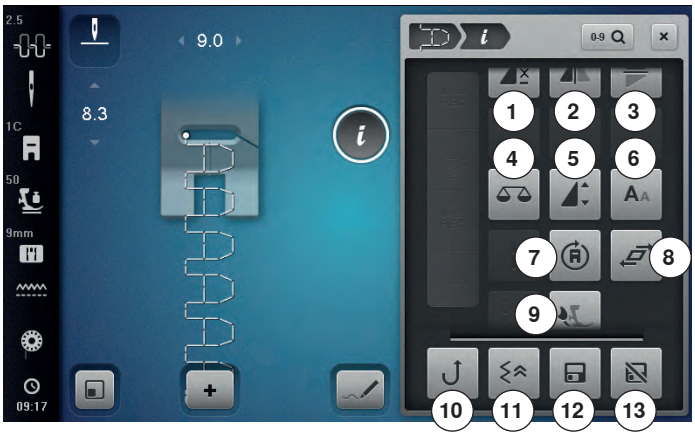
Ripristino impostazioni base

- premere la casella
- ► tutte le modifiche del punto selezionato sono annullate, le impostazioni base sono ripristinate

Panoramica funzioni degli alfabeti



- premere il pulsante «Alfabeti»
- selezionare l'alfabeto desiderato
- premere la casella «i»



Modificare l'alfabeto

1 Ripetizione del motivo
2 Effetto specchio orizzontale
3 Effetto specchio verticale
4 Bilanciamento
5 Dimensione dell'alfabeto
6 Allungamento del punto/motivo
7 Cucito multidirezionale
8 Distorsione del motivo
9 Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
10 Cucire indietro, permanente
11 Cucire indietro, di precisione
12 Memoria permanente
13 Ripristino impostazioni base



Ripetizione del motivo
- premere la casella 1x
- ► il numero 1 appare: la macchina si ferma alla fine di un motivo singolo o di una combinazione
- premere la casella 2-9x
- ► i numeri 2-9 sono visibili: la macchina si ferma dopo il numero programmato di motivi singoli o di combinazioni



Effetto specchio orizzontale
La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente.



Effetto specchio verticale
La macchina cuce il punto specchiato verticalmente.



Bilanciamento
Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



Dimensione dell'alfabeto
- selezionare l'alfabeto desiderato
- ► l'altezza standard è 9 mm
- premere la casella
- ► la «A» piccola è attivata
- ► la dimensione delle lettere viene ridotta



Allungamento del punto/motivo
- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen
- ► la lunghezza del disegno (standard = 100%) cambia gradualmente
- allungare/accorciare a passi di 1% con le caselle «+»/«-» oppure
- premere la casella «+100%»
- ► la lunghezza cambia a passi di 100%

La lunghezza massima è 200%, la lunghezza minima è 10%.



Cucito multidirezionale
- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza a passi di 1° oppure oppure con i tasti per la selezione diretta a passi di 45°
- ► la direzione di cucito è indicata sul lato sinistro del display
- ► il punto bianco indicia l'inizio del motivo, la croce rossa indica la fine del motivo
- ► non tutti i punti possono essere eseguiti con il cucito multidirezionale



Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
Modificare il trasporto della stoffa superiore.



Cucire indietro, permanente
La macchina cuce il punto selezionato indietro.



Cucire indietro, di precisione
La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



Memoria permanente
- modificare il punto selezionato, p.es. la lunghezza e/o la larghezza del punto
- premere la casella
- ► il punto modificato è memorizzato



Ripristino impostazioni base
- premere la casella
- ► tutte le modifiche del punto selezionato sono annullate, le impostazioni base sono ripristinate

Panoramica funzioni - modalità combinazioni



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- selezionare il punto
- premere la casella «i»



Modalità combinazioni

1 Effetto specchio orizzontale
2 Effetto specchio verticale
3 Cancellare
4 Modificare l'intera combinazione
5 Modifica alla posizione del cursore all'interno della combinazione
6 Bilanciamento
7 Allungamento del punto/motivo
8 Dimensione dell'alfabeto
9 Punto lungo (non per alfabeti)
10 Cucito multidirezionale
11 Distorsione del motivo
12 Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
13 Cucire indietro, permanente
14 Cucire indietro, di precisione



Effetto specchio orizzontale
La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente.



Effetto specchio verticale
La macchina cuce il punto specchiato verticalmente.



Cancellare
La funzione cancella un motivo singolo.



Modificare l'intera combinazione
- premere la casella
- ► un display si apre



Modifica alla posizione del cursore all'interno della combinazione
- premere la casella
- ► un display si apre



Bilanciamento
Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



Allungamento del punto/motivo
- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen
- ► la lunghezza del disegno (standard = 100%) cambia gradualmente
- allungare/accorciare a passi di 1% con le caselle «+»/«-» oppure
- premere la casella «+100%»
- ► la lunghezza cambia a passi di 100%

La lunghezza massima è 1000%, la lunghezza minima è 10%. Per alcuni punti non è consentito l'allungamento fino a 1000%.



Dimensione dell'alfabeto
- selezionare l'alfabeto desiderato
- ► l'altezza standard è 9 mm
- premere la casella
- ► la «A» piccola è attivata
- ► la dimensione delle lettere viene ridotta



Punto lungo (non per alfabeti)
– la macchina cuce ogni **secondo** punto (lungh. mass. 12 mm)
– applicabile con punti utili e decorativi

Eccezione: alfabeti



Cucito multidirezionale
- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza a passi di 1° oppure oppure con i tasti per la selezione diretta a passi di 45°
- ► la direzione di cucito è indicata sul lato sinistro del display
- ► il punto bianco indicia l'inizio del motivo, la croce rossa indica la fine del motivo
- ► non tutti i punti possono essere eseguiti con il cucito multidirezionale



Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
Modificare il trasporto della stoffa superiore.



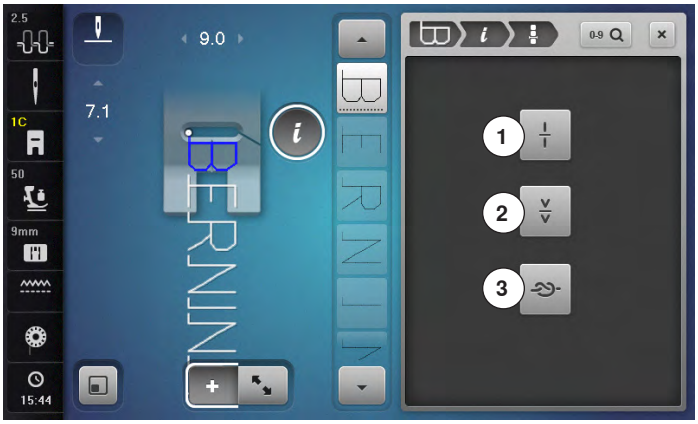
Cucire indietro, permanente
La macchina cuce il punto selezionato indietro.



Cucire indietro, di precisione
La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- selezionare il punto
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modifica alla posizione del cursore»



Funzioni

1 Suddivisione della combinazione
2 Interruzione della combinazione
3 Fermapunto



Suddivisione della combinazione

– le combinazioni possono essere suddivise a piacere
– la macchina cuce soltanto la sezione in cui si trova il cursore
– per cucire la prossima sezione, spostare il cursore nella sezione desiderata



Interruzione della combinazione

– le combinazioni possono essere frazionate a piacere
– la macchina si ferma e ricomincia a cucire la prossima frazione della combinazione

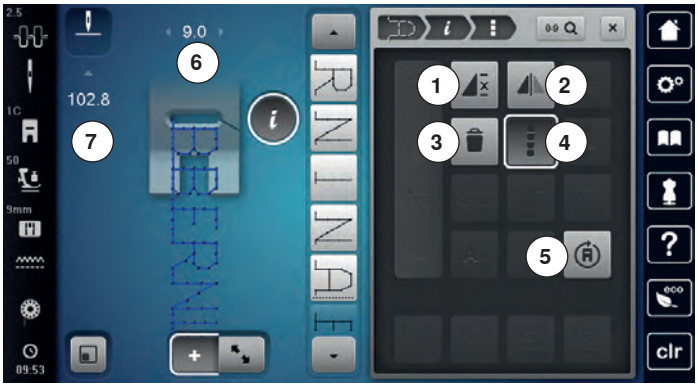


Fermapunto

– programmare la funzione all'interno di una combinazione di punti
– ogni singolo motivo della combinazione può essere saldato all'inizio o alla fine



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- selezionare il punto
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»



Funzioni

1 Ripetizione della combinazione
2 Effetto specchio orizzontale
3 Cancellare
4 Modificare l'intera combinazione
5 Cucito multidirezionale



Ripetizione della combinazione
- premere la casella 1x
- ► il numero 1 appare: la macchina si ferma alla fine della combinazione
- premere la casella 2-9x
- ► i numeri 2-9 sono visibili: la macchina si ferma dopo il numero programmato di combinazioni



Effetto specchio orizzontale
La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente.



Cucito multidirezionale
- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza a passi di 1° oppure con i tasti per la selezione diretta a passi di 45°
- ► la direzione di cucito è indicata sul lato sinistro del display
- ► il punto bianco indicia l'inizio del motivo, la croce rossa indica la fine del motivo
- ► non tutti i punti possono essere eseguiti con il cucito multidirezionale



Cancellare
La funzione cancella l'intera combinazione.



Modificare l'intera combinazione
- premere la casella
- ► un display si apre



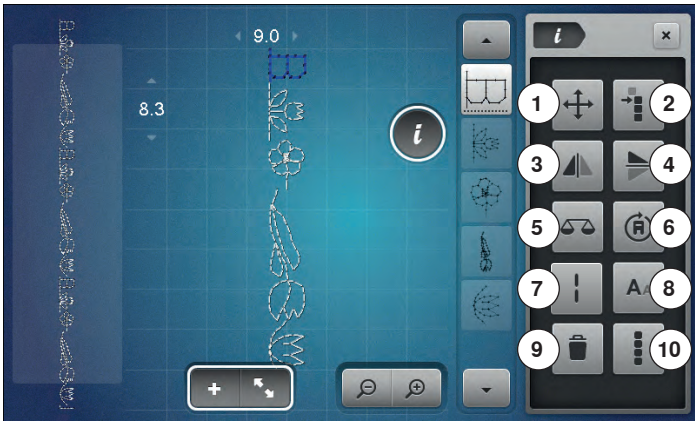
Adattare la larghezza dei punti della combinazione
- premere la casella «Indicazione larghezza del punto» **6**
- ► si apre il display «Larghezza del punto»
- premere la casella «Adattare la larghezza della combinazione»
- ► la larghezza di tutti punti viene adattata al motivo più largo all'interno della combinazione



Adattare la lunghezza dei punti della combinazione
- premere la casella «Indicazione larghezza del punto» **7**
- ► si apre il display «Lunghezza del punto»
- premere la casella «Adattare la lunghezza della combinazione»
- ► la lunghezza di tutti punti viene adattata al motivo più largo all'interno della combinazione



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- creare una combinazione
- premere la casella «Modificare»
- premere la casella «i»



Funzioni

1 Punti di connessione/Spostare un motivo singolo di una combinazione
2 Spostare parti di una combinazione
3 Effetto specchio orizzontale
4 Effetto specchio verticale
5 Bilanciamento
6 Cucito multidirezionale
7 Punto lungo
8 Dimensione dell'alfabeto
9 Cancellare
10 Modificare l'intera combinazione

Punti di connessione/Spostare un motivo singolo di una combinazione
Apre il display per inserire punti di connessione.

Spostare un motivo singolo all'interno di una combinazione
Spostare un motivo singolo di una combinazione orizzontalmente, verticalmente oppure diagonalmente.

Spostare parti di una combinazione
Spostare parti di una combinazione orizzontalmente, verticalmente oppure diagonalmente.

Effetto specchio orizzontale
La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente.

Effetto specchio verticale
La macchina cuce il punto specchiato verticalmente.

Bilanciamento
Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.

Cucito multidirezionale
- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza a passi di 1° oppure oppure con i tasti per la selezione diretta a passi di 45°
- ► la direzione di cucito è indicata sul lato sinistro del display
- ► non tutti i punti possono essere eseguiti con il cucito multidirezionale

Punto lungo
– la macchina cuce ogni **secondo** punto (lungh. mass. 12 mm)
– applicabile con punti utili e decorativi
Eccezione: alfabeti

Dimensione dell'alfabeto
- selezionare un alfabeto
- ► l'altezza standard è 9 mm
- premere la casella
- ► la «A» piccola è attivata
- ► la dimensione dell'alfabeto viene ridotto

Cancellare
La funzione cancella un motivo singolo.

Modificare l'intera combinazione
- premere la casella
- ► le funzioni sono attivate

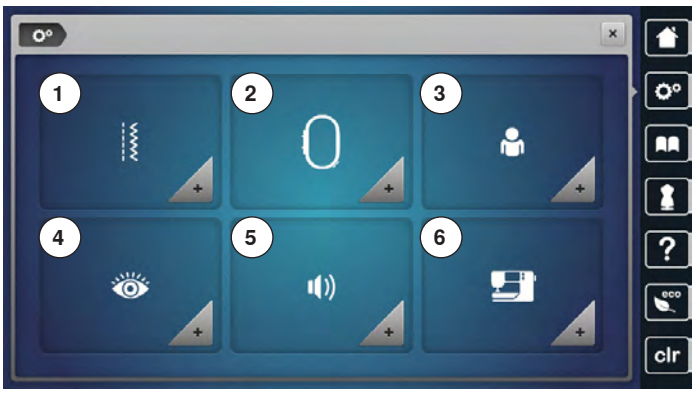
Programma Setup

Panoramica del display «Setup»

Il programma Setup consente la personalizzazione del display e delle impostazioni della macchina.
Tutte le modifiche effettuate nel programma Setup rimangono attivate - anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.
Eccezioni sono descritte direttamente per la funzione relativa.



- premere il tasto «Setup»
- il display «Programma Setup» appare

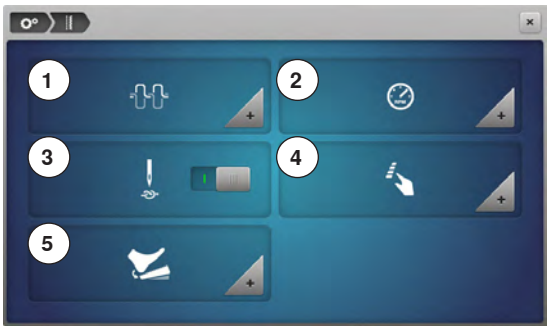


1 Impostazioni del cucito
2 Impostazioni del ricamo
3 Impostazioni personali
4 Funzioni di controllo
5 Segnali acustici
6 Impostazioni della macchina per cucire computerizzata

Impostazioni del cucito



- premere la casella «Impostazioni cucito»



1 Modificare la tensione del filo superiore
2 Regolare la velocità di cucito
3 Punti di fermatura all'inizio del cucito
4 Programmare i tasti «Funzioni»/caselle «Funzioni»
5 Programmare il pedale



Modificare la tensione del filo superiore
- premere la casella «Tensione del filo»



- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen oppure
- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a destra/a sinistra oppure
- premere la casella «+»/«-»
- ► aumentare/ridurre il valore base della tensione del filo superiore **1** di due livelli
- ► 0.0 = valore base



Regolare la velocità di cucito
- premere la casella «Velocità di cucito»



- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen oppure
- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a destra/a sinistra oppure
- premere la casella «+»/«-»
- ► la velocità massima del cucito **2** cambia
- ► il numero nella casella gialla indica i giri del motore al minuto, il valore base è indicato da un punto bianco



Punti di fermatura all'inizio del cucito
La macchina esegue i punti di fermatura, se prima è stato azionato il tagliafilo automatico oppure l'infilatore dell'ago.
- ► la funzione è attivata come impostazione standard
- ► la macchina esegue 4 punti di fermatura all'inizio del motivo
- premere la casella grigia
- ► funzione disattivata = la macchina non esegue punti di saldatura



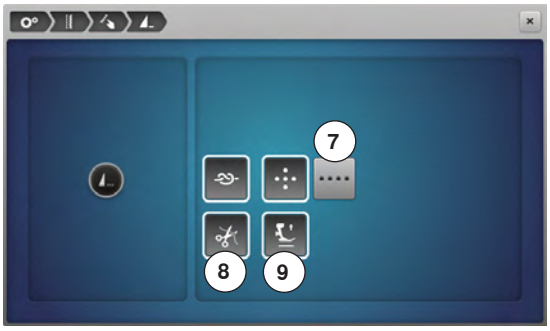
Programmare i tasti «Funzioni»/caselle «Funzioni»
- premere la casella «Funzioni»



1 Programma Fine disegno con fermatura automatica
2 Programmare il pulsante «Fermapunto»
3 Sospensione del piedino
4 Tagliafilo automatico e punti di fermatura
5 Programmare il tasto «Cucire indietro»
6 Posizione del piedino con Arresto dell'ago/basso
- selezionare la casella desiderata



Programma Fine disegno con fermatura automatica
- premere la casella «Programma Fine disegno»



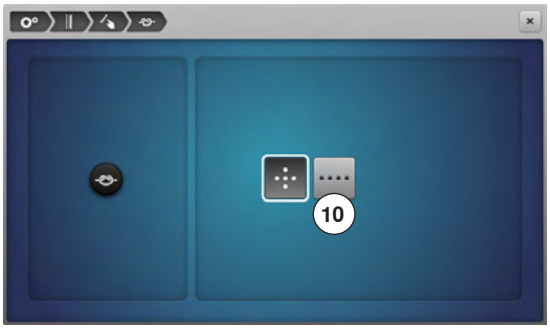
La quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati nel programma Setup.
- ► impostazione base = quattro punti sovrapposti
- premere il simbolo **7**, per programmare la fermatura con punti diritti, cuciti in avanti
- premere le caselle «+»/«-» per programmare da tre a sei punti di fermatura

Tagliafilo automatico
- ► simbolo delle forbici **8** attivato = il filo superiore ed il filo inferiore sono tagliati automaticamente dopo la saldatura dei punti

Alzare il piedino
- ► con la casella **9** attivata, il piedino si alza alla fine della saldatura
- ► se la casella è disattivata, il piedino rimane abbassato



Programmare il pulsante «Fermapunto»
- premere la casella «Programma fermapunto»



La quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati.
- ► impostazione base = quattro punti sovrapposti
- premere il simbolo **10**, per programmare la fermatura con punti diritti, cuciti in avanti
- premere le caselle «+»/«-» per programmare da tre a sei punti di fermatura



Sospensione del piedino
- premere la casella «Sospensione del piedino»



- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-»
- l'altezza di sospensione è regolabile tra 0 mm a 7 mm
- ► impostazione standard = 2 mm
- ► il valore impostato, cioè la distanza tra il piedino e la stoffa, è indicato nella casella **11**

Ripristino della regolazione base
- premere la casella con la cornice gialla
- ► la regolazione base è ripristinata



Tagliafilo automatico e punti di fermatura

- premere la casella «Tagliafilo automatico»



Il numero ed il tipo dei punti di saldatura che la macchina esegue prima del taglio dei fili, possono essere programmati.

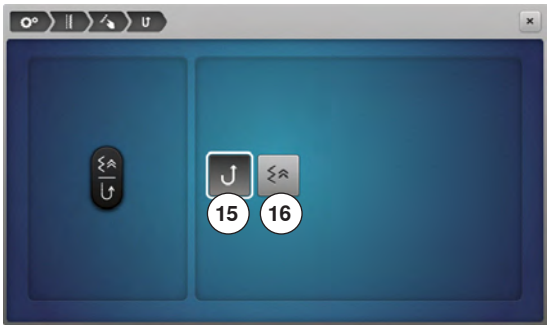
- ► impostazione base = nessun punto di saldatura programmato
- premere la casella **12**
- ► la casella **13** è attivata
- ► la macchina esegue 4 punti di fermatura, cuciti sovrapposti
- premere la casella **14** per programmare la fermatura con punti diritti, cuciti in avanti
- premere le caselle «+»/«-» per programmare da tre a sei punti di fermatura

La macchina non cuce i punti di fermatura durante le lavorazioni con il BSR.



Programmare il tasto «Cucire indietro»

- premere la casella «Cucire indietro»

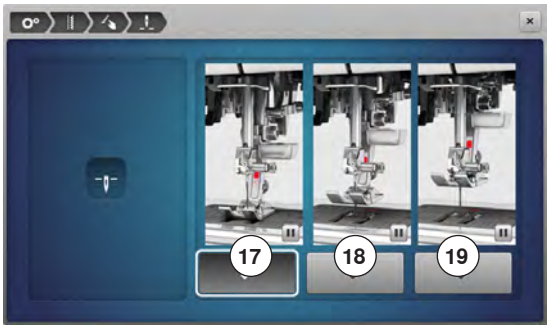


- ► casella **15** attivata: premendo il tasto «Cucire indietro», la macchina cuce permanentemente indietro
- ► casella **16** attivata: premendo il tasto «Cucire indietro» la macchina cuce indietro, ripercorrendo con precisione i punti precedentemente cuciti



Posizione del piedino con Arresto dell'ago/basso

- premere la casella «Posizione del piedino»



- ► casella **17** attivata = il piedino è abbassato quando la macchina si ferma
- ► casella **18** attivata = il piedino si alza tanto, quanto basta per girare il lavoro (sospensione)
- ► casella **19** attivata = il piedino si alza nella posizione più alta



Programmare il pedale
- premere la casella «Pedale»



Standard = la casella **1** è attivata.
- premere il pedale con il tallone
- ► l'ago si alza o si abbassa



- premere la casella **2**

Programmare i punti di fermatura
- ► se la casella **3** è attivata, il numero ed il tipo di punti di fermatura possono essere programmati da usare con il «colpo di tallone»
- ► impostazione base = quattro punti sovrapposti
- premere la casella **4** per programmare i punti di fermatura, cuciti in avanti
- premere le caselle «+»/«-» per programmare da tre a sei punti di fermatura

Tagliafilo automatico
- ► se la casella **5** è attivata, i fili vengono tagliati automaticamente con il «colpo di tallone»
- ► se la casella è disattivata, i fili non vengono tagliati

Alzare il piedino
- ► se la casella **6** è attivata, il piedino si alza con il «colpo di tallone»
- ► se la casella è disattivata, il piedino rimane abbassato

Impostazioni del ricamo



- premere la casella «Impostazioni ricamo»



1 Modificare la tensione del filo superiore
2 Modificare la velocità di cucito
3 Centrare il ricamo o aprirlo nella posizione
4 Calibrazione del telaio
5 Spessore della stoffa
6 Funzione Rimozione del filo attivata/disattivata
7 Attivare/disattivare i punti di fermatura
8 Impostare i punti di fermatura
9 Cambiare l'unità di misurazione

La tensione del filo superiore **1** e la velocità di ricamo **2** possono essere modificate, come nelle impostazioni del cucito (vedi a pagina **53**).

- premere la casella desiderata

Impostazioni del ricamo

Centrare il ricamo o aprirlo nella posizione
Aprendo un motivo di ricamo nella macchina, il ricamo si trova sempre al centro nel telaio. Se si desidera aprire i motivi di ricamo nella posizione originale (determinato dal software per ricamo BERNINA) la funzione «Centrare il ricamo» deve essere attivata.



- premere la casella «Centrare il ricamo»
- premere il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display
- ► un motivo di ricamo spostato e memorizzato in questa posizione, si apre nella posizione memorizzata
- premere nuovamente il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display
- ► il motivo di ricamo è collocato al centro del telaio

Calibrazione del telaio
La calibrazione del telaio imposta la posizione dell'ago al centro del telaio.

Presupposizione:
Il modulo di ricamo è collegato e il telaio con la mascherina di plastica adatta è montato.

- premere la casella «Programma Setup»
- premere la casella «Impostazioni del ricamo»
- premere la casella «Calibrazione del telaio»
- ► la macchina riconosce il telaio automaticamente



- premere la casella «Cancellare» (1) per cancellare la regolazione attuale
- ► posizionare l'ago con le frecce esattamente al centro



Spessore della stoffa

- premere la casella «Spessore della stoffa»



- se lo spessore della stoffa **7** supera 4 mm, p.es spugna, selezionare la casella 7.5 mm o 10 mm
  - questa impostazione garantisce, che il telaio non si sposta, mentre l'ago è ancora abbassato nella stoffa
  - spegnendo e riavviando la macchina da ricamo computerizzata, l'impostazione è ripristinata a 4 mm



Funzione Rimozione del filo attivata/disattivata

Per portare l'estremità del filo dopo il taglio sul diritto della stoffa, la funzione deve essere attivata. Per motivi di ricamo con punti lunghi si consiglia la disattivazione della funzione Rimozione del filo.

- premere la casella «Rimozione del filo»



- premere l'interruttore con lo stilo touchscreen/il dito per attivare la funzione Rimozione del filo
- premere l'interruttore nuovamente con lo stilo touchscreen/il dito per disattivare la funzione Rimozione del filo

Impostare i punti di fermatura

I motivi di ricamo sono programmati con o senza punti di fermatura. La macchina riconosce, se non sono stati programmati punti di fermatura e li aggiunge. I punti di fermatura possono essere disattivati, se non sono desiderati.



- premere la casella «Programma Setup»
- premere la casella «Impostazioni del ricamo»
- premere la casella «Fermapunto attivato/disattivato»





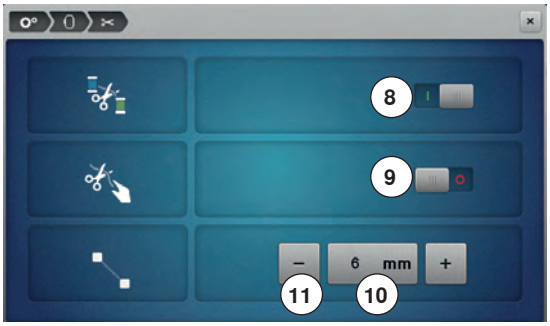
- premere il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display per disattivare i punti di fermatura all'inizio del ricamo
  - se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce
  - se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina non li cuce
- premere nuovamente l'interruttore per attivare i punti di fermatura all'inizio del ricamo
  - se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce
  - se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina li aggiunge e li cuce
- premere l'interruttore a destra nella parte inferiore del display per disattivare i punti di saldatura alla fine del ricamo
  - se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce
  - se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina non li cuce
- premere nuovamente l'interruttore, per attivare i punti di fermatura alla fine del ricamo
  - se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce
  - se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina li aggiunge e li cuce

Impostare il taglio automatico del filo
Le impostazioni del taglio sono personalizzabili. Si può disattivare il taglio dopo il cambio del filo **8** oppure impostare la lunghezza del filo di connessione **10**. La macchina taglia il fili di connessione a partire dalla lunghezza programmata. Impostare prima da quale lunghezza i fili devono essere tagliati, poi scegliere il ricamo.

La lunghezza dei fili di collegamento può essere impostata da 1 mm a 15 mm, l'impostazione base è di 6 mm. Ciò significa, che tutti i punti di collegamento che sono più lunghi di 6 mm, sono tagliati automaticamente.
Riducendo il valore a 1 mm, la macchina taglia il filo più spesso, quindi aumenta la durata del ricamo e sul rovescio del ricamo risultano più fili tagliati, soprattutto se anche la funzione Rimozione del filo è stata attivata.
Grazie a queste opzioni, sul diritto del ricamo non sono visibili punti di connessione o solo dei punti molto corti, garantendo così risultati di ricamo bellissimi. La riduzione del taglio a 1 mm è particolarmente consigliabile per la realizzazione di scritte ricamate, dove di solito sono presenti molti punti di collegamento corti.
Con altri motivi (soprattutto quando sono a vista entrambi i lati del ricamo) è consigliabile di ridurre non troppo la lunghezza del filo da tagliare, altrimenti si creano troppi fili tagliati sul rovescio del ricamo, che sono difficili da rimuovere perché vengono sopracuciti durante il percorso del ricamo. Impostare prima, a partire da quale lunghezza il filo di collegamento deve essere tagliato. Poi scegliere il motivo di ricamo.



- premere la casella «Impostazioni del taglio»



- premere la casella **8**
- ► il taglio del filo automatico è attivato o disattivato al cambio di colore
- premere la casella **9**
- ► la macchina si arresta dopo circa 7 punti ed il filo può essere tagliato manualmente
- ► premere le caselle «-» o «+» **11** per impostare, a partire da quale la lunghezza i fili di collegamento devono essere tagliati



Cambiare l'unità di misurazione
Nella modalità Ricamo è possibile cambiare l'unità di misurazione da mm in inch (pollici). L'impostazione standard è in mm.



- premere la casella «Cambiare l'unità di misurazione»
- ► premere la casella «Inch» (1) per cambiare l'unità di misurazione in inch
- ► premere la casella «mm» (2) per cambiare l'unità di misurazione in mm

Impostazioni personali



- selezionare la casella «Impostazioni personali»



- selezionare il colore del display e dello sfondo desiderato

- premere la casella del testo **1**

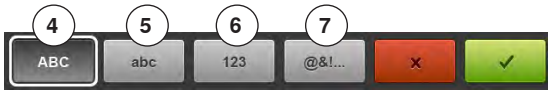


Messaggio di benvenuto
- creare o modificare il messaggio di benvenuto **2**

Il tasto «spazio vuoto» si trova sotto la tastiera.
- ► il messaggio appare nella casella grande **2** sopra la tastiera
- confermare con ✓

Cancellare il messaggio di benvenuto
- premere la casella del testo **2**
- ► il testo programmato è cancellato completamente

Correzioni
- premere la casella **3**
- ► il testo programmato viene cancellato da destra verso sinistra



4 «ABC» lettere maiuscole (standard)
5 «abc» lettere minuscole
6 «1,2,3» numeri e simboli
7 «@&!...» simboli particolari

Funzioni di controllo



- premere la casella «Funzioni di controllo»



Le seguenti funzioni di controllo possono essere attivate o disattivate:
1 Sensore del filo superiore
2 Sensore del filo inferiore
3 Ottimale annodamento del filo superiore e del filo inferiore

Sensore del filo superiore/inferiore/Annodamento del filo
- ► occhio aperto = la funzione è attivata
- premere la casella grigia
- ► occhio chiuso = la funzione è disattivata

Il tipo del segnale acustico della funzione di controllo è impostato automaticamente insieme all'impostazione dei segnali acustici delle funzioni.

Segnali acustici



Selezione punti/funzioni/BSR

- premere la casella «Segnali acustici»



Con **1** i suoni sono attivati o disattivati.

La selezione di punti e funzioni **2** può essere segnalata acusticamente.

- selezionare il segnale acustico desiderato per punti/funzioni, premendo una delle caselle 1-4
- attivare/disattivare il suono per la quiltatura con il BSR, premendo la casella «Altoparlante» **3**
- premere la casella «Altoparlante»

► i segnali acustici sono attivati o disattivati per la rispettiva categoria

Impostazioni della macchina per cucire computerizzata



- premere la casella «Impostazioni della macchina per cucire computerizzata»



1 Selezione della lingua
2 Impostazioni del display
3 Calibrazione del display
4 Impostazioni base
5 Pulizia/Update
6 Informazione



Selezione della lingua

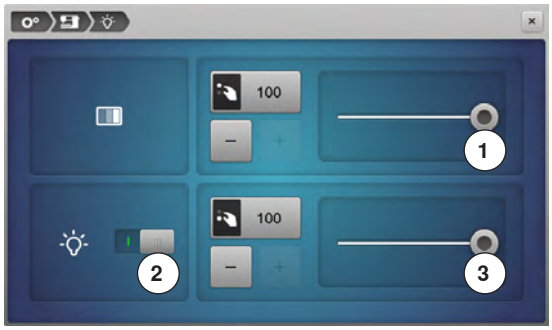
- premere la casella «Selezione della lingua»



- selezionare la propria lingua



Impostazioni del display
- premere la casella «Impostazioni del display»



Luminosità
- spostare il cursore rotondo **1** nella parte superiore del display con il dito oppure con la penna touchscreen a destra/sinistra oppure
- girare la manopola della larghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-»
- ► la luminosità del display cambia
- ► il valore base è indicato da un punto bianco
- ► le modifiche sono visualizzate nella casella con la cornice gialla

Illuminazione
- ► l'icona **2** è attivata = le luci sono accese
- premere la casella grigia
- ► la luce è spenta

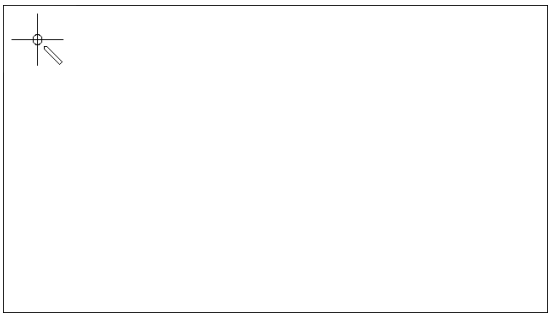
Regolazione della luce
- spostare il cursore rotondo **3** sul display con il dito oppure con la penna touchscreen a destra/sinistra oppure
- girare la manopola della lunghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-»
- ► intensità della luce cambia
- ► il valore base è indicato da un punto bianco
- ► le modifiche sono visualizzate nella casella con la cornice gialla



Il display per la calibrazione può essere aperto anche nel modo seguente:
- spegnere la macchina computerizzata per cucire e ricamare
- premere ambedue i pulsanti «Posizione dell'ago» sul davanti della macchina e tenerli premuti
- accendere la macchina e rilasciare i pulsanti, quando compare il display «Calibrazione»



Calibrazione del display
- premere la casella «Calibrazione del display»



- toccare il centro della croce con la penna touchscreen
- ► la croce si sposta
- ripetere il procedimento, finché tutte le tre posizioni indicate sono calibrate
- ► il display si chiude
- ► la calibrazione è memorizzata



Impostazioni base (della fabbrica)
- premere la casella «Impostazioni base»



Ripristino dell'impostazione base
Le seguenti tre opzioni sono selezionabili:
1 Ripristina il cucito
2 Ripristina il ricamo
3 Ripristina tutto

- selezionare l'opzione desiderata
- ► premendo Reset (= ripristina) anche i dati nel Programma Personale saranno cancellati
- confermare con ✔
- ► dopo la selezione di «Reset Tutto» bisogna riavviare la macchina computerizzata



Cancellare dati personali
Le seguenti tre opzioni sono selezionabili:
4 Cucito «Programma Personale»
5 Ricamo «Ricami Personali»
6 Ricamo «Chiavetta USB» (la chiavetta USB Stick deve essere inserita nella macchina per cucire computerizzata)

- selezionare l'opzione desiderata
- confermare con ✔
- ► i dati sono cancellati

Eccezioni:
Ripristinare manualmente l'impostazione base per la tensione del filo, il contrasto, la luminosità, lo sfondo e la velocità.

Pulizia/Update



- premere la casella «Pulizia/Update»



1 Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A
2 Aggiornare la macchina computerizzata per cucire/ricamare
3 Pulire il fermafilo/prendifilo
4 Lubrificare la macchina computerizzata per cucire/ricamare
5 Posizione d'imballaggio
6 Impostare l'orologio



Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A

- premere la casella «Calibrazione»



- montare l'asolatore automatico a slitta n. 3A
- premere il pulsante «Start/Stop»
- ► l'asolatore a slitta si muove in avanti ed indietro
- ► la macchina indica al termine del procedimento, se la calibrazione è stata completata con successo

L'asolatore a slitta e la macchina sono impostati uno sull'altra e dovrebbero essere usati solo insieme.

Aggiornare la macchina computerizzata per cucire/ricamare

> **ATTENZIONE!**
> **Non togliere la chiavetta USB BERNINA, finché non appare il messaggio che conferma il completamento dell'aggiornamento.**



- inserire la chiavetta USB BERNINA che contiene la nuova versione del software
- premere la casella «Update»



Si consiglia di salvare i dati e le impostazioni della macchina, prima di iniziare l'aggiornamento.

- premere la casella **1**
- ► i dati della macchina per cucire sono salvati sulla chiavetta USB
- premere la casella **2** «update» per avviare il procedimento

Il programma controlla, se:

- ► è inserita una chiavetta USB BERNINA
- ► è disponibile abbastanza memoria libera
- ► la chiavetta USB contiene la corretta versione software

► dati ed impostazioni personali saranno integrati nella versione nuova

Un messaggio informa, che l'aggiornamento è stato terminato con successo - la macchina è pronta per cucire e ricamare.

► messaggi di errore indicano, se l'avvio dell'aggiornamento non è possibile oppure se si presentano problemi durante il processo d'aggiornamento

Se i dati e le impostazioni dopo l'aggiornamento non sono più ritrovabili nella macchina computerizzata:

- premere la casella **3**
- ► i dati, precedentemente salvati sulla chiavetta USB, vengono trasmessi nella macchina



Pulire il fermafilo/prendifilo

- premere la casella «Pulizia»



Pulire il fermafilo

- premere la casella **1**

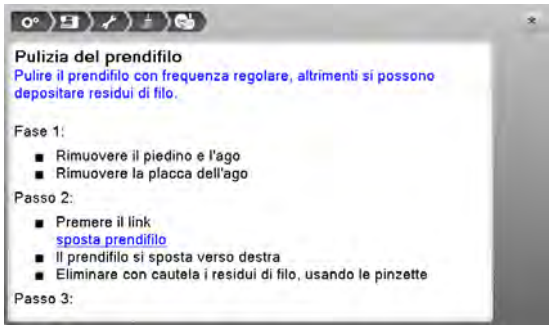


- pulire il fermafilo seguendo le indicazioni



Pulire il prendifilo

- premere la casella **2**



- pulire il prendifilo, seguendo le istruzioni



Lubrificare la macchina computerizzata per cucire/ricamare

- premere la casella «Lubrificazione»



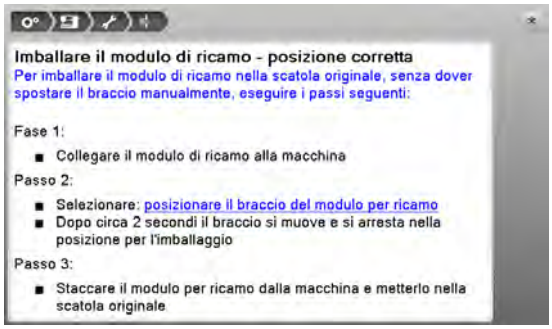
- lubrificare la macchina per cucire/ricamare, seguendo le indicazioni ed animazioni

Posizione d'imballaggio

Non spostare manualmente il braccio del modulo di ricamo! Seguire le indicazioni sul display per rimettere il modulo per ricamo nell'imballaggio originale.



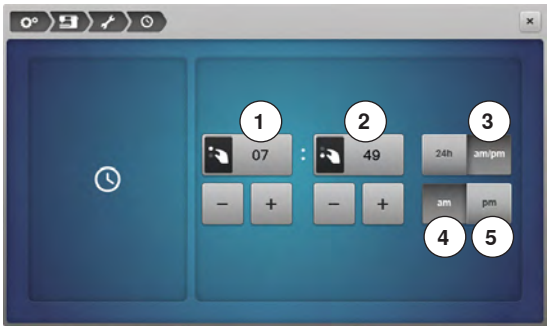
- premere la casella «Posizione d'imballaggio»





Impostare l'ora esatta

- premere la casella «Orologio»



- girare la manopola della larghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-» sotto l'indicazione delle ore
  - le ore **1** sono impostate
- girare la manopola della lunghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-» sotto l'indicazione dei minuti
  - i minuti **2** sono impostati

Standard = indicazione ore 0-24.

- premere la casella **3**
  - indicazione ore 0-12
- premere la casella **4**
  - am = indicazione dell'ora esatta 0-12 (mattina)
- premere la casella **5**
  - pm = indicazione dell'ora esatta 0-12 (pomeriggio)

Informazione



- premere la casella «Informazione»



1 Versione
2 Dati del rivenditore
3 Dati tecnici
4 Numero ID
5 Upgrade



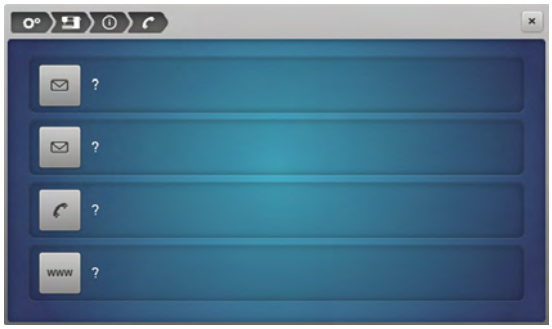
Versione
- premere la casella «Versione»



- le attuali versioni della macchina per cucire e del modulo di ricamo collegato sono visualizzate sul display
- il display indica il numero totale dei punti cuciti ed anche il numero dei punti cuciti a partire dall'ultima revisione eseguita dal rivenditore BERNINA



Dati del rivenditore
- premere la casella «Dati del rivenditore»

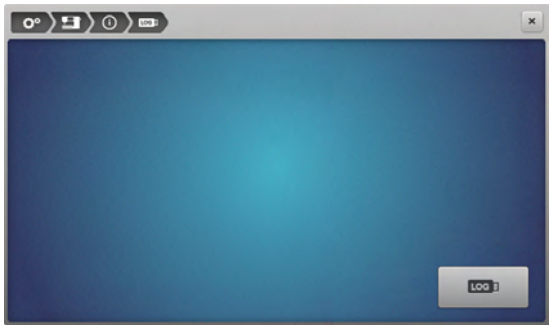


- premere le apposite caselle

I seguenti dati personali del rivenditore BERNINA possono essere inseriti:
- nome del negozio
- indirizzo
- numero telefonico
- sito internet o indirizzo e-mail



Dati tecnici
- premere la casella «Dati tecnici»



I dati tecnici relativi allo stato attuale della macchina per cucire e ricamare computerizzata possono essere memorizzati su una chiavetta USB e mandati al concessionario BERNINA:
- inserire la penna USB nell'apposita presa della macchina
- premere la casella «LOG»
- i dati sono salvati sulla chiavetta USB
- rimuovere la chiavetta USB





Numero ID
Il numero ID della macchina viene visualizzata.
- premere la casella «Numero ID»
- ► il numero ID della macchina è indicato





Upgrade
L'aggiornamento è a pagamento e deve essere attivato tramite una chiave (codice) di attivazione.
- premere la casella «UPGRADE»
- ► enabled (abilitato) signfica, che l'aggiornamento è stato eseguito

Tutorial

Panoramica Tutorial

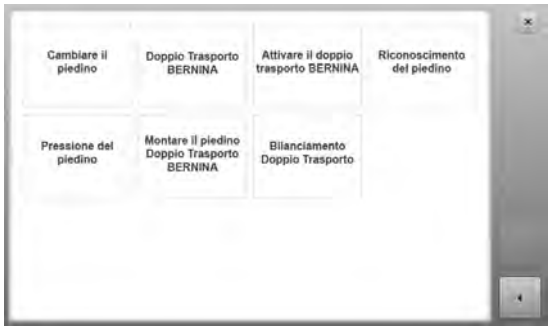
Il programma Tutorial offre informazioni e spiegazioni relative a molti temi di cucito e ricamo.



- premere il pulsante «Tutorial»
- ► il display «Tutorial» appare



1 Filo/Infilatura
2 Tecniche di cucito
3 BSR
4 Ricamo
5 Tecniche del ricamo
6 Piedino
7 Asole
8 Quiltare
9 Ago
10 Altro
11 Ginocchiera alzapiedino (FHS)
12 Soluzione di problemi



- selezionare il tema desiderato, p.es. «Piedino»
- ► una panoramica degli argomenti relativi ai piedini appare
- selezionare il tema desiderato, p.es. «Sostituzione del piedino»



- ► le informazioni relative al tema desiderato sono visualizzate sul display
- fare scorrere l'informazione con le manopole o con il dito



- premere «Avanti»
- ► la prossima pagina appare



- premere «Indietro»
- ► la pagina precedente appare

- premere la casella «Chiudere»
- ► il display «Tutorial» si chiude
- ► l'ultimo display attivato è visualizzato

Guida al cucito

Panoramica della guida al cucito

La guida al cucito offre informazioni e suggerimenti per molti tipi di lavorazioni. Dopo la selezione del materiale e della tecnica di cucito desiderata, appaiono sullo schermo suggerimenti relativi ai piedini, aghi, ecc.

► la pressione del piedino e la tensione del filo superiore sono impostate automaticamente



- premere il pulsante «Guida al cucito»
► il display «Guida al cucito» si apre

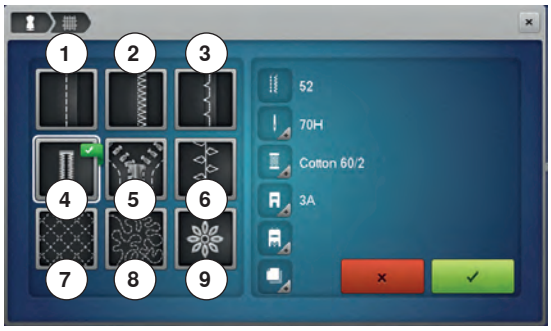


1 Tessuto leggero
2 Tessuto medio-pesante
3 Tessuto pesante
4 Jeans
5 Maglia leggera
6 Maglia medio-pesante
7 Maglia pesante
8 Pelliccia
9 Spugna
10 Stoffe a pelo alto
11 Pelle e plastica
12 Tulle e pizzo

Panoramica Tecniche di cucito/Suggerimenti



- premere la casella del materiale desiderato, p.es. «Tessuto leggero»



1 Cucitura
2 Rifinitura
3 Orlo invisibile
4 Asola
5 Cerniera
6 Punti decorativi
7 Quiltare a macchina
8 Cucito a mano libera
9 Appliqué

- selezionare la casella con la tecnica desiderata, p.es. asola

Se la tecnica di cucito desiderata non è nell'elenco, selezionare una tecnica simile.

► la guida mostra suggerimenti e consigli relativi al materiale selezionato ed alla tecnica desiderata
- confermare con ✓
► si apre il display con il punto programmato

Chiudere la guida al cucito

- premere ✕

Programma Help (aiuto)

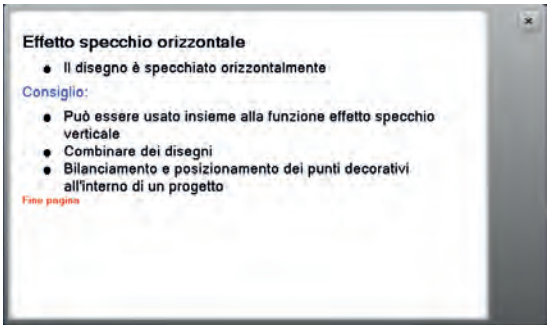
Il programma Help contiene informazioni relative ai punti e alle funzioni che sono visualizzati sul display.



- premere il tasto «Help»
- premere il punto desiderato o la funzione desiderata



Punti
Il display offre le seguenti informazioni:
- nome del punto
- materiali adatti
- consiglio



Funzioni
Il display offre le seguenti informazioni:
- nome della funzione
- spiegazione della funzione
- consiglio



Chiudere il programma Help
- premere la casella «Chiudere»
- il programma Help si chiude
- l'ultimo display attivato è visualizzato

Bilanciamento

Punti utili e decorativi, alfabeti

Prima di lasciare la fabbrica BERNINA, ogni macchina per cucire computerizzata è stata testata e campionata in modo ottimale. Stoffe, fili, stabilizzatori e imbottiture differenti possono influenzare la corretta formazione del punto. Grazie al bilanciamento elettronico, queste alterazioni possono essere corrette, adattando i punti al materiale da cucire.



- premere la casella «i»
- premere la casella «Bilanciamento»



Punti utili e decorativi

- la parte sinistra dello schermo mostra la formazione originale (programmata) del punto
- la parte destra visualizza in diretta le correzioni effettuate



Correzioni

Se il punto cucito non «chiude» (p.es. il punto nido d'ape):

- adattare il motivo con le manopole della lunghezza/larghezza punto oppure le caselle «+»/«-», finché la raffigurazione del punto sul lato destro dello schermo è identica alla formazione del punto sulla stoffa
- la modifica è indicata da un numero nella casella con la cornice gialla
- premere la casella «Chiudere» o «i»
- le modifiche sono memorizzate
- l'ultimo display attivato è visualizzato



Motivi con trasporto trasversale

- la parte sinistra dello schermo mostra la formazione originale (programmata) del punto
- la parte destra visualizza in diretta le correzioni effettuate



Il motivo cucito p.es. n. 212 risulta deformato sia in lunghezza sia in larghezza.

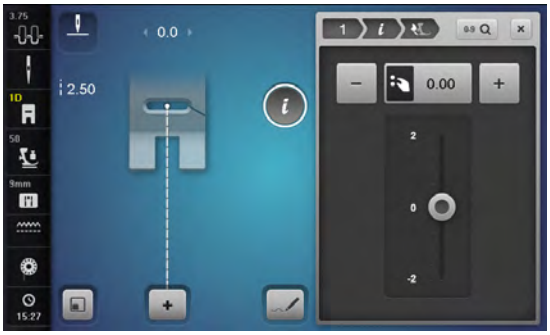
Correzione sull'asse verticale
- adattare il motivo con le caselle «+»/«-» o con la manopola della lunghezza punto, finché la raffigurazione del punto sul lato destro dello schermo è identica alla formazione del punto sulla stoffa

Correzione sull'asse orizzontale
- adattare il motivo con le caselle «+»/«-» o con la manopola della larghezza punto, finché la raffigurazione del punto sul lato destro dello schermo è identica alla formazione del punto sulla stoffa

Ripristino dell'impostazione base
- premere la casella «i»
- premere la casella «Bilanciamento» gialla
- premere la casella con la cornice gialla
- ► l'impostazione base è ripristinata

Doppio Trasporto BERNINA





- premere la casella «i»
- premere la casella «Bilanciamento Doppio trasporto»

Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
Il trasporto della stoffa superiore non è sufficiente = il pezzo superiore risulta più lungo del pezzo inferiore:
- girare la manopola della lunghezza punto in senso orario oppure
- premere la casella «+» oppure
- spostare in alto il cursore rotondo sul display con il dito o con la penna touchscreen
- ► il trasporto della stoffa superiore aumenta, lo spostamento della stoffa è bilanciata

La stoffa superiore viene trasportata troppo = il pezzo superiore risulta più corto del pezzo inferiore:
- girare la manopola della larghezza punto in senso antiorario oppure
- premere la casella «-»
- spostare in basso il cursore rotondo sul display con il dito o con la penna touchscreen
- ► il trasporto della stoffa superiore diminuisce, lo spostamento della stoffa è bilanciata

Ripristino dell'impostazione base
- premere la casella con la cornice gialla
- ► l'impostazione base è ripristinata

Descrizione eco

Attivare la modalità di basso consumo durante prolungate interruzioni di lavoro.



Attivare eco

- premere il pulsante «eco»
- ► il display diventa scuro
- ► la macchina riduce il consumo di corrente elettrica e le luci si spengono

Disattivare eco

- premere il pulsante «eco»
- ► la macchina è nuovamente pronta a cucire

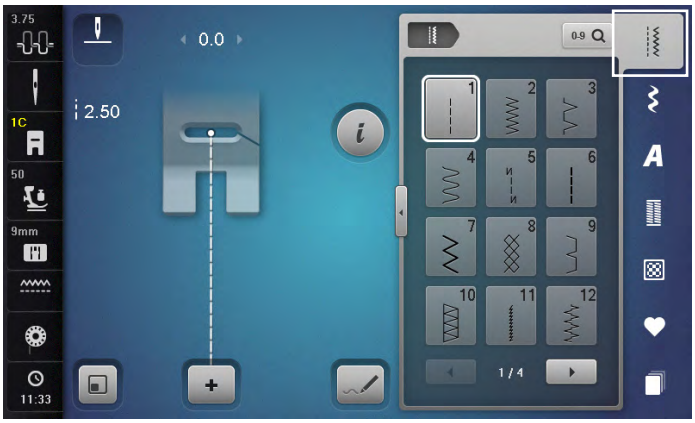


La modalità eco funziona anche come funzione di sicurezza per bambini. Sul display nessuna selezione è consentita e la macchina non può essere avviata.

Appunti

Punti utili

Panoramica punti utili



- premere il pulsante «Punti utili»
- ► i punti utili sono visibili sul display
- per visualizzare gli altri punti utili usare le frecce di scorrimento



Punto diritto
Per tessuti non elasticizzati; per tutti i lavori a punto diritto, p.es. cucire orli, impunturare, inserire cerniere



Punto zigzag
Lavorazioni a zigzag, come rifiniture, attaccare elastici e merletti



Punto vari-overlock
Per jersey leggero, cuciture overlock elastiche, rifiniture e orli elastici



Punto serpentino
Per quasi tutti i materiali; rammendo a punto serpentino, rattoppi, rinforzo di bordi ecc.



Programma punto diritto con fermatura automatica
Per tutti i materiali; ferma la cucitura automaticamente all'inizio ed alla fine con cinque punti diritti



Punto diritto triplo
Cucitura rinforzata su materiali pesanti; cucitura ed orlo a vista



Punto zigzag triplo
Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista



Punto nido d'ape
Per tutti i tipi di maglia e tessuti morbidi; cuciture a vista per biancheria, vestiti, tovaglie, rattoppi, ecc.



Punto invisibile
Per la maggior parte dei materiali; orli invisibili, orli con punto conchiglia in maglia morbida e tessuti sottili; cuciture ornamentali



Punto overlock doppio
Per qualsiasi tipo di maglia; cucitura overlock = cucire e rifinire in una sola operazione



Punto super-stretch
Per materiali molto elasticizzati; cuciture aperte molto elastiche per indumenti di qualsiasi tipo



Punto increspato
Per la maggior parte dei materiali; inserire elastici, cucitura piatta di giunzione = margini affiancati, cuciture decorative



Punto overlock elasticizzato
Per maglia medio-pesante, spugna e tessuti pesanti; cuciture overlock, cucitura piatta di giunzione



Punto maglia
Per materiali di maglia; orli e cuciture a vista riparazioni biancheria e maglia



Punto universale
Per materiali più pesanti, come feltro e pelle; cucitura piatta di giunzione, orlo a vista, applicazione di nastri elastici e cuciture decorative



Punto zigzag cucito
Cucitura di rinforzo, rinforzo di bordi, applicazione di elastici, cuciture decorative



Punto Lycra
Per materiali molto elasticizzati, cucitura piatta a vista, riparazioni di biancheria intima, ecc.



Punto stretch
Per materiali molto elasticizzati; cuciture aperte molto elastiche per indumenti di qualsiasi tipo



Punto overlock rinforzato
Per maglia medio-pesante e spugna, cucitura overlock, cucitura piatta di giunzione



Punto overlock per maglia
Per tessuti in maglia fatti a mano o a macchina, cuciture overlock = cucire e rifilare in una sola operazione



Punto imbastitura
Cucitura temporanea di orli e cuciture, ecc.



Programma di rammendo, semplice
Rammendo automatico di tessuti leggeri e medio-pesanti



Programma di rammendo, rinforzato
Rammendo automatico di tessuti pesanti



Travetta programmata
Per rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, ecc.



Travetta programmata
Per rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, rinforzare cerniere e cuciture



Rinforzo sartoriale, grande
Per tessuti medio-pesanti e pesanti; rinforzo decorativo per tasche, cerniere lampo e spacchi



Rinforzo sartoriale, piccolo
Per tessuti leggeri e medio-pesanti; rinforzo decorativo per tasche, cerniere lampo e spacchi



Punto invisibile, stretto
Orlo invisibile su materiali leggeri



Punto diritto triplo con punto lungo
Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista



Punto diritto singolo
Punto di unione tra due punti decorativi singoli in una combinazione



Tre punti diritti singoli
Punti di unione tra due punti decorativi singoli



Punto rammendo
Rammendo con punto serpentino in combinazione con la funzione «Cucire indietro permanente»



Punto overlock aperto
Per unire e rifinire contemporaneamente stoffe elasticizzate con margine rinforzato



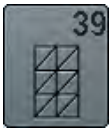
Punto overlock
Per maglia medio-pesante



Punto overlock rinforzato
Per unire, rifinire e rinforzare contemporaneamente stoffe elasticizzate



Punto catenella
Punto decorativo e rinforzante per la maggior parte dei tessuti

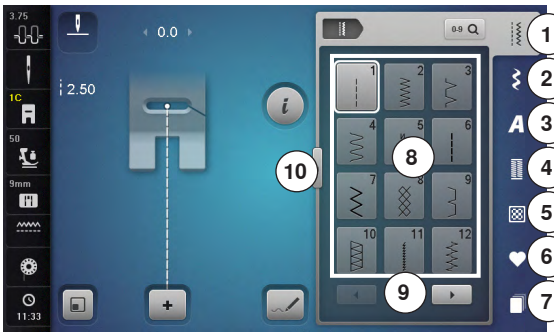


Punto effetto punto di copertura
Per cuciture ed orli decorativi in tessuti e maglia pesante



Punto effetto punto di copertura
Per cuciture ed orli decorativi in tessuti e maglia pesante

Selezionare il punto desiderato



Selezione diretta, Variazione 1

- selezionare una delle categorie principali **1-5**

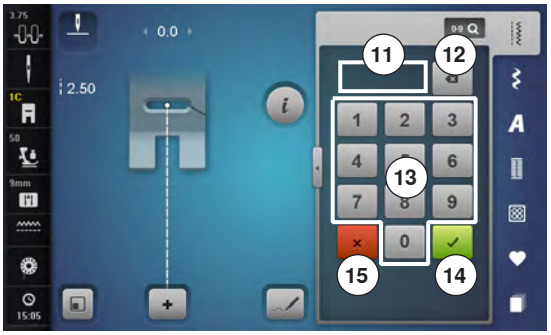
1 Punti utili
2 Punti decorativi
3 Alfabeti
4 Asole
5 Punti quilt
6 Programma personale/Memoria
7 History

- ► il punti disponibili sono visualizzati nell'area **8** del display
- selezionare il motivo desiderato
- premere le caselle di scorrimento **9** per visualizzare gli altri punti



Selezione diretta, Variazione 2

- selezionare una delle categorie principali **1-5**
- premere la casella **10**
- ► il display cambia
- ► la quantità dei punti visualizzati aumenta
- ► premere le caselle di scorrimento per visualizzare gli altri punti
- ► le categorie dei punti, p. es i punti decorativi, sono direttamente visibili
- premere nuovamente la casella **10**
- ► il display cambia



Selezione numerica

- premere la casella «0-9»

- ► i numeri sono visualizzati nell'area **13** del display
- digitare il numero del punto desiderato
- ► il numero programmato appare nella casella **11**
- premere la casella **12**
- ► cancella l'ultima cifra
- premere la casella **11**
- ► cancella l'intero numero
- confermare con la casella **14**

Interruzione

- premere la casella «0-9» oppure
- premere la casella **15**
- ► l'ultimo display attivato è visualizzato

Un numero non valido è indicato nella casella **11** con 3 punti interrogativi.

Personalizzazione dei punti

Le regolazioni base dei punti sono adattabili al materiale ed alla tecnica di lavorazione. Le regolazioni qui descritte possono essere applicate a tutti i punti utili ed a molti punti decorativi.



La capacità della memoria temporanea è illimitata e mantiene qualsiasi modifica del punto:
- Lunghezza del punto
- Larghezza del punto
- Posizione dell'ago
- Allungamento del punto/motivo
- Effetto specchio
- Punto lungo
- Tensione del filo
- Bilanciamento
- Ripetizione motivo 1-9x

Memoria temporanea

La macchina memorizza automaticamente ogni modifica della lunghezza/larghezza del punto.

Esempio:
- cucire un punto modificato (p.es. zigzag)
- selezionare un altro punto e cucirlo (p.es. punto diritto)
- ritornando al punto zigzag precedente, tutte le modifiche impostate risultano invariate

Ripristinare le impostazioni base
Singoli punti possono essere ripristinati manualmente.
- premere l'indicazione della lunghezza/larghezza punto e la casella con la cornice gialla oppure
- «-»/«+»-premere la casella oppure
- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen
- premere il tasto «clr»
- ► tutti i valori modificati del punto **attivato** sono ripristinati
- spegnere la macchina computerizzata
- ► tutte le modifiche sono cancellate

Memoria permanente

Le impostazioni base programmate da BERNINA possono esser modificate e salvate. I cambiamenti rimangono memorizzati anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.



Modificare l'impostazione base

- selezionare un punto, p.es zigzag
- modificare la lunghezza e la larghezza del punto con le apposite manopole



Salvare le modifiche

- premere la casella «i»
- premere la casella «Salvare»
- premere la casella «Chiudere» o «i»
- ► le modifiche sono memorizzate

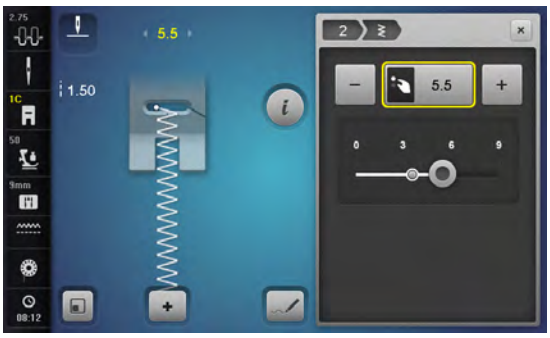




Ripristino dell'impostazione base

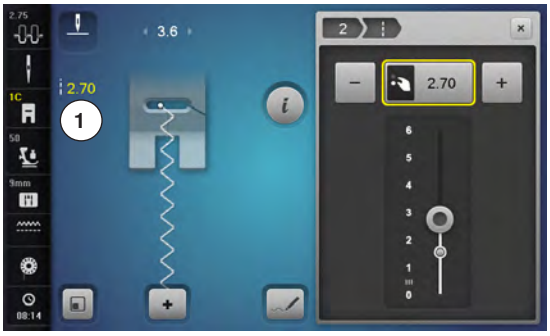
- premere la casella «i»
- premere la casella «Ripristino impostazioni base»
- premere la casella «Chiudere» o «i»
- ► le impostazioni base sono ripristinate

Modificare la larghezza e la lunghezza del punto



- girare le manopole oppure
- premere l'indicazione della lunghezza/larghezza punto
- premere le caselle «-»/«+» oppure
- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen

La macchina accetta le modifiche anche durante il cucito.



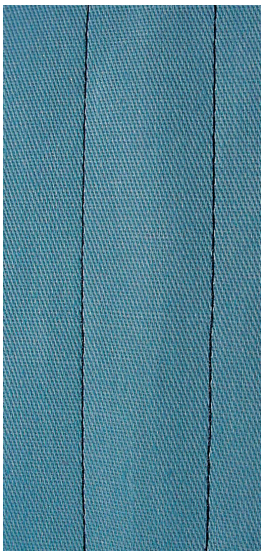
Per punti utili e punti quilt è indicata la reale lunghezza del punto **1**.



Per altri punti (incl. alfabeti) è indicata la lunghezza totale del motivo **2**. La lunghezza reale del punto **3** è visibile solo, se il display della lunghezza punto è aperto.

Esempi d'impiego dei punti utili

Punto diritto



Piedino universale n. 1C/1D

Punto diritto n. 1

Quando si accende la macchina, appare automaticamente il punto diritto.
- l'ago è alzato

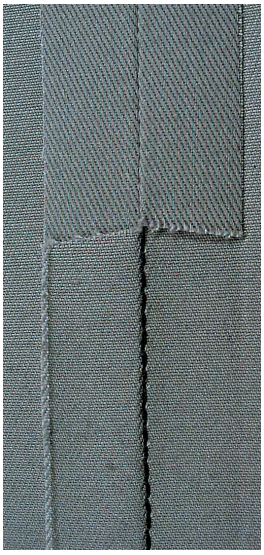
Impiego
Adatto per tutti i materiali.

Adattare la lunghezza del punto al materiale
P.es. punti allungati per jeans (ca. 3-4 mm), punti corti per stoffe leggere (ca. 2-2.5 mm).

Adattare la lunghezza del punto al filo
P.es. punti lunghi (ca. 3-5 mm) per impunture con filo pesante.

Attivare la funzione Arresto dell'ago/basso
Evita lo spostamento indesiderato, quando la stoffa viene girata.

Punto diritto triplo



Piedino universale n. 1C/1D

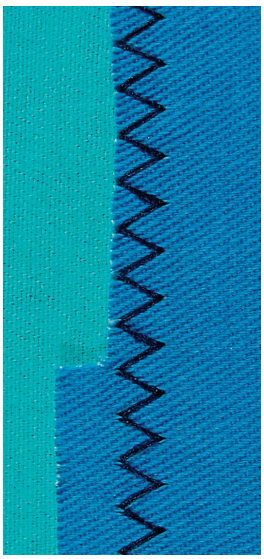
Punto diritto triplo n. 6

Cucitura aperta
Cuciture resistenti per tessuti pesanti come jeans e velluto a coste.

Per materiali pesanti di tessitura molto fitta
L'ago per jeans e il piedino per jeans n. 8 facilitano la cucitura di jeans e tela.

Impuntura decorativa
Aumentare la lunghezza del punto ed utilizzare il punto diritto triplo per realizzare delle impunture decorative su tessuti jeans.

Punto zigzag triplo



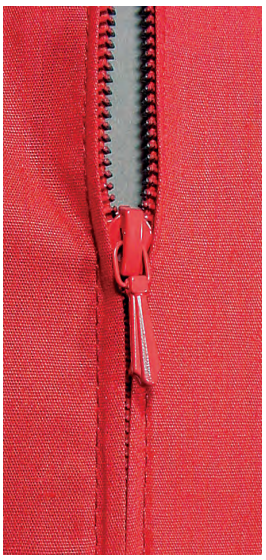
Piedino universale n. 1C/1D

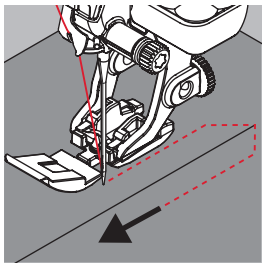
Punto zigzag triplo n. 7

Materiali pesanti, particolarmente per jeans, tela e tela per mantovane.

Per orli che sono esposti a lavaggi frequenti. Prima rifinire il margine dell'orlo. Usare l'ago jeans per materiali di tessitura molto fitta.

Cerniera



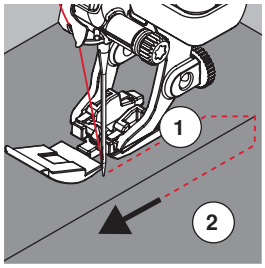


Piedino per cerniera n. 4D

Punto diritto n. 1

Preparazione
- chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera
- cucire alcuni punti di fermatura
- imbastire l'apertura della cerniera con punti lunghi
- rifinire i margini
- stirare la cucitura aperta
- scucire l'apertura della cerniera
- imbastitura: imbastire la cerniera sotto la stoffa in modo, che i bordi piegati della stoffa si incontrino al centro della cerniera

Inserire la cerniera
- aprire la cerniera (alcuni centimetri)
- spostare l'ago verso destra
- iniziare a cucire in alto a sinistra
- cucire lungo la fila dei denti della cerniera
- fermare la macchina poco prima del cursore della cerniera (ago basso), sollevare il piedino e
- alzare il piedino
- chiudere la cerniera lampo
- continuare a cucire fino alla fine dell'apertura (ago basso)
- alzare il piedino
- girare il lavoro
- cucire fino all'altro lato della cerniera e fermare la macchina (ago basso)
- alzare il piedino
- girare nuovamente il lavoro
- cucire il secondo lato della cerniera, dal basso verso l'alto



Variazione: cucire ambedue i lati della cerniera, partendo dal basso verso l'alto
Tecnica adatta per tutte le stoffe a pelo alto (p. es. velluto).
- preparare la cerniera come descritto sopra
- iniziare a cucire al centro del fondo della cerniera, con posizione dell'ago a destra
- eseguire una cucitura inclinata verso i dentini della cerniera
- cucire il primo lato **1** dal basso verso l'alto
- spostare l'ago verso sinistra
- cucire il secondo lato **2** esattamente allo stesso modo dal basso verso l'alto

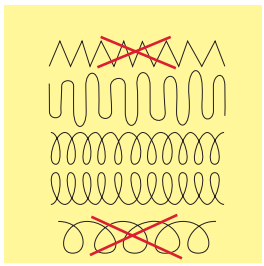
Non è possibile cucire accanto al cursore della cerniera
– cucire fino a circa 5 cm dal cursore
– abbassare l'ago nella stoffa, alzare il piedino, aprire la cerniera, abbassare il piedino e finire di cucire la cerniera (adoperare la ginocchiera alzapiedino)

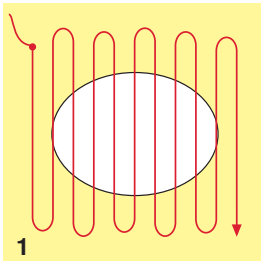
Trasporto all'inizio della cucitura
– tenere fermi i fili all'inizio della cucitura = eventualmente tirare il cucito leggermente indietro (pochi punti) oppure
– cucire indietro ca. 1-2 cm, poi continuare nel modo abituale

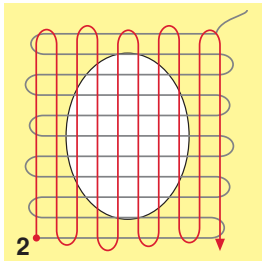
Il nastro della cerniera è molto rigido e spesso
Utilizzare aghi n. 90-100 = punti più regolari.

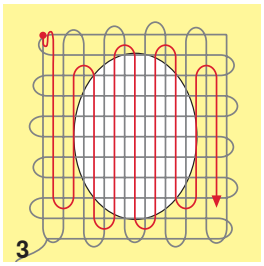
Rammendo manuale











Piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale)

Punto diritto n. 1

Strappi, buchi, aree consumate
«Sostituzione» dei fili verticali ed orizzontali in ogni tipo di materiale.

Preparazione
- abbassare le griffe del trasporto
- montare il piano supplementare
- tendere la stoffa nel telaio ad anello (accessorio opzionale)
- la parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa

Cucire
– lavorare da sinistra verso destra e guidare il telaio con movimenti regolari e senza troppa pressione
– cucire ogni cambio di direzione in modo arrotondato, in alto e in basso; angoli acuti possono provocare la rottura del filo oppure creare dei buchi nel tessuto
– creare margini irregolari - così il filo della cucitura si «perde» nel tessuto

1 Cucire i fili base
- tendere i primi fili (non troppo fitti, cucire oltre il limite della zona danneggiata)
- lavorare margini irregolari
- ruotare il lavoro di 90°

2 Coprire i fili base
- tendere i primi fili non troppo fitti
- ruotare il lavoro di 180°

3 Terminare il rammendo
- eseguire altre cuciture rade

Punti difettosi
– se il filo inferiore appare sul diritto della stoffa, guidare il cucito più lentamente
– se sul rovescio della stoffa si formano piccoli nodi, guidare il cucito più velocemente

Il filo si spezza
Guidare il cucito in modo più regolare.

Rammendo automatico



Piedino universale n. 1C
Asolatore automatico a slitta n. 3A

Programma di rammendo, semplice n. 22

Rammendo veloce di strappi e parti consumate
«Sostituzione» dei fili verticali in ogni materiale.

Preparazione
- tendere materiali leggeri nell'apposito telaio ad anello (accessorio opzionale)
- ► la parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa

Rammendo con il piedino universale n. 1C
Il rammendo inizia in alto a sinistra.
- cucire la prima lunghezza
- arrestare la macchina
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ► la lunghezza è programmata
- terminare il programma rammendo
- ► la macchina si arresta automaticamente
- premere il tasto «clr»
- ► la programmazione è cancellata

Rammendo con l'asolatore automatico a slitta n. 3A
– per riparare strappi e parti consumate
– lunghezza massima del rammendo 3 cm
– stessa lavorazione come con il piedino n. 1C

Rinforzo
Rinforzare la stoffa con uno stabilizzatore da strappare o termoadesivo.

Il rammendo è «storto»
Correggere con il bilanciamento (vedi a pagina **72**).

Rammendo rinforzato, automatico



Asolatore automatico a slitta n. 3A

Programma di rammendo, rinforzato n. 23

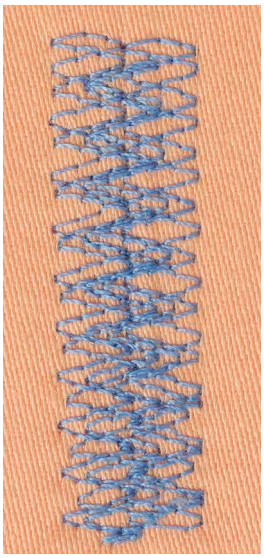
Rammendo veloce di strappi e parti consumate
«Sostituzione» dei fili verticali in ogni materiale.

Preparazione
- tendere materiali leggeri nell'apposito telaio ad anello (accessorio opzionale)
- ► la parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa

Rammendo con l'asolatore automatico a slitta n. 3A
Il rammendo inizia in alto a sinistra.
- cucire la prima lunghezza
- arrestare la macchina
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ► la lunghezza è programmata
- terminare il programma rammendo
- ► la macchina si arresta automaticamente
- premere il tasto «clr»
- ► la programmazione è cancellata

Il rammendo non copre tutta la zona danneggiata
Spostare la stoffa e ripetere il rammendo (la lunghezza è programmata e può essere ripetuta infinite volte).

Programma di rammendo, rinforzato



Piedino universale n. 1C

Programma di rammendo n. 34

Il programma di rammendo n. 34 è particolarmente adatto per la riparazione di parti danneggiate su stoffe pesanti, come jeans e abbigliamento di lavoro.

Rifinitura bordi



Piedino universale n. 1C

Punto zigzag n. 2

– per tutti i materiali
– per rifinitura bordi
– per cuciture elastiche
– per lavori decorativi

Rifinitura bordi
- guidare il bordo della stoffa al centro del piedino
- non selezionare lo zigzag troppo largo
- non selezionare lo zigzag troppo lungo
- l'ago cuce da una parte sul tessuto, dall'altra parte nel vuoto

– il bordo deve rimanere piatto e non deve arrotolarsi
– per tessuti leggeri utilizzare un filo da rammendo

Punto cordoncino
– zigzag molto fitto (lunghezza punto 0.5-0.7 mm)
– punto pieno per applicazioni, ricamo, ecc.

Come variazione è possibile usare il punto n. 1354.

Punto overlock doppio



Piedino universale n. 1C
Overlockfuss Nr. 2A

Overlock doppio n. 10

Cucitura chiusa
Cucitura elastica per materiali leggeri e morbidi come jersey di seta, ecc.

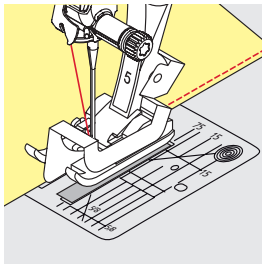
Materiali di maglia
– usare un ago nuovo con punta sferica, per non danneggiare le maglie
– eventualmente allentare la pressione del piedino

Cucito di materiali elasticizzati
Eventualmente adoperare aghi stretch (130/705 H-S).

Impunturare bordi

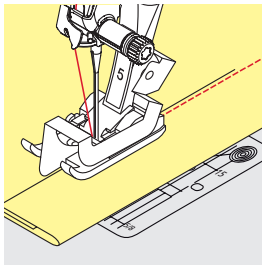
Piedino per punto invisibile n. 5
Piedino universale n. 1C
Piedino per impunture strette n. 10/10C/10D (accessorio opzionale)

Punto diritto n. 1



Impuntura stretta dei bordi

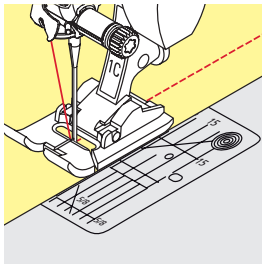
Bordo esterno
- posizionare il bordo sul lato sinistro della guida del piedino
- selezionare la posizione sinistra dell'ago, in modo da ottenere la distanza desiderata dal bordo



Bordo piegato (orlo)
- posizionare il bordo della stoffa (piega interna, superiore) da destra contro la guida della piedino n. 5
- selezionare la posizione dell'ago a destra

Piedino per punto invisibile n. 5
Posizioni dell'ago a sinistra oppure all'estrema destra.

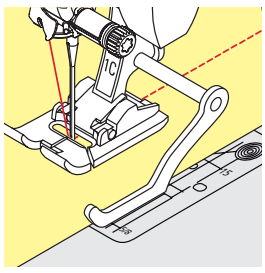
Piedino universale n. 1C e piedino per impunture strette n. 10/10C/10D (accessorio opzionale)
Tutte le posizioni.



Impuntura larga

Metodi per guidare il materiale
Usare il piedino come guida:
- guidare il bordo della stoffa lungo il bordo laterale del piedino

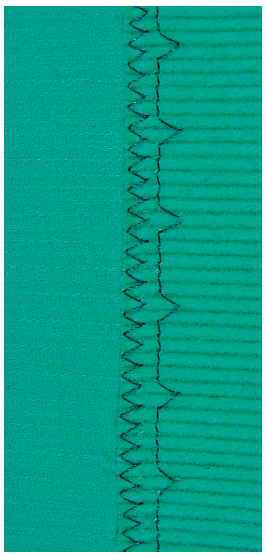
Usare la placca dell'ago come guida:
- guidare il bordo della stoffa lungo le marcature sulla placca dell'ago (1-2.5 cm)



Usare il righello guida bordi:
Piedino
- allentare la vite sul retro del piedino
- inserire il righello nel foro del gambo del piedino
- regolare la larghezza desiderata
- stringere la vite
- guidare il righello lungo il bordo della stoffa

Per realizzare cuciture parallele con distanze larghe, guidare il righello lungo una cucitura precedente.

Orlo invisibile



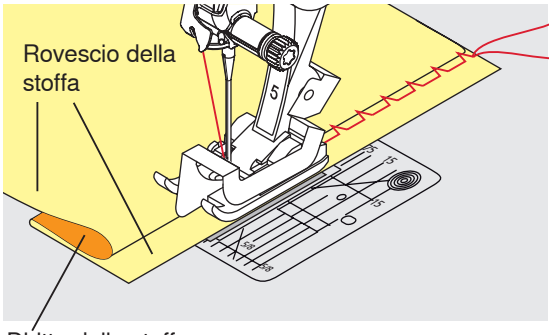


Piedino per punto invisibile n. 5

Punto invisibile n. 9

Per orli «invisibili» su stoffe medio-pesanti e pesanti di cotone, lana e fibre miste.

Preparazione
- rifinire il margine della stoffa
- piegare l'orlo, imbastirlo o appuntarlo con degli spilli



- piegare il tessuto in modo, che il bordo rifinito si trovi sul lato destro (illustrazione)
- posizionare il lavoro sotto il piedino
- il bordo piegato scorre lungo la guida del piedino

Cucire
L'ago deve forare appena il bordo della stoffa ripiegata (esattamente come l'orlo cucito a mano).
- dopo circa 10 cm controllare l'orlo sul diritto e sul rovescio; adattare eventualmente la larghezza del punto

Regolazione precisa della larghezza del punto
Guidare il bordo piegato in modo regolare lungo la guida del piedino = cucitura regolare.

Orlo a vista





Piedino universale n. 1C/1D

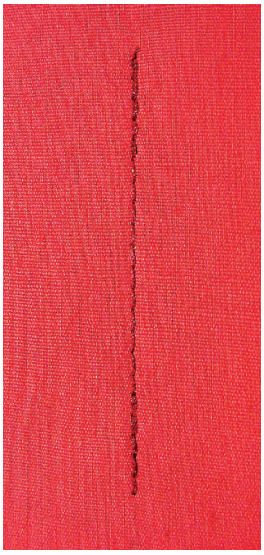
Punto maglia n. 14

Per orli elastici a vista su maglia di cotone, lana, fibre sintetiche e fibre miste.

Preparazione
- piegare l'orlo, fissarlo con degli spilli oppure imbastirlo
- eventualmente allentare la pressione del piedino

Cucire
- cucire l'orlo dal diritto alla profondità desiderata
- ritagliare sul rovescio la stoffa in eccedenza

Programma punto diritto con fermatura



Piedino universale n. 1C

Programma punto diritto con fermatura n. 5

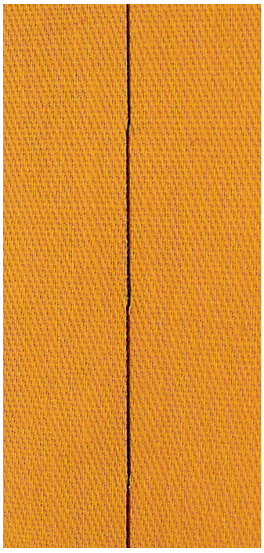
– per tutti i materiali
– per saldare l'inizio e la fine della cucitura

Cuciture lunghe con punto diritto
Fermatura regolare grazie alla programmazione dei punti.

Inizio della cucitura
- premere il pedale
- la macchina salda automaticamente l'inizio della cucitura (5 punti in avanti, 5 punti indietro)
- eseguire la cucitura a punto diritto

Fine della cucitura
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- la macchina esegue automaticamente i punti di fermatura (5 punti indietro, 5 punti avanti)
- la macchina si ferma automaticamente al termine della fermatura programmata

Punto imbastitura



Piedino universale n. 1C/1D

Punto imbastitura n. 21

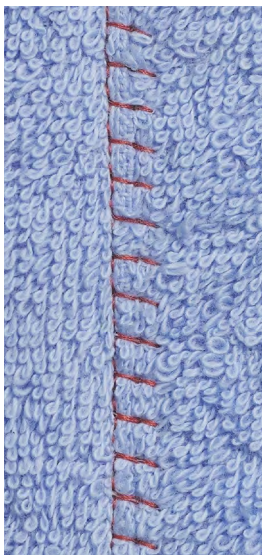
– punto diritto: la macchina cuce solo ogni quarto punto; la variazione più lunga del punto misura 24 mm, se la lunghezza punto è impostata a 6 mm; la lunghezza del punto raccomandata è 3,5-5 mm
– per lavorazioni, che richiedono punti molto lunghi
– per imbastire cuciture, orli, quilts, ecc.
– unione temporanea di due strati di stoffa
– facile da scucire

Preparazione
- appuntare gli strati di stoffa con degli spilli, inseriti orizzontalmente
- evita che la stoffa si sposta

Saldare/fissare i fili
Cucire 3-4 punti di fermatura all'inizio ed alla fine.

Filo
Per le imbastiture utilizzare del filo da rammendo sottile; è più facile da eliminare.

Cucitura piatta di giunzione



TTTTT

Piedino universale n. 1C

Punto stretch overlock n. 13

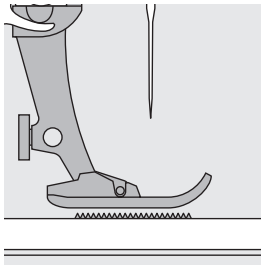
Ideale per materiali pesanti o voluminosi, come spugna, feltro, pelle, ecc.

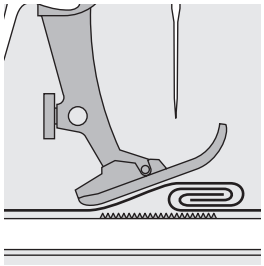
Cucire

- sovrapporre i bordi della stoffa
- eseguire la cucitura lungo il margine
- il punto deve superare leggermente il bordo della stoffa superiore e comprendere anche la stoffa inferiore

► cucitura molto piatta e resistente

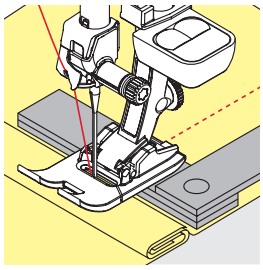
Compensare dislivelli del materiale

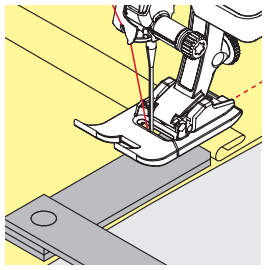




Le griffe del trasporto possono lavorare in modo normale soltanto, se il piedino è appoggiato in posizione orizzontale.

Se il piedino si inclina, passando sopra uno spessore alto, il trasportatore non riesce ad afferrare la stoffa. Il materiale non viene trasportato.



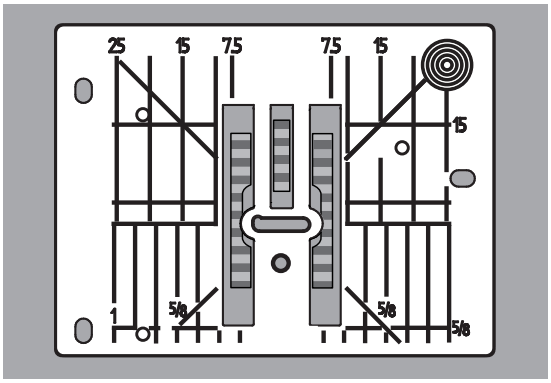


Per compensare il dislivello, posizionare una o più piastrine compensatrici dietro l'ago e sotto il piedino.

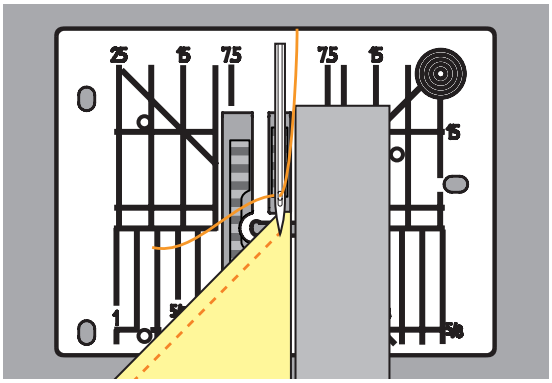
Per compensare un dislivello davanti all'ago, posizionare le piastrine al fianco destro del piedino, molto vicino all'ago. Cucire, finché il piedino ha superato completamente il dislivello, poi togliere le piastrine.

Arresto dell'ago/basso.

Cucire angoli



Dovuto alla larghezza dell'apertura della placca, i due ranghi delle griffe sono molto distanti.



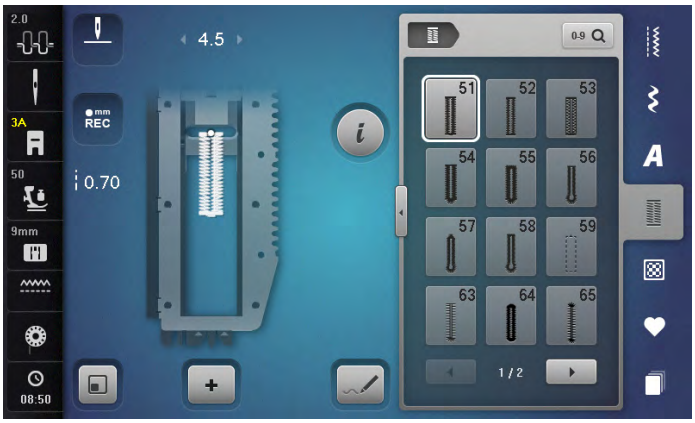
Durante la cucitura di angoli il trasporto è insufficiente, perché solo una piccola parte del materiale appoggia realmente sulle griffe del trasporto.
Posizionare due o tre piastrine compensatrici sul lato destro del piedino fino al bordo della stoffa.

- il trasporto della stoffa è regolare

Arresto dell'ago/basso.

Asole

Panoramica asola



Asole sono chiusure pratiche, che possono avere anche una funzione decorativa. Per tutte le asole esistono vari modi di programmarle e realizzarle.

- premere il tasto «Asole»
- usare le frecce dello scorrimento per visualizzare altri tipi di asole



Asola standard
Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, biancheria da casa, federe, ecc.



Asola standard stretta
Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, abbigliamento per bambini e neonati, cucito creativo



Asola elastica
Per jersey elasticizzato di cotone, lana, seta e fibre sintetiche



Asola arrotondata con travetta semplice
Per materiali medio-pesanti e pesanti; abiti, giacche, cappotti, impermeabili



Asola arrotondata con travetta orizzontale
Per materiali medio-pesanti e pesanti; abiti, giacche, cappotti, impermeabili



Asola a goccia
Per materiali pesanti, non elasticizzati; abiti, giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



Asola a goccia con travetta a punta
Per stoffe pesanti, non elasticizzate: giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



Asola a goccia con travetta orizzontale
Per stoffe pesanti, non elasticizzate: giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



Asola a punto diritto
Programma per rinforzare e stabilizzare asole, per tasche profilate e per asole su pelle e pelle sintetica



Asola effetto «fatto a mano»
Per tessuti leggeri e medio-pesanti: camicette, vestiti, abbigliamento da tempo libero, federe e lenzuola



Asola con travette arrotondate
Per stoffe medio-pesanti e pesanti di diverse fibre



Asola effetto fatto «a mano», con travette arrotondate
Per tessuti medio-pesanti; camicette, vestiti, biancheria da letto



Asola con due travette a punta, stretta
Asola decorativa per materiali medio-pesanti, camicette, vestiti, giacche



Asola con due travette a punta
Per tessuti medio-pesanti; camicette, vestiti, giacche



Asola decorativa a goccia con travetta orizzontale
Per stoffe pesanti, non elasticizzate: giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



Asola con travette decorative
Per stoffe medio-pesanti, non elasticizzate; asola decorativa



Asola elasticizzata, decorativa
Per maglia leggera e medio-pesante



Programma per cucire bottoni
Cucire bottoni con 2 o 4 fori

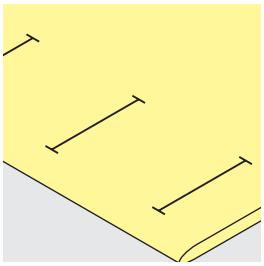


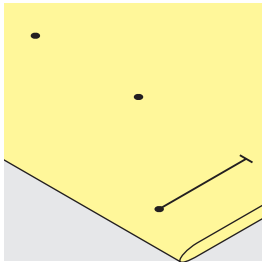
Asola rotonda a punto zigzag
Passante per cordoncini e nastrini, per lavori decorativi

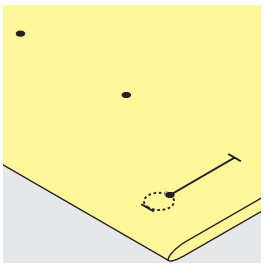


Asola rotonda a punto diritto
Passante per cordoncini e nastrini, per lavori decorativi

Informazioni importanti







Marcare asole manuali
- marcare la lunghezza dell'asola direttamente sul tessuto
- adoperare il piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)

Marcare asole automatiche
- marcare la lunghezza di una sola asola
  - l'esecuzione completa della prima asola memorizza automaticamente la lunghezza di tutte le asole successive
- per le asole seguenti marcare soltanto il punto iniziale
- adoperare l'asolatore automatico a slitta n. 3A

Marcare le asole a goccia
- marcare soltanto la lunghezza dei cordoncini
  - il programma aggiunge la corretta dimensione della goccia durante la realizzazione dell'asola
  - l'esecuzione completa della prima asola memorizza automaticamente la lunghezza di tutte le asole successive
- per le asole seguenti marcare soltanto il punto iniziale
- adoperare l'asolatore automatico a slitta n. 3A

Prova di cucito
- eseguire sempre una prova di cucito sullo stesso tessuto che sarà usato per il progetto definitivo
- usare lo stesso stabilizzatore che sarà usato per il progetto definitivo
- selezionare lo stesso tipo d'asola
- cucire l'asola nella stessa direzione (orizzontale o verticale)
- tagliare il centro dell'asola
- passare il bottone attraverso l'apertura
- correggere la lunghezza dell'asola, se è necessario

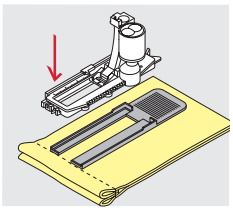
Modificare la larghezza dei cordoncini
- modificare la larghezza del punto

Modificare la lunghezza del punto

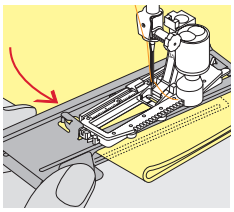
Modifiche della lunghezza punto si riflettono su ambedue i cordoncini.
  - più fitti, più radi

Dopo ogni modifica della lunghezza del punto:
- programmare nuovamente la lunghezza dell'asola

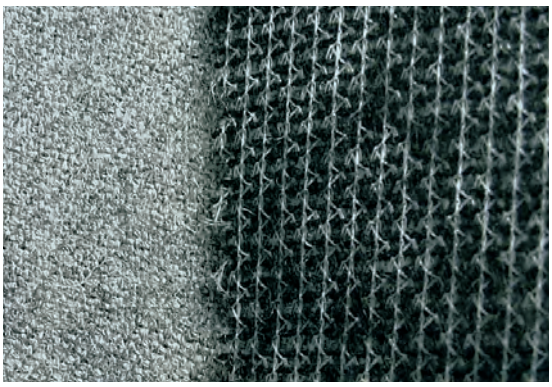
Per cucire asole (orizzontali) vicino al bordo dell'indumento, si consiglia l'uso del compensatore per l'asolatore a slitta (accessorio opzionale). Inserire il compensatore da dietro tra indumento e piedino e spingerlo in avanti fino allo spessore più alto.



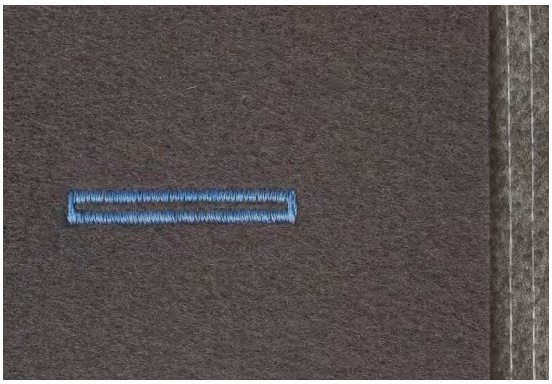
Per confezionare asole su materiali difficili si consiglia l'uso del dispositivo guida per asole (accessorio opzionale). Il dispositivo può essere usato insieme all'asolatore automatico a slitta n. 3A.



Stabilizzatori



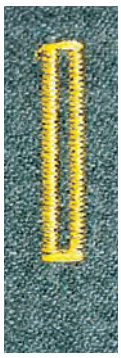
– l'uso di uno stabilizzatore migliora la resistenza e la stabilità dell'asola
– scegliere lo stabilizzatore adatto al tessuto



– per stoffe voluminose e morbide è consigliabile l'uso di uno stabilizzatore per ricamo
► facilita il trasporto della stoffa

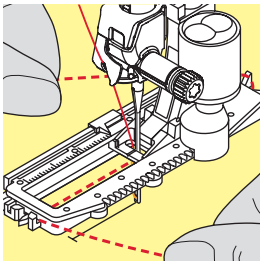
Asola con filo di rinforzo

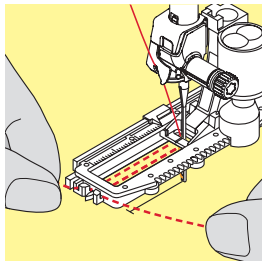




In generale
- – il filo di rinforzo rende l'asola ancora più resistente e le dona un aspetto professionale
- – particolarmente adatto per l'asola n. 51
- • posizionare il lavoro sotto il piedino

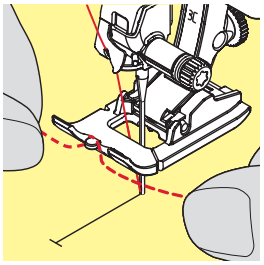
Filo di rinforzo ideale
- – filo perlato n. 8
- – filo forte per cucire a mano
- – cotone fine per uncinetto

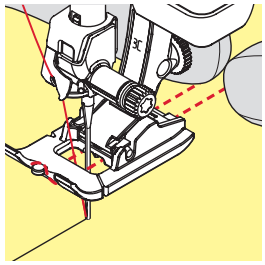




Asola rinforzata con l'asolatore automatico a slitta n. 3A
- • alzare il piedino
- • abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola
- • passare il filo di rinforzo da destra sotto il piedino
- • agganciare il filo alla staffetta posteriore del piedino
- • portare il rinforzo da sinistra in avanti sotto il piedino
- • fissare le estremità del filo di rinforzo nelle apposite fessure sul davanti del piedino
- • abbassare il piedino

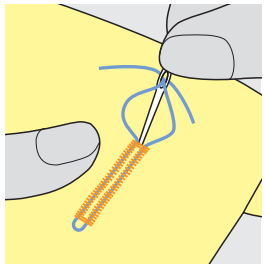
Cucire
- • eseguire l'asola nel modo abituale
- • **non** trattenere il filo di rinforzo
- ► i punti dei cordoncini coprono il filo di rinforzo





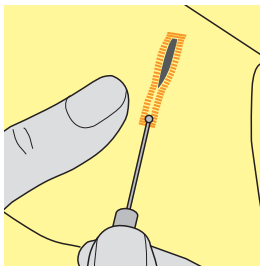
Filo di rinforzo con piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)
- • alzare il piedino
- • abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola
- • agganciare il filo di rinforzo sulla staffetta centrale del piedino (davanti)
- • tenere ambedue le estremità del filo e passarle indietro sotto il piedino
- • inserire il filo di rinforzo nelle scanalature sotto la soletta
- • abbassare il piedino

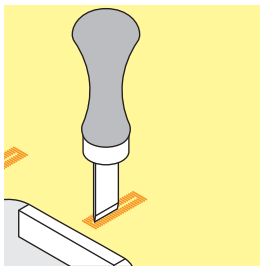
Cucire
- • eseguire l'asola nel modo abituale
- • **non** trattenere il filo di rinforzo
- ► i punti dei cordoncini coprono il filo di rinforzo



Fissare/rifinire il filo di rinforzo
- • tirare il cappio del filo, finché scompare nella travetta
- • passare le estremità del rinforzo sul rovescio del lavoro (con un ago per cucire a mano)
- • annodare o fermare con alcuni punti

Prima di tagliare l'asola
Inserire uno spillo nella travetta, per evitare di tagliare erroneamente la travetta delle asole.





Aprire l'asola con il taglia-asole
- • aprire l'asola con il taglia-asole tagliando dalle estremità verso il centro

Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale)
- • posizionare l'asola sul pezzo di legno in dotazione
- • posizionare la lesina al centro dell'asola
- • tagliare l'asola premendo la lesina sulla stoffa

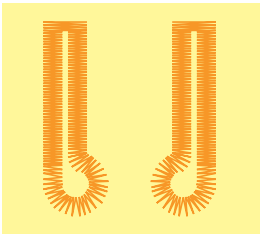
Modificare il bilanciamento



- premere la casella «i»
- premere la casella «Bilanciamento»

Bilanciamento dell'asola con misurazione ottica
Il bilanciamento si riflette allo stesso modo su ambedue i cordoncini.

Bilanciamento dell'asola a goccia/asola arrotondata con misurazione ottica
Il bilanciamento si riflette allo stesso modo su ambedue i cordoncini.
Bilanciamento della goccia/della parte arrotondata:
- cucire a punto diritto in avanti fino
- ► all'inizio della goccia/della parte arrotondata
- arrestare la macchina
- premere la casella «Bilanciamento»
- adattare l'immagine nella parte destra del display con la manopola della lunghezza punto all'asola cucita sulla stoffa



1 2

Goccia spostata verso destra **1**:
- girare la manopola della lunghezza punto verso sinistra

Goccia spostata verso sinistra **2**:
- girare la manopola della lunghezza punto verso destra
- premere la casella «i» o «Chiudere»-premere la casella e completare l'asola

Bilanciamento dell'asola manuale a goccia e asola arrotondata manuale
Ogni modifica del bilanciamento di uno dei cordoncini ha l'effetto opposto sull'altro cordoncino:



3

Cordoncino sinistro troppo fitto **3**:
- girare la manopola della lunghezza punto verso sinistra
- ► il cordoncino sinistro si allunga, mentre il cordoncino destro si accorcia



4

Cordoncino sinistro troppo rado **4**:
- girare la manopola della lunghezza punto verso destra
- ► il cordoncino sinistro si accorcia, mentre il cordoncino destro si allunga

Bilanciamento della goccia/della parte arrotondata:
Goccia spostata verso destra **1**:
- girare la manopola della lunghezza punto verso destra

Goccia spostata verso sinistra **2**:
- girare la manopola della lunghezza punto verso sinistra

Bilanciamento dell'asola standard
Il bilanciamento si riflette allo stesso modo su ambedue i cordoncini.

Bilanciamento dell'asola contapunti
Il bilanciamento si riflette in modo diverso sui cordoncini (vedi illustrazione dell'asola manuale).
- riprogrammare l'asola dopo ogni modifica del bilanciamento

Annullare il bilanciamento
- premere la casella con la cornice gialla nel display «Bilanciamento» oppure
- premere il tasto «clr»
- ► «clr» cancella anche l'asola programmata!

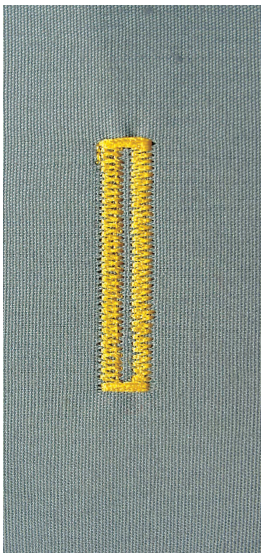
Consiglio
Fare una prova di cucito su un ritaglio della stoffa originale del progetto.



Il programma consente di bilanciare ogni singolo elemento delle asole con misurazione ottica e manuale.
Il bilanciamento delle asole con misurazione contapunti ha l'effetto opposto sui cordoncini: ogni modifica dei cordoncini cambia contemporaneamente anche la goccia/la parte arrotondata.

Programmazione

Asola automatica con misurazione ottica







Asolatore automatico a slitta n. 3A

La lente ottica dell'asolatore n. 3A misura automaticamente la lunghezza dell'asola = duplicazione esatta e ritorno automatico al raggiungimento della lunghezza massima.
Per asole tra 4-31 mm, a seconda del tipo d'asola.

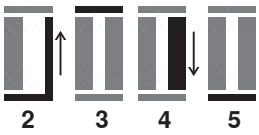
L'asolatore automatico a slitta deve appoggiare in modo uniforme sul materiale! Se la slitta è posizionata sopra una cucitura precedente, la lunghezza non può essere misurata correttamente.

Asola standard automatica n. 51, 52, 53



Programmazione dell'asola

1
- cucire il primo cordoncino in avanti
- arrestare la macchina
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ► «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono indicati sul display
- ► la lunghezza è programmata



La macchina cuce automaticamente:
2 i punti diritti indietro
3 la prima travetta
4 il secondo cordoncino in avanti
5 la seconda travetta ed i punti di fermatura
- ► la macchina si ferma, il programma ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

Sistema automatico
- ► tutte le asole seguenti sono cucite automaticamente nella stessa lunghezza, senza premere il pulsante «Cucire indietro»
- salvare asole programmate nella memoria permanente (vedi a pagina **105**)
- premere il tasto «clr»
- ► la programmazione è cancellata

Asole programmate - copie perfette
Asole programmate garantiscono sempre la stessa lunghezza e precisione.

Velocità di cucito
- – eseguire le asole a velocità ridotta per un risultato ottimale
- – cucire tutte le asole alla stessa velocità per ottenere cordoncini regolari

Asola automatica - impostazione diretta della lunghezza

Asolatore automatico a slitta n. 3A

Programmare la lunghezza dell'asola
L'asolatore automatico a slitta n. 3A permette l'esecuzione dell'asola con esatta indicazione della lunghezza.
Lunghezza dell'asola = lunghezza dell'apertura centrale in mm



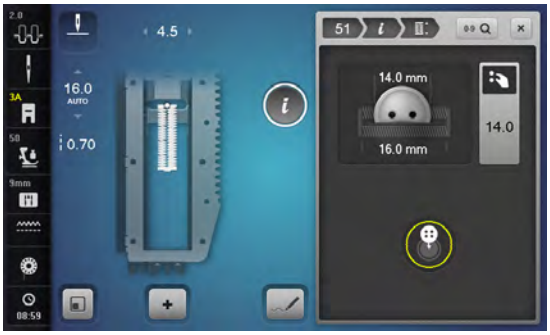
- selezionare l'asola desiderata
- premere la casella «i»
- premere la casella «Programmazione della lunghezza»

Programmare la lunghezza dell'asola
- programmare la lunghezza dell'asola con le manopole della lunghezza/larghezza punto
  - la lunghezza programmata è indicata sotto il bottone
  - il numero sopra il bottone indica l'esatta dimensione del bottone
- premere la piccola casella «i» in alto sul display
  - la panoramica delle funzioni appare
  - la lunghezza è memorizzata
  - «auto» e la lunghezza programmata sono indicati sul display a sinistra

Ritorno al menu delle asole
- premere la casella «i» o «Chiudere»
  - si apre il menu delle asole

Asola automatica - con misurazione del bottone

Asolatore automatico a slitta n. 3A



Misurare la dimensione del bottone
La macchina calcola la lunghezza dell'asola direttamente dal diametro del bottone. Il programma aggiunge automaticamente 2 mm per lo spessore del bottone.
- appoggiare il bottone sul cerchio giallo nella parte destra del display
- adattare il cerchio giallo con le manopole della lunghezza/larghezza punto alla dimensione del bottone
  - la dimensione del bottone è indicata in mm sopra il bottone tra le due linee (p.es. 14 mm)
- togliere il bottone dal display
- premere la casella «i» o «Chiudere»
  - la lunghezza è memorizzata
  - «auto» e la lunghezza programmata sono indicati sul display a sinistra

Correzione per bottoni spessi
Per bottoni molto alti (bottoni bombati, orlo alto) è necessario adattare la lunghezza dell'asola, p.es. se lo spessore dell'asola è 1 cm = lunghezza dell'asola + 1 cm (incl. 2 mm).
Il bottone passa bene dal taglio dell'asola.



Ritorno all'inizio asola
- premere la casella «Inizio motivo»
  - il programma ritorna all'inizio dell'asola



Cancellare asole memorizzate
- premere la casella «clr» o «REC»
  - «auto» si spegne e «REC» appare
- adesso è possibile programmare una nuova lunghezza

Asola automatica a goccia/Asola automatica arrotondata



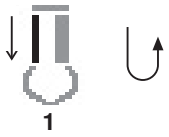




Asolatore automatico a slitta n. 3A

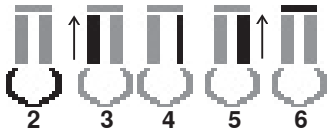
L'asolatore automatico a slitta deve appoggiare in modo uniforme sul materiale! Se la slitta è posizionata sopra una cucitura precedente, la lunghezza non può essere misurata correttamente.

Asola a goccia/arrotondata automatica n. 54-58, 68



Programmazione dell'asola

1
- cucire a punto diritto in avanti
- arrestare la macchina
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ► «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono indicati sul display
- ► la lunghezza è programmata



La macchina cuce automaticamente:

2 la goccia
3 il primo cordoncino indietro
4 punti diritti in avanti
5 il secondo cordoncino indietro
6 la travetta ed i punti di fermatura
- ► la macchina si ferma, il programma ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

Sistema automatico
- ► tutte le asole seguenti sono cucite automaticamente nella stessa lunghezza, senza premere il pulsante «Cucire indietro»
- salvare asole programmate nella memoria permanente (vedi a pagina **105**)
- premere il tasto «clr»
- ► la programmazione è cancellata

Asole programmate - copie perfette
Asole programmate garantiscono sempre la stessa lunghezza e perfezione.

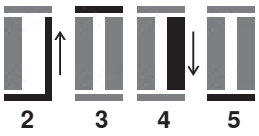
Asola a goccia, doppia
- – su stoffe molto pesanti l'asola a goccia può essere cucita due volte (doppia) - impostare per il primo passaggio la lunghezza del punto meno fitta
- – non spostare il tessuto al termine della prima asola
- – ripristinare la lunghezza del punto e ripetere l'asola

Asola arrotondata n. 64, Asola con due travette a punta n. 66 e Asola decorativa con rinforzo sartoriale n. 69



Programmazione dell'asola

1
- cucire il primo cordoncino in avanti
- arrestare la macchina
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ► «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono indicati sul display
- ► la lunghezza è programmata



La macchina cuce automaticamente:

2 i punti diritti indietro
3 la travetta arrotondata superiore/punta/rifinitura sartoriale
4 il secondo cordoncino in avanti
5 la travetta arrotondata inferiore/punta/rifinitura sartoriale ed i punti di fermatura
- ► la macchina si ferma, il programma ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

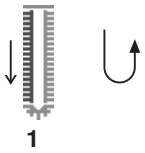
Sistema automatico

- ► tutte le asole seguenti sono cucite automaticamente nella stessa lunghezza, senza premere il pulsante «Cucire indietro»
- salvare asole programmate nella memoria permanente (vedi a pagina **105**)
- premere il tasto «clr»
- ► la programmazione è cancellata

Asola effetto «fatto a mano»

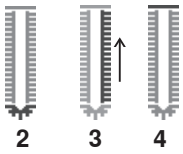
Asolatore automatico a slitta n. 3A

Asola effetto «fatto a mano» n. 63, 65, Asola arrotontata con travetta a punta n. 67, Asola per maglia n. 70



Programmazione dell'asola

1
- ● cucire il primo cordoncino in avanti
- ● arrestare la macchina
- ● premere il pulsante «Cucire indietro»
- ► «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono indicati sul display
- ► la lunghezza è programmata



La macchina cuce automaticamente:

2 la travetta arrotondata/ travetta

3 il secondo cordoncino indietro

4 travetta (n. 63, n. 67, n. 70), la travetta arrotondata superiore (n. 65) ed i punti di fermatura
- ► la macchina si ferma, il programma ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

Sistema automatico
- ► tutte le asole seguenti sono cucite automaticamente nella stessa lunghezza, senza premere il pulsante «Cucire indietro»
- ● salvare asole programmate nella memoria permanente (vedi a pagina **105**)
- ● premere il tasto «clr»
- ► la programmazione è cancellata

Asola misurazione contapunti



- ● premere la casella «i»
- ● premere la casella «REC 123»

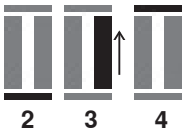
Piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)

Tutti tipi di asole



Programmazione dell'asola

1
- ● cucire il primo cordoncino in avanti
- ● arrestare la macchina
- ● premere il pulsante «Cucire indietro»



2 cucire la travetta e

3 il secondo cordoncino indietro
- ● fermare la macchina all'altezza del primo punto
- ● premere il pulsante «Cucire indietro»

4 la macchina cuce la travetta superiore, alcuni punti di saldatura e si ferma automaticamente
- ► «auto» appare sul display
- ► la lunghezza dell'asola è programmata
- ► la macchina cuce adesso tutte le asole successive con la stessa quantità di punti

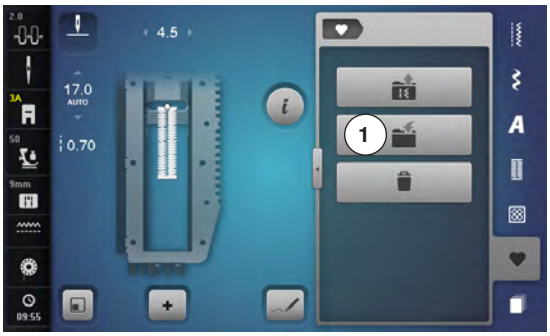


– la macchina cuce il primo cordoncino (sinistro) in avanti ed il secondo cordoncino (destro) indietro

Asole nella memoria permanente



- premere il pulsante «Memory»

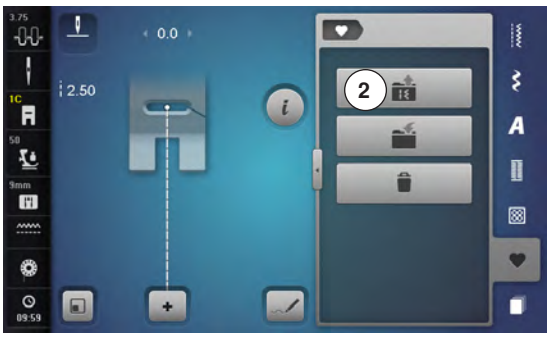


Memorizzare l'asola

- premere la casella «Memoria» **1**
- ► si apre un display con quattro cartelle
- selezionare la cartella, in cui si desidera di salvare l'asola, p. es. 1
- premere la casella gialla «Salvare»
- ► l'asola è salvata nella memoria permanente

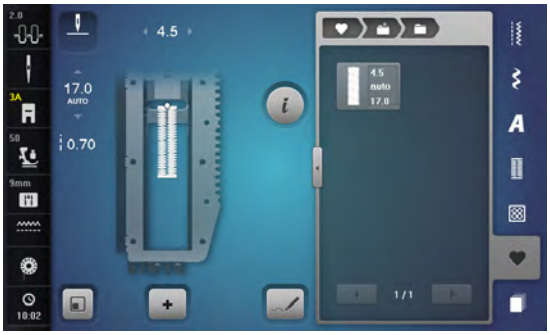


- premere il pulsante «Memory»



Selezionare l'asola memorizzata

- premere la cartella **2**
- ► si apre un display con quattro cartelle
- selezionare la cartella, da cui si desidera scegliere l'asola, p. es. 1



- selezionare l'asola

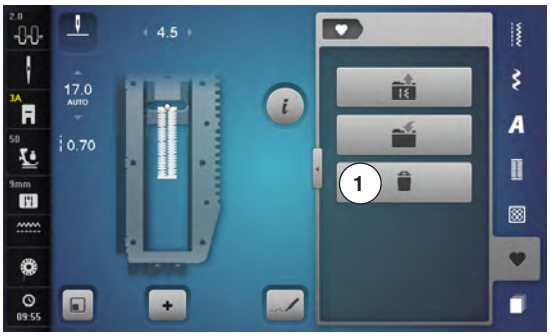


Modificare l'asola memorizzata

- premere la casella «i»
- premere la casella «Programmazione della lunghezza»
- modificare la lunghezza dell'asola memorizzata
- premere la casella «i» o «Chiudere»
- memorizzare l'asola nuovamente (come descritto prima)



- premere il pulsante «Memory»



Cancellare l'asola memorizzata

- premere la casella «Cancellare» **1**
- ► si apre un display con quattro cartelle
- ► selezionare la cartella, in cui si desidera di cancellare l'asola, p.es. 1
- selezionare l'asola desiderata
- confermare con ✔
- ► l'asola è cancellata

Asola manuale in 5 o 7 fasi



Piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)

- selezionare l'asola desiderata
- premere la casella «i»
- premere la casella «man»

La programmazione della lunghezza dei due cordoncini avviene manualmente durante il cucito. La travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono già programmati. Le singole fasi possono essere selezionate con le frecce, con la selezione diretta oppure premendo il pulsante «Cucire indietro».



Cucire l'asola in 7 fasi

- fase **1** è attivata
- la machina inizia a cucire, fase **2** è attivata
- cucire il primo cordoncino in avanti
- fermare la macchina alla lunghezza desiderata
- selezionare fase **3**
- la macchina cuce indietro, a punto diritto
- fermare la macchina all'altezza del primo punto (inizio dell'asola)
- selezionare fase **4**
- la macchina cuce la travetta superiore e si ferma automaticamente
- selezionare fase **5**
- la machina cuce il secondo cordoncino
- fermare la macchina all'altezza dell'ultimo punto del primo cordoncino
- selezionare fase **6**
- la macchina cuce la travetta inferiore e si ferma automaticamente
- selezionare fase **7**
- la macchina cuce i punti di fermatura e si ferma automaticamente



Cucire l'asola in 5 fasi

- fase **1** è attivata
- la machina inizia a cucire, fase **2** è attivata
- cucire il primo cordoncino in avanti
- fermare la macchina alla lunghezza desiderata
- selezionare fase **3**
- la macchina cuce la goccia/la parte arrotondata e si ferma automaticamente
- selezionare fase **4**
- la machina cuce il secondo cordoncino indietro
- fermare la macchina all'altezza del primo punto (inizio dell'asola)
- selezionare fase **5**
- la macchina cuce la travetta superiore ed alcuni punti di saldatura



Asola a punto diritto n. 59

– stessa programmazione dell'asola automatica (vedi a pagina **100**)

– l'asola a punto diritto n. 59 è consigliata come «imbastitura» e per stabilire asole su materiali molto morbidi o di tessitura rada. Ideale anche per asole su pelle, feltro e vinile

Programma per cucire bottoni



- premere il tasto «Asola»
- premere la casella «Programma per cucire bottoni»

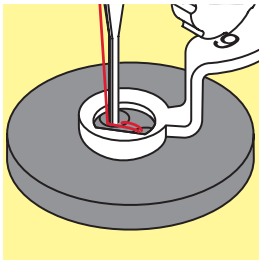
Piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale)
Piedino per cucire bottoni n. 18

Programma per cucire bottoni n. 60

Cucire bottoni con 2 o 4 fori.



Programma per cucire bottoni
Bottoni a scopo esclusivamente decorativo non hanno bisogno del «gambo». L'altezza del «gambo» = distanza tra stoffa e bottone, può essere regolata a piacere con la staffetta del piedino n. 18.



Cucire bottoni con il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale)
- selezionare il programma per cucire bottoni
- controllare la distanza tra i fori, girando il volantino manualmente
- modificare eventualmente la larghezza dello zigzag
- tenere fermi i fili all'inizio del programma
- cucire i primi punti di fermatura nel foro sinistro
- completare il programma per cucire bottoni
- ► la macchina si ferma automaticamente alla fine e ritorna all'inizio del programma

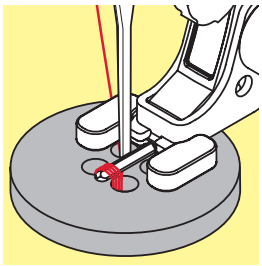
Fili iniziali e finali
I fili sono già saldati.

Per una maggiore stabilità
- tirare i due fili inferiori, finché sul rovescio del lavoro si vedono le estremità dei fili superiori
- estrarre ed annodare i fili
- tagliare i fili

Cucire bottoni con il piedino n. 18
- regolare l'altezza del «gambo» con l'apposita vite sul retro del piedino
- selezionare il programma per cucire bottoni e procedere come con il piedino n. 9



Cucire un bottone con 4 fori
- cucire prima i fori anteriori
- spostare il bottone in avanti con cautela
- cucire i fori posteriori ripetendo lo stesso programma



Per ottenere una maggiore stabilità, eseguire il programma due volte.

Asole rotonde



- premere il tasto «Asole»
- premere la casella «Asole rotonde»

Piedino universale n. 1C
Piedino aperto per ricamo n. 20C



Asola rotonda a punto zigzag n. 61
Asola rotonda a punto diritto n. 62

Cucire asole rotonde
- selezionare l'asola desiderata
- posizionare il tessuto sotto il piedino e cucire il programma
- ► la macchina si ferma automaticamente al termine del programma ed è subito pronta per cucire un'altra asola

Tagliare asole rotonde
- con le forbicine a punta da ricamo oppure con un punteruolo



Eventualmente correggere la forma dell'asola con il bilanciamento. Per ottenere una maggiore stabilità eseguire l'asola due volte.

Punti decorativi

Panoramica dei punti decorativi



- premere il pulsante «Punti decorativi»
- ► sul display appare una panoramica delle varie categorie
- selezionare la categoria desiderata
- ► la categoria desiderata è attivata
- selezionare il motivo desiderato

- premere la casella **1**
- ► il display cambia alla visualizzazione ingrandita
- premere nuovamente la casella **1**
- ► il display ritorna alla visualizzazione normale

Impiego

A seconda del tipo del materiale, si consiglia di scegliere punti semplici o punti più elaborati.

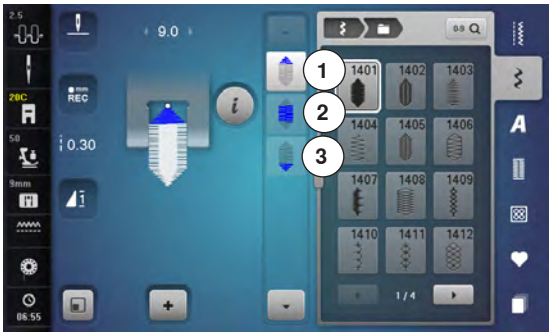
– punti decorativi semplici, programmati con punti diritti, danno i risultati migliori su stoffe leggere, p.es. punto n. 101
– punti decorativi, programmati con punto diritto triplo e qualche elemento a punto pieno, sono adatti per stoffe medio-pesanti, p.es. punto n. 107
– punti decorativi più elaborati, programmati con punto pieno, danno i risultati migliori su tessuti pesanti, p.es. punto n. 401

Categorie
Cat. 100 = Natura
Cat. 200 = Natura, trasporto trasversale
Cat. 300 = Punti croce
Cat. 400 = Punti satin
Cat. 500 = Punti satin, trasporto trasversale
Cat. 600 = Punti ornamentali
Cat. 700 = Punti tradizionali
Cat. 800 = Punti tradizionali, trasporto trasversale
Cat. 900 = Punti bordura
Cat. 1000 = Punti bordura, trasporto trasversale
Kat. 1100 = Punti nappa
Cat. 1200 = Punti filigrana, trasporto trasversale
Cat. 1400 = Tapering (motivi ad angolo sagomato)
Cat. 1500 = Skyline (punti speciali)
Cat. 1700 = International

Punti perfetti
– utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore ed inferiore
– rinforzare il rovescio della stoffa con uno stabilizzatore adatto
– per tessuti a pelo alto o pelo lungo (spugna, lana, velluto, ecc.) utilizzare sul diritto della stoffa uno stabilizzatore idrosolubile, che è facile da rimuovere al termine del lavoro

Tapering

Tapering è una tecnica, che crea motivi con angoli a punta. Quattro forme sagomate diverse sono pre-programmate - le angolazioni possono essere modificate manualmente.
I punti Tapering non possono essere combinati.

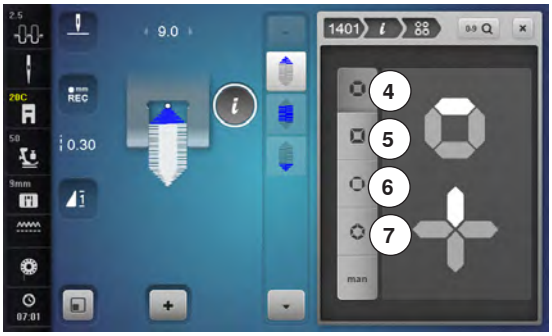


- selezionare il punto 1401
- ► il primo segmento **1** è attivato
- ► la lunghezza dei segmenti **1** e **3** è pre-programmata, la lunghezza del segmento **2** è individualmente regolabile con il pulsante «Cucire indietro»

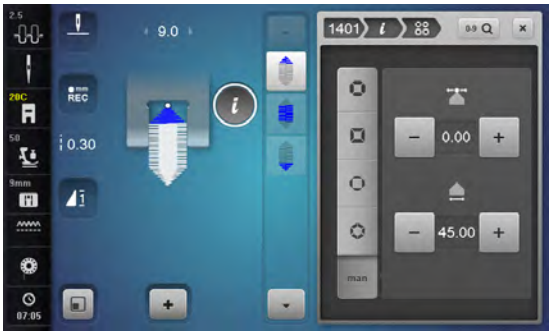


Modificare l'angolazione

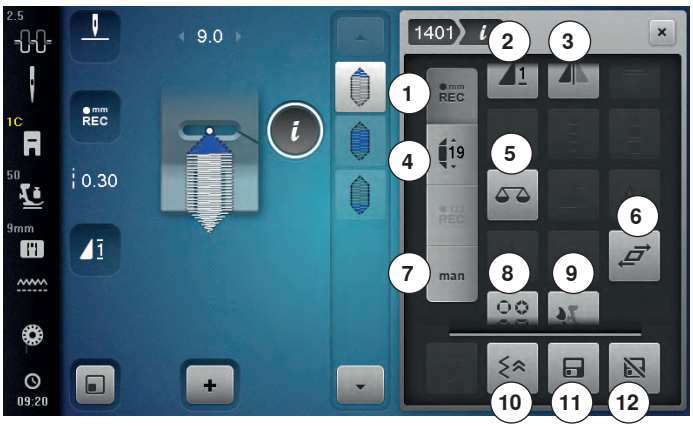
- premere la casella «i»
- premere la casella «Angolazione»



- ► si apre il display con le angolazioni programmate
- ► l'angolazione **4** è attivata
- premere le caselle **5**, **6** o **7** per selezionare un'angolazione diversa



- premere la casella «man»
- premere le caselle «+» e «-» superiori, per spostare le punte del motivo da -1.00 (da sinistra) a 1.00 (a destra)
- premere il numero giallo al centro per posizionare la punte al centro del motivo (0.00)
- premere le caselle «+» e «-» inferiori, per regolare l'angolazione delle punte ad un valore tra 0.00° e 90.00°
- premere il numero giallo al centro per regolare l'angolazione a 45°



Funzioni Tapering
- premere la casella «i»

1 Programmare la lunghezza del segmento 2
2 Ripetizione del motivo
3 Effetto specchio orizzontale
4 Programmare in mm la lunghezza del segmento 2
5 Bilanciamento
6 Distorsione del motivo
7 Programmare la lunghezza del segmento 2 manualmente
8 Configuare l'assottigliamento del cordoncino
9 Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
10 Cucire indietro, di precisione
11 Memoria permanente
12 Ripristino impostazioni base

Programmare la lunghezza del segmento 2
- ► il riquadro «REC» è attivato (scuro), se un motivo Tapering viene selezionato
- cucire il primo segmento
- confermare con il pulsante «Cucire indietro» la lunghezza del segmento **2**
- ► il riquadro è disattivato (chiaro) dopo la programmazione della lunghezza
- ► dopo la programmazione del segmento **2** la macchina cuce automaticamente il segmento **3**, la macchina si arresta
- per programmare una nuova lunghezza, riselezionare la casella «REC»

Ripetizione del motivo
Standard = 1 motivo
- ► la macchina computerizzata si arresta alla fine di un motivo singolo
- premere la casella 2-9x
- ► i numeri 2-9 sono visibili
- ► la macchina si ferma dopo il numero programmato di rapporti singoli

Effetto specchio orizzontale
La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente, relativo alla direzione di cucito.

Programmare in mm la lunghezza del segmento 2
- premere la casella «Lunghezza tapering»
- programmare la lunghezza con le manopole della lunghezza/larghezza punto
- premere la piccola «i» in alto del display
- ► la panoramica delle funzioni appare
- cucire il motivo
- ► la macchina esegue automaticamente i tre segmenti e si ferma
- per programmare una nuova lunghezza, riselezionare la casella «REC»

Bilanciamento
Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



Distorsione del motivo
- premere la casella superiore «+»/«-» oppure girare la manopola della larghezza punto a destra/sinistra
- ► la funzione distorce il motivo a passi di 0,01 mm a destra o a sinistra
- premere la casella inferiore «+»/«-» oppure girare la manopola della larghezza punto a destra/sinistra
- ► la funzione distorce il motivo verticalmente a passi di 0,01 mm



Programmare la lunghezza del segmento 2 manualmente
- premere la casella «man»
- ► cucire il primo segmento
- confermare con il pulsante «Cucire indietro» la lunghezza del segmento **2**
- ► la macchina cuce automaticamente il terzo segmento
- ► la lunghezza non è programmata e deve essere impostata ogni volta nuovamente



Configurare l'assottigliamento del cordoncino
- premere la casella
- ► una panoramica delle possibilità di assottigliamento compare



Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
Modificare il trasporto dello strato di stoffa superiore.



Cucire indietro, di precisione
La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



Memoria permanente
- modificare il punto selezionato, p.es. la lunghezza e/o la larghezza del punto
- premere la casella
- ► il punto modificato è memorizzato



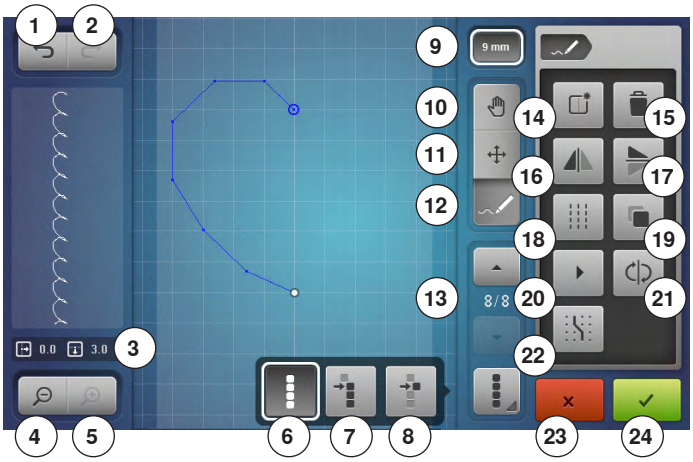
Ripristino impostazioni base
- premere la casella
- ► tutte le modifiche del punto selezionato sono annullate, le impostazioni base sono ripristinate



Indietro
- premere la casella «i» o «Chiudere»
- ► il display delle funzioni si chiude
- ► i motivi tapering appaiono

Designer dei punti

Il Designer dei punti permette la creazione di motivi propri e la personalizzazione di motivi già esistenti.



Funzioni Designer dei punti
- premere la casella «Designer dei punti»
- si apre il display «Edit»

1 Cancella
2 Ripristina
3 Posizione assoluta del punto
4 Zoom meno
5 Zoom più
6 Selezionare tutti i punti
7 Selezionare da un determinato punto
8 Un punto singolo è selezionato/attivato
9 Limitazione della larghezza del motivo
10 Spostare la visualizzazione del motivo
11 Spostare punti/Selezione diretta dei punti
12 Inserire/modificare punti
13 Scorrimento dei punti
14 Creare un nuovo motivo
15 Cancellare
16 Effetto specchio orizzontale
17 Effetto specchio verticale
18 Punto triplo
19 Duplicare
20 Ricamo virtuale
21 Invertire la sequenza dei punti
22 Fissare sul reticolato
23 Chiudere il Designer dei punti
24 Confermare l'impostazione

Cancellare
- premere la casella una o più volte
- la funzione cancella le ultime impostazioni una dopo l'altra

Ripristinare
- se la funzione «Cancella» è stata selezionata, la funzione «Ripristina» è attivata
- premere la casella una o più volte
- la funzione ripristina le ultime impostazioni una dopo l'altra

Posizione assoluta del punto
Indicazione della posizione assoluta del punto:
– asse x: riferito alla linea centrale
– asse y: riferito all'ultimo punto

Zoom meno
- premere la casella una o più volte
- ad ogni impulso la visualizzazione del motivo viene ridotta di un livello

Zoom più
- premere la casella una o più volte
- ad ogni impulso la visualizzazione del motivo viene ingrandita di un livello



Selezionare tutti i punti
- premere la casella
- l'intero motivo è attivato e può essere personalizzato con le funzioni disponibili



Selezionare da un determinato punto
- premere la casella
- dal punto attivato in poi il motivo può essere personalizzato con le funzioni disponibili



Un punto singolo è selezionato/attivato
Impostazione standard: un punto singolo è sempre attivato.
- il punto attivato può essere personalizzato con le funzioni disponibili



Limitazione della larghezza del motivo
Impostazione standard = la larghezza del motivo è limitato a 9 mm
- premere la casella
- la funzione consente di creare motivi più larghi, p.es. motivi a trasporto trasversale



Spostare la visualizzazione del motivo
Si può spostare l'immagine del ricamo sul display in tutte le direzioni con le manopole della larghezza/ lunghezza punto, il dito o con la penna touchscreen.



Spostare punti/Selezione diretta dei punti
- premere la casella
- selezionare il punto o i punti desiderati
- i punti attivati del motivo possono essere spostati con le manopole della larghezza/lunghezza punto, il dito o con la penna touchscreen



Inserire/modificare un punto
Il punto attivato può essere personalizzato con le funzioni disponibili, inoltre possono essere inseriti ulteriori punti.



Scorrimento dei punti
Premere le frecce «su»/«giù» per far scorrere il singoli punti del motivo.



Creare un nuovo motivo
- premere la casella
- una finestra vuota si apre
- adesso si può creare un nuovo motivo



Cancellare
Tutti i punti attivati del motivo sono cancellati.



Effetto specchio orizzontale
La funzione specchia i punti attivati del motivo orizzontalmente.



Effetto specchio verticale
La funzione specchia i punti attivati del motivo verticalmente.
Un punto singolo non può essere specchiato verticalmente.



Punto triplo
La funzione trasforma i punti attivati in punti tripli.



Duplicare
La funzione duplica tutti i punti attivati del motivo.



Percorso automatico del motivo
- premere la casella
- la funzione mostra la esecuzione virtuale del motivo nell'ordine in cui i punti sono stati programmati



Invertire la sequenza dei punti
La funzione inverte la sequenza dei punti attivati.



Fissare sul reticolato
- premere la casella
- al posto delle linee ausiliarie compaiono i punti del reticolato
- la funzione posiziona automaticamente ogni punto inserito o una sequenza di punti sul prossimo punto del reticolato



Chiudere il Designer Punti
Chiudendo e riattivando il Designer punti, il motivo creato/elaborato viene cancellato.



Confermare l'impostazione
- premere la casella «OK»
- il motivo creato o modificato è visualizzato sul display «Cucito»e può essere realizzato

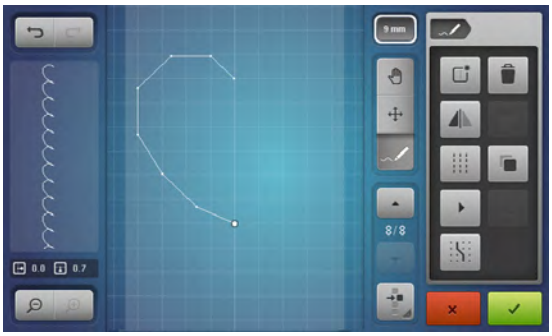
Creare/modificare un motivo



Aprire il programma Designer dei punti
- premere la casella «Designer dei punti»



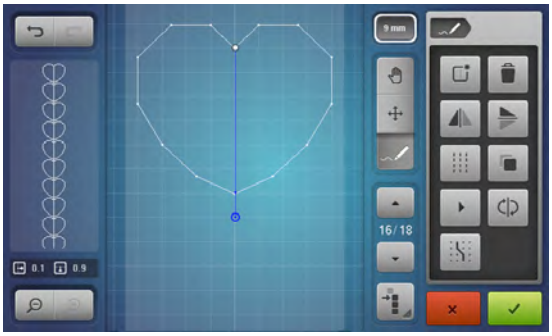
- l'ultimo motivo attivo è visibile sul display «Edit» e può essere modificato
- premere la casella «Creare un nuovo motivo»
- il display «Edit» è vuoto
- le linee ausiliari sono visualizzate, la risoluzione è 1 mm
- la funzione «Inserire punto» è attivata



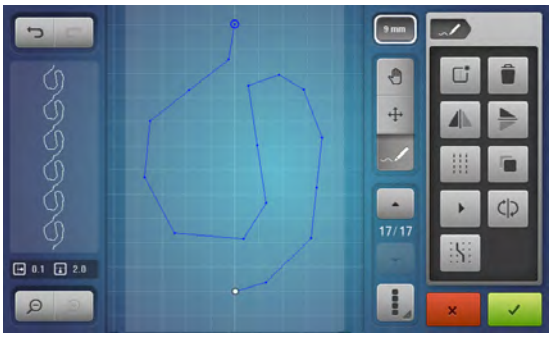
Creare il motivo con le linee ausiliarie
- inserire il primp punto sul display «Edit» con il dito o con la penna touchscreen
- inserire il prossimo punto, ecc. e creare in questo modo il motivo desiderato



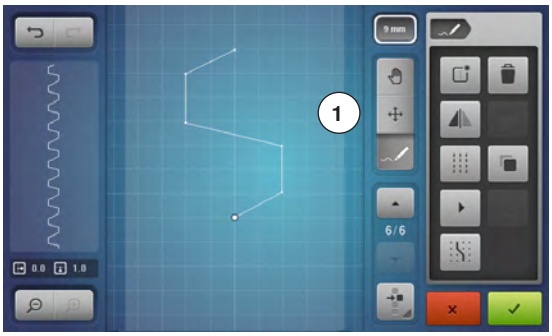
Creare il motivo con il reticolato
- premere la casella
- al posto delle linee ausiliarie compaiono i punti del reticolato
- disegnando a mano libera la funzione posiziona automaticamente ogni punto inserito o una sequenza di punti sul prossimo punto del reticolato



- se un motivo termina con punti di fermatura o se il motivo è una forma chiusa, bisogna programmare l'ultimo punto cucito in avanti e sullo stesso asse verticale del primo punto
- nello spazio anteprima nella parte sinistra del display si può verificare se la macchina cuce il motivo in modo continuato



Disegnare a mano libera
- appoggiare il dito o la penna touchscreen sul display «Edit» e muovere a mano libera per creare il motivo desiderato
- selezionando la distanza tra due punti più lunga di 6 mm, la lunghezza del punto viene ridotta al minimo consentito



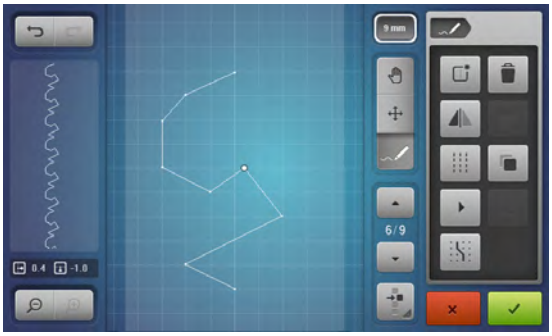
Selezionare un punto singolo e spostarlo

- premere la funzione «Spostare i punti» **1** e selezionare il punto desiderato oppure
- selezionare il punto desiderato con le frecce «su»/«giù»
- ► spostare il punto con le manopole della lunghezza/larghezza punto
- ► la funzione «Inserire punti» è disattivata



Spostare vari punti

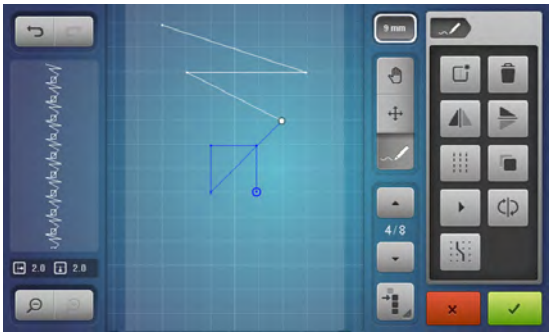
- premere la funzione «Selezionare da un determinato punto»
- fare scorrere i punti per selezionarli
- spostare i punti selezionati con le manopole oppure - se la funzione «Spostare punti» è attivata - con il dito o con la penna touchscreen



Inserire un punto

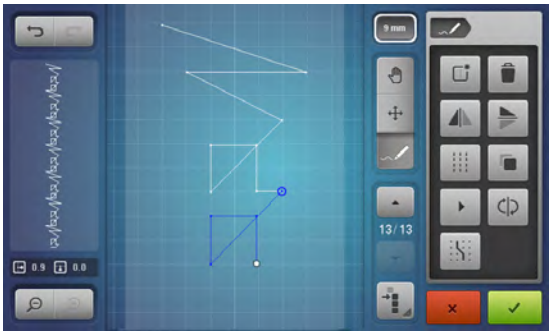
La funzione inserisce il nuovo punto dopo la posizione marcata con un puntino bianco.

- selezionare il punto desiderato con lo scorrimento
- toccare la posizione desiderata sul display con il dito o con la penna touchscreen
- ► il nuovo punto si inserisce dopo il punto selezionato e può essere posizionato con le manopole

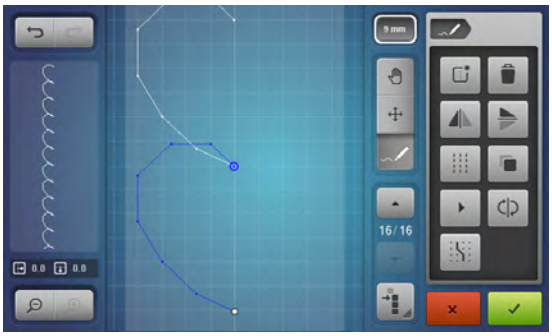


Duplicare

- selezionare il punto o la sequenza di punti desiderati con la funzione «Selezionare da un determinato punto» e con lo scorrimento
- premere la casella «Duplicare»



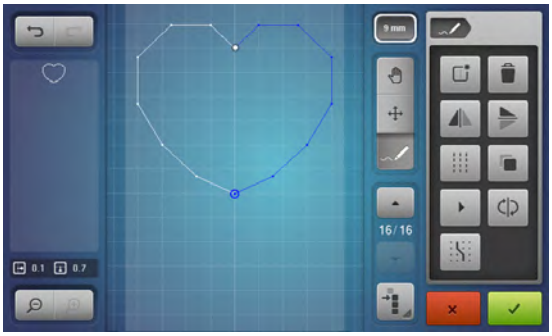
- ► la funzione duplica il punto attivato o la sequenza di punti
- ► la direzione, il tipo e la lunghezza della parte attivata rimangono invariati



Invertire la sequenza dei punti
- creare un motivo
- premere la casella «Selezionare tutti i punti»
- premere la casella «Duplicare»
- ► la funzione duplica il motivo



- premere la casella «Effetto specchio orizzontale»
- ► la funzione specchia il motivo attivato orizzontalmente



- premere la casella «Invertire la sequenza dei punti»
- ► la funzione inverte la sequenza del punto attivato

Un modo per creare nuovi motivi in maniera facile e veloce.

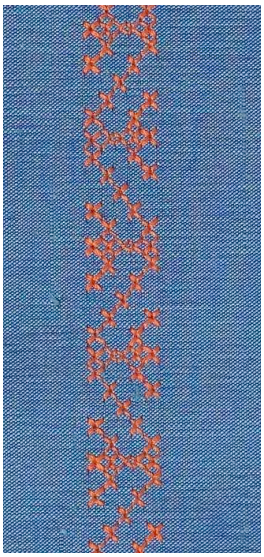


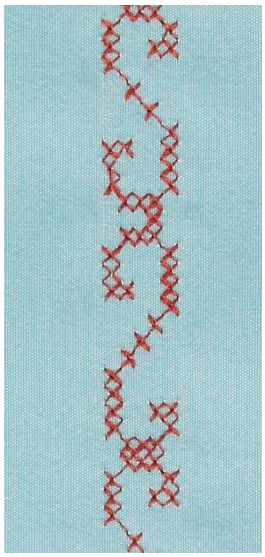
Cucire il motivo
- creare un motivo
- premere ✔
- ► il display «Edit» si chiude
- ► il motivo è visualizzato nell'area del punto ed è pronto per essere cucito

I motivi che sono stati creati con il Designer dei punti possono essere salvati nel Programma personale, vedi a pagina **139**.

Esempi d'impiego

Punto croce





Piedino universale n. 1C/1D oppure
Piedino aperto per ricamo n. 20C o 20D (accessorio opzionale)

Punto croce

– il ricamo a punto croce è una tecnica tradizionale ed ingrandisce la scelta dei punti decorativi
– eseguendo il punto croce su lino o su stoffe con una struttura simile al lino, i punti sembrano ricamati a mano

Impiego
– per decorazioni casa
– bordure, bordure per abbigliamento
– ogni tipo di abbellimento

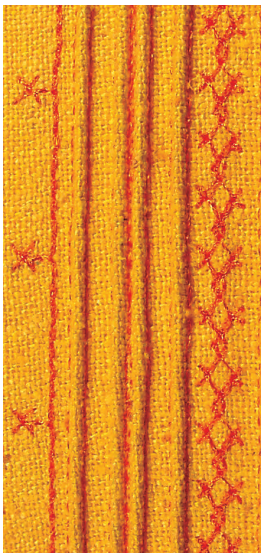
Cucire
I punti croce della categoria 300 possono essere ricamati e combinati come tutti gli altri punti decorativi.

Creare bordure
- selezionare il punto croce
- cucire la prima fila di punti con l'aiuto della guida regolabile o della guida bordi

Dato che i punti successivi si orientano alla prima fila, è particolarmente importante, che la prima fila sia veramente diritta.
- selezionare un nuovo motivo
- eseguire la seconda fila accanto alla prima, prendendo come misura la larghezza del piedino oppure determinando la distanza con la guida regolabile
- ripetere il procedimento per le file successive

Punti croce con filo di cotone per ricamo
I punti risultano più pieni.

Nervature



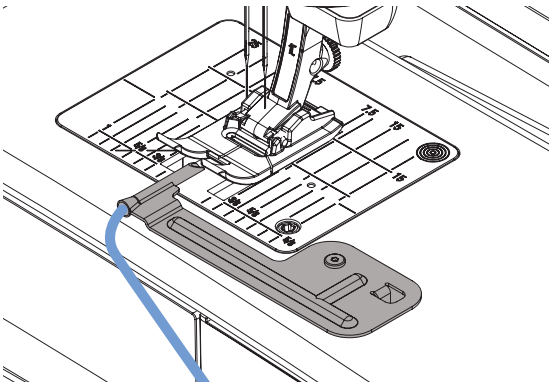
Il dispositivo per nervature facilita l'esecuzione di nervature decorative. Per nervature con il filo di riempimento inserire il filo nell'apposita guida sul dispositivo - il riempimento viene trasportato durante il cucito.

Piedini per nervature (accessori opzionali)
- n. 30 (3 scanalature) = ago doppio 4 mm: per stoffe pesanti
- n. 31 (5 scanalature) = ago doppio 3 mm: per stoffe pesanti e medio-pesanti
- n. 32 (7 scanalature) = ago doppio 2 mm: per stoffe leggere e medio-pesanti
- n. 33 (9 scanalature) = ago doppio 1 o 1.6 mm: per stoffe molto leggere (senza filo di riempimento)
- n. 46C (5 scanalature) = ago doppio 1.6-2.5 mm per stoffe molto leggere a medio-pesanti

Punto diritto n. 1

- le nervature sono piccole pieghe, che devono essere cucite prima di tagliare l'indumento/il progetto
- le nervature consumano una parte della larghezza della stoffa (calcolare abbastanza stoffa!)
- per creare effetti decorativi oppure da usare in combinazione con punti decorativi

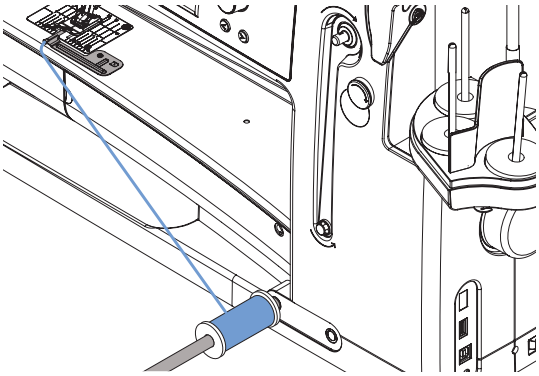
Filo di riempimento
- realizzare le nervature con o senza filo di riempimento
- il filo di riempimento rende le nervature più marcate e più in rilievo
- il filo di riempimento deve essere adatto alle relative scanalature del piedino per nervature usato
- il filo di riempimento non deve stingere ne ritirarsi durante il lavaggio



Montare il dispositivo per nervature

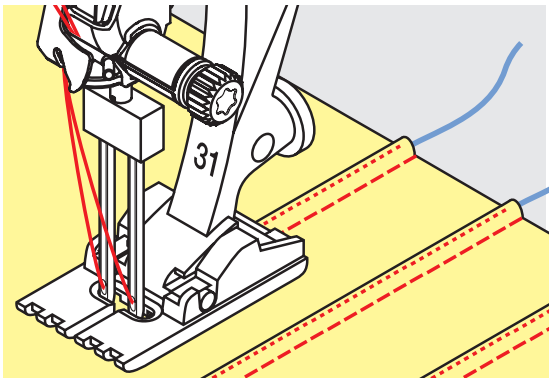
Avvitare il dispositivo per nervature sulla placca dell'ago (la vite è inclusa).

- inserire il perno di posizionamento nel foro destro e stringere la vite di fissaggio nel foro sinistro



Inserire il filo di riempimento

- inserire la spoletta del filo di riempimento sulla ginocchiera alzapiedino e inserire il filo nell'apposito tubino del dispositivo



Cucire le nervature

- cucire la prima nervatura, eventualmente marcare la linea prima di iniziare a cucire
- ► il filo di riempimento viene guidato automaticamente

Il filo di riempimento rimane sul rovescio della stoffa, il filo inferiore lo copre e lo tiene fermo.

- eventualmente girare il lavoro
- posizionare la prima nervatura in una delle scanalature del piedino (a seconda della distanza desiderata)
- cucire la seconda nervatura
- cucire tutte le seguenti nervature parallelamente alle prime due nervature

Il dispositivo per nervature è ideale anche per creare rifiniture a smerlo vuoto su colletti, maniche ed orli.

Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork)

Per avvolgere fili decorativi sulla spolina del filo inferiore si consiglia di ridurre la velocità del filarello.



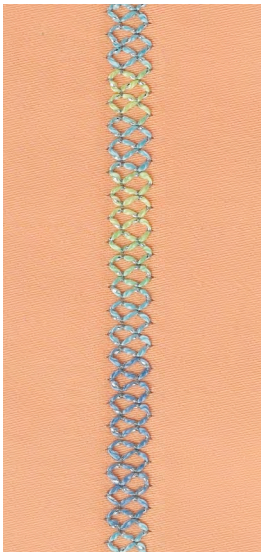
Cucire a mano libera
E' possibile riempire la spolina con fili decorativi e pesanti per ottenere punti in rilievo. Questa tecnica assomiglia alla lavorazione a mano libera «normale», con la differenza che si lavora sul **rovescio** della stoffa.

A seconda dello spessore del filo usato, bisogna allentare la tensione del filo inferiore con l'apposito strumento multi-funzione, vedi a pagina **31**. Avvolgere filati e nastrini molto pesanti manualmente sulla spolina (in senso orario) e passarli poi con l'infilatore manuale attraverso l'apposito foro del crochet.

Rinforzare la stoffa con uno stabilizzatore per ricamo. Disegnare il motivo sul rovescio della stoffa (sullo stabilizzatore). Alternativamente si può disegnare il motivo sul diritto della stoffa, cucirlo dal diritto con filo normale in tinta oppure con filo trasparente. Questi punti sono visibili sul rovescio della stoffa e servono come linee di riferimento da seguire con la tecnica «Bobbinwork».

Il «Bobbinwork» è combinabile con la funzione BSR. Il BSR facilita la lavorazione - i punti sono regolari, basta seguire le linee di riferimento o riempire le forme con punti diritti o zigzag. Eliminare lo stabilizzatore al termine del lavoro.

Fare sempre una prova di cucito e verificare il risultato sul lato diritto della stoffa. Adattare eventualmente la tensione del filo superiore e/o del filo inferiore.

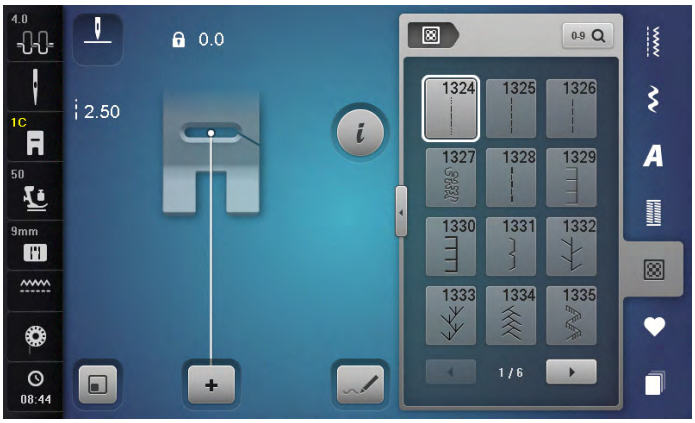


Con punti decorativi
Non tutti i punti decorativi sono adatti per questa tecnica. Buoni risultati danno soprattutto punti decorativi semplici. Evitare punti pieni e punti elaborati.

Il piedino aperto per ricamo n. 20 o il piedino n. 20D (accessorio opzionale) sono ideali per questa tecnica.
– adattare la lunghezza e la larghezza del punto alla lavorazione
– con la funzione Punto lungo il motivo è meno fitto

Punti quilt

Panoramica punti quilt



La macchina offre molti punti speciali per quiltare, il patchwork e per l'appliqué.

- premere il tasto «Punti quilt»
- selezionare il motivo desiderato
- in alcuni punti la larghezza del punto non è modificabile
- la limitazione è indicata dal simbolo «Lucchetto»



Programma di fermatura per quiltare



Punto quilt diritto



Punto quilt diritto



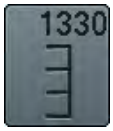
Punto stippling



Punto quilt «effetto fatto a mano»



Punto appliqué



Punto appliqué doppio



Punto invisibile (stretto)



Punto erba



Variazioni punto erba 1333-1338



Variazioni punti quilt decorativi 1339-1345, 1351, 1355-1371, 1373-1382, 1384-1391, 1393-1394, 1396-1398



Punto quilt «effetto fatto a mano», variazioni 1347, 1348, 1350



Punto parigi simmetrico, semplice



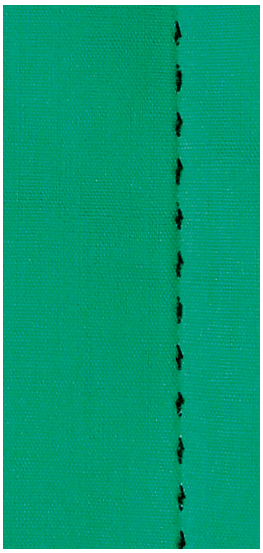
Punto parigi simmetrico, doppio



Punto cordoncino

Esempi d'impiego

Punto quilt «effetto fatto a mano»





Piedino universale n. 1C

Punti quilt «effetto fatto a mano» n. 1328, 1347, 1348, 1350

Per tutti i materiali e progetti che devono sembrare «fatti a mano».

Filo
– Filo superiore = filo trasparente
– Filo inferiore = filo da ricamo

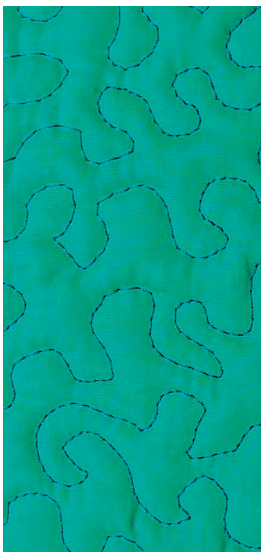
Prova di cucito
► la forte tensione del filo superiore tira il filo inferiore sul diritto della stoffa
– **un** punto è visibile (filo inferiore)
– **un** punto è invisibile (filo trasparente) = effetto fatto a mano

Tensione del filo superiore
A seconda del materiale aumentare la tensione del filo superiore a 6-9.

Bilanciamento
Se necessario, adattare il punto con il bilanciamento.

Il filo trasparente (monofil) si strappa
– ridurre la velocità di cucito
– allentare la tensione del filo superiore

Quiltare a mano libera

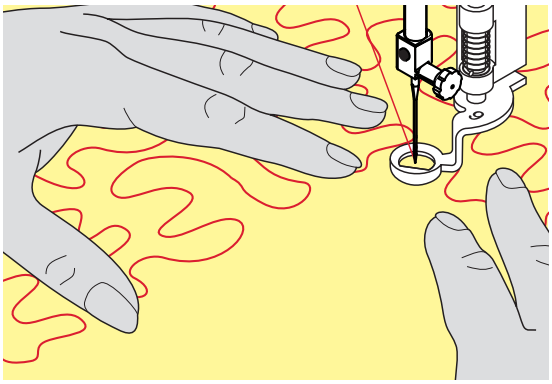


Piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale)

Punto diritto n. 1

Quiltare a mano libera
Per tutte le lavorazioni di trapunto da eseguire a mano libera.

Preparazione
- appuntare insieme la stoffa superiore, l'imbottitura e la stoffa inferiore con degli spilli; eventualmente imbastire
- utilizzare il piano supplementare
- utilizzare la ginocchiera alzapiedino
- abbassare le griffe di trasporto



Come tenere il lavoro
- ambedue le mani - più vicino al piedino possibile - tengono la stoffa come un telaio

Guanti speciali per quiltare con nodini di gomma facilitano la guida del lavoro.

Quiltare un disegno
- partire dal centro del lavoro e quiltare verso l'esterno
- muovere il lavoro con movimenti leggeri e rotondi per creare il disegno desiderato

Punto stippling
– tecnica per riempire superfici grandi
– cucire a punto diritto dei meandri che non si devono incrociare mai

Quiltare a mano libera e rammendo
Le due tecniche si basano sullo stesso principio del lavoro a mano libera.

Punti difettosi
– se il filo inferiore è visibile sul diritto della stoffa, guidare il lavoro più lentamente
– se si formano nodi di filo sul rovescio della stoffa, guidare il lavoro più velocemente

Il filo trasparente (monofil) si strappa
Ridurre la velocità e/o allentare la tensione superiore.

Il filo si strappa
Guidare il cucito in modo più regolare.

BSR (BERNINA Stich Regulator)

Quiltare con il BSR



Funzione BSR
Il sensore del piedino BSR reagisce al movimento della stoffa sotto il piedino e determina la velocità di cucito. Regola: più veloce è il movimento della stoffa, più veloce cuce la macchina.
Se la stoffa viene spostata troppo velocemente, si sente un segnale acustico, se questa funzione è attivata (vedi a pagina **129**).

ATTENZIONE!

Mai effettuare operazioni come l'infilatura, il cambio dell'ago, ecc., mentre la spia rossa del piedino BSR è illuminata, perché l'ago potrebbe iniziare a cucire a causa di uno spostamento involontario della stoffa. Senza alcun movimento della stoffa il BSR si disattiva dopo 7 secondi, la spia rossa si spegne. Osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza. Attivando la funzione BSR, la macchina cuce permanentemente a bassa velocità (BSR 1, standard) oppure quando la stoffa viene spostata (BSR 2).

Funzione BSR con punto diritto n. 1
La funzione BSR, abbinata al piedino speciale, permette di quiltare (cucire) a mano libera con punto diritto e ad una lunghezza del punto predefinita (fino a 4 mm).
La macchina mantiene la lunghezza punto impostata entro una determinata velocità, indipendentemente dal movimento della stoffa.

Funzione BSR con punto zigzag n. 2
Il punto zigzag è molto adatto per il ricamo a mano libera, la «pittura con ago e filo». I punto zigzag **non** mantiene la lunghezza del punto, ma la funzione BSR facilita ugualmente la lavorazione.

Ci sono:
Due modalità della funzione BSR
- la **modalità BSR 1** è l'impostazione standard della macchina
- premendo il pedale o il pulsante Start/Stop, la macchina inizia a cucire a velocità ridotta
- il movimento della stoffa determina la velocità di cucito
- grazie al movimento continuo dell'ago è possibile saldare il punto durante la quiltatura, senza dover premere alcun pulsante

- attivare la **modalità BSR 2** premendo la casella «BSR 2»
- per avviare la macchina in BSR 2, bisogna premere il pedale (o il pulsante Start/Stop) e muovere contemporaneamente la stoffa
- il movimento della stoffa determina la velocità di cucito
- per saldare il punto premere la funzione «Fermapunto»
- premere nuovamente «BSR 1» per riattivare la modalità BSR 1

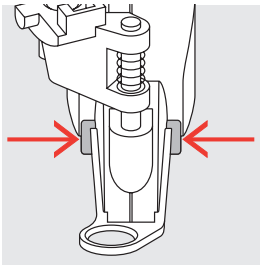
Per iniziare il cucito in modo uniforme (1. punto) premere il pedale e muovere contemporaneamente la stoffa. Questo vale anche per l'esecuzione di punte e forme rotonde.

Se la funzione BSR viene disattivata e riattivata, senza spegnere la macchina nel frattempo, rimane attiva l'ultima modalità BSR selezionata.

La regolazione del punto BSR funziona soltanto entro un certo limite di velocità - superando questa velocità l'uniformità del punto non è più garantita.

Accertarsi che la lente sotto il piedino BSR non sia sporca (impronte digitali, ecc.). Pulire la lente e il piedino periodicamente con un panno morbido, appena inumidito.

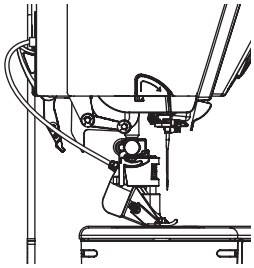
Preparazione
- ridurre la pressione del piedino a seconda dello spessore della stoffa
- utilizzare il piano supplementare
- utilizzare la ginocchiera alzapiedino



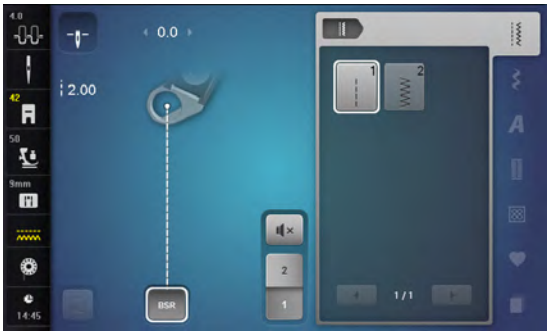
Sostituzione della soletta del piedino
- premere i due pulsanti laterali
- togliere la soletta, sfilandola dalla guida all'incastro

Fissare la soletta del piedino
- inserire la soletta desiderata nella guida e spingerla in alto, finché si innesta





- montare il piedino BSR sulla macchina computerizzata
- inserire lo spinotto del cavo nell'apposita presa **1**



- ► il display del BSR si apre automaticamente
- ► la modalità BSR 1 è attivata
- impostare la lunghezza del punto desiderata
- – la lunghezza punto standard è 2 mm
- – per il punto stippling e la lavorazione di motivi piccoli si consiglia di ridurre la lunghezza del punto a 1-1,5 mm

Funzioni nel Programma BSR

Arresto dell'ago/basso (= standard)
- ► la freccia sul display «BSR» è rivolta in basso
- ► rilasciando il pedale o premendo il pulsante «Start/Stop», la macchina si ferma con l'ago abbassato

Arresto dell'ago/alto
- • premere il pulsante «Arresto dell'ago»
- ► la freccia è rivolta in alto
- ► la macchina si ferma con l'ago alzato, rilasciando il pedale oppure premendo il pulsante «Start/Stop»

Alzare o abbassare l'ago
- • premere il pulsante «Arresto dell'ago»
- ► l'ago si alza o si abbassa

Saldare il punto con il pulsante «Start/Stop» (solo BSR 1)
- • posizionare la stoffa sotto il piedino
- • abbassare il piedino
- • premere due volte il pulsante «Arresto dell'ago»
- ► estrarre il filo inferiore
- • tenere ambedue i fili
- • premere il pulsante «Start/Stop»
- ► la modalità BSR è attivata
- • cucire 5-6 punti di fermatura
- • premere il pulsante «Start/Stop»
- ► il BSR si ferma
- • tagliare i fili
- • premere il pulsante «Start/Stop»
- ► la modalità BSR è attivata
- • continuare a quiltare

Fermapunto (solo BSR 2) all'inizio del cucito
- • premere il pulsante «Fermapunto»
- • premere il pedale o il pulsante «Start/Stop»

Attivata dal movimento della stoffa la macchina cuce prima alcuni punti corti, poi entra in funzione la lunghezza punto impostata e la funzione fermapunto si disattiva automaticamente.

Fermapunto (solo BSR 2) durante il cucito
- ► la modalità BSR rimane attivata
- • muovere la stoffa e quiltare a mano libera
- • premendo la funzione Fermapunto durante la quiltatura, la macchina cuce alcuni punti corti
- ► e poi si ferma
- ► la modalità BSR è disattivata

Quiltare a mano libera senza la funzione BSR
- • premere la casella «BSR»
- • la modalità BSR è disattivata

Adesso si può quiltare normalmente a mano libera, con il piedino BSR, ma senza la funzione di controllo, che garantisce la lunghezza del punto sempre regolare.



Attivare/disattivare il segnale acustico (beeper)

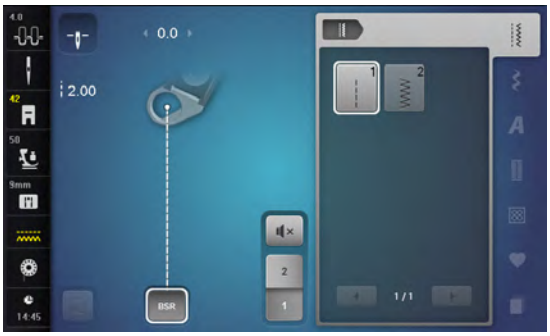
- premere il tasto «Setup»
- premere la casella «Segnali acustici»



Selezione del segnale acustico per BSR nel programma Setup

- ► impostazione standard: il segnale acustico è attivato
- premere la casella **1** con l'altoparlante per BSR
- ► l'altoparlante diventa bianco e la casella scura
- ► il segnale acustico è disattivato

L'altoparlante è scuro e la casella è chiara, se il segnale acustico è attivato.



Selezione del segnale acustico nel display «BSR»

- premere il riquadro con l'altoparlante
- ► la casella diventa scura e l'altoparlante bianco
- ► il segnale acustico è disattivato

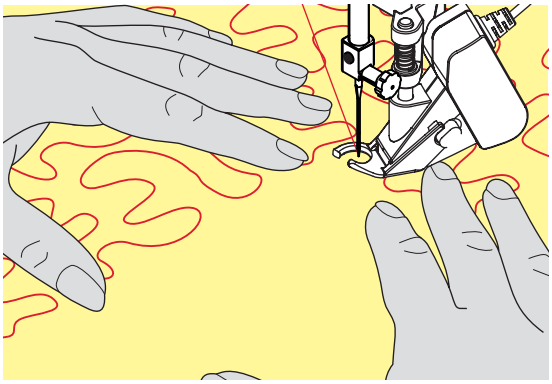
La casella dell'altoparlante è chiara e l'altoparlante è scuro, se il segnale acustico è attivato.

Avviare il cucito con BSR
1. Possibilità:
Attivare la funzione BSR con il pedale.
- inserire il pedale
- premere il pedale
- ► il piedino si abbassa
- premere nuovamente il pedale
- ► la modalità BSR è attivata
- ► la spia rossa del piedino si illumina
- premere il pedale durante il cucito
- – il movimento della stoffa determina la velocità di cucito
- rilasciare il pedale
- ► il BSR si ferma

2. Possibilità:
Attivare il BSR tramite il pulsante Start/Stop.
- premere il pulsante «Start/Stop»
- ► il piedino si abbassa
- premere nuovamente il pulsante «Start/Stop»
- ► la modalità BSR è attivata
- ► la spia rossa del piedino si illumina
- – il movimento della stoffa determina la velocità di cucito
- premere nuovamente il pulsante «Start/Stop»
- ► il BSR si ferma

Disattivare la funzione BSR con il pulsante «Start/Stop»
Modalità 1
Senza movimento della stoffa per circa 7 secondi, il BSR si disattiva automaticamente e la spia rossa del piedino si spegne.

Modalità 2
Alla fine del cucito la macchina deve eseguire ancora un punto (dipende dalla posizione dell'ago), perché la macchina si deve fermare sempre con l'ago in alto, anche se sul display «BSR» la freccia è rivolta in basso.



Come tenere il lavoro
- ambedue le mani - più vicino al piedino possibile - tengono la stoffa come un telaio
- – movimenti bruschi (tirare/frenare) della stoffa possono causare dei punti troppo lunghi o troppo corti
- – movimenti continui e regolari garantiscono i risultati migliori
- – non girare il lavoro durante la quiltatura

Guanti speciali per quiltare con nodini di gomma facilitano la guida del lavoro.



Esempio di impiego:
- – BSR con punto zigzag n. 2
- – il punto zigzag è molto adatto per il ricamo a mano libera, la «pittura con ago e filo»
- – creare disegni vuoti o pieni

Disattivare la funzione BSR
- estrarre lo spinotto del cavo del piedino BSR dalla presa della macchina
- togliere il piedino BSR

Appunti

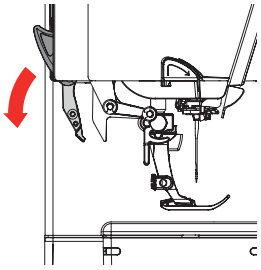
Doppio Trasporto BERNINA

ATTENZIONE!
Adoperare soltanto i piedini con la sigla «D», con il centro posteriore aperto.
La macchina non cuce, se il Doppio Trasporto è attivato ed un piedino sbagliato è montato. Un messaggio indica l'errore.

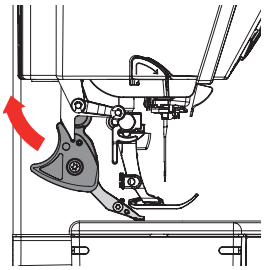
Il sistema Doppio Trasporto BERNINA garantisce il trasporto contemporaneo da sopra e da sotto. Righe e quadretti corrispondono perfettamente, grazie al trasporto regolare.

Piedini standard
– Piedino universale 1D
– Piedino per cerniere 4D

Ulteriori piedini con la sigla «D» sono indicati nel catalogo degli accessori, incluso nella scatola della macchina.



Attivare il Doppio Trasporto BERNINA
- alzare il piedino
- abbassare la leva del trasportatore superiore finché si innesta



Disattivare il Doppio Trasporto BERNINA
- alzare il piedino
- prendere la leva del trasportatore superiore tra due dita, tirarla in giù
- spingerla indietro e lasciarla salire lentamente nella posizione di riposo

Stoffe

Tutte le stoffe, che sono difficili da cucire:
– velluto, normalmente cucito nella direzione del pelo
– spugna
– jersey, soprattutto se cucito orizzontalmente alle coste/maglie
– pelliccia sintetica
– felpa e pile
– stoffe trapuntate
– righe e quadretti
– stoffa per tende con rapporto del disegno

Materiali poco scivolosi:
– pelle sintetica, materiali plastificati (piedino Doppio Trasporto con soletta anti-aderente)

Impiego
Cucito:
– per tutte le tecniche di cucito su materiali difficili, p.es. orli, cerniere

Patchwork:
– strisce e blocchi precisi
– punti decorativi, larghi fino a 9 mm

Applicazioni:
– piedino aperto per ricamo 20D (accessorio opzionale)
– cucire nastri e bordare con nastri in sbieco

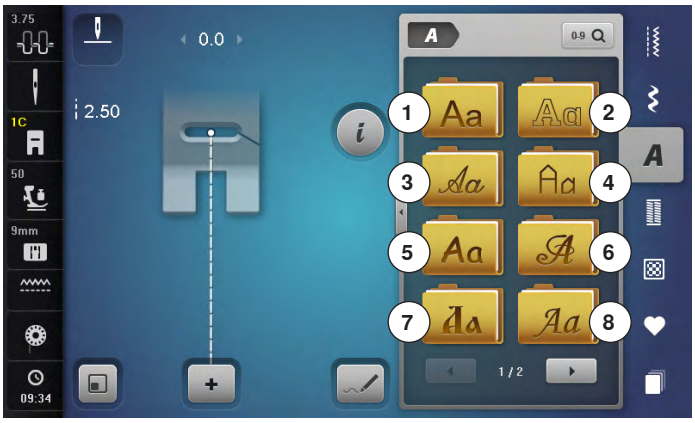


Pressione del piedino
Adattare la pressione del piedino allo spessore della stoffa. Più la stoffa è spessa, più leggera deve essere la pressione del piedino.

Alfabeti

Panoramica alfabeti

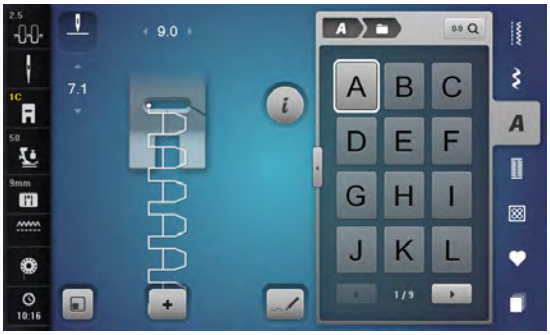
Gli alfabeti stampatello, stampatello doppio, corsivo, comic, cirillico, quilt text e cirillico corsivo sono disponibili in due dimensioni.
Monogrammi possono essere realizzati in tre dimensioni diverse.
Per gli alfabeti stampatello, stampatello doppio, corsivo, Comic, cirillico, quilt text e cirillico corsivo sono disponibili anche le lettere minuscole.



- premere il pulsante «Alfabeti»
- sul display appare il menu di selezione dei vari alfabeti

1 Stampatello
2 Stampatello doppio
3 Corsivo
4 Quilt Text
5 Comic
6 Monogrammi 30/20/15 mm
7 Cirillico
8 Cirillico corsivo
9 Hiragana
10 Katakana
11 Kanji

- selezionare l'alfabeto desiderato



Lettere

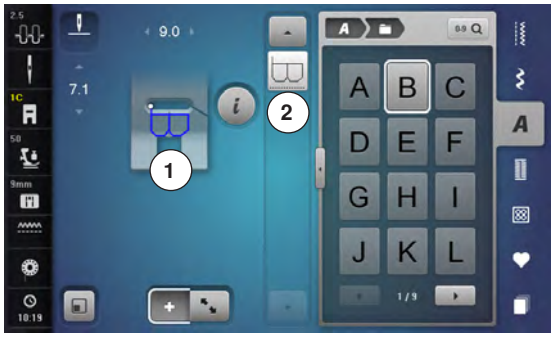
- premere le frecce per attivare lettere maiuscole, minuscole, numeri, segni d'interpunzione e segni particolari

Punti perfetti

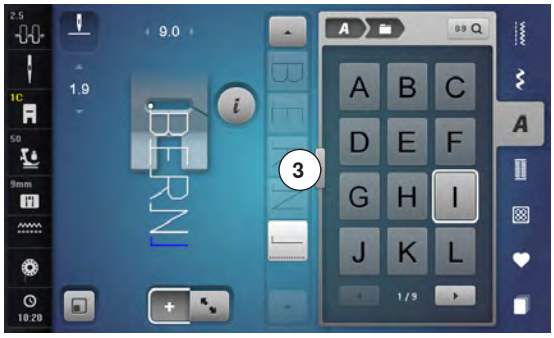
- utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore e inferiore
- rinforzare il rovescio della stoffa con uno stabilizzatore adatto
- con tessuti a pelo alto o pelo lungo (spugna, lana, velluto, ecc.) mettere anche uno stabilizzatore idrosolubile sul diritto della stoffa
- per materiali leggeri sono più adatti alfabeti semplici, programmati con punti diritti (p.es. stampatello, stampatello doppio)

Combinazione di lettere

Cucire lettere singole o righe composte dalla stessa lettera nella «Modalità singola».
Nomi, indirizzi, parole, ecc. devono essere composti nella «Modalità combinazioni».



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- premere la lettera desiderata
- ► la lettera appare nell'area della combinazione **1** e accanto, nell'area delle modifiche **2**
- ► il cursore si trova sotto la lettera



Selezionare la lettera successiva

- premere la casella della lettera desiderata
- ► la seconda lettera appare nell'area della combinazione e nell' area delle modifiche



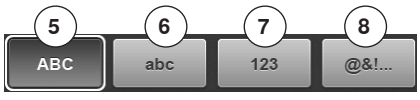
Visualizzazione ingrandita del display

- premere la casella **3**
- selezionare l'alfabeto desiderato
- ► si apre il display con la tastiera
- ► l'icona «ABC» (lettere maiuscole) è automaticamente attivata
- selezionare i caratteri desiderati
- premere le caselle di scorrimento per visualizzare le altre lettere
- ► le lettere appaiono nell'apposita casella del testo **4**



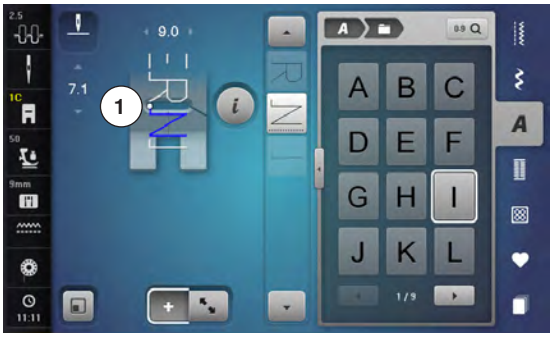
Correzione

- premere la casella «Cancellare»
- ► il testo programmato viene cancellato da destra verso sinistra

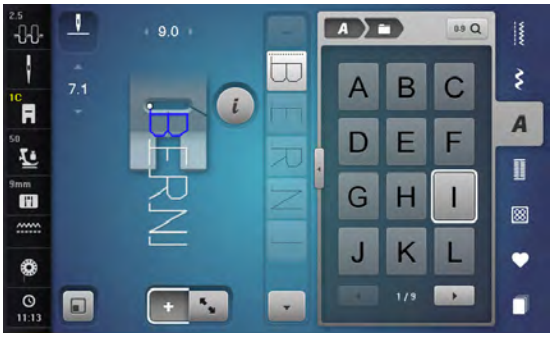


5 «ABC» lettere maiuscole (standard)
6 «abc» lettere minuscole (standard)
7 «123» numeri
8 «@?!» segni d'interpunzione

Correggere una combinazione



Inserire lettere
La nuova lettera viene inserita sotto il cursore.
Attivare la posizione desiderata:
- selezionare direttamente la lettera rispettiva nell'area della combinazione o scorrere con le frecce
  - la combinazione viene spostata al punto iniziale del motivo selezionato
  - il punto iniziale è indicato dal punto bianco **1** nell'apertura del piedino virtuale
- selezionare una nuova lettera
  - la lettera viene inserita dopo la lettera selezionata



Aggiungere un'altra lettera all'inizio di una combinazione:
- spostare il cursore con le frecce nella posizione più alta

Cancellare lettere
La lettera viene sempre eliminata sopra il cursore.
Attivare la posizione desiderata:
- selezionare direttamente la lettera rispettiva nell'area della combinazione o scorrere con le frecce
- premere la casella «i»
- premere la casella «Cancellare» oppure
- selezionare la lettera desiderata con il dito, tenerla premuta e spostarla verso destra
- allontanare il dito dal display
  - la lettera è cancellata

«Salvare e Cancellare una combinazione» a pagina **143, 149**.

Alfabeti con funzioni

Selezionare le lettere minuscole
- fare scorrere l'alfabeto con le apposite caselle, finché le lettere minuscole sono visibili oppure
- premere la casella «abc» sul display ingrandito, vedi a pagina **135**



Modificare la dimensione
- premere la casella «i»
- premere la casella «Dimensione lettere»
  - la «A» piccola diventa scura, la casella presenta la cornice gialla
  - la dimensione delle lettere diminuisce
- premere nuovamente la casella «Dimensione lettere»
  - la dimensione grande è riattivata (la «A» grande è scura)

Monogrammi



I monogrammi sono cuciti con il trasporto trasversale.

- l'inizio del disegno (punto bianco) e la fine del disegno (croce rossa) sono visibili nell'area del punto
- la larghezza del punto non è modificabile
- indicato da un simbolo



- premere la casella «Mostra tutto»



- il motivo viene posizionato ed adattato in modo tale, che l'intero motivo è visibile
- il piedino virtuale non è visualizzato



Dimensione del monogramma
Dimensione 1 = 30 mm
- l'impostazione standard è la dimensione 1 («A» è scuro)
- monogrammi della dimensione 1 sono lettere singole
- la macchina esegue i punti di saldatura e si arresta

Dimensione 2 = 20 mm
- premere la casella «Dimensione del monogramma»
- la «A» media è scura
- monogrammi della dimensione 2 sono lettere singole
- la macchina esegue i punti di saldatura e si arresta

Dimensione 3 = 15 mm
- premere la casella «Dimensione del monogramma»
- la «A» piccola è scura
- monogrammi della dimensione 3 sono lettere singole
- la macchina esegue i punti di saldatura e si arresta



Cucire motivi con trasporto trasversale, p.es monogrammi
- adoperare il piano supplementare per ingrandire la superficie di lavoro
- guidare la stoffa durante il cucito di motivi con trasporto trasversale in maniera uniforme, facendo attenzione, che la stoffa non rimane incastrata
- è molto importante, di lasciare trasportare la stoffa dalla macchina, senza tirare o frenare il materiale
- montare il piedino n. 40C

Fare sempre una prova di cucito con il filo, la stoffa e lo stabilizzatore, che saranno utilizzati per il progetto definitivo.



Bilanciamento
- la stoffa, gli stabilizzatori e la qualità del filo possono alterare la forma del motivo
- il bilanciamento permette l'adattamento del motivo al materiale utilizzato

Programma personale

Creare un menu personale

Il «Programma personale» può raccogliere tutti i punti, che sono più frequentemente usati. I punti e le loro modifiche possono essere memorizzate nel programma personale.

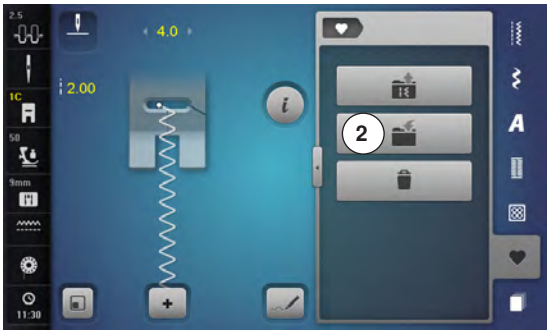
Il programma salva le seguenti modifiche:
- Larghezza del punto
- Lunghezza del punto
- Posizione dell'ago
- Tensione del filo
- Effetto specchio
- Allungamento del punto/motivo
- Punto lungo
- Bilanciamento
- Ripetizione motivo 1–9x

Se la capacità della memoria è esaurita, non è possibile salvare ulteriori punti nel Programma personale. Un messaggio appare. Cancellare punti e combinazioni dalla memoria, per creare nuovo spazio disponibile.

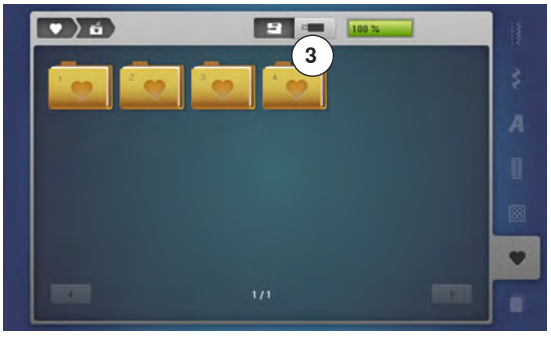
Preparare il motivo



Programmare/salvare il primo motivo
- selezionare un punto dal menu «Punti utili», p.es. il punto zigzag
- fare le modifiche desiderate
- premere il tasto «Programma personale» **1**



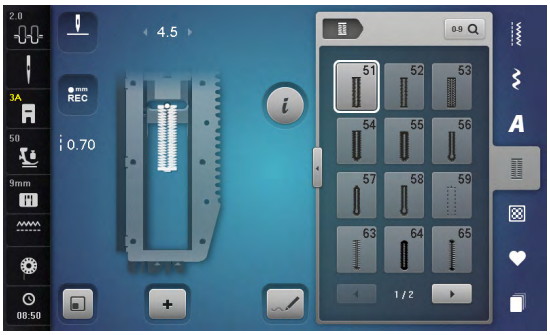
- premere la casella «Salvare» **2**



- si apre un display con quattro cartelle
- selezionare la casella, in cui si desidera di salvare il motivo, p.es. 1
- ogni cartella può contenere al massimo 100 motivi
- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB»-Feld **3**
- il motivo può essere salvato sulla chiavetta USB



- premere la casella «Salvare» **4** oppure ✔
- ► lo zigzag modificato è memorizzato
- ► il display si chiude



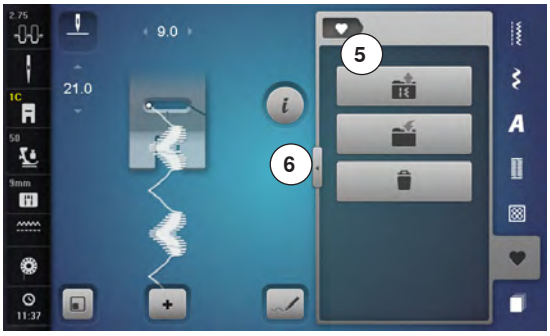
Programmare/salvare il secondo motivo

- premere il tasto «Asole»
- selezionare l'asola standard n. 51
- salvare l'asola come descritto sopra
- salvare altri punti nella stessa maniera

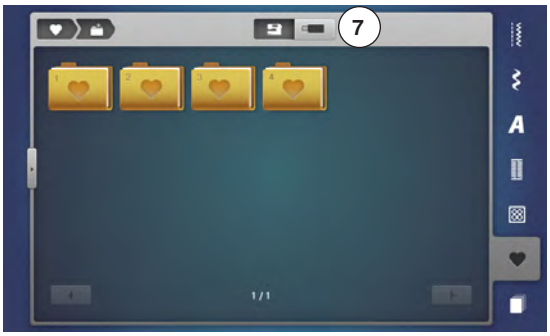


Selezione del punto nel Programma personale

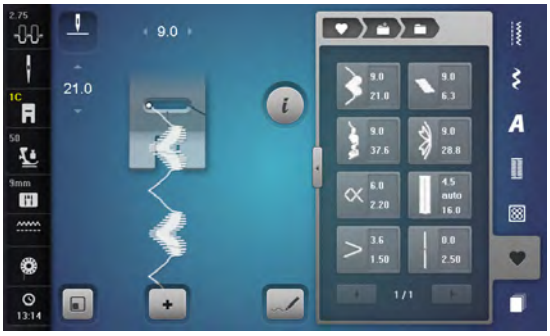
- premere il tasto «Programma personale»



- premere «Aprire» **5**
- premere la casella desiderata, p.es. 1 oppure
- premere la casella **6**



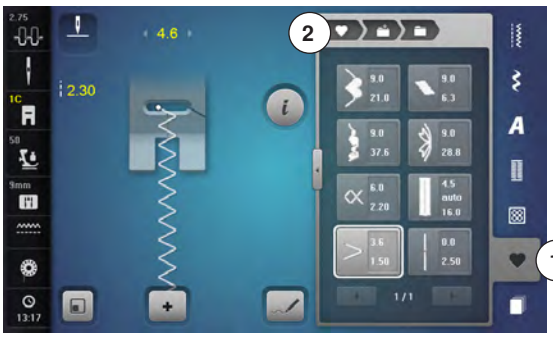
- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB»-Feld **7**
- ► i punti memorizzati possono essere selezionati



Programma personale

- ► il disegni programmati sono raffigurati con il loro immagine e le indicazioni della lunghezza/larghezza punto
- premere le frecce per visualizzare altri punti

Modificare/sovrascrivere punti



Selezionare un motivo

- premere il tasto «Programma personale» **1**
- premere la casella «Aprire»
- premere la casella desiderata
- selezionare lo zigzag
- fare le modifiche desiderate
- ► la lunghezza/larghezza cambia (numeri gialli)
- premere la casella «Indietro» **2**
- premere la casella «Salvare»
- premere la stessa casella

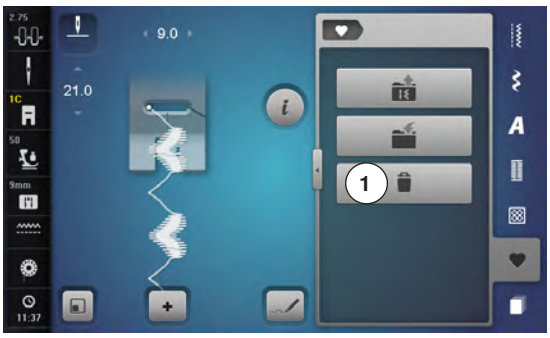


- selezionare il punto zigzag **3**



- confermare con ✔
- ► le modifiche sono memorizzate

Cancellare un motivo

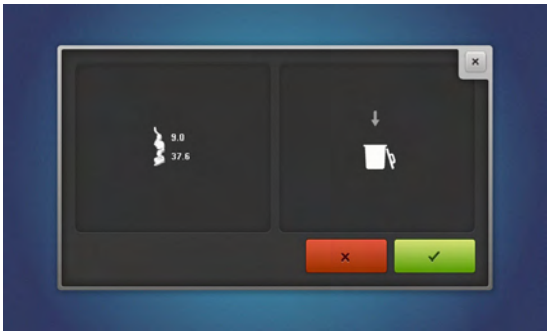


Selezionare un motivo

- premere il tasto «Programma personale»
- premere la casella «Cancellare» **1**
- selezionare la cartella desiderata oppure
- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB Stick»



- selezionare il punto da cancellare



- confermare con ✔
- ► il punto è cancellato
- ► i punti rimanenti si spostano di una posizione

Modalità combinazioni

La macchina dispone di un archivio unico, in cui sono salvate la Memoria del cucito e la Memoria del ricamo.

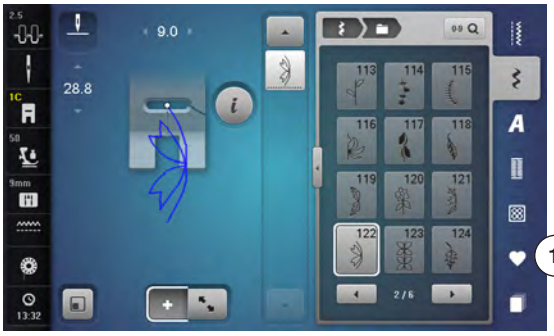
La memoria del cucito consente di combinare e salvare motivi, lettere e numeri.

La memoria del cucito dispone di molte banche di memoria, che possono contenere ognuna fino a 70 punti, finché la memoria dispone di spazio libero. Se la memoria risulta piena, ma le banche non sono tutte riempite, si consiglia di cancellare parzialmente il contenuto della memoria del ricamo.

La memoria è permanente, il suo contenuto rimane memorizzato finché si decide di eliminarlo. Un'eventuale interruzione della corrente o la disattivazione della macchina non mettono a rischio il contenuto salvato.

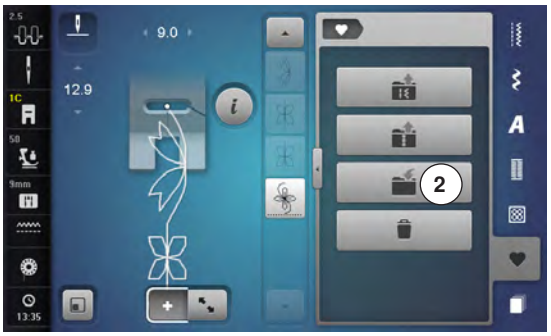
Creare una combinazione di punti





Programmare e salvare

- premere il pulsante «Punti decorativi»
- scegliere la categoria desiderata
- premere la casella «Modalità combinazioni»
- selezionare il motivo desiderato sul display oppure tramite la selezione numerica
- effettuare eventuali modifiche, come lunghezza e larghezza del punto, posizione dell'ago, ecc.
- selezionare ulteriori punti
- premere la casella «Memory» **1**

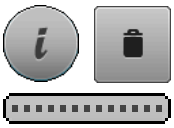


- premere la casella «Salvare» **2**



- premere la casella «Salvare» **3** oppure ✔
  - la combinazione è memorizzata
  - il display si chiude

Cancellare punti/motivi



Cancellare singoli motivi

- premere la casella «i»
- premere la casella «Cancellare»
- ► il punto sopra il cursore è cancellato
- premere la casella «Cancellare» tante volte, finché l'area della combinazione risulta vuota oppure
- selezionare il motivo desiderato con il dito o la penna touchscreen, tenerlo premuto e spostarlo verso destra
- allontanare il dito o la penna dal display
- ► il punto è cancellato
- ripetere il procedimento, finché l'area della combinazione risulta vuota



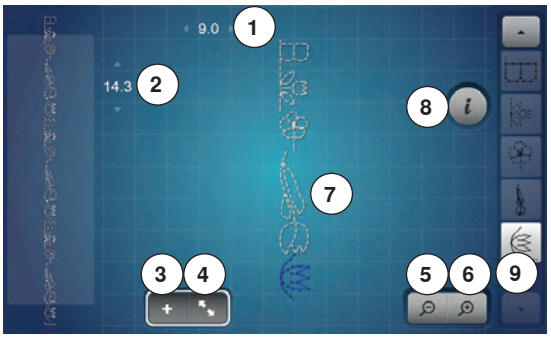
Cancellare la combinazione

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Cancellare»
- confermare con ✓
- ► l'area della combinazione è vuota
- premere la casella «Chiudere» o «i»
- una nuova combinazione può essere programmata

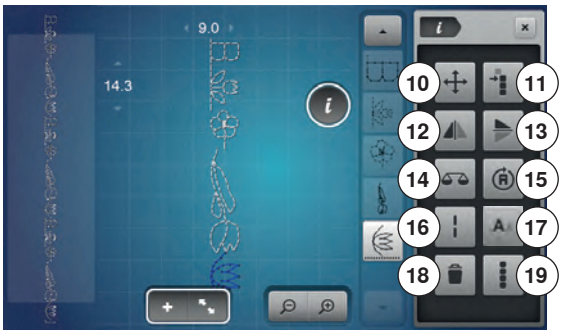
Panoramica della combinazione



- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- ► il display indica:



1 Larghezza punto del motivo selezionato
2 Lunghezza punto del motivo selezionato
3 Casella «Modalità combinazioni»
4 Casella «Panoramica della combinazione»
5 Ridurre la visualizzazione della combinazione
6 Ingrandire la visualizzazione della combinazione
7 Intera combinazione
8 Casella «i», per visualizzare le funzioni su questo display
9 Scorrimento della combinazione tramite le frecce



- premere la casella «i»
- ► le seguenti funzioni sono disponibili:

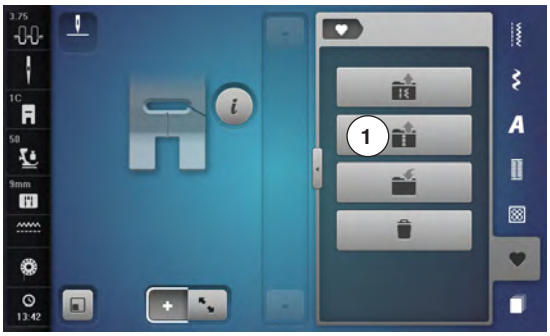
10 Punti di connessione
11 Spostare punti singoli o elementi di una combinazione
12 Effetto specchio orizzontale
13 Effetto specchio verticale
14 Bilanciamento
15 Cucito multidirezionale della combinazione
16 Punto lungo
17 Dimensione dell'alfabeto
18 Cancellare motivo singolo o combinazione intera
19 Modificare l'intera combinazione

- ► ogni motivo è singolarmente selezionabile, p.es. per fare delle modifiche
- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- ► il display si chiude

Aprire una combinazione salvata



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- premere il pulsante «Memory»

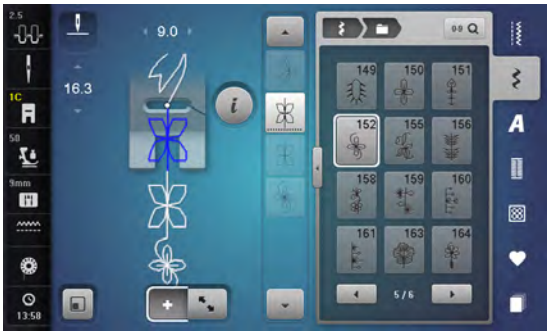


- premere «Aprire» **1**



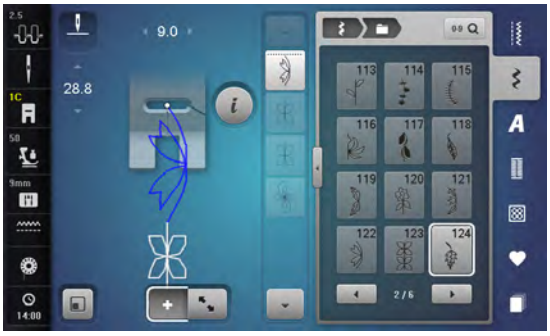
- ► una panoramica delle combinazioni salvate appare
- premere la banca di memoria desiderata
- ► la combinazione salvata appare nell'area della combinazione

Correggere una combinazione



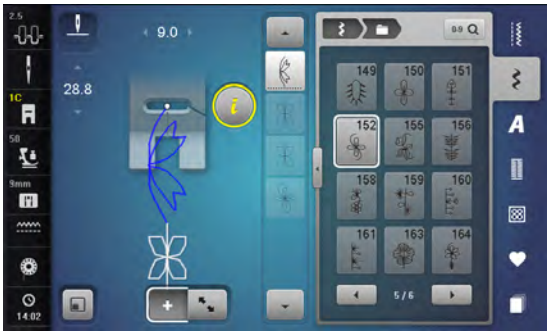
Inserire punti

- selezionare la posizione desiderata all'interno della combinazione o nell'area delle modifiche
- selezionare un nuovo motivo
- ► il punto nuovo è inserito dopo il punto selezionato



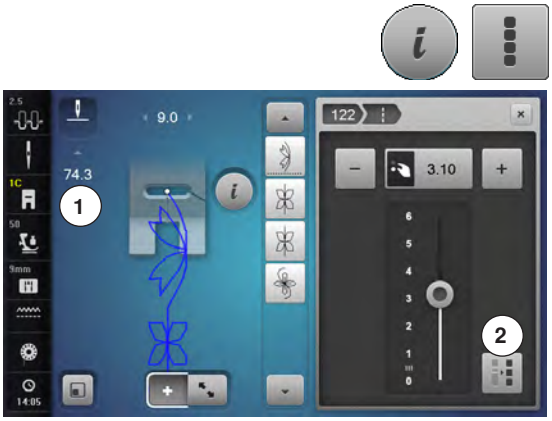
Per inserire un motivo all'inizio della combinazione, bisogna portare il cursore con le frecce sopra il **primo** punto.

- premere la casella «Freccia in su» finché il cursore (linea punteggiata) non si trova sopra il primo punto



Modificare un punto della combinazione

- selezionare il punto da modificare
- premere la casella «i»
- selezionare la funzione desiderata, p.es. effetto specchio orizzontale
- ► il motivo è specchiato orizzontalmente
- premere la casella «Chiudere» o «i»

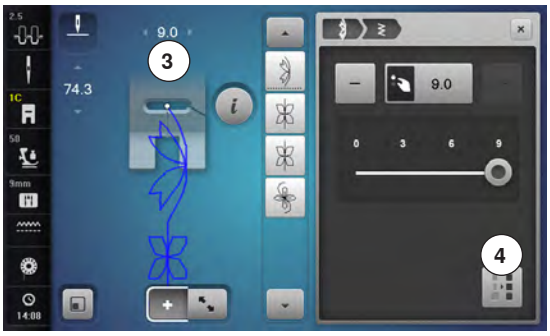


Tutte le modifiche sono effettuate sempre sopra il cursore. Combinazioni già salvate possono essere modificate o corrette nel modo abituale. Per rendere permanenti le correzioni e modifiche, è necessario memorizzare nuovamente la combinazione.

Adattare la lunghezza all'interno della combinazione

La lunghezza di tutti i punti della combinazione può essere adattata al motivo più lungo.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Indicazione della lunghezza punto» **1**
- ► il display «Lunghezza del punto» compare
- premere la casella «Adattare la lunghezza all'interno della combinazione» **2**
- ► la lunghezza di tutti punti viene adattata al motivo più largo all'interno della combinazione



Adattare la larghezza all'interno della combinazione
La larghezza di tutti i punti della combinazione può essere adattata al motivo più largo.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Indicazione larghezza del punto» **3**
- ► il display «Larghezza del punto» compare
- premere la casella «Adattare la larghezza all'interno della combinazione» **4**
- ► la larghezza di tutti i punti della combinazione viene adattata al motivo più largo





Riproduzione speculare dell'intera combinazione

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Effetto specchio»
- ► l'intera combinazione è rappresentata in maniera speculare
- premere la casella «Chiudere» o «i»





Suddivisione della combinazione

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare alla posizione del cursore»
- premere la casella «Suddividere la combinazione»
- ► la funzione «Frazionare la combinazione» consente l'interruzione di una combinazione
- ► la macchina cuce soltanto la sezione, in cui si trova il cursore
- per cucire la prossima sezione, spostarvi il cursore





Frazionare la combinazione

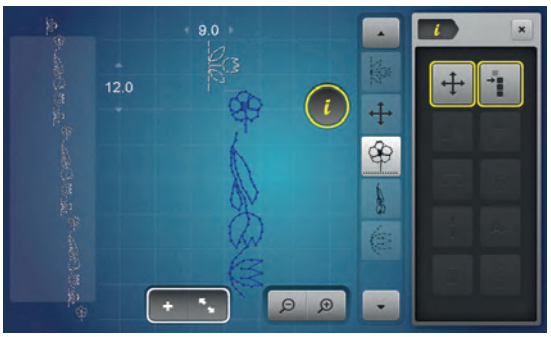
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare alla posizione del cursore»
- premere la casella «Frazionare la combinazione»
- ► la funzione «Frazionare la combinazione» consente l'interruzione di una combinazione
- cucire la prima parte
- ► la macchina si ferma automaticamente quando arriva all'interruzione programmata
- posizionare nuovamente la stoffa
- cucire la prossima parte della combinazione, ecc.



Spostare un motivo singolo all'interno di una combinazione

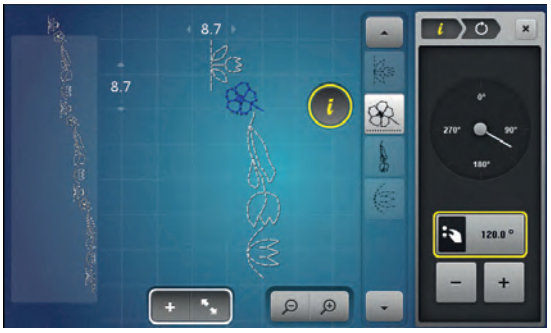
- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- selezionare il motivo desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Punti di connessione»
- spostare il punto con le manopole o con le caselle «+»/«-» a passi di 0.1 mm oppure
- spostare il punto con la penna touchscreen o con il dito in tutte le direzioni

► il programma inserisce automaticamente i punti di connessione



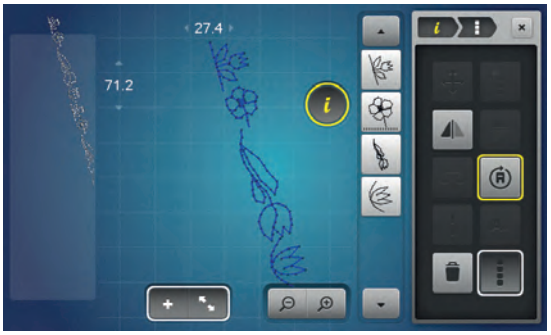
Spostare parti di una combinazione

- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- selezionare il motivo desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Spostare combinazione»
- spostare il punto attivato e tutti gli altri punti con le manopole, con le caselle «+»/«-», con la penna touchscreen oppure con il dito



Cucito multidirezionale di un motivo singolo di una combinazione

- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- selezionare il motivo desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Cucito multidirezionale»
- girare il motivo con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°
- con la manopola della lunghezza a passi di 1°
- girare il motivo con la casella «+»/«-» a passi di 0.5°



Cucito multidirezionale dell'intera combinazione

- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Cucito multidirezionale»
- girare il motivo con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°
- con la manopola della lunghezza a passi di 1°
- girare il motivo con la casella «+»/«-» a passi di 0.5°

Combinazione di motivi



Sovrascrivere

- programmare una nuova combinazione di motivi
- premere il pulsante «Memory»
- premere la casella «Salvare»
- selezionare la banca di memoria da sovrascrivere (p.es. 3)
- confermare con ✓

Premere ✗ per annullare il procedimento.



Cancellare

- premere il pulsante «Memory»
- premere la casella «Cancellare»
- selezionare la banca di memoria da sovrascrivere (p.es. 5)
- confermare con ✓

Premere ✗ per annullare la cancellazione.

History



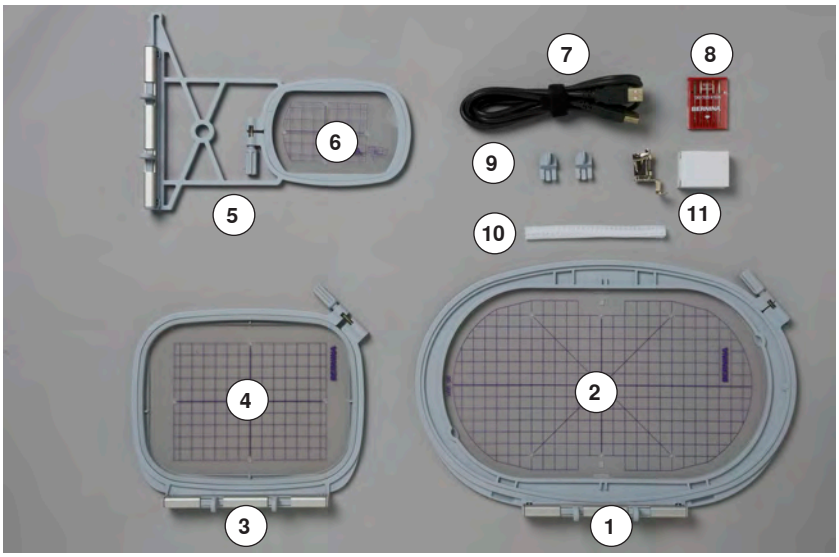
- premere il tasto «History»



- sul display sono visualizzati gli ultimi punti cuciti (mass. 24 punti)
- un motivo che è già registrato in History viene sovrascritto cucendolo nuovamente

Accessori ricamo

Accessori standard



1 Telaio ovale, 145x255 mm
2 Mascherina di plastica per il telaio ovale, VAR 00
3 Telaio medio, 100x130 mm
4 Mascherina di plastica per il telaio medio
5 Telaio piccolo, 72x50 mm
6 Mascherina di plastica per il telaio piccolo, blu
7 Cavo di collegamento USB
8 Assortimento aghi (SUK)
9 Gancetti di fissaggio per la mascherina
10 Rete per rocchetto del filo superiore, bianca
11 Piedino per ricamo n. 26

Modulo per ricamo

Vista dei particolari



1 Braccio di ricamo
2 Guide di collegamento
3 Aggancio per fissare il telaio
4 Collegamento macchina per cucire computerizzata



5 Collegamento del modulo per ricamo

Informazioni per il ricamo

Filo per ricamo

La qualità del filo per ricamo (prodotto di marca) è molto importante, altrimenti la qualità del ricamo può risentirne (rottura del filo, irregolarità).

L'aspetto del ricamo acquista più profondità, se il filo superiore è un filo lucido da ricamo. In commercio si trovano diverse marche, che offrono una vasta scelta di fili e di colori.



Filo di poliestere lucido
Il filo di poliestere lucido è resistente, ad alta tenuta e mantiene il colore - adatto per qualsiasi tipo di ricamo.

Filo di viscosa
La viscosa è una fibra naturale, lucida e setosa - adatta a tutti i ricami che non sono sottoposti a lavaggi con candeggina ad alte temperature ed altre prove di resistenza.

Filo metallizzato
Filo brillante leggero/medio-pesante - adatto per creare effetti speciali nel ricamo.
Per lavorazioni con fili metallizzati si consiglia di ridurre la velocità e la tensione del filo superiore.

Ago per ricamo
– scegliere sempre l'ago adatto al tipo di filo
– cambiare l'ago regolarmente

Durante la lavorazione con fili metallizzati ed altri fili speciali è consigliabile di mettere la rete sopra il rocchetto del filo superiore. La rete agevola lo svolgimento regolare del filo.

Filo inferiore



Bobbin Fill (filo speciale per la spolina)
Bobbin Fill è un filo di poliestere particolarmente morbido e sottile, molto adatto come filo inferiore. Questo speciale filo inferiore garantisce la tensione regolare e l'ottimale formazione del punto.

Filo per rammendo e ricamo
Filo leggero di cotone mercerizzato, adatto per il ricamo su tessuti di cotone.

Nel ricamo il filo inferiore è quasi sempre bianco o nero. Alcune lavorazioni particolari richiedono, che il filo inferiore sia della stessa tonalità del filo superiore, p.es. ricamo di pizzi.

Scelta del ricamo

Motivi semplici, composti da relativamente pochi punti sono più indicati per stoffe leggere. Motivi più complessi e coprenti (composti da tanti colori e punti con diverse angolazioni) sono generalmente più adatti a tessuti più sostenuti.

Prova di ricamo

Eseguire sempre una prova di ricamo su un ritaglio della stoffa originale. Utilizzare per la prova di ricamo lo stesso stabilizzatore, che sarà adoperato per il progetto definitivo. Adattare i colori, il filo, l'ago e la fittezza del punto al disegno selezionato.

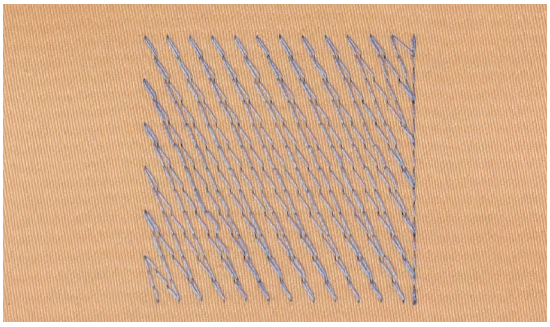
Ingrandire/ridurre il disegno

La dimensione dei ricami può essere modificata nella macchina per ricamo oppure al PC con il software per ricamo. Modifiche dei ricami e degli alfabeti entro il limite del +/- 20 % garantiscono i risultati migliori.

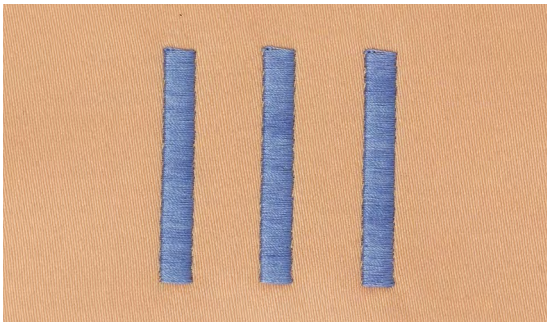
Scelta del formato del file di ricamo

Affinché i ricami possono essere letti dalla macchina da ricamo BERNINA, i file devono essere stati creati con il software per ricamo BERNINA ed esportati nel formato .EXP. Oltre al file di ricamo vengono generati un file .BMP ed un file .INF. Il file BMP consente l'anteprima del ricamo e il file .INF contiene le informazioni relative ai colori del filo. Nota: Se manca il file .INF, il ricamo non viene visualizzato con il colori originali, ma solo nei colori default. In questo caso i colori possono essere inseriti manualmente con la tavolozza dei colori della macchina.
La macchina legge inoltre i formati .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF e .DST. BERNINA International AG non dà alcuna garanzia che i motivi sono letti e ricamati correttamente, se non sono stati creati o convertiti con uno dei software per ricamo BERNINA.
Motivi semplici, composti da relativamente pochi punti sono indicati per stoffe leggere. Motivi più complessi e coprenti, p.es. motivi composti da t anti colori e punti con diverse angolazioni, sono generalmente più adatti a tessuti più sostenuti.

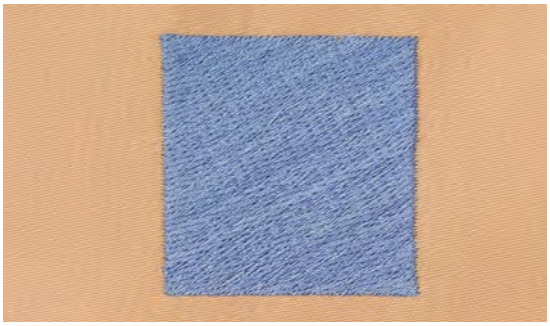
Punti di ricamo



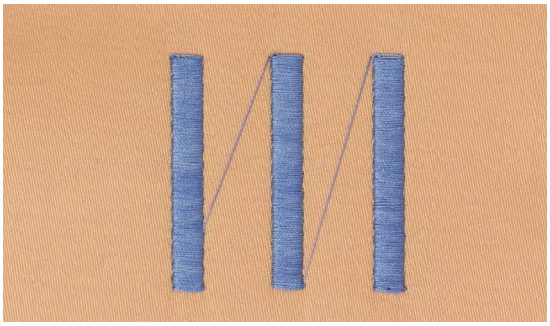
Punti stabilizzanti
I punti stabilizzanti creano la base per il ricamo - stabilizzano la stoffa ed evitano, che si deformi durante il ricamo; il punti stabilizzanti evitano inoltre, che il punti del ricamo «sprofondino» nelle stoffe a pelo alto o nelle maglie.



Punto satin
Il punto satin è formato da uno zigzag molto fitto e coprente. Il punto satin è ideale per creare forme sottili e piccole, mentre non è adatto per riempire aree estese, dato che i punti lunghi sono troppo lenti e non coprono bene la stoffa. I punti lunghi potrebbero anche rimanere agganciati, rischiando di danneggiare il ricamo.



Punto step
La macchina cuce a punto diritto, formando delle file molto fitte e creando un ricamo coprente.

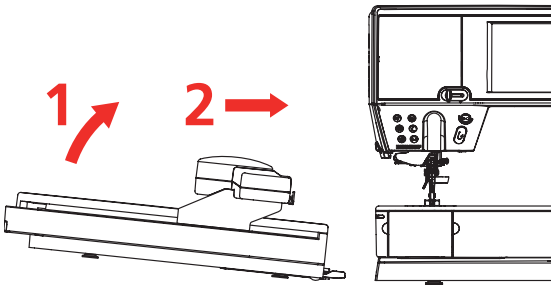


Punti di connessione
Punti lunghi, necessari per arrivare da una sezione del ricamo all'altra. La macchina esegue alcuni punti di fermatura, prima e dopo ogni punto di connessione. La macchina taglia i punti di connessione automaticamente.

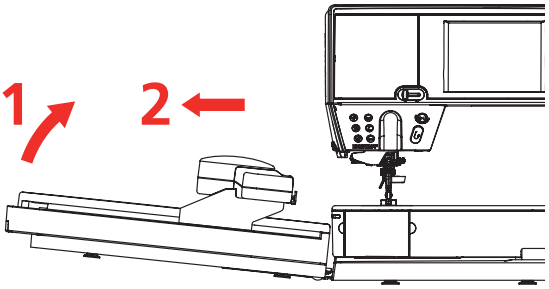
Preparazione del ricamo

Collegare il modulo per ricamo

ATTENZIONE!
Per collegare e scollegare il modulo per ricamo, il piano supplementare non deve essere montato.
Accertarsi che la macchina e il modulo siano appoggiati su una superficie piana, prima di collegare il modulo per ricamo!
La macchina ricama a velocità elevata e richiede quindi una superficie d'appoggio stabile, che non vibra e non flette - altrimenti bisogna ridurre la velocità di ricamo.
Accertarsi, che ci sia sufficientemente spazio libero intorno alla macchina, in modo che il braccio del modulo si possa muovere senza urtare contro altri oggetti!
Separare il modulo di ricamo e la macchina prima di trasportarli - mai trasportare la macchina ed il modulo quando sono collegati!



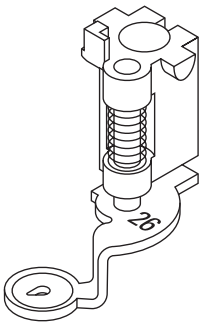
Collegare il modulo per ricamo e la macchina computerizzata
- alzare il modulo per ricamo leggermente a sinistra
- ed inserire le guide con cautela, da sinistra verso destra, nelle prese della macchina computerizzata



Rimuovere il modulo per ricamo dalla macchina
- alzare il modulo per ricamo leggermente a sinistra e tirarlo con cautela verso sinistra

Montare il piano supplementare
Per montare il piano supplementare, il braccio del modulo di ricamo deve essere completamente a sinistra. Se è necessario, spostare il braccio di ricamo con la funzione «Posizione parcheggio», vedi a pagina **172**.

Piedino per ricamo/Ago per ricamo

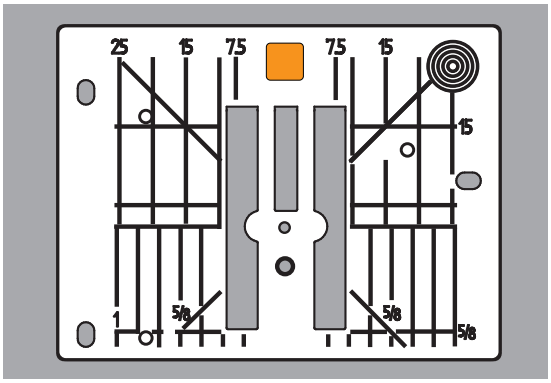


Ago per ricamo
La cruna degli aghi per ricamo (130/705 H-SUK) è più grande e leggermente arrotondata. Impedisce, che fili di rayon o cotone si logorino durante il ricamo.

– adoperare un ago SUK
– a seconda dello spessore del filo scegliere aghi n. 70-SUK - n. 90-SUK
– sostituire l'ago regolarmente

Preparazione
- montare il piedino n. 26
- alzare il piedino
- alzare l'ago

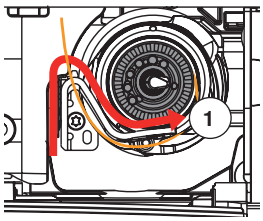
Placca per punto diritto/CutWork

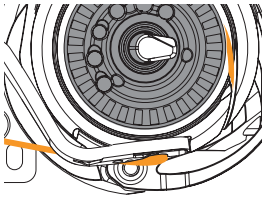


La placca per punto diritto/CutWork dispone di un piccolo foro per il passaggio dell'ago - ciò favorisce l'ottimale annodamento del filo superiore e del filo inferiore. La formazione dei punti è impeccabile.

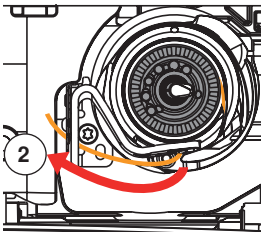
- togliere la placca dell'ago standard (vedi a pagina **27**)
- e montare la placca per punto diritto/CutWork

Infilare il filo inferiore



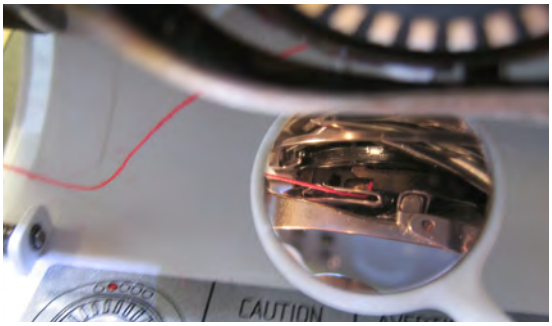


- passare il filo verso destra nell'intaglio **1** e poi verso sinistra sotto la molla
- portare il filo nella curva del ferma-spolina e tirarlo lungo il bordo fino all'estrema destra, finché si aggancia



- portare il filo verso sinistra e tagliare il filo sul tagliafilo **2**

Spostare sempre il piano supplementare verso sinistra, prima di aprire lo sportello del crochet per svolgere attività come cambiare la spolina, infilare, ecc.



Controllare l'infilatura

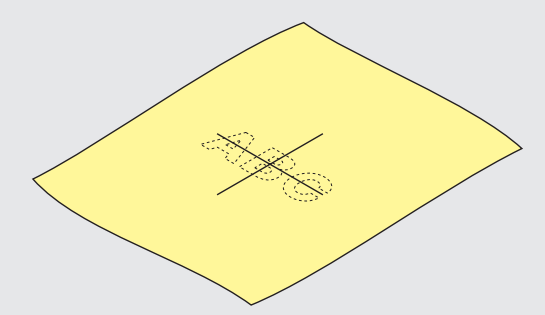
- per controllare l'infilatura, tenere lo specchietto sotto il crochet ribaltato (come illustrato)
- corretta infilatura per il ricamo

Estrarre il filo inferiore

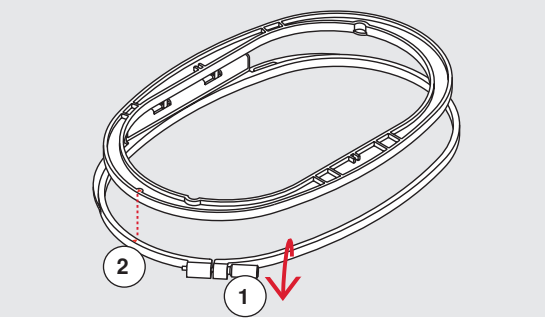
La macchina deve essere pronta a ricamare per estrarre il filo inferiore. Il filo inferiore può essere estratto in un solo passo per annodarlo manualmente. Se non sono richiesti i punti di saldatura, si consiglia di disattivare i punti di fermatura nel programm Setup.

- tenere fermo il filo superiore
- premere il tasto «Estrarre il filo inferiore»
- ► il filo inferiore viene estratto automaticamente

Telaio



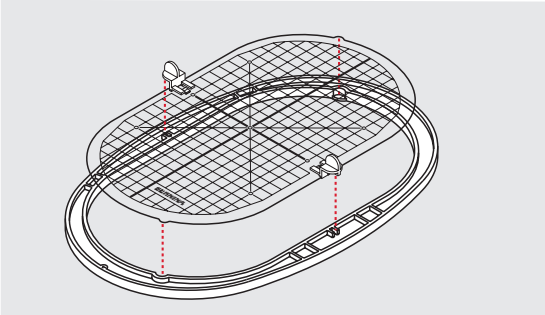
Determinare il centro
- determinare sulla stoffa il centro del ricamo selezionato
- marcare il centro con una penna o con un gessetto



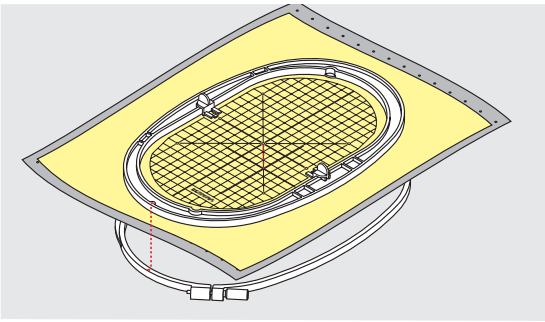
Aprire il telaio
- eventualmente allentare la vite **1** del telaio esterno
- estrarre il telaio interno

Le marcature a freccia **2** delle due parti del telaio devono combaciare.

Le frecce si trovano:
– al centro davanti del telaio ovale e medio
– sul lato destro del telaio piccolo
– al centro del telaio Mega, Maxi e Jumbo (accessori opzionali)



Mascherina di plastica
– ogni telaio dispone della sua mascherina di plastica
– la superficie di ricamo è suddivisa in quadrati di 1 cm
– alle estremità ed al centro delle linee centrali si trovano dei piccoli fori
- i fori permettono di segnare le marcature sulla stoffa
- montare i gancetti, che reggono la mascherina di plastica nel telaio
- inserire la mascherina nel telaio interno, in modo che la scritta BERNINA si trovi davanti, vicino alla frecce
- ► in questa posizione la mascherina si inserisce perfettamente nel telaio interno

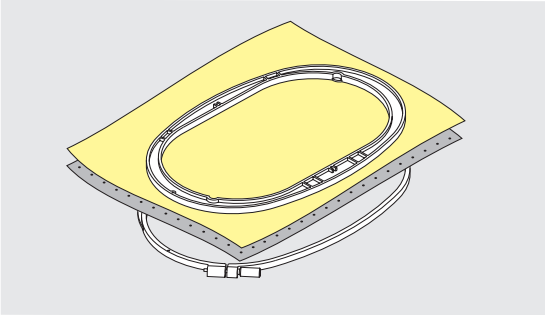


Intelaiare la stoffa
- porre la stoffa sotto il telaio interno
- fare coincidere il centro marcato sulla stoffa con il centro della mascherina
- posizionare la stoffa ed il telaio interno sopra il telaio esterno

Le frecce devono combaciare.
- premere il telaio interno nel telaio esterno, facendo attenzione di non spostare la stoffa
- tendere bene la stoffa
- stringere la vite
- rimuovere la mascherina dal telaio, afferrandola dai gancetti di plastica

Stabilizzatori per il ricamo

Stabilizzatori



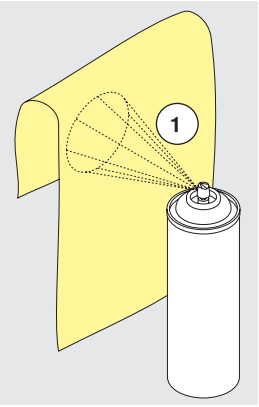
Stabilizzatore da strappare
- si stacca come carta
- è possibile utilizzare uno o due strati del materiale
- disponibile in vari spessori
- per ottenere una maggiore stabilità, fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa
- al termine del ricamo strappare lo stabilizzatore in eccesso
- il ricamo non risulta deformato
- sotto superfici ricamati più grandi lo stabilizzatore rimane incluso tra i punti e la stoffa

Impiego:
Per tutti i tessuti e stoffe non elasticizzati.

Stabilizzatore da tagliare
- è possibile utilizzare uno o due strati del materiale
- disponibile in vari spessori
- per ottenere una maggiore stabilità, fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa
- al termine del ricamo ritagliare lo stabilizzatore in eccesso
- il ricamo non risulta deformato
- sotto superfici ricamati più grandi lo stabilizzatore rimane incluso tra i punti e la stoffa

Impiego:
Per tutti i materiali elasticizzati.

Spray adesivo



Non usare lo spray vicino alla macchina per ricamare.
- da una distanza **1** di 25 cm-30 cm
- spruzzare sullo stabilizzatore una quantità non eccessiva di spray adesivo
- stendere la stoffa sullo stabilizzatore adesivato, evitando attentamente che si formino delle grinze - premere per fare aderire la stoffa sullo stabilizzatore

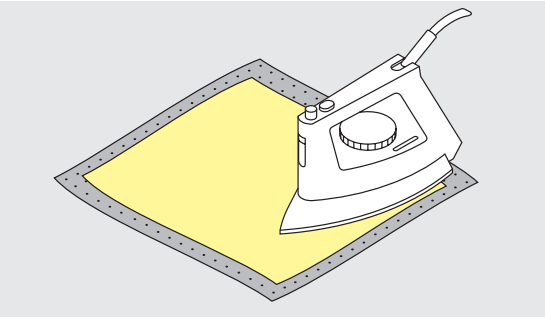
Impiego:
- materiali elasticizzati, maglieria: evita la deformazione del materiale
- materiali lisci: evita spostamenti del materiale
- appliqué: perfetto posizionamento delle applicazioni
- taglio: per fissare parti piccoli come tasche, colletti ecc. sullo stabilizzatore
- per evitare segni del telaio: non intelaiare spugna, pile, pelle scamosciata ecc., ma spruzzare lo spray sullo stabilizzatore, poi intelaiare lo stabilizzatore ed incollare la stoffa sullo stabilizzatore
- per fissare pezzi da ricamare

Spray inamidante
Lo spray inamidante può dare più sostegno a stoffe leggere di tessitura rada.
- spruzzare lo spray sulla stoffa da ricamare
- farla asciugare bene - eventualmente accelerare l'asciugatura con il ferro da stiro

Rinforzare la stoffa sempre anche con uno stabilizzatore (p.es. idrosolubile).

Impiego:
Per stoffe leggere con tessitura rada, p.es. batista, lino sottile, ecc.

Stabilizzatore termoadesivo



Stabilizzatori termoadesivi sono disponibili in vari spessori. Lo spessore dello stabilizzatore dovrebbe essere adatto allo spessore della stoffa. Utilizzare uno stabilizzatore termoadesivo che si stacca facilmente dalla stoffa.

- incollare lo stabilizzatore termoadesivo con il ferro da stiro sul rovescio della stoffa

Impiego:
Per tutti i materiali che si deformano facilmente, p.es. stoffe elasticizzate come maglia, Jersey, ecc.

Stabilizzatore autoadesivo

- intelaiare lo stabilizzatore con la carta protettiva rivolta in alto
- incidere la carta protettiva con un oggetto appuntito (forbici da ricamo, spillo)
- strappare la carta all'interno del telaio
- ► adesso il lato adesivo dello stabilizzatore è scoperto
- porre la stoffa sull'adesivo e premere per incollarla

Impiego:
– ideale per stoffe delicate come jersey, seta, ecc.
– per sezioni che sono difficili da intelaiare e materiali come velluto, pelle scamosciata, ecc.

Eliminare eventuali residui di colla dall'ago, dalla placca dell'ago e nell'area del crochet.

Stabilizzatore idrosolubile

Lo stabilizzatore idrosolubile assomiglia molto ad una pellicola di plastica. Al termine del ricamo eliminare lo stabilizzatore, sciogliendolo nell'acqua. Lo stabilizzatore protegge spugna ed altre stoffe a pelo alto - lo stabilizzatore idrosolubile impedisce, che i punti «sprofondino» e che singoli fili del materiale fuoriescano tra i punti del ricamo.

- appoggiare la pellicola sul diritto della stoffa
- intelaiare tutti gli strati insieme
- eventualmente fissare la pellicola idrosolubile con lo spray adesivo
- rinforzare stoffe a pelo alto anche sul rovescio con uno stabilizzatore adatto
- sciacquare il ricamo finito in acqua tiepida e stenderlo su una superficie piana

Impiego:
– per spugna, velluto, nido d'ape, ecc.
– per stoffe trasparenti come organza, batista ecc.
– per ricamare pizzi

Per ricamare pizzi e macramé tendere nel telaio da uno a tre strati di stabilizzatore idrosolubile (dato che il motivo non viene ricamato su un sostegno di stoffa, rimane dopo il lavaggio solo il ricamo composto da fili). I singoli segmenti del ricamo devono essere collegati da punti corti, altrimenti il ricamo rischia di disfarsi dopo il lavaggio.

Funzioni

Panoramica delle funzioni della macchina per ricamo



1 Pulsante «Start/Stop»
Premere il pulsante per avviare o per fermare la macchina.

2 Pulsante «Tagliafilo automatico»
- premere il pulsante
- ► il filo superiore ed il filo inferiore sono tagliati automaticamente

3 Pulsante «Posizione del piedino»
- premere il pulsante
- ► il piedino per ricamo scende e si rialza leggermente per dare la possibilità di posizionare il lavoro
- ► quando la macchina inizia a cucire, il piedino si abbassa sulla stoffa
- premere il pulsante nuovamente
- ► il piedino per ricamo si alza

4 Pulsante «Infilatore automatico»
- premere il pulsante = completare l'infilatura e infilare la cruna dell'ago

5 Cursore per la regolazione della velocità
Regolare gradualmente la velocità del ricamo.

6 Manopole della larghezza/lunghezza punto
Alcune funzioni, p.es. «Ingrandire/ridurre il ricamo», «Ruotare il disegno», ecc., richiedono l'uso delle manopole. Il display indica, quando le manopole devono essere usate.

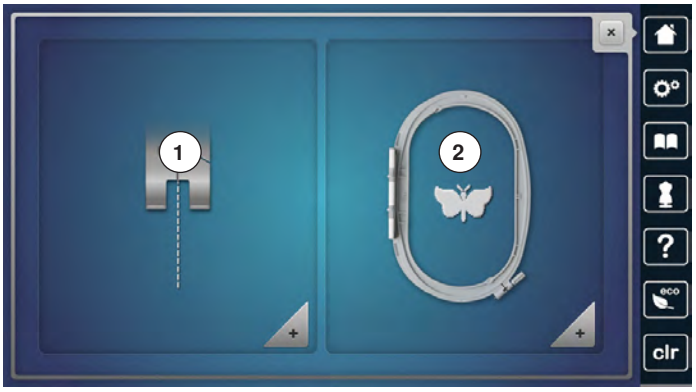
Solo i tasti elencati qui sotto sono attivati nella modalità di ricamo.

Panoramica display

Attivare la modalità di ricamo

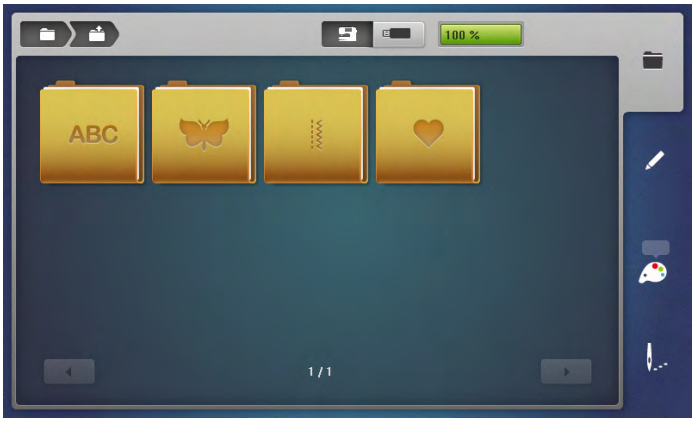


- premere «Home»



Modalità di ricamo
- premere la casella **2** nella «Modalità di ricamo»
- ► si apre il display «Ricamo»

Modalità di cucito
- premere la casella **1** nella «Modalità di cucito»
- ► si apre il display «Cucito»





Macchina computerizzata per ricamo
Selezionare i ricami incorporati dalle cartelle «Alfabeti», «Ricami», «Motivi di cucito» o «Ricami Personali».



Chiavetta USB
Selezionare i ricami che sono memorizzati sulla chiavetta USB.



Alfabeti
Selezionare gli alfabeti incorporati.



Ricami
Selezionare i ricami incorporati.



Motivi di cucito
Selezionare motivi di cucito incorporati.



Ricami personali
Selezionare i ricami personali.

Guida al ricamo

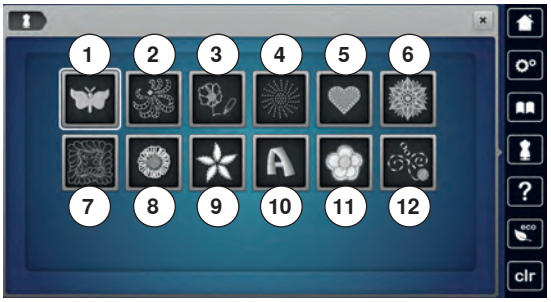
Panoramica Guida al ricamo

La Guida al ricamo offre informazioni e suggerimenti per qualsiasi progetto di ricamo. Dopo aver scelto il materiale e la tecnica desiderata, sul display sono visibili le indicazioni relative agli aghi adatti, al piedino consigliato ecc.

► La pressione del piedino e la tensione del filo superiore sono impostate automaticamente



- premere la casella «Guida al ricamo»
► si apre il display «Guida al ricamo»

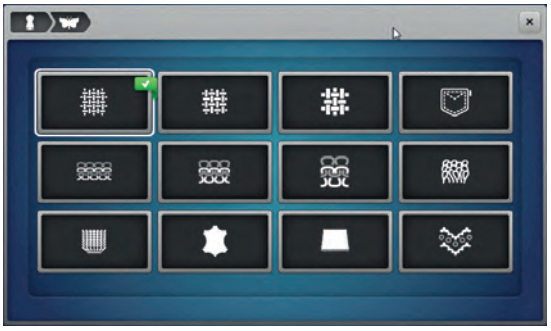


1 Ricamo
2 CutWork
3 PaintWork
4 CrystalWork
5 Appliqué ricamato
6 Pizzo
7 Quiltare
8 Ricamo di frange
9 Trapunto
10 Alfabeto Puffy
11 PunchWork
12 Ricamo con applicazione di cordoncini

Panoramica Materiale



- premere la casella della tecnica desiderata, p. es. Ricamo



1 Tessuto leggero
2 Tessuto medio-pesante
3 Tessuto pesante
4 Jeans
5 Maglia leggera
6 Maglia medio-pesante
7 Maglia pesante
8 Spugna
9 Stoffe a pelo alto
10 Pelle e vinile
11 Feltro
12 Tulle e pizzo

Panoramica Tecniche del ricamo/Consigli



Premere la casella del materiale desiderato, p. es Tessuto leggero
Scegliere una tecnica simile, se la tecnica desiderata non si trova in questo elenco

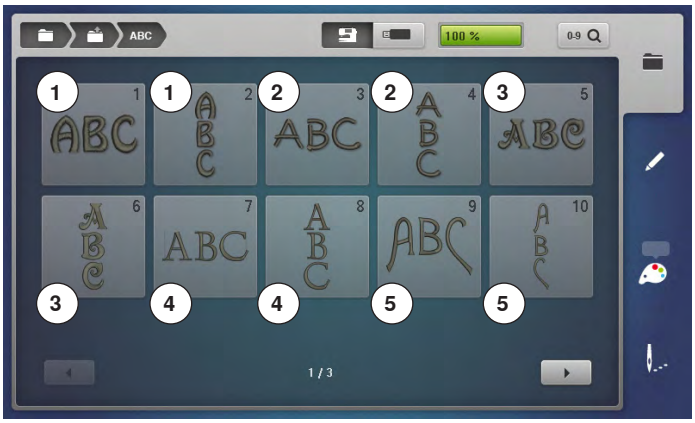


► sul display sono indicate le impostazioni consigliate per il materiale selezionato e la tecnica desiderata
- confermare con ✓

Alfabeti ricamati



- premere la casella «Alfabeti»



- selezionare l'alfabeto desiderato

1 Drifter
2 Childs Play
3 Victoria
4 King Charles
5 Alice



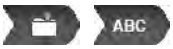
6 Chicago
7 Anniversary
8 Swiss Block
9 Quilt Block
10 Old English
11 Russian Textbook



12 Jikharev
13 Bamboo
14 Lisa
15 Zuerich
16 Flare serif
17 Deco block
18 Condensed sans
19 Curly



20 Happy Times
21 Rounded sans



Indietro al menu cartelle
Indietro al display «Cartelle».



Indietro al menu principale
Ritorno al display «Selezione».

Ricami BERNINA



- premere la casella «Motivi di ricamo»



- sul display compare una panoramica delle cartelle dei ricami

1 Exotic Rainforest
2 Floral Etchings
3 Diane Gaudynski Quilting
4 Progetti
5 Shaping Designs
6 Monogramma
7 DesignWorks
8 Collezione BERNINA
9 Progetti
10 Monogrammi decorativi



11 Homedeco
- selezionare la cartella desiderata

Motivi cuciti BERNINA



- premere la casella «Motivi di cucito»



- selezionare la cartella desiderata
- tutti i punti contenuti nella modalità di cucito possono essere anche ricamati con il modulo per ricamo

Ricami personali



- premere la casella «Ricami personali»

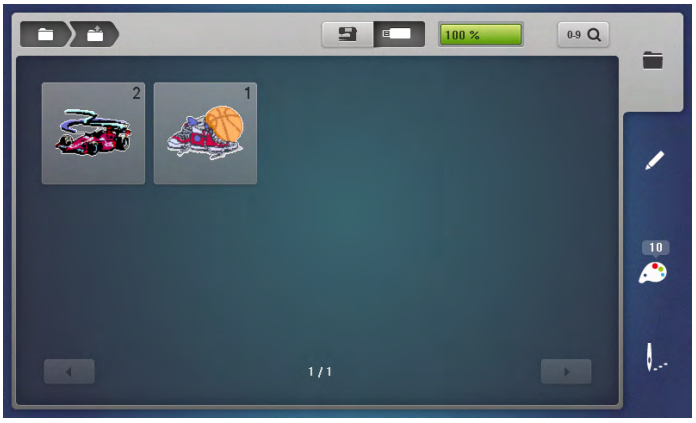


- selezionare il motivo desiderato

Ricami della chiavetta USB

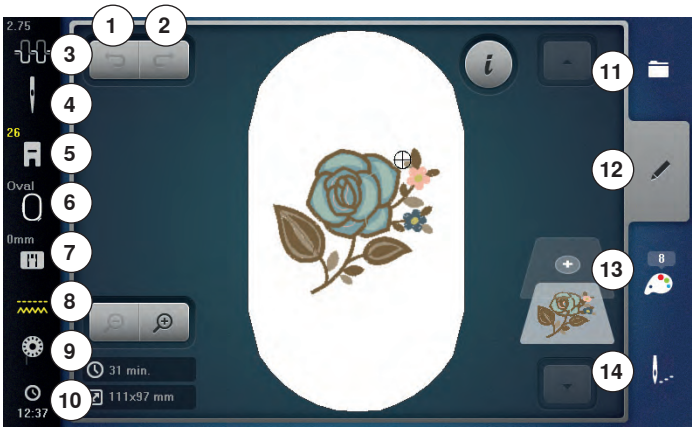


- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB»



- selezionare il ricamo desiderato o la cartella desiderata

Display «Edit»



1 Annullare le impostazioni
2 Ripristinare le impostazioni
3 Tensione del filo superiore
4 Programma di sicurezza - Ago
5 Indicazione del piedino/Selezione del piedino
6 Selezione/Indicazione del telaio
7 Programma di sicurezza - Placca dell'ago
8 Riconoscimento delle griffe del trasporto
9 Contenuto della spolina
10 Ora/Allarme
11 Selezione
12 Edit
13 Quantità dei colori
14 Menu di ricamo



Annullare le impostazioni
Tutte le impostazioni possono essere annullate e ripristinate passo per passo.



Ripristinare le impostazioni
Tutte le impostazioni possono essere annullate e ripristinate passo per passo.



Tensione del filo superiore
- ► il valore della modifica è indicato nella casella



Programma di sicurezza
- premere la casella «Ago» o «Placca dell'ago»
- premere la casella «Ago» e/o «Placca dell'ago»
- ► un messaggio di errore indica, se non è selezionata la placca corretta





Indicazione del piedino/Selezione del piedino
L'indicazione standard è il piedino per ricamo n. 26.
- premere la casella
- ► altri piedini, come p.es. il «piedino per applicare cordoncini» n. 43 sono indicati sul display e possono essere selezionati
- montare il piedino adatto al progetto e selezionarlo



Selezione/Indicazione del telaio
- ► indicazione del telaio più adatto al ricamo selezionato
- premere la casella
- ► si apre un display con una selezione di vari telai ed altre funzioni



Riconoscimento delle griffe del trasporto
Nella modalità del ricamo le griffe sono abbassate automaticamente; la posizione delle griffe è indicata dal simbolo giallo.



Contenuto della spolina
La quantità rimanente sulla spolina del filo inferiore è indicata.
- premere la casella
- ► un'animazione dimostra l'infilatura del filo inferiore



Ora/Allarme
L'ora esatta è indicata.
- premere la casella
- ► l'ora dell'allarme ed un messaggio di allarme possono essere programmati



Selezione
- aprire un nuovo disegno
- aggiungere un ricamo
- memorizzare un ricamo
- cancellare un ricamo



Edit
Il display Edit consente di modificare il ricamo.



Quantità dei colori
Indicazione della quantità dei colori presenti nel disegno.
- premere la casella
- ► si apre il display con le informazioni dei colori, relative al ricamo selezionato

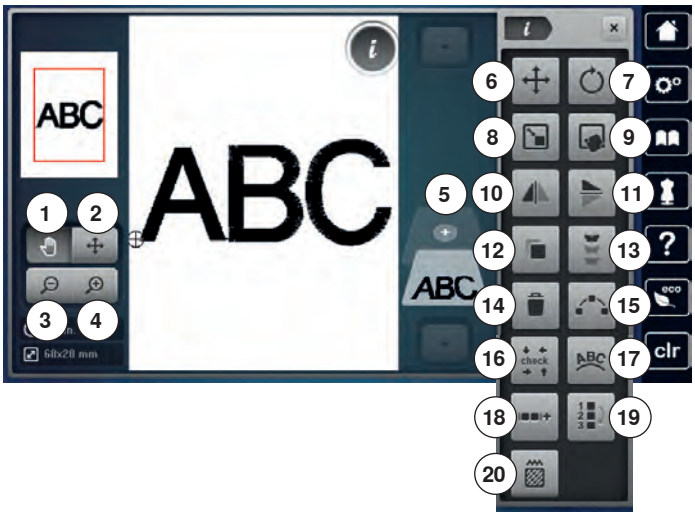


Menu di ricamo
- ► il display «Ricamo» è aperto
- ► la macchina è pronta per ricamare



Avviare la macchina computerizzata premendo il pulsante «Start/Stop» sul frontale della macchina.

Panoramica del display «Edit»



- selezionare «Alfabeti» oppure «Ricami»
- premere la casella «i»
- premere la casella «zoom plus»

Alcune funzioni indicano l'utilizzo delle manopole della lunghezza/larghezza punto.

Funzioni

1 Spostare l'immagine del ricamo
2 Spostare l'immagine del ricamo all'interno del telaio
3 Zoom meno
4 Zoom più
5 Aggiungere un ricamo
6 Spostare un ricamo
7 Ruotare il disegno
8 Modificare la dimensione
9 Posizionamento con punti di riferimento
10 Effetto specchio orizzontale
11 Effetto specchio verticale
12 Duplicare il ricamo
13 Ricamo infinito (bordure)
14 Cancellare il ricamo
15 Disposizione dei motivi
16 Controllo dimensione del ricamo (Check)
17 Modificare la scritta
18 Raggruppare
19 Modificare la sequenza della combinazione di ricami
20 Modificare il tipo di punto

Scorrimento della funzioni

Se sul display non sono visibili tutte le funzioni, procedere come segue:

- premere il display «Funzioni» con il dito o la penna touchscreen, tenerlo premuto e spostarlo in alto
- ► le altre funzioni sono visibili

Funzioni generali

Informazione
- premere la casella
- ► un nuovo display si apre

Chiudere
- premere la casella
- ► ritorno al display precedente
- ► tutte le modifiche rimangono attivate

Confermare l'impostazione
- premere la casella
- ► la modifica/selezione è attivata o confermata

Chiudere il display attivato
- premere la casella
- ► il display si chiude
- ► l'ultimo display attivato è visualizzato

Spostare l'immagine del ricamo
Spostare l'immagine del ricamo direttamente sul display in tutte le direzioni all'interno del telaio, trascinandolo con il dito o con la penna touchscreen. La posizione del ricamo non cambia.

Spostare l'immagine del ricamo all'interno del telaio
Spostare l'immagine del ricamo direttamente sul display in tutte le direzioni all'interno del telaio, trascinandolo con il dito o con la penna touchscreen.

Zoom meno
- premere la casella 1-5x
- ► la visualizzazione ingrandita del ricamo diminuisce ad ogni impulso

Zoom più
- premere la casella 1-5x
- ► la visualizzazione del ricamo si ingrandisce ad ogni impulso

Aggiungere un motivo
- ► la panoramica dell'ultima cartella selezionata (alfabeti, ricami, ricami personali) si apre
- selezionare il ricamo desiderato



Spostare un ricamo
Indicazione dello spostamento in 1/10 mm.
- girare la manopola della larghezza punto
- ► il ricamo si sposta orizzontalmente
- girare la manopola della lunghezza punto
- ► il ricamo si sposta verticalmente
- ruotare le manopole della lunghezza e della larghezza punto
- ► il ricamo si sposta diagonalmente (i numeri nelle caselle sono uguali)

Spostare l'immagine del ricamo direttamente sul display in tutte le direzioni, trascinandolo con il dito oppure con la penna touchscreen.



Ruotare il disegno
Indicazione della posizione in gradi (°).
- girare la manopola della larghezza punto verso destra
- ► il ricamo ruota verso destra
- girare la manopola della larghezza punto verso sinistra
- ► il ricamo ruota verso sinistra
- premere 1- 4x la casella «+90»
- ► il ricamo ruota verso destra a scatti di 90° (90°, 180°, 270°, 360°)



Modificare il motivo di ricamo
Il ricamo può essere modificato in modo proporzionale o non-proporzionale.
Indicazione della modifica in %.



Posizionamento preciso con punti di posizionamento
Questa funzione consente l'esatto e facile posizionamento di un ricamo direttamente sul tessuto.
Mettere i punti di posizionamento sulla griglia.



Effetto specchio orizzontale
Riproduzione speculare orizzontale del disegno.



Effetto specchio verticale
Riproduzione speculare verticale del disegno.



Duplicare il ricamo
Il ricamo attivato viene duplicato.



Ricamo infinito
Il display del ricamo infinito si apre per creare un disegno, p.es. una bordura.



Cancellare il ricamo
La funzione cancella il ricamo attivato.
Un altro modo per cancellare un ricamo è rimuoverlo.
- selezionare ill motivo nella panoramica della combinazione con il dito o la penna touchscreen ed rimuoverlo trascinandolo a destra o a sinistra
- ► il ricamo è cancellato



Disposizione dei motivi
Il display si apre e consente la disposizione dei ricami in varie forme.



Controllo dimensione del ricamo (Check)
Le quattro frecce leggono e percorrono la dimensione del ricamo.
- premere la casella «Centro del ricamo»
- ► l'ago va al centro del ricamo
- girare la manopola della larghezza punto
- ► il ricamo si sposta orizzontalmente
- girare la manopola della lunghezza punto
- ► il ricamo si sposta verticalmente



Modificare la scritta
- girare la manopola della larghezza punto
- ► la distanza tra le lettere cambia in passi di mm
- girare la manopola della lunghezza punto
- ► la scritta forma una curva concava o convessa



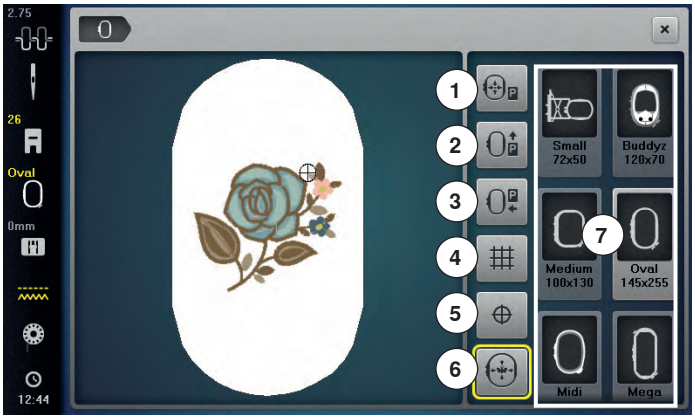
Raggruppare
La funzione aggiunge ricami ad un gruppo di motivi o li rimuove dal gruppo. I motivi raggruppati possono essere trattati come un ricamo unico.



Modificare la sequenza della combinazione di ricami
La sequenza dei ricami all'interno di una combinazione può essere modificata.



Modificare il tipo di punto/la fittezza del punto
- – modificare punti satin in punti step
- – modificare la densità del punto





- premere la casella «Dimensione telaio»

Funzioni

1 Spostamento del ricamo
2 Spostare il telaio indietro
3 Spostare il telaio a sinistra
4 Reticolato
5 Centro del ricamo
6 Posizionamento virtuale
7 Selezione/Indicazione del telaio



Spostamento del ricamo
- ► il telaio si sposta al centro
- premere il tasto «Start-/Stop»
- ► il telaio ritorna alla posizione precedente



Spostare il telaio indietro
- ► il telaio si sposta verticalmente indietro

Accesso migliore allo sportello del crochet per cambiare la spolina.



Spostare il telaio a sinistra
- rimuovere il telaio
- ► il braccio di ricamo si muove orizzontalmente verso la posizione «Parcheggio»
- selezionare la modalità cucito

Anche con il modulo per ricamo collegato è possibile eseguire progetti di cucito.



Reticolato
- premere la casella
- ► un cursore grande indica il centro del telaio
- premere la casella nuovamente
- ► la griglia è visibile
- per posizionare il ricamo con più precisione



Centro del ricamo

Il cursore indica il centro del disegno.
Il telaio si sposta finché l'ago si trova esattamente al centro del disegno se la funzione «Posizionamento virtuale» è attivato.



Posizionamento virtuale

La casella è disattivata = il telaio non si sposta, se il ricamo viene riposizionato.
- premere la casella

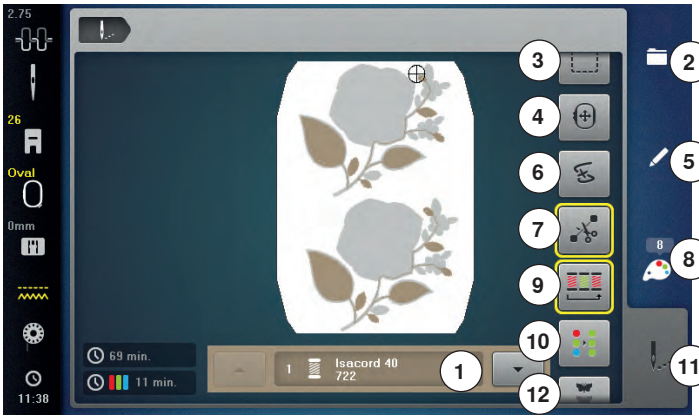
Posizionando nuovamente il ricamo, anche il telaio si sposta sulla nuova posizione.
La funzione è visibile soltanto con il telaio montato.



Selezione/Indicazione del telaio
- ► indicazione del telaio più adatto al ricamo selezionato
- premere la casella
- ► si apre un display con una selezione di vari telai ed altre funzioni

Appunti

Menu di ricamo



- premere la casella «Menu di ricamo»

Alcune funzioni indicano l'utilizzo delle manopole della lunghezza/larghezza punto.

Funzioni

1 Indicazione dei colori
2 Selezione
3 Imbastire
4 Spostare il telaio
5 Edit
6 Controllo del ricamo
7 Tagliare i fili di connessione
8 Quantità dei colori
9 Ridurre i cambi dei colori
10 Ricamo mono-/multicolore
11 Menu di ricamo
12 Ricamo infinito (bordure)



Indicazione dei colori
Informazioni relative al colore attuale.
- premere le frecce
- ► il colore attuale cambia
- ► il telaio si sposta sul primo punto del colore selezionato

Il colore selezionato può essere ricamato anche singolarmente.

Selezione
- aprire un nuovo disegno
- aggiungere un ricamo
- salvare il ricamo
- cancellare il ricamo

Imbastire
- premere la casella
- ► la macchina esegue l'imbastitura intorno al disegno
- premere la casella nuovamente, il simbolo cambia
- ► la macchina cuce l'imbastitura seguendo il perimetro del telaio
- premere la casella nuovamente
- ► l'imbastitura è disattivata

Spostare il telaio
Se il ricamo richiede lo spostamento della stoffa (p. es. scritta grande, bordura lunga), muovere il telaio tramite le apposite manopole sull'ultimo punto della sezione già ricamata.
- ► lo spostamento è indicato nelle apposite caselle

Edit
Display che consente l'elaborazione del ricamo.

Controllo del ricamo
La parte sinistra del display visualizza la dimensione normale del ricamo e del colore attuale, la parte destra mostra l'ingrandimento del ricamo.

Tagliare i fili di connessione
La casella è attivata come impostazione standard (cornice gialla). La macchina taglia i fili di connessione automaticamente.
- premere la casella
- per tagliare i fili di connessione manualmente

Quantità dei colori
Indicazione della quantità dei colori presenti nel disegno.
- premere la casella
- ► si apre il display con le informazioni dei colori, relative al ricamo selezionato

Ricamare il motivo secondo la sequenza dei colori
Se la casella è disattivata, la quantità e la sequenza dei colori rimangono uguali.

Ridurre cambi di colore
La funzione attivata raggruppa i colori identici e riduce i cambi dei colori.

Ricamo mono-/multicolore
Attivare la funzione (cornice gialla) per ricamare l'intero disegno in un solo colore, senza interruzioni.
Con il simbolo disattivato la macchina ricama ogni singolo colore del disegno.

Menu di ricamo
- ► il display «Ricamo» è aperto
- ► la macchina è pronta per ricamare

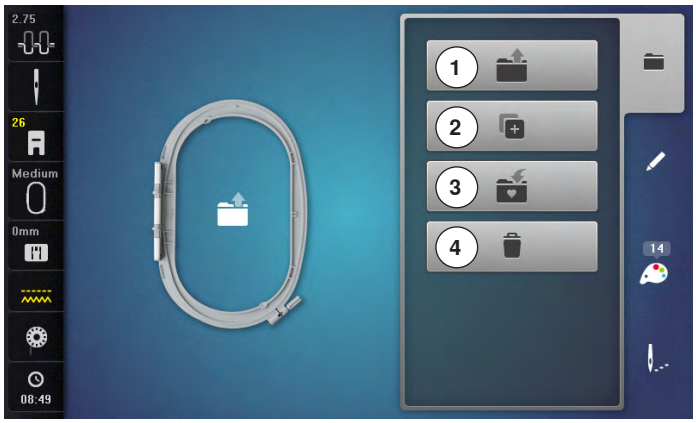
Avviare la macchina computerizzata premendo il pulsante «Start/Stop» sul frontale della macchina.

Ricamo infinito (bordure)
Consente di ricamare bordure già iniziate, anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.

Panoramica menu principale



- premere il tasto «Selezione»



Funzioni

1 Aprire un nuovo disegno
2 Aggiungere un ricamo
3 Salvare il ricamo
4 Cancellare il ricamo



Aprire un nuovo disegno

► la panoramica dell'ultima cartella selezionata (alfabeti, ricami, motivi di cucito, ricami personali) appare
- selezionare il ricamo desiderato



Aggiungere un ricamo

► si apre la panoramica della cartella che è stata aperta per ultima (alfabeti, ricami, motivi di cucito, ricami personali)
- selezionare il ricamo desiderato



Salvare il ricamo

► la finestra «Salvare» si apre



Cancellare il ricamo

► la finestra «Cancellare» si apre

Panoramica display colori





- premere il tasto «Quantità dei colori»



Ruota dei colori
- premere la casella
- ► il display «Ruota dei colori» si apre



Modificare la marca del filo
- premere la casella
- ► il display indica diverse marche di filati



Informazioni dei colori
- premere le caselle «freccia su/giù» per attivare lo scorrimento delle informazioni dei colori

Ricami

Selezionare un motivo di ricamo.



I ricami possono essere selezionati dalle cartelle «Alfabeti», «Ricami», «Motivi di cucito» e «Ricami Personali».

Alfabeti



Selezionare un alfabeto

- premere la casella «Alfabeti»
- ► gli alfabeti incorporati sono visualizzati sul display
- selezionare la casella «Alfabeto» desiderata oppure premere la casella «0-9» per selezionare l'alfabeto desiderato



Creare/correggere una scritta

- ► si apre il display con la tastiera
- ► l'icona «ABC» (lettere maiuscole) è automaticamente attivata
- selezionare i caratteri desiderati

Il tasto «spazio vuoto» si trova sotto la tastiera.

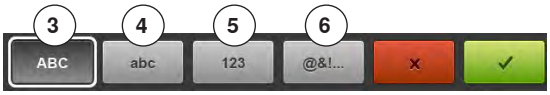
- ► le lettere appaiono nell'apposita casella del testo **1**
- confermare con ✓

Cancellare la scritta

- premere la casella del testo **1**
- ► il testo programmato è cancellato completamente

Correzioni

- premere la casella **2**
- ► il testo programmato viene cancellato da destra verso sinistra



3 «ABC» lettere maiuscole (standard
4 «abc» lettere minuscole
5 «1,2,3» numeri e segni matematici
6 «@&!...» segni d'interpunzione



Se una scritta è troppo lunga per il telaio, basta girarla di 90°, sfruttando così tutta la lunghezza del telaio.
Se le lettere sono ancora troppo grandi, ridurre la dimensione della scritta o il numero delle lettere.

Ricami BERNINA

Tutti i ricami BERNINA possono essere ricamati così come sono, oppure possono essere modificati con le funzioni che offre la macchina.



Panoramica dei ricami
I ricami sono visualizzati in varie cartelle e suddivisi per temi.

- premere la casella «Ricami»
- selezionare una cartella
- selezionare il ricamo desiderato



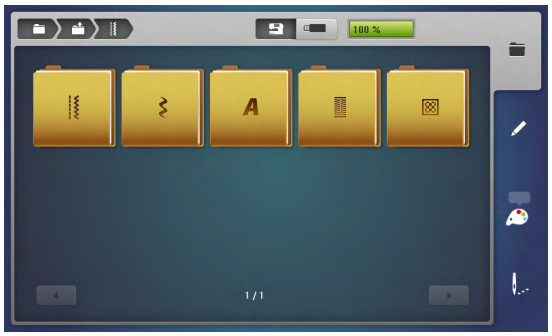
Motivi di cucito

I motivi di cucito sono visualizzati in varie cartelle e suddivisi per temi.



Panoramica motivi di cucito

- selezionare una cartella
- selezionare il punto desiderato



Ricami personali

Tutti i ricami possono essere ricamati così come sono, ma possono essere anche modificati con le funzioni che offre la macchina.



Panoramica dei ricami

- premere la casella «Ricami personali»
- selezionare il ricamo desiderato direttamente sul display oppure tramite la selezione numerica «0-9»



Ricami e funzioni

Per attivare le funzioni, premere il simbolo relativo e fare le modifiche desiderate tramite le manopole della lunghezza/larghezza punto.

Spostare il ricamo



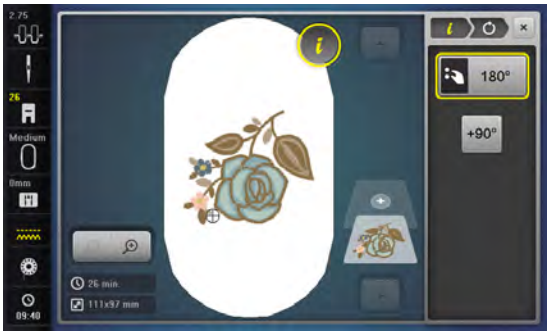


- premere la casella «i»
- premere la casella «Spostare il ricamo»

- girare la manopola della larghezza punto
  - ► il ricamo si sposta orizzontalmente
- girare la manopola della lunghezza punto
  - ► il ricamo si sposta verticalmente
  - ► lo spostamento è indicato in 1/10 mm
- ruotare le manopole della lunghezza/larghezza punto
  - ► se le apposite caselle mostrano lo stesso numero, lo spostamento del ricamo è diagonale
- premere le caselle con la cornice gialla oppure la casella «Centro» **1**
  - ► il ricamo ritorna al centro del telaio

Ruotare il disegno





- premere la casella «i»
- premere la casella «Ruotare il ricamo»

- ruotare le manopole della lunghezza/larghezza punto a destra
  - ► il ricamo ruota verso destra
- ruotare le manopole della lunghezza/larghezza punto a sinistra
  - ► il ricamo ruota verso sinistra
  - ► la casella dell'indicazione mostra la modifica in gradi (°)
- premere la casella con la cornice gialla
  - ► l'impostazione base del ricamo (0°/360°) è ripristinata
- premere 1- 4x la casella «+90»
  - ► il ricamo gira a passi di 90° (90°, 180°, 270°, 360°)

Cambiare la dimensione proporzionalmente

Se la casella «Mantenere proporzione» è incorniciata in bianco, il ricamo viene modificato proporzionalmente.





- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare dimensione del ricamo»

- girare la «manopola multifunzioni superiore/inferiore» verso destra, per ingrandire il ricamo proporzionalmente
- girare la «manopola multifunzioni superiore/inferiore» verso sinistra, per diminuire il ricamo proporzionalmente

Modificare la dimensione non proporzionalmente



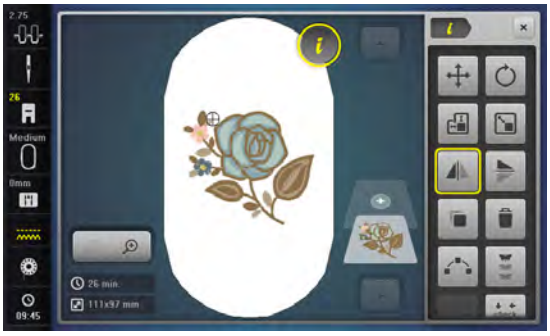


Se la casella «Mantenere proporzione» non è incorniciata in bianco, il ricamo è modificato non proporzionalmente.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare dimensione del ricamo» per modificare la lunghezza/larghezza del ricamo in maniera non proporzionale
- premere la casella «Mantenere proporzione»
- girare la «manopola multifunzioni superiore» per ingrandire/ridurre il ricamo orizzontalmente
- girare la «manopola multifunzioni inferiore» per ingrandire/ridurre il ricamo verticalmente.
- ► il ricamo viene ingrndito o diminuito non proporzionalmente

Effetto specchio





- premere la casella «i»
- premere la casella «Effetto specchio orizzontale»
- ► rappresentazione speculare orizzontale del ricamo
- premere la casella «Effetto specchio verticale»
- ► rappresentazione speculare verticale del ricamo

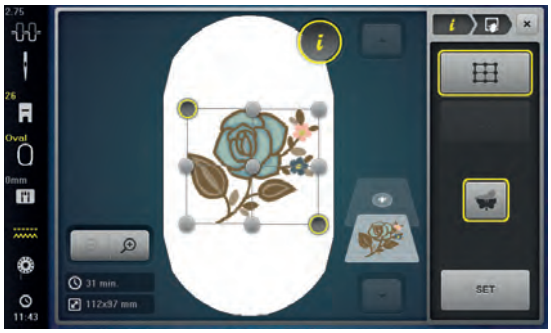
Posizionamento preciso con punti di posizionamento





Posizionamento dei punti sulla griglia
Questa funzione consente l'esatto e facile posizionamento di un ricamo direttamente sul tessuto. Mettere i punti di posizionamento sulla griglia. Presupposizione: Marcare sulla stoffa due punti qualsiasi del ricamo con una matita gessetto oppure con un pennarello evanescente. L'area o il posto su cui si intende posizionare il ricamo è chiaramente visibile.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Posizionamento con punti»
- premere la casella «Griglia»
- ► il motivo di ricamo appare su una griglia con nove punti di localizzazione/ posizionamento
- selezionare il punto di posizionamento, su cui si desidera orientare il ricamo
- ► il punto cambia colore
- girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» a destra o a sinistra per posizionare l'ago sopra la marcatura corrispondente sulla stoffa



- premere la casella «SET» per confermare la posizione modificata
- ► il punto cambia colore ed è fissato
- selezionare il secondo punto di posizionamento del ricamo
- girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» a destra o a sinistra per posizionare l'ago sopra la marcatura corrispondente sulla stoffa
- premere la casella «SET» per confermare la posizione modificata
- ► il punto cambia colore ed è fissato. Il ricamo si adatta alle nuove impostazioni
- premere la casella «Annullare Posizionamento con punti» per annullare le modifiche e per ripristinare le impostazioni standard



Posizionamento libero dei punti

Questa funzione consente l'esatto e facile posizionamento di un ricamo direttamente sul tessuto. Mettere i punti di posizionamento all'interno del ricamo.

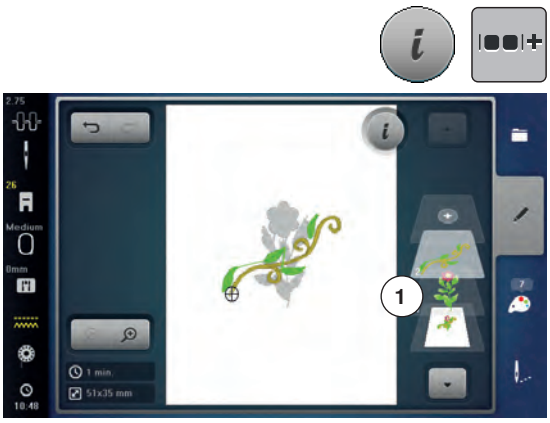
Presupposizione: Marcare sulla stoffa due punti qualsiasi del ricamo con una matita gessetto oppure con un pennarello evanescente. L'area o il posto su cui si intende posizionare il ricamo è chiaramente visibile.



- premere la casella «i»
- premere la casella «Posizionamento con punti»
- premere la casella «Posizionamento libero dei punti»
- selezionare un punto di posizionamento all'interno del ricamo
- ► il punto di posizionamento è visualizzato
- girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» a sinistra oppure a destra per posizionare l'ago sopra la marcatura corrispondente sulla stoffa
- premere la casella «SET» per confermare la posizione modificata
- ► il punto cambia colore ed è fissato. Il ricamo si adatta alle nuove impostazioni
- selezionare il secondo punto di posizionamento del ricamo
- girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» a sinistra oppure a destra per posizionare l'ago sopra la marcatura corrispondente sulla stoffa
- premere nuovamente la casella «SET» per confermare la posizione modificata
- ► il punto cambia colore ed è fissato. Il ricamo si adatta alle nuove impostazioni
- premere la casella «Annullare Posizionamento con punti» per annullare le modifiche e per ripristinare le impostazioni standard



Raggruppare

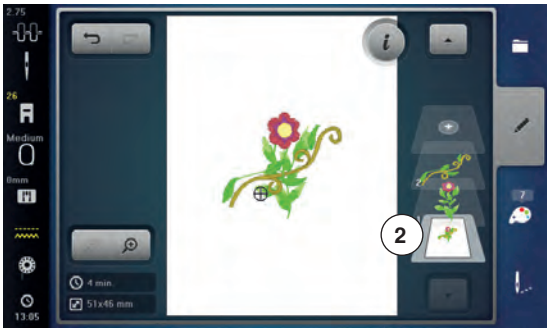


La funzione aggiunge ricami ad un gruppo di motivi o li rimuove dal gruppo. I motivi raggruppati possono essere trattati come un ricamo unico.
La sequenza dei ricami all'interno del gruppo è modificabile.
Se un ricamo è stato separato, ovvero se il ricamo è stato suddiviso in diversi elementi/colori, i colori non vengono più uniti quando si esegue un nuovo raggruppamento. Per alfabeti impostare prima nel programma Setup la lunghezza dei punti di connessione su 1. In questo modo le lettere possono essere separate.

- creare una combinazione di ricami
- selezionare un ricamo (1) nella combinazione
- premere la casella «i»
- premere la casella «Raggruppare»
- premere la casella «Raggruppare»
  - ► il ricamo che è sopra il ricamo selezionato viene aggiunto al raggruppamento
- selezionare i ricami raggruppati
- premere la casella «Separare»
  - ► il raggruppamento è stato annullato

oppure

- creare una combinazione di ricami
- selezionare tutti i ricami (2)
- premere la casella «i»
- premere la casella «Raggruppare»
  - ► tutti i ricami sono raggruppati
- selezionare i ricami raggruppati
- premere la casella «Separare»
  - ► il raggruppamento è stato annullato



Modificare la sequenza della combinazione di ricami



La sequenza dei ricami all'interno di una combinazione può essere modificata. Una combinazione di vari ricami è stata creata oppure il motivo non è raggruppato.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Nuova collocazione»
- premere la casella «Scorrimento indietro» per posizionare il ricamo selezionato più in alto nella sequenza di ricamo
- premere la casella «Scorrimento in avanti» per posizionare il ricamo selezionato più in basso nella sequenza di ricamo

Annullare le impostazioni



Tutte le impostazioni possono essere annullate e ripristinate passo per passo.
Presupposizione: Un ricamo è selezionato e le modifiche sono state apportate.

- premere la casella «Annullare» per annullare l'ultima modifica
- premere la casella «Annullare» varie volte, per annullare le ultime modifiche una dopo l'altra
- premere la casella «Ripristinare» per ripristinare l'ultima modifica
- premere la casella «Ripristinare» varie volte, per ripristinare le ultime modifiche una dopo l'altra

Selezione del telaio



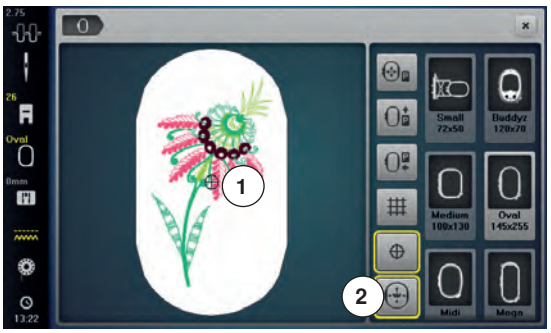
- premere la casella «Selezione del telaio»



Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di scegliere il telaio più piccolo possibile per il motivo selezionato.

- selezionare il telaio desiderato
  - ► il telaio selezionato è marcato in bianco, nell'angolo a destra in alto
- premere la casella «Selezione del telaio» o la casella «Chiudere»
  - ► il display si chiude
  - ► il ricamo appare nel telaio selezionato

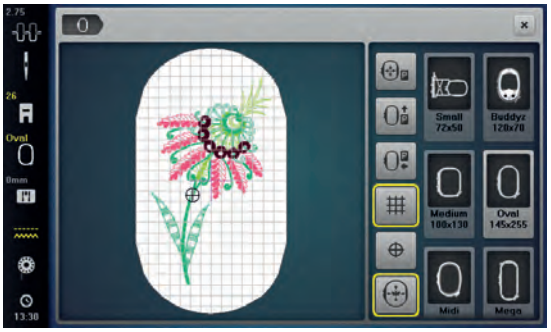




Centro del disegno

- premere la casella «Selezione del telaio»
- premere la casella «Centro del disegno»
  - ► il centro del disegno **1** è indicato sul display
  - ► se la funzione «Posizionamento virtuale» **2** è attivata, il telaio si sposta in modo che l'ago si trova esattamente al centro
- premere la casella nuovamente
  - ► sul display è nuovamente indicato il primo punto del ricamo





Reticolato

- premere la casella «Selezione del telaio»
- premere la casella «Reticolato»
  - ► un cursore grande indica il centro del telaio
- premere nuovamente la casella «Reticolato»
  - ► la griglia facilita il posizionamento del ricamo
- premere nuovamente la casella «Reticolato»
  - ► la griglia non è più visibile

Controllo del ricamo



Con la penna touchscreen o con il dito è possibile selezionare qualsiasi parte del ricamo direttamente sul display«Edit».

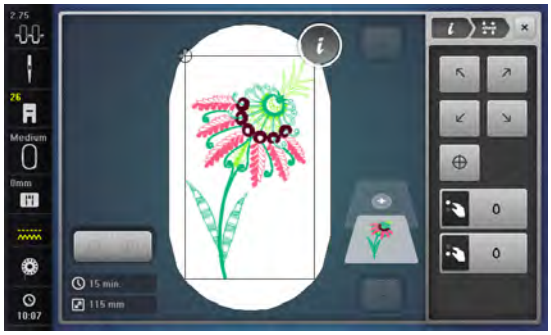
- selezionare e modificare il ricamo
- montare il telaio adatto

La funzione «Centro del disegno» deve essere disattivata per fare il controllo del ricamo.

- controllare con la penna touchscreen il ricamo all'interno del telaio
- selezionare con la penna touchscreen qualsiasi parte del ricamo direttamente sul display
  - ► il cursore (indica la posizione dell'ago) si sposta sul punto selezionato
  - ► se è attivata la casella «Posizionamento virtuale» **1** (cornice gialla), il telaio si sposta e l'ago si trova esattamente sopra il punto selezionato

Dopo la rottura del filo selezionare con la penna touchscreen la parte corrispondente del ricamo. Il telaio si sposta sul punto desiderato.





Controllare la dimensione del ricamo

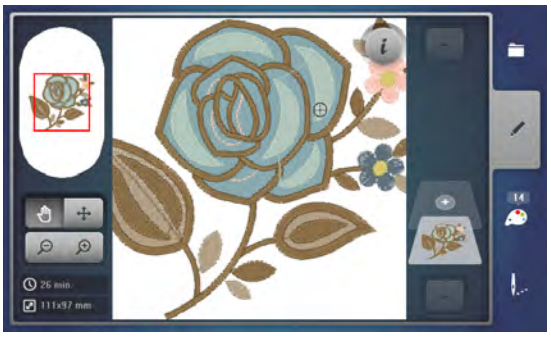
La funzione «Check della dimensione» percorre il ricamo il quattro movimenti (rettangolo).

- premere la casella «i»
- premere la casella «check»
- selezionare i quattro angoli con le frecce
- premere la casella «Centro del disegno»
  - ► l'ago si sposta al centro del ricamo
- girare la manopola della larghezza punto a destra/a sinistra
  - ► il ricamo si sposta orizzontalmente
- girare la manopola della lunghezza punto a destra/a sinistra
  - ► il ricamo si sposta verticalmente

Zoom



- premere 1-5x la casella «Zoom+»



- la visualizzazione del ricamo ingrandisce ad ogni impulso

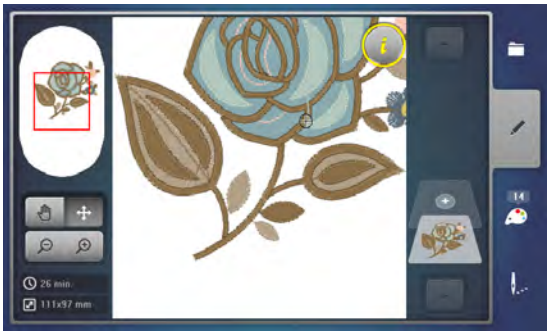


- premere 1-5x la casella «Zoom-»
- la visualizzazione del ricamo diminuisce ad ogni clic



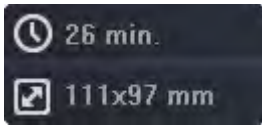
Spostare il ricamo

- premere la casella «Spostare»



- è possibile spostare l'immagine del ricamo direttamente sul display in tutte le direzioni all'interno del telaio, trascinandolo con la penna touch screen, il dito o le manopole

Dimensione e durata del ricamo



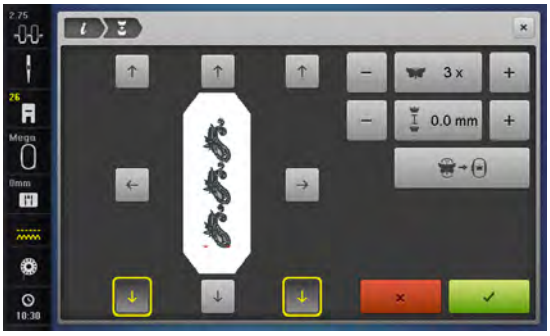
Nel display «Edit» sono indicate la larghezza e la lunghezza del ricamo in millimetri. La durata del ricamo è indicata in minuti.

Ricamo infinito

Per ricamare bordure con la funzione «Ricamo infinito» si consiglia l'uso del telaio «Mega o Jumbo». Questi telai richiedono meno spostamenti della stoffa. Si consiglia di tracciare delle linee ausiliari sulla stoffa per facilitare lo spostamento della stoffa e il posizionamento del ricamo durante intelaiatura. Le linee ausiliari devono essere parallele alle linee della mascherina.



- selezionare il ricamo desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Ricamo infinito» **1**



- ► il programma moltiplica il disegno, calcolando la quantità adatta alla dimensione del telaio selezionato
- ► la macchina ricama anche i punti di riferimento che sono necessari per lo spostamento del telaio
- premere le frecce per aggiungere ulteriori punti di riferimento



Aumentare/ridurre la quantità dei disegni

- aumentare o ridurre la quantità dei disegni con la manopola della larghezza punto o con le caselle «+» o «-»
- premere la casella al centro
- ► ripristino dell'impostazione iniziale



Aumentare/ridurre la distanza tra i motivi

- aumentare o ridurre la distanza tra i disegni con la manopola della lunghezza punto o con le caselle «+» o «-»
- ► indicazione in mm
- premere la casella al centro
- ► ripristino dell'impostazione iniziale



Adattare disegni della bordura alla dimensione del telaio

- ► se sono stati inseriti manualmente troppi disegni per la dimensione del telaio, il contorno del telaio diventa rosso
- ► premere la funzione «Adattamento al telaio» per adattare la dimensione dei disegni in modo da farli entrare tutti nel telaio
- premere la casella al centro
- ► ripristino dell'impostazione iniziale



- confermare con ✔
- ► si apre il display «Edit»
- premere la casella «i»
- ► la panoramica delle funzioni si chiude
- attivare il display ricamo ed iniziare a ricamare

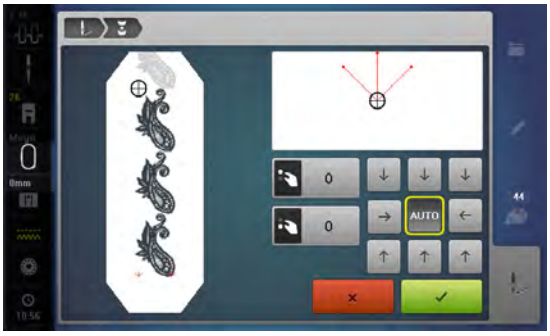
La velocità del ricamo può essere modificata nel menu del ricamo.



- dopo il ricamo dei punti di riferimento premere la casella «Ricamo infinito»



- ► un'animazione indica, che la stoffa deve essere spostata
- i punti di riferimento devono trovarsi nella parte superiore del telaio
- fare attenzione, che i punti di riferimento non siano troppo vicini al telaio e quindi all'esterno dell'area di ricamo (mantenere una distanza di almeno 3 cm dalla parte superiore del telaio)
- montare il telaio
- premere ✔



- ► il telaio si sposta vicino all'ultimo punto
- spostare il telaio con le manopole della larghezza/lunghezza punto finché l'ago si trova esattamente sopra l'ultimo punto
- premere ✔ per attivare il display ricamo e per continuare il ricamo
- ripetere il procedimento fino a raggiungere la lunghezza desiderata
- ► «Auto» è attivato = il telaio si sposta automaticamente sull'ultimo punto di riferimento
- decidere con le frecce da quale parte del ricamo finito deve essere posizionata la parte successiva
- intelaiare la stoffa
- premere ✔ per attivare il display ricamo e per continuare il ricamo

Ricamo a braccio libero

Ricamo a braccio libero significa, che durante il ricamo il braccio libero della macchina è inserito in tessuti o indumenti tubolari. Frequentemente utilizzato per effettuare ricami su maniche, gambe dei pantaloni o altri indumenti stretti.



E' facile porre un pezzo di stoffa/indumento tubolare intorno al braccio libero della macchina, se il telaio è stato spostato nella posizione di parcheggio prima di montare o rimuovere il telaio. Premere il tasto «Start/Stop» per riportare il telaio in posizione di ricamo.
Se possibile, utilizzare una spolina piena, perché il telaio deve essere rimosso per cambiare la spolina.
Chiudere una bordura ad anello e finire il ricamo, collegando l'inizio e la fine con precisione. Prima di ricamare l'ultimo motivo di ricamo, dopo lo spostamento della stoffa, attivare la funzione «Posizionamento con punti» nella modalità Modificare. Inserire il motivo mancante con la funzione «Posizionamento libero dei punti».

La mobilità dei braccio del modulo può essere limitata o ostacolata da progetti tubolari molto stretti. Pertanto è importante assicurarsi che il telaio possa muoversi sufficientemente in avanti ed indietro durante il ricamo.
La mobilità limitata del braccio del modulo, dovuto alla stoffa troppo stretta, può causare lo spostamento del ricamo e danni alla stoffa.

Controllare la mobilità del braccio di ricamo
Nota: Con un progetto tubolare stretto disattivare la funzione Rimozione filo nel programma Setup.

- aprire il ricamo ed elaborarlo a piacere
- marcare la posizione e la dimensione del ricamo sulla stoffa
- selezionare il telaio più piccolo possibile
- a seconda del tipo di stabilizzatore intelaiare la stoffa insieme allo stabilizzatore oppure incollarla
- posizionare la stoffa tubolare con cautela sul braccio libero e montare il telaio
- eventualmente correggere la posizione del ricamo
- spostare il telaio in avanti ed indietro per controllare se per il ricamo lo spazio di movimento è sufficiente
- premere la casella «Check dimensione del ricamo»
- avviare il processo di ricamo, dopo aver verificato con successo la dimensione del motivo



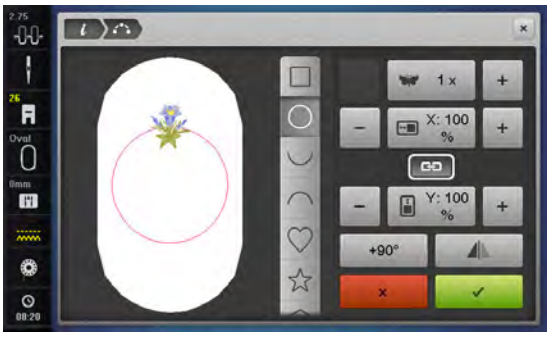
Informazioni più dettagliate sul ricamo, l'utilizzo di materiali idonei o la selezione delle impostazioni sulla macchina, sono disponibili nel «Tutorial» sotto Tecniche di ricamo --> Ricamo.

Disposizione dei motivi

I ricami possono essere posizionati in diverse forme predisposte. Posizionare il ricamo a piacimento con il dito o con la penna.



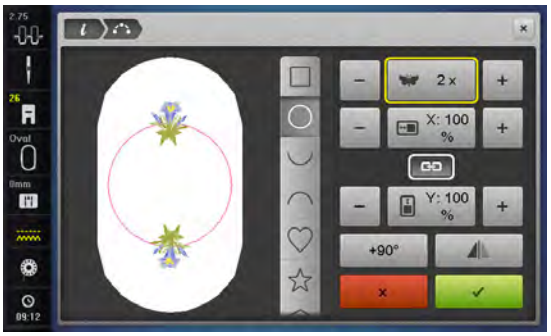
- selezionare il ricamo desiderato
- selezionare il telaio desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Disposizione dei motivi» **1**



Selezionare la forma

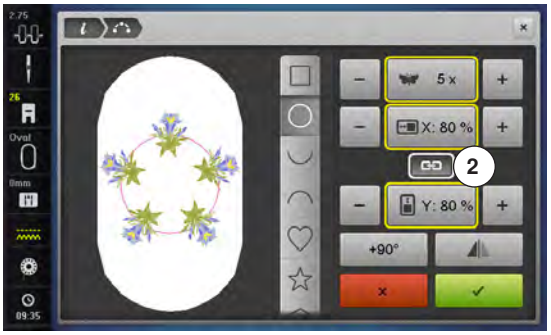
La funzione offre diverse forme tra cui scegliere. Lo scorrimento visualizza anche le altre forme. Come impostazione predefinita è attivato il rettangolo.

- selezionare la forma desiderata, p.es. il cerchio
- ► la funzione posiziona il ricamo nel mezzo della parte superiore del cerchio



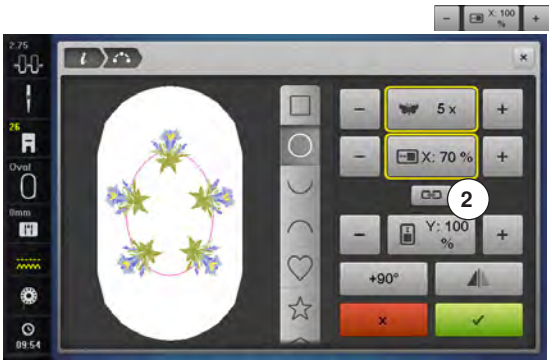
Aumentare/ridurre il numero dei motivi

- premere le caselle «+»/«-» con il dito o la penna touchscreen
- girare la manopola della larghezza punto a destra/sinistra
- ► il numero dei motivi aumenta o diminuisce
- premere la casella con la cornice gialla al centro
- ► l'impostazione base è ripristinata

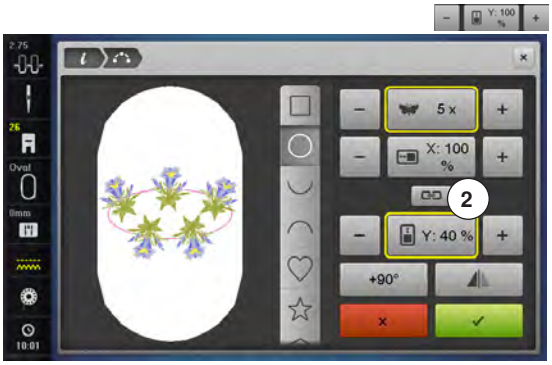


Modificare la dimensione della forma

- premere le caselle «+»/«-» con il dito o la penna touchscreen
- ► se la casella **2** è attivata, la dimensione della forma aumenta o diminuisce proporzionalmente
- premere la casella con la cornice gialla al centro
- ► l'impostazione base è ripristinata



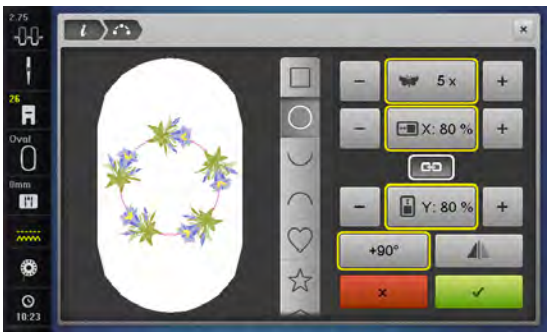
La casella **2** deve essere disattivata.
- premere la casella «+»/«-» con il dito o la penna touchscreen
- ► la forma diventa più larga o più stretta
- premere la casella con la cornice gialla al centro
- ► l'impostazione base è ripristinata



La casella **2** deve essere disattivata.
- premere la casella «+»/«-» con il dito o la penna touchscreen
- ► la forma diventa più lunga o più corta
- premere la casella con la cornice gialla al centro
- ► l'impostazione base è ripristinata



Ruotare il disegno
- premere la casella «+90°» con il dito o la penna touchscreen
- ► la funzione ruota i motivi a passi di 90°





Effetto specchio
- premere la casella «Effetto specchio orizzontale»
- ► la funzione specchia ogni secondo motivo orizzontalmente
- premere la casella con la cornice gialla
- ► la funzione ripristina l'impostazioni standard (0°)





Ricamare il motivo
- confermare il motivo creato con ✓
- ► si apre il display «Edit»
- premere la casella «i»
- ► la panoramica delle funzioni si chiude
- attivare il display ricamo ed iniziare a ricamare



Chiudere il display «Disposizione dei motivi»
Chiudendo il display «Disposizione dei motivi» con ✗, il motivo creato non è visualizzato sul display «Edit» e non può essere ricamato.

Combinazione

Creare una combinazione

Durante la programmazione di una combinazione compaiono sul lato destro del telaio i vari livelli che rappresentano i singoli motivi. I livelli mostrano l'ordine dei motivi con cui la combinazione è stata creata. I livelli possono essere utilizzati anche per selezionare modificare i ricami. Per cancellare un motivo basta selezionarlo e rimuoverlo, trascinandolo a destra o a sinistra.



- selezionare il ricamo desiderato dal menu principale della macchina computerizzata



► il ricamo **1** appare in «Edit»



Aggiungere un ricamo

- premere la casella «Aggiungere» oppure
- premere il tasto «Selezione»
- premere la casella «Aggiungere un ricamo»
- selezionare il ricamo o l'alfabeto desiderato

► il ricamo selezionato **2** si aggiunge al disegno già presente sul display





Duplicare il ricamo

- premere la casella «i»
- premere la casella «Duplicare il ricamo»

► il ricamo attivato **3** raddoppia **4**





Duplicare una combinazione esistente

- attivare la combinazione **5**

► premere la casella «i»

- premere la casella «Duplicare il ricamo»

► la combinazione attivata **6+7** raddoppia **8**

Al contrario della combinazione originale, i disegni della combinazione duplicata non sono più singolarmente selezionabili.



Lettere

Lettere (p.es. parole) possono essere combinate con altre lettere o ricami. Le parole (p.es. Made to create) sono programmate riga per riga e sono posizionate singolarmente.





Combinazione

- premere la casella «Alfabeti»
- ► gli alfabeti incorporati sono visualizzati sul display
- selezionare la casella «Alfabeto» desiderata
- ► la tastiera appare
- digitare p.es. Made to

Selezionare le lettere con le funzioni «Minuscole» e «Maiuscole».

- programmare «spazi vuoti» con la casella sotto la tastiera
- confermare con ✔
- ► le lettere sono visualizzate in «Edit»





Posizionare

- premere la casella «Selezione del telaio»
- selezionare il telaio medio
- premere nuovamente la casella «Selezione del telaio»
- premere la casella «i»
- premere la casella «Ruotare il ricamo»
- premere la casella «+90»
- ► il testo gira di 90°
- premere la casella «i»
- ► la panoramica delle funzioni riappare
- premere la casella «Spostare il ricamo»
- posizionare il testo con le manopole, la penna touchscreen oppure con il dito

Il contorno rosso del telaio segnala, che una parte del disegno si trova all'esterno dell'area di ricamo.





Scritte composte da varie righe

- premere la casella «Aggiungere» oppure
- premere la casella «Selezione»
- premere la casella «Aggiungere un ricamo»

Combinare le righe di testo e posizionarle singolarmente.

- premere la casella «Selezione del telaio»
- attivare la griglia, vedi a pagina **184**
- ► la griglia facilita il posizionamento del testo

Lettere e ricami

A seconda dell'impiego, le lettere vengono aggiunte al ricamo o viceversa (p.es. testo con decorazioni).



Combinazione

- selezionare il ricamo desiderato
  - ► il ricamo appare in «Edit»
- premere la casella «Selezione»
- premere la casella «Aggiungere un ricamo»
- premere la casella con il simbolo scuro «Selezione» in alto del display
  - ► il menu di selezione si apre
- selezionare l'alfabeto desiderato
  - ► la tastiera appare
- inserire il testo, p.es. Flowers

Selezionare le lettere con le funzioni «Minuscole» e «Maiuscole».

- confermare con ✔
  - ► le lettere appaiono in «Edit» sopra il ricamo



Adattare il testo al motivo di ricamo

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare la dimensione»
- adattare il testo al motivo di ricamo
- premere la casella «i»
- premere la casella «Spostare il ricamo»
- posizionare il testo



Modificare il layout della scritta

- premere la casella «i»
- premere la casella «Wordart»
- girare la manopola della lunghezza punto verso sinistra
  - ► la scritta è curvata



Cancellare un ricamo/una lettera/testo

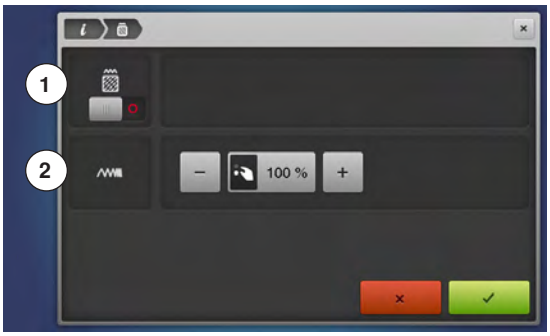
Cancellare elementi singoli di una combinazione non salvata:

- selezionare la parte della combinazione da cancellare
- premere la casella «i»
- premere la casella «Cancellare»
- confermare con ✔ oppure
- selezionare con il dito l'elemento da cancellare e trascinarlo con il dito a destra o a sinistra
- allontanare il dito dal display
- confermare con ✔
  - ► l'elemento selezionato è cancellato

Modificare le caratteristiche del ricamo



- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare le caratteristiche del ricamo»



1 Modificare il tipo di punto.
2 Modificare la densità del punto.



- premere la casella «Modificare il tipo di punto»
- ► l'impostazione base dei punti step è attivata



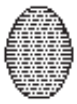
Se un ricamo viene ingrandito molto, si formano dei punti satin molto lunghi. La stoffa si arriccia. Si consiglia di modificare i punti satin in punti step.

Punti di riempimento

I ricami sono composti da punti step e punti satin.



Punto satin
L'ago oscilla da una parte all'altra (zigzag fitto).



Punto step (punti di riempimento)
Il punto è formato da tante righe cucite con punto diritto.



- premere la casella «Modificare il tipo del punto»



Modificare il punto
La funzione trasforma il riempimento a punto satin in punti step (lunghezza massima 8 mm, impostazione standard).
- ► premere la casella «+»/«-» oppure girare la manopola della larghezza punto a destra/sinistra
- ► per accorciare/allungare la lunghezza del punto step

La lunghezza massima del punto step è 12.7 mm, la lunghezza minima è 0.5 mm.
- confermare con ✔
- il programma memorizza la lunghezza del punto step selezionata, «Edit» si apre

Ripristino dell'impostazione base
- premere la casella con la cornice gialla
- ► il valore base (8 mm) è riattivato

Ripristino del punto satin
- premere nuovamente la casella «Modificare il tipo del punto»
- ► il ricamo è composto nuovamente di punti satin

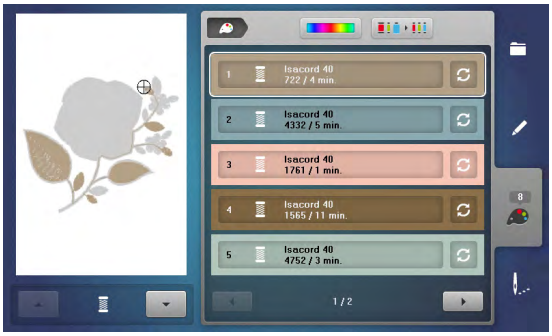


Modificare la densità del punto
- premere la casella «+»/«-» oppure girare la manopola della lunghezza punto a destra/a sinistra
- ► la densità del punto aumenta (più punti)/diminuisce (meno punti)

La densità massima del punto è 300%, la densità minima 25%.
- confermare con ✔
- ► la macchina memorizza la densità del punto selezionata, «Edit» appare

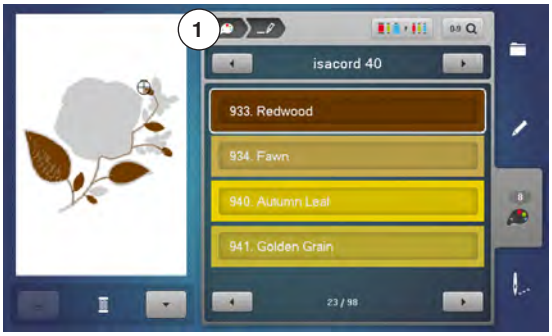
Ripristino dell'impostazione base
- premere la casella con la cornice gialla
- ► l'impostazione base del ricamo (100%) è riattivata

Colori del ricamo



Cambiare i colori del ricamo

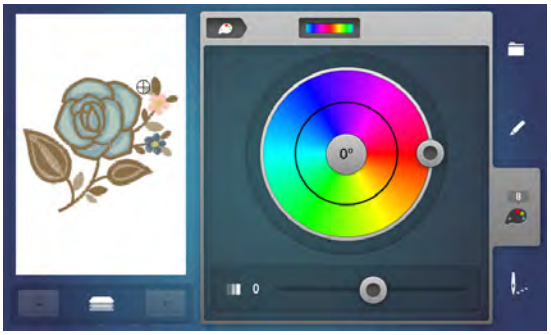
- premere la casella «Quantità dei colori»
- eventualmente fare scorrere i colori con le frecce, finché appare il colore da modificare
- selezionare il colore da modificare (p.es. 1)



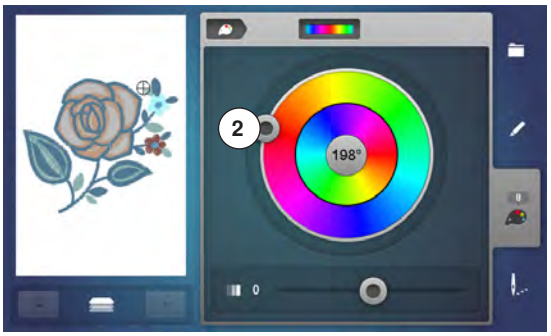
- premere la casella «Colore del filo»
- cercare il colore desiderato con le frecce che si trovano sotto i colori
- selezionare il colore desiderato oppure
- premere la casella «0-9» e
- impostare il numero del colore direttamente con la tastiera
- ► il nuovo colore è impostato
- ► sul display è visualizzato il nuovo colore
- premere la casella «Indietro» **1**
- ► la panoramica dei colori del ricamo selezionato appare

Modificare i colori del ricamo con la ruota dei colori

- premere la casella «Ruota dei colori»



- ► il display «Ruota dei colori» si apre



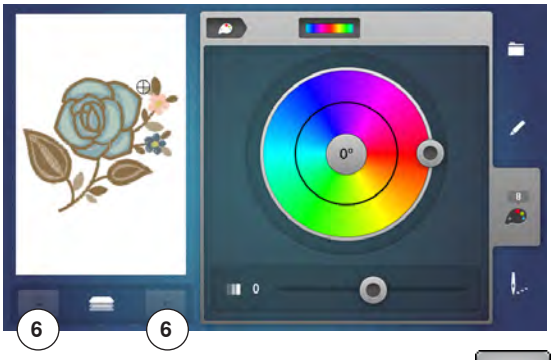
- girare il punto **2** sulla ruota con il dito o con la penna touchscreen in senso orario o anti-orario oppure
- girare la manopola della larghezza punto
- ► i colori cambiano



Modificare la luminosità dei colori

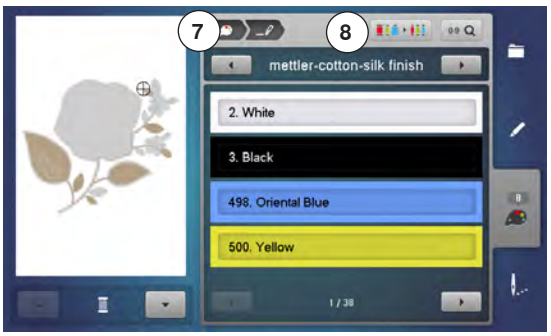
- spostare il cursore rotondo **3** con il dito o con la penna touchscreen a destra o a sinistra oppure
- girare la manopola della lunghezza punto
  - ► la luminosità dei colori cambia
- premere la casella «Indietro» **4**
  - ► i colori modificati vengono assegnati alla marca di filo selezionata
- premere il tasto «Edit» **5**
  - ► il ricamo con i colori nuovi è visualizzato sul display «Edit»

Se il display «Ruota dei colori» è stato chiuso e riaperto, la ruota dei colori ritorna all'impostazione base.



Premere in una combinazione le caselle «freccia su/giù» **6** nella parte sinistra del display per attivare lo scorrimento e per cambiare i colori di ogni singolo motivo.





Modificare la marca del filo

- premere la casella «Colore del filo»
- scorrere con le frecce accanto alle marche, finché appare la marca desiderata
- premere la casella «Marca del filo» **8**
  - ► la videata sul display cambia la marca del filo e le nuove indicazioni sono visualizzate
- premere la casella «Indietro» **7**
  - ► sul display sono visualizzate le modifiche



Il ricamo può essere programmato con varie marche di filo.

- scorrere fino alla marca di filo desiderata
- **non** premere la casella «Marca del filo»
- scorrere fino al colore desiderato
- premere la casella



Ricamare il motivo seguendo la successione dei colori

- premere la casella «Menu di ricamo»
- ► la casella «Ridurre cambi di colore» è disattivata (standard, grigia)
- ► il programma non riduce i colori del ricamo, che mantengono la successione originale. Il numero dei cambi di colore **9** rimane alto



Ridurre i cambi dei colori

- premere la casella «Menu di ricamo»
- premere la casella «Ridurre cambi di colore»
- ► la funzione raggruppa tutti i colori identici del disegno e riduce i cambi di colore **10** ad un minimo
- ► se i ricamo sono sovrapposti, la riduzione dei cambi di colore **non** funziona



Ricamo monocolore

- premere la casella «Menu di ricamo»
- premere la casella «Ricamo multi-/monocolore»
- ► la funzione è attivata
- ► la macchina ricama il disegno senza interruzioni e si ferma alla fine



Scritta multicolore

Lettere e numeri sono sempre programmati in modo monocolore (la casella «Mono-/Multicolore» non è disponibile). Per ottenere parole multicolori, è necessario programmare e posizionare ogni lettera/parola separatamente.

- ► la macchina si arresta dopo ogni lettera/parola
- il colore del filo cambia
- ► il display indica la durata di ogni colore

Scritta monocolore

- premere la casella «Ricamo multi-/monocolore», che adesso è disponibile
- ► la combinazione intera viene ricamata in un solo colore

Imbastire



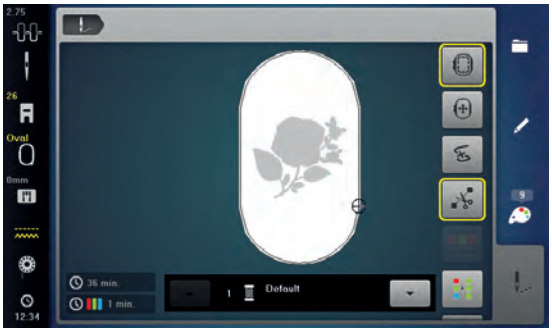
- premere la casella «Menu di ricamo»
- premere la casella «Imbastitura»



La macchina esegue l'imbastitura intorno al disegno.
L'imbastitura è molto utile per dare ulteriore stabilità al lavoro e per tenere uniti il materiale e lo stabilizzatore.



- premere nuovamente la casella «Imbastitura»
- ► il simbolo cambia



L'imbastitura segue adesso il perimetro del telaio.

Disattivare l'imbastitura

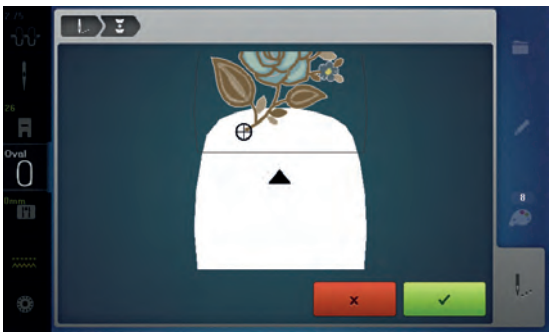
- premere la casella nuovamente
- ► l'imbastitura è disattivata

Ricamo infinito (bordure)



Consente di ricamare bordure già iniziate, anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.
Presupposizione: Una bordura di ricamo infinito deve essere salvata nella memoria della macchina. Il motivo deve contenere i punti di riferimento.

- scegliere una bordura nella memoria personale
- premere la casella «Ricamo»
- per visualizzare la casella «Ricamo infinito» nella fila destra sul display, scorrere verso l'alto
- rimuovere il telaio e spostare la stoffa. I punti di riferimento devono trovarsi nella parte superiore del telaio ad una distanza di almeno 3 cm (1.18 inch) dal bordo superiore del telaio
- montare il telaio
- premere la casella «Confermare»
- ► il telaio si sposta automaticamente vicino all'ultimo punto
- ► la casella «AUTO» è attivata e il telaio si sposta automaticamente vicino all'ultimo punto di riferimento
- impostare con le frecce su quale lato della parte già ricamata deve essere posizionato il punto di riferimento successivo
- ruotare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» per posizionare il telaio con precisione
- ruotare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» per posizionare il telaio con precisione
- premere il pulsante «Start/Stop» per continuare a ricamare
- ripetere il procedimento fino a raggiungere la lunghezza desiderata





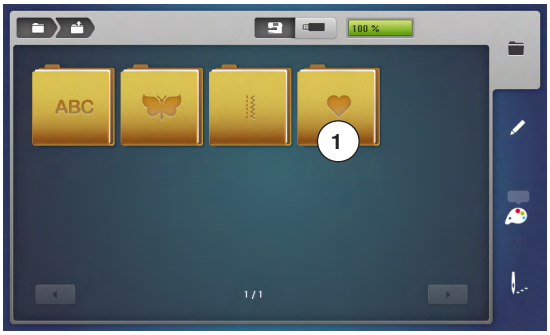
Importare punti cuciti nella modalità di ricamo

Motivi o combinazioni cuciti possono essere importati nella modalità di ricamo, dove è possibile modificarli come motivi di ricamo.
Per creare velocemente e con facilità bordure, per duplicare, specchiare, ecc. e per salvare infine la nuova creazione nella cartella «Ricami personali».

Un motivo di cucito che non è stato salvato nella modalità di ricamo viene sovrascritto automaticamente con il prossimo motivo selezionato nella modalità di cucito.



Selezionare un motivo nella modalità cucito
- selezionare nella categoria 200 per es. il motivo n. 201
- premere «Home»
- premere la casella «Modalità di ricamo»



Selezionare un motivo cucito nella modalità di ricamo
- premere la casella «Ricami personali» **1**



- ► il punto è stato importato nella cartella «Ricami personali»
- selezionare il punto



- ► il punto appare sul display «Edit»
- ► si può modificare e eseguire il motivo con tutte le funzioni come un motivo di ricamo
- ► per mantenere il motivo nella modalità di ricamo è necessario salvarlo, vedi a pagina **202**

Salvare il ricamo

I disegni della macchina, delle chiavette USB e ricami creati con il software per ricamo, possono essere combinati, modificati ed alla fine salvati.
I disegni possono essere salvati nella memoria nella macchina oppure su una chiavetta USB vuota.

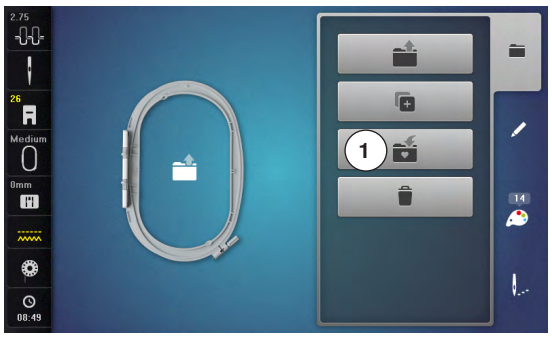
La macchina computerizzata legge un ricamo, che è stato modificato e poi salvato, come se si trattasse di un ricamo nuovo. La dimensione del ricamo è indicata con 100% e le modifiche fatte in precedenza non sono più visibili.

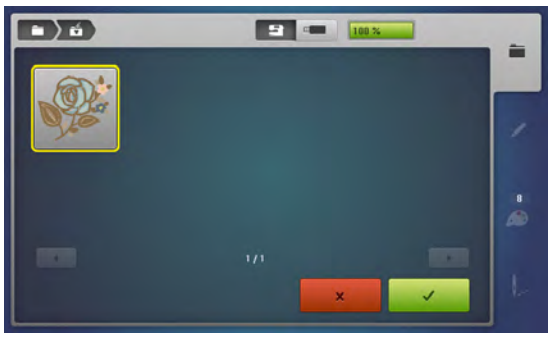
Memoria della macchina computerizzata

- selezionare il ricamo desiderato
- modificare o combinare il motivo



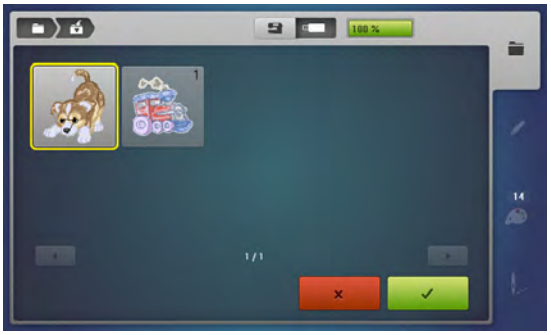
- premere il tasto «Selezione»
- premere la casella «Salvare» **1**





Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
- la casella «Macchina computerizzata» è attivata automaticamente
- la casella «Ricami personali» si apre automaticamente
- la barra verde indica il grado di riempimento della memoria in percentuali (%)
- selezionare il motivo da salvare
- il disegno è salvato in ordine numerico nella cartella «Ricami personali»
- la schermata Edit riappare

Chiavetta USB



Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB»
- la barra verde indica il grado di riempimento della memoria in percentuali (%)
- selezionare il motivo da salvare
- il disegno è salvato nella chiavetta

Le chiavette USB BERNINA vuote sono accessori opzionali e possono essere acquistate presso un rivenditore BERNINA.
Il corretto funzionamento di chiavette USB di altre marche non è garantito, soprattutto di chiavette con la memoria ampia.
Prima di adoperare la chiavetta USB, inserirla nel PC e formattarla a FAT 32.

Sovrascrivere disegni memorizzati

Disegni che sono stati salvati nella memoria della macchina o sulla chiavetta USB BERNINA, possono essere sovrascritti con un nuovo motivo.

- selezionare il ricamo desiderato

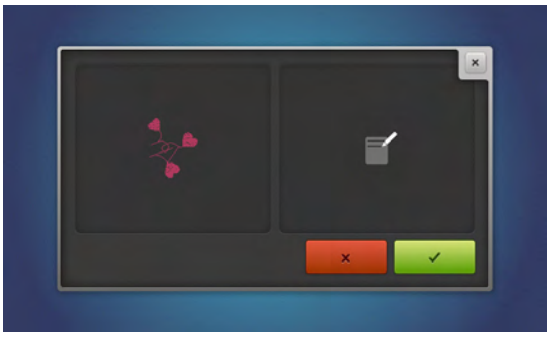


- inserire la chiavetta USB BERNINA
- premere il tasto «Selezione»
- premere la casella «Salvare»



Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.

- premere il tasto «Macchina per ricamare computerizzata» oppure «Chiavetta USB»
- premere il motivo che si desidera sovrascrivere



- confermare con ✓
- adesso il motivo è memorizzato nel posto, che gli è stato assegnato

Cancellare un singolo disegno salvato

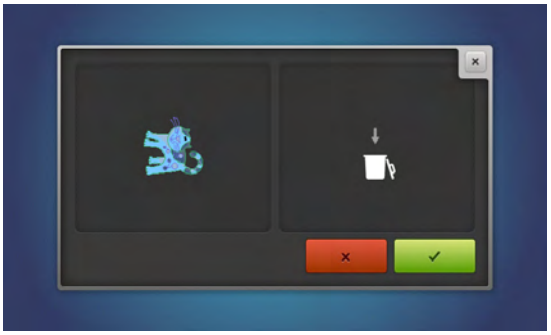


- inserire la chiavetta USB BERNINA
- premere il tasto «Selezione»
- premere la casella «Cancellare»
- premere la casella «USB Stick» oppure
- premere la casella «Macchina per ricamare computerizzata»





- selezionare il motivo che si desidera cancellare



- confermare con ✔
- ► il disegno è cancellato

Interrompere la cancellazione

- premere ✘
- ► la cancellazione è annullata, il display precedente appare

Cancellare tutti disegni salvati

Il programma offre la possibilità di cancellare l'intero contenuto della chiavetta USB o della cartella «Disegni personali» in una sola volta.



- premere il tasto «Setup»
- premere la casella «Impostazioni della macchina computerizzata»
- premere la casella «Impostazioni base»



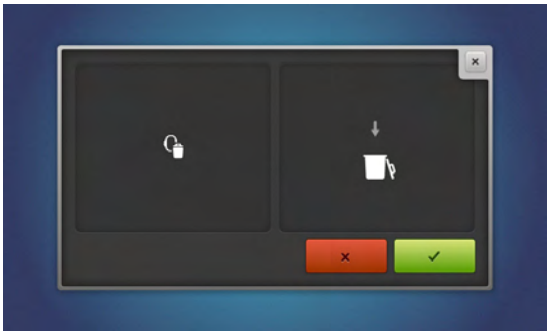


Nella modalità ricamo ci sono due possibilità:

1 Ricami personali

2 Chiavetta USB (la chiavetta deve essere inserita)

- premere la casella dei dati che si desidera cancellare



- confermare con ✔
- ► i dati sono cancellati

Interrompere la cancellazione

- premere ✘
- ► la cancellazione è annullata, il display precedente appare

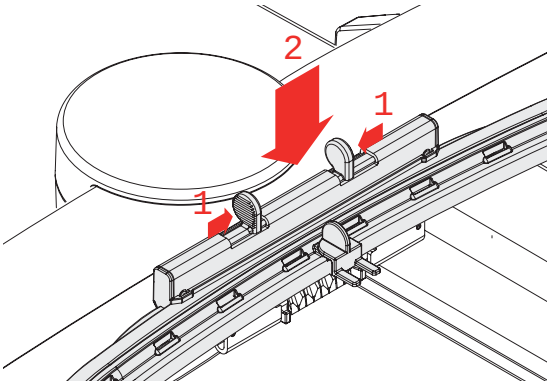
Iniziare il ricamo

Selezione del telaio



- Selezionare il ricamo
  - ► il motivo selezionato è rappresentato sempre nel telaio più adatto (più piccolo possibile)
  - ► la casella «Selezione del telaio» **1** indica il telaio da montare
- montare il telaio suggerito

Montare il telaio
- alzare l'ago ed il piedino
- tenere il telaio con il diritto del tessuto rivolto in alto ed il fissaggio a sinistra



Fissare il telaio sul braccio di ricamo
- passare il telaio sotto il piedino
- premere i due pulsanti del telaio
- posizionare il telaio sopra i perni del braccio
- premere, abbassando il telaio finché si innesta
- rilasciare i pulsanti

Rimuovere il telaio
- premere i due pulsanti del telaio
- rimuovere il telaio







- premere il tasto «Menu di ricamo» oppure premere il pulsante «Start/Stop» sul frontale della macchina
- ► il telaio si muove
- ► la macchina esegue il riconoscimento del telaio



Calibrare il telaio, vedi a pagina **57**.



Dopo aver premuto il tasto «Menu di ricamo», le modifiche fatte in precedenza non sono più indicate nel display «Edit». La casella «Informazioni» è nuovamente blu, le caselle delle funzioni non sono più incorniciate in giallo e i valori sono al 100%.

Menu di ricamo



- ► il menu di ricamo si apre
- ► il disegno è pronto per il ricamo

Ricamare con il pulsante «Start/Stop»



- ● tenere premuto il pulsante «Start/Stop» finché la macchina inizia a ricamare

Interrompere il ricamo
- ● premere il pulsante «Start/Stop»
- ► la macchina si arresta

Completare il colore
- ● premere il pulsante «Start/Stop»
- ► la macchina finisce tutte le sezioni del colore attivato
- ► la macchina si ferma automaticamente alla fine del colore
- ► il tagliafilo automatico taglia ambedue i fili

Cambio del colore
- ► la macchina passa automaticamente al colore successivo
- ● cambiare il filo superiore
- ● ricamare il nuovo colore



Display «Ricamo»
- ► quando la macchina inizia a ricamare appare il display «Ricamo»

Velocità di ricamo
La macchina riduce la velocità di ricamo a seconda del tipo di lavorazione, per garantire la migliore qualità del punto. Si può comunque scegliere tra la velocità ottimale e la velocità massima. Standard = velocità ottimale.



- ● premere la casella «Velocità del ricamo»
- ► la modalità della velocità massima è attivata

Importante: Non è possibile garantire la qualità di un ricamo che viene realizzato con la velocità massima.



- ● premere nuovamente la casella «Velocità del ricamo» oppure spegne e riaccendere la macchina per riattivare la velocità ottimale



Fine del ricamo
- finire il procedimento al termine del ricamo **1** o continuare il ricamo come bordura, premendo la casella **2**

Ricamare con il pedale

Tenere premuto il pedale per tutta la durata del ricamo.
- premere il pedale

Interrompere il ricamo
- rilasciare il pedale
- la macchina si arresta

Completare il colore
- premere il pedale
- la macchina finisce tutte le sezioni del colore attivato
- la macchina si ferma automaticamente alla fine del colore
- il tagliafilo automatico taglia ambedue i fili

Cambio del colore
- la macchina passa automaticamente al colore successivo
- cambiare il filo superiore
- ricamare il nuovo colore



Display «Ricamo»
- quando la macchina inizia a ricamare appare il display «Ricamo»

Il ricamo con il pedale è adatto per realizzare solo un piccolo segmento del ricamo.

Rottura del filo durante il ricamo

Durante il ricamo può capitare, che uno dei due fili finisce o si spezza. In tal caso la macchina si ferma immediatamente, se i sensori del filo inferiore e superiore sono stati attivati nel Programma Setup.

Il filo superiore/inferiore si spezza





- la macchina computerizzata si ferma automaticamente
- un'animazione appare
- controllare il filo superiore
- infilare nuovamente
- controllare il filo inferiore
- riempire la spolina o infilare il filo inferiore

Controllo del ricamo dopo la rottura del filo



- premere la casella «Rottura del filo»



La parte sinistra del display visualizza la dimensione normale del ricamo e del colore attuale, la parte destra mostra l'ingrandimento del ricamo. Questa rappresentazione rende più facile il controllo del percorso del ricamo.

- l'indicazione sul display richiede l'uso delle manopole della lunghezza/larghezza punto
- girare le manopole a destra o a sinistra
- il telaio si muove, seguendo il percorso del ricamo indietro/in avanti
- girare lentamente la manopola della larghezza punto
- il telaio si sposta punto per punto
- girare lentamente la manopola della lunghezza punto
- il telaio si sposta a passi lunghi
- il numero nella casella gialla indica il numero del punto all'interno del ricamo
- la selezione numerica «0-9» permette l'attivazione diretta di una posizione all'interno del ricamo
- spostare la posizione dell'ago indietro, il ricamo dovrebbe ricominciare alcuni punti prima della rottura del filo

Ritorno alla posizione originale

- premere la casella «Indietro» **1**
- il display si chiude



Continuare il ricamo

- premere il pulsante «Start/Stop» o il pedale

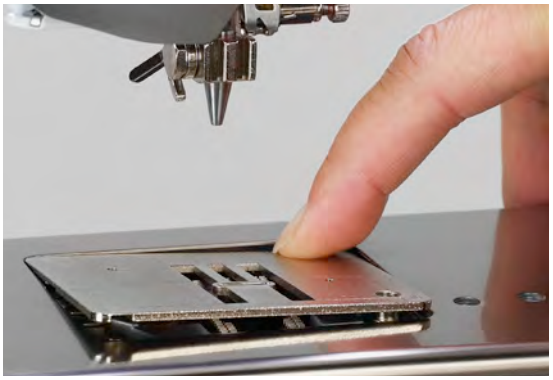


Il controllo del ricamo funziona anche per lo scorrimento avanti/indietro dei motivi PaintWork, CrystalWork e CutWork.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE!
Togliere la spina del cavo elettrico dalla presa di corrente, prima di eseguire lavori di manutenzione o la lubrificazione della macchina.
Mai usare alcol, benzina, diluenti o liquidi corrosivi per pulire la macchina!

Pulire lo schermo e la macchina computerizzata
Con un panno morbido, leggermente inumidito.



Pulire le griffe del trasporto e l'area del crochet
Rimuovere regolarmente i residui di filo sotto la placca dell'ago e nell'area del crochet.

- aprire lo sportello del crochet
- mettere l'interruttore principale su «0»
- scollegare la macchina dalla rete di corrente
- rimuovere il piedino e l'ago
- alzare la placca dell'ago premendo l'angolo destro posteriore
- rimuovere la placca dell'ago
- pulire la placca dell'ago ed il sensore del filo inferiore con il pennello in dotazione oppure con l'aspirapolvere



- rimuovere la spolina
- pulire il crochet e la guida del crochet con il pennello, non usare oggetti appuntiti
- inserire la spolina
- rimettere la placca dell'ago
- inserire il cavo di alimentazione nella presa della macchina computerizzata
- mettere l'interruttore principale su «I»
- chiudere lo sportello del crochet

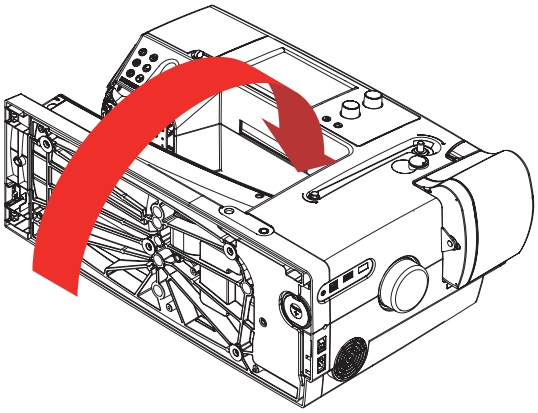


Lubrificazione

- aprire lo sportello del crochet
- mettere l'interruttore principale su «0»
- scollegare la macchina dalla rete di corrente
- rimuovere la spolina
- tenere il portacapsula con la mano sinistra e girare il volantino con la mano destra, finché si vede il binario corsa-crochet
- dare pochissimo olio BERNINA nella guida del crochet
- inserire la spolina
- inserire il cavo di alimentazione nella presa della macchina computerizzata
- mettere l'interruttore principale su «I»
- chiudere lo sportello del crochet
- cucire brevemente «a vuoto» (senza filo) per distribuire bene l'olio
- e per impedire che il lavoro si sporchi

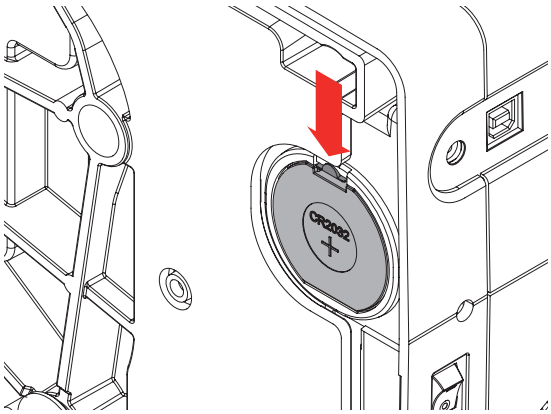
ATTENZIONE!

La pila non deve essere alla portata dei bambini.
Non adoperare pile ricaricabili.
Non gettare le pile nel fuoco.
Pericolo di esplosione!
Non gettare le pile nei rifiuti di casa, ma smaltirle nel sistema di raccolta pubblica.

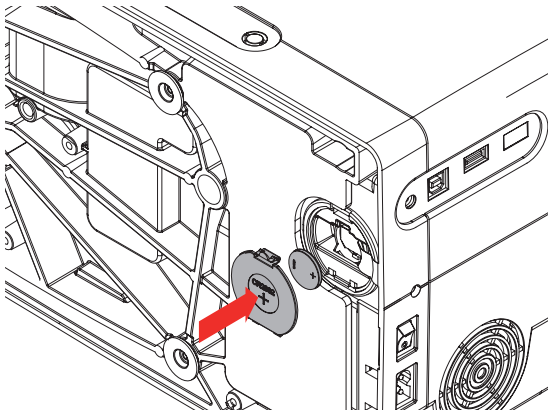


Cambiare la pila
Utilizzare solo pile 3V, CR 2032.

- ribaltare la macchina con cautela



- rimuovere il coperchio dello scomparto della pila
- aprire la chiusura della pila con un cacciavite piccolo ed estrarre la pila



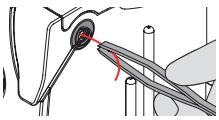
- inserire la nuova pila e premerla, finché si blocca
- chiudere il coperchio della pila

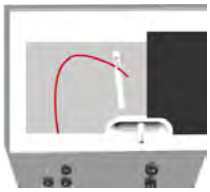
Soluzione di problemi

Le seguenti informazioni aiutano a riconoscere eventuali anomalie e ad eliminare le loro cause.

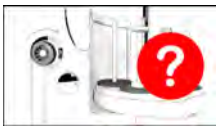
Molti disturbi di funzionamento possono essere facilmente risolti, spegnendo la macchina computerizzata e riaccendendola dopo circa 10 secondi.

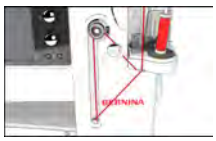
Controllare se:
- i filo superiore ed il filo inferiore sono infilati correttamente
- l'ago è inserito correttamente
- lo spessore dell'ago è adatto; consultare la tabella a pagina **17**
- la punta ed il gambo dell'ago non sono danneggiati
- la macchina è pulita; residui dei fili sono eliminati
- la guida del crochet è pulita
- tra i dischi della tensione e/o sotto la molla della capsula sono incastrati residui di filo

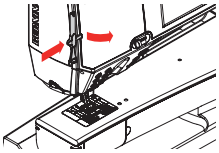
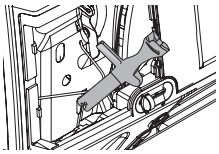
Difetto	Causa	Soluzione
Formazione difettosa del punto	– infilatura non corretta del filo inferiore – infilatura non corretta del filo superiore – ago storto o spuntato – ago di qualità scadente – filo superiore troppo teso/troppo lento – filo di qualità scadente – rapporto ago/filo sbagliato – filo inferiore troppo teso/troppo lento	• controllare l'infilatura del filo inferiore • controllare l'infilatura del filo superiore • usare un ago nuovo, di buona qualità • usare un ago nuovo, di buona qualità • ridurre/aumentare tensione del filo • usare filati di buona qualità (Isacord, Mettler, Gütermann...) • adattare l'ago allo spessore del filo • ridurre/aumentare la tensione del filo inferiore
Punti saltati	– sistema d'ago non corretto – ago storto o spuntato – ago di qualità scadente – rapporto ago/filo sbagliato – ago non è inserito correttamente – punta dell'ago non adatta	• adoperare aghi del sistema 130/705 H • usare un ago nuovo, di buona qualità • usare un ago nuovo, di buona qualità • adattare l'ago allo spessore del filo, vedi a pag. **17** • durante l'inserimento spingere l'ago in alto, fino all'arresto • scegliere la punta dell'ago adatta al materiale del progetto
Il filo superiore si rompe 	– rapporto ago/filo sbagliato – tensione del filo superiore troppo forte – infilatura errata – filo vecchio o di qualità scadente – foro della placca dell'ago o punta del crochet danneggiati	• adattare l'ago allo spessore del filo • ridurre la tensione del filo superiore • controllare l'infilatura superiore • usare filati di buona qualità (Madeira, Mettler, Gütermann) • portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA • eliminare residui di filo con le pinzette dalla pretensione e controllare eventualmente la leva tendifilo, vedi a pag. **213**
Il filo inferiore si rompe	– tensione del filo inferiore troppo forte – foro della placca dell'ago danneggiato – ago storto o spuntato	• ridurre la tensione del filo inferiore • portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA • usare un ago nuovo, di buona qualità
L'ago si spezza	– l'ago non è inserito correttamente – la stoffa è stata tirata durante il cucito – materiale voluminoso è stato spinto durante il cucito – filo di qualità scadente con nodini	• stringere la vite di fissaggio dell'ago • non tirare la stoffa durante il cucito • usare il piedino adatto per materiali pesanti (p.es. piedino jeans n. 8); usare le piastrine compensatrici per superare dislivelli nel cucito • usare filati di buona qualità (Madeira, Mettler, Gütermann)
Punti difettosi	– residui di filo tra i dischi della tensione del filo superiore – infilatura sbagliata	• piegare un pezzo di stoffa sottile (non usare il bordo tagliato) e passarlo tra i dischi della tensione - muovere la stoffa avanti e indietro e pulire in questa maniera i due lati della tensione • controllare il filo superiore ed inferiore

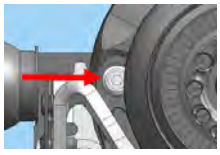
Difetto	Causa	Soluzione
Il display non reagisce	– dati di calibrazione errati – funzione ECO attivata	• calibrare il display nuovamente nel programma Setup • spegnere la funzione ECO
Larghezza del punto non regolabile	– impostazione attivata nel programma di sicurezza	• disattivare l'impostazione
Macchina per cucire/ricamare	– la macchina non cuce o cuce solo lentamente – la macchina computerizzata viene da una stanza fredda – mettere l'interruttore principale su «0»	• controllare l'impostazione nel programma Setup • spostare il cursore della velocità • portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire • mettere l'interruttore principale su «I» • portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA
LED dei pulsanti non illuminato	– LED difettoso – funzione ECO attivata	• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA • spegnere la funzione ECO
Luce LED e luci del braccio libero non si accendono	– LED difettoso – funzione ECO attivata – disattivati nel programma Setup	• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA • spegnere la funzione ECO • attivare nel programma Setup
Il piedino montato non viene riconosciuto	– lente sporca (piedino, macchina computerizzata)	• pulire la lente e il piedino periodicamente con un panno morbido, appena inumidito
Il sensore del filo superiore non funziona	– non attivato nel programma Setup	• attivare nel programma Setup
Il sensore del filo inferiore non reagisce	– spolina danneggiata/difettosa – non attivato nel programma Setup – sensori difettosi	• controllare/sostituire la spolina • attivare nel programma Setup • portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA
Errore d'aggiornamento	– chiavetta USB non riconosciuta – procedimento Update bloccato (la clessidra è ferma) – dati Update non riconosciuti	• usare una chiavetta USB BERNINA • togliere la chiavetta, spegnere e riaccendere la macchina continuare l'aggiornamento, seguendo le indicazioni • non salvare i dati Update in una cartella • decomprimere i dati Update
Filo incastrato nella leva tendifilo   	– rottura del filo superiore – il filo superiore è scattato dentro la macchina e si è avvolto in modo invisibile intorno alla leva tendifilo	• tagliare il filo vicino alla spolina Togliere il coperchio (a sinistra dello schermo) come descritto qui: • inserire con la mano sinistra lo strumento multi-funzione nella fessura sul lato sinistro del coperchio e premere sulla chiusura • rimuovere contemporaneamente il coperchio con la mano destra • eliminare con le pinzette residui di filo dalla leva tendifilo • inserire il coperchio e premere, finché si innesta

Difetto	Causa	Soluzione
Infilatura automatica non è possibile	– la limitazione Ago doppio è attivata – sensore difettoso	• disattivare limitazione dell'ago doppio nel Programma di Sicurezza • portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA
Salvare su chiavetta USB non possibile	– la chiavetta USB non è formattata o non è formattata correttamente – memoria insufficiente	• inserire la chiavetta USB nel PC e formattarla a FAT 32 • cancellare i dati

Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
	– numero inesistente	• controllare l'impostazione e digitare il numero nuovamente
	– selezione del punto non possibile nella modalità combinazioni	• selezionare un altro punto
	– ago sbagliato per la placca dell'ago selezionata	• impostazioni nei programmi di sicurezza
	– l'ago non si trova nella posizione più alta	• girare il volantino
	– il filo superiore è finito	• posizionare un nuovo rocchetto di filo ed infilare
	– il sensore del filo inferiore è attivato	• controllare il filo inferiore ed event. avvolgere la spolina
	– il motore principale non funziona	• eliminare eventuali residui di filo nell'area del crochet, vedi anche «Crochet bloccato» a pag. **218**
	– piedino sbagliato il Doppio Trasporto BERNINA	• montare un piedino con la sigla «D»

Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
	– avvolgere la spolina	• avvolgere la spolina, seguendo l'animazione
	– troppa stoffa sotto il piedino	• ridurre lo spessore del materiale
	– vibrazioni hanno causato l'interruzione della connessione tra la macchina ed il modulo per ricamo	• connettere nuovamente il modulo per ricamo, poi spegnere e riaccendere la macchina computerizzata
 	– la posizione dell'ago ed il centro del telaio non combaciano	• effettuare la calibrazione del telaio, vedi a pag. **57**
 	– posizione della spolina errata	• girare la spolina, le marcature bianche devono essere visibili
	– lo sportello del crochet non è chiuso	• chiudere lo sportello lentamente
	– spolina non inserita	• inserire la spolina
	– l'infilatore automatico non si sposta verso la posizione iniziale	• alzare l'infilatore manualmente

Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
  	– il pulsante tagliafilo automatico è stato premuto, l'ago è bloccato nella posizione bassa	• spegnere la macchina computerizzata • girare il volantino in senso orario, per portare l'ago nella posizione alta • rimuovere la placca dell'ago • rimuovere i residui di fili • montare la placca dell'ago e accendere la macchina computerizzata
  	– formazione di punti lenti	• adattare la tensione del filo nell'apposito display
	– pulire la macchina computerizzata come indicato	• confermare con ✔ oppure interrompere con ✘
Filo bloccato nel crochet con ago basso		
 	– il filo è bloccato nell'area del crochet	Rimuovere il coperchio (a sinistra dello schermo) come descritto qui: • inserire con la mano sinistra lo strumento multi-funzione nella fessura sul lato sinistro del coperchio e premere sulla chiusura • togliere contemporaneamente il coperchio con la mano destra • liberare la barra ago con lo strumento multifunzionale • rimuovere l'ago • inserire il coperchio e premere, finché si innesta • ulteriore procedimento, vedi a «Crochet bloccato»

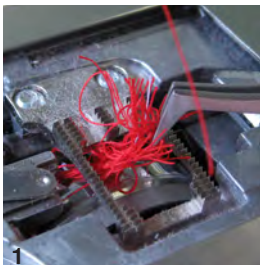
Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
Crochet bloccato		
  	– filo incastrato nel crochet	Il messaggio d'errore può avere varie cause, che sono spiegate qui accanto. Per favore seguire questo procedimento standard: Fase 1: Se l'ago non è nella posizione più alta, • Girare il volantino in senso anti-orario per alzare l'ago • Se non è possibile: tagliare il filo superiore, rimuovere il coperchio di servizio e liberare la barra ago con lo strumento multifunzione; vedi anche «Filo bloccato nel crochet con ago basso» a pagina **216** Fase 2: • Alzare il piedino Fase 3: • Tagliare il filo superiore ed inferiore con le forbici sopra la placca dell'ago Fase 4: • Aprire lo sportello del crochet, se non è ancora aperto ► Un messaggio «Modalità Manuale per risolvere Problemi» appare Fase 5: • Scollegare il pedale Fase 6: • Rimuovere l'ago Fase 7: • Per ribaltare il crochet girare il volantino nel senso orario Fase 8: • Cercare di girare il volantino in senso orario, per sbloccare il crochet. Se necessario, usare anche la forza per girare il volantino • Se non è possibile: contattare il rivenditore Fase 9: • Togliere la spolina e tagliare il filo sull'apposito tagliafilo Fase 10: • Eliminare con cautela i residui di filo, usando le pinzette in dotazione. Se alcuni fili rimangono incastrati, girare il volantino lentamente in senso orario e togliere i fili, appena si liberano Fase 11: • Girare il volantino in senso orario per portare il crochet nella posizione illustrata (vedi immagine a sinistra), in modo da consentire la corretta infilatura Fase 12: • Inserire la spolina Fase 13: • Controllare la tensione del filo inferiore Fase 14: • Richiudere il crochet **completamente**, girando il volantino in senso anti-orario, poi chiudere lo sportello Fase 15: • Controllare l'ago, eventualmente sostituire Fase 16: • Ricollegare il pedale Fase 17: • Chiudere i messaggi «Modalità Manuale per risolvere Problemi» e «Motore principale non funziona» oppure «Controllare il crochet»
		

Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione

Crochet bloccato

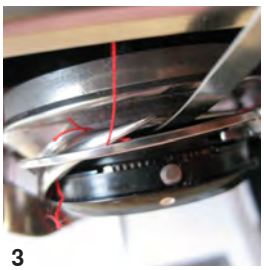
PERICOLO!
Utilizzare questo attrezzo solo per l'applicazione descritta!

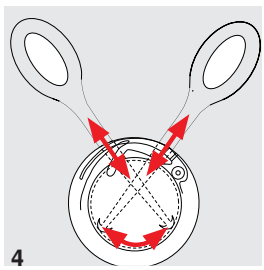
- tagliare i fili sopra la placca dell'ago e rimuovere il lavoro
- rimuovere il piedino, l'ago e la placca dell'ago
- aprire lo sportello del crochet, il crochet si ribalta in avanti
- spegnere la macchina computerizzata


1


2

- prima togliere con le pinzette (accessorio standard) i fili visibili nell'area del crochet (Fig. **1**)
- con la mano sinistra tenere fermo il supporto della spolina (vedi a pag. **31**) e girare il volantino con la mano destra in senso orario per portare il crochet nella posizione indicata (Fig. **2**)
- inserire l'attrezzo con cautela nell'apertura ed estrarre i fili incastrati con movimenti orizzontali e verticali verso l'alto (Fig. **3-4**)
- quando tutti i fili sono stati eliminati, lubrificare la macchina computerizzata, accenderla e chiudere lo sportello. Il crochet si deve posizionare automaticamente


3


4



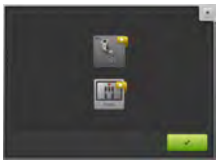
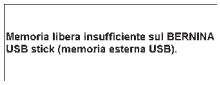
– la macchina computerizzata deve essere lubrificata

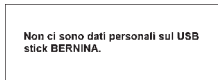
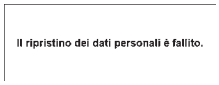
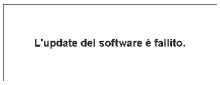
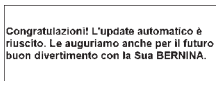
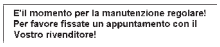
Questo messaggio indica, che la macchina deve essere pulita/ lubrificata, per assicurare il corretto funzionamento ed una lunga durata della macchina computerizzata.





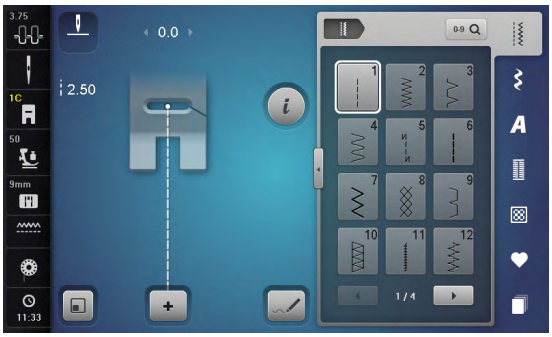
Dopo la lubrificazione portare il crochet nella posizione corretta per l'infilatura (vedi illustrazione a sinistra), girando il volantino in senso orario.

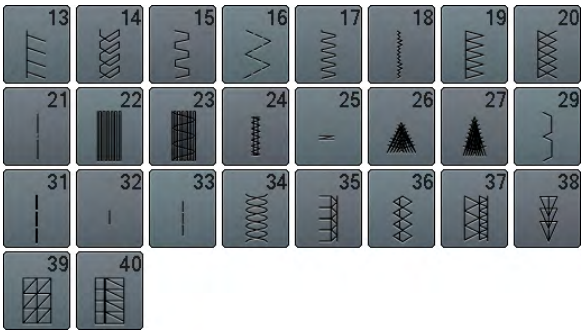
Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
 	– manutenzione della macchina computerizzata	• aprire lo sportello del crochet ed estrarre la spolina • spegnere la macchina computerizzata • rimuovere il piedino, l'ago e la placca dell'ago • pulire la macchina computerizzata come indicato
	– il modulo di ricamo non è collegato – il modulo di ricamo non è collegato correttamente	• collegare il modulo di ricamo alla macchina computerizzata • controllare il collegamento tra macchina e modulo di ricamo
	– nessun telaio è montato	• montare il telaio
	– il telaio è montato	• rimuovere il telaio
	– il telaio si sposterà	• confermare con ✔
 	– il ricamo non può procedere	• spingere il Mega-Hoop nella posizione media e continuare a ricamare
	– una parte del ricamo è all'esterno del telaio	• riposizionare il ricamo - la parte del ricamo all'interno del telaio può essere ricamata
	– il disegno è troppo grande	• ridurre la dimensione del ricamo oppure montare un telaio più grande; la parte del ricamo all'interno del telaio può essere ricamata
	– non è possibile avviare il ricamo	• selezionare il piedino consigliato/la placca consigliata oppure una delle alternative possibili
	– memoria della chiavetta USB insufficiente	• cancellare dati dalla chiavetta USB

Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
	– sulla chiavetta USB non ci sono dati personali da ripristinare	• controllare, se è inserita la chiavetta USB corretta e riavviare la macchina computerizzata
	– i dati personali non sono stati memorizzati sulla chiavetta USB durante l'aggiornamento	• il software è stato attualizzato correttamente - i dati personali non sono stati reinstallati
	– chiavetta USB BERNINA non inserita	• inserire la chiavetta USB BERNINA e non rimuoverla durante l'aggiornamento
	– la nuova versione software non è sulla chiavetta USB	• salvare la nuova versione software sulla chiavetta USB BERNINA e riavviare nuovamente l'aggiornamento
	– update (= aggiornamento) completo	• la macchina computerizzata è programmata con la versione software più aggiornata
	– è arrivato il momento per la revisione della macchina - per favore fissare un appuntamento	• portare la macchina dal rivenditore BERNINA per la revisione. Il messaggio appare al raggiungimento dell'intervallo dell'assistenza programmata. Il messaggio può essere cancellato temporaneamente premendo la casella ✕, ma al prossimo riavvio della macchina riappare il messaggio. Dopo la terza cancellazione con ✕ riappare il messaggio solo alla fine del prossimo intervallo per la manutenzione. Osservando le regole di pulizia e manutenzione, il corretto funzionamento e la lunga durata della macchina sono garantiti. Mancata osservanza può ridurre la durata della macchina e limitare la garanzia. I costi per la manutenzione variano da paese a paese. Il Suo rivenditore BERNINA può fornire le informazioni desiderate
Fatal Error	– la macchina da ricamo computerizzata ripete continuamente il riavvio	• contattare il concessionario BERNINA

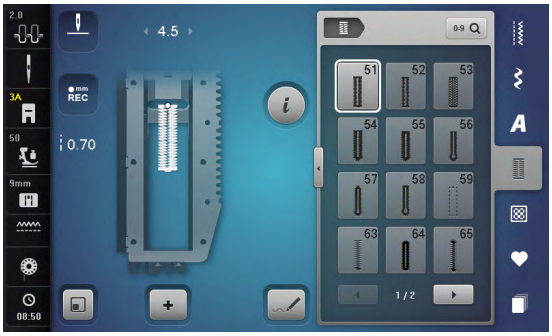
Panoramica punti

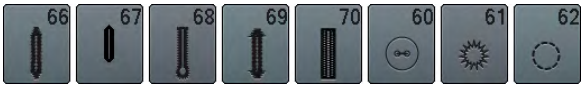
Punti utili





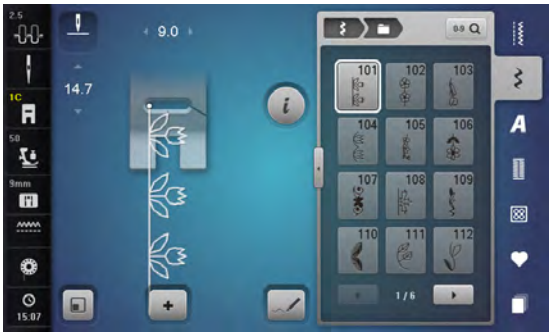
Asole





Punti decorativi

Punti floreali





Punti floreali, trasporto trasversale





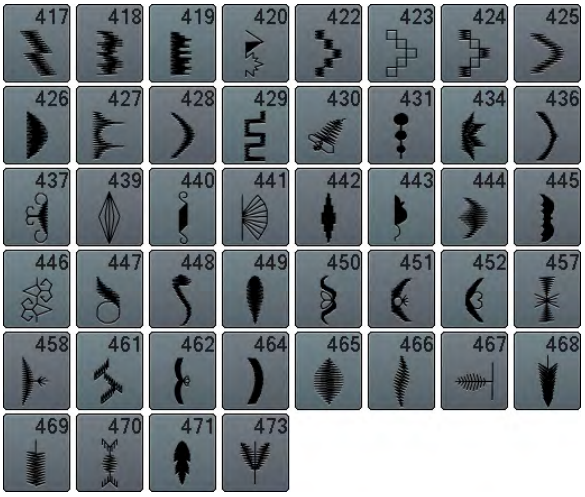
Punti croce





Punti satin



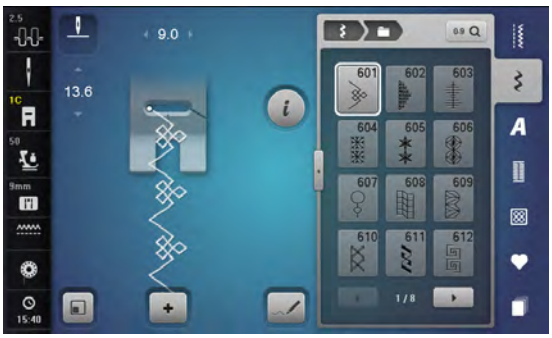


Punti satin, trasporto trasversale



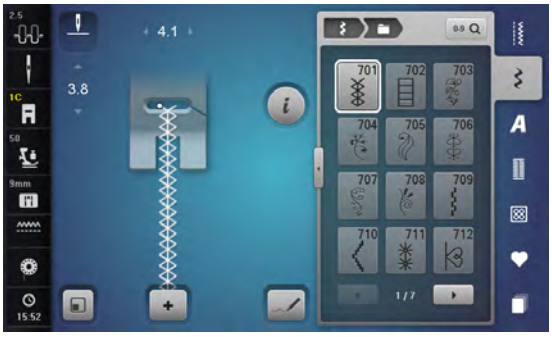


Punti ornamentali





Punti tradizionali



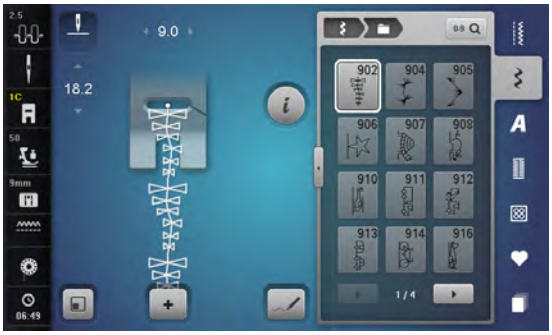


Punti tradizionali, trasporto trasversale





Punti bordura





Punti bordura, trasporto trasversale





Punti nappa

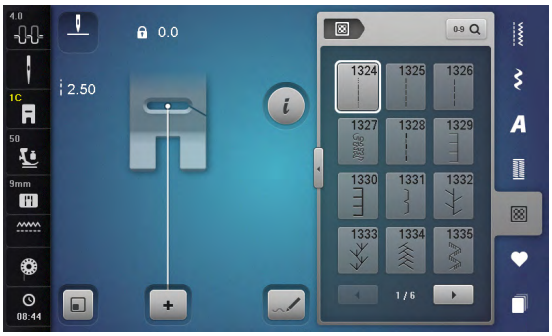


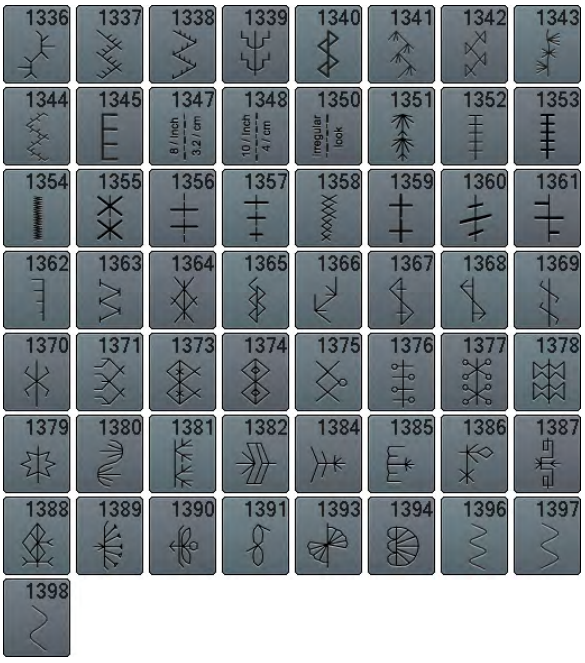
Punti filigrana, trasporto trasversale





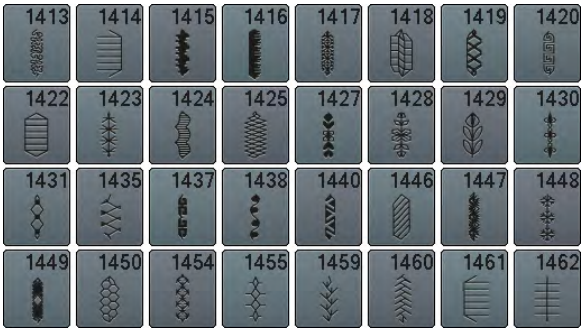
Punti quilt





Punti Tapering



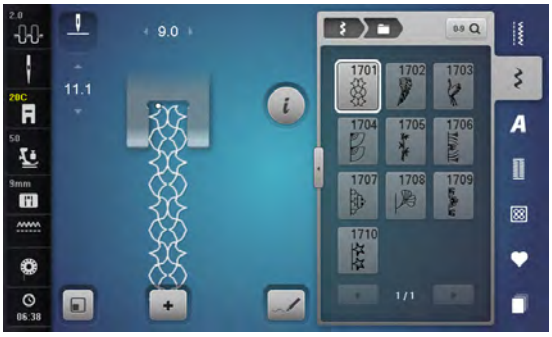


Skyline



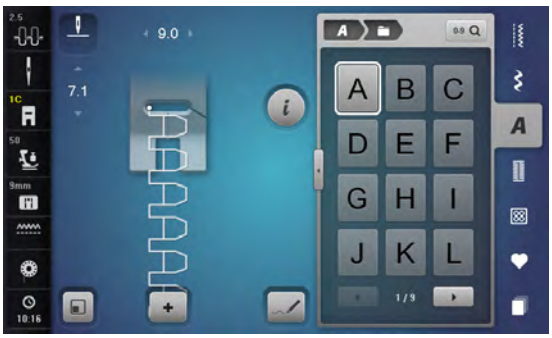


International



Alfabeti

Stampatello



M N O P Q R S T
U V W X Y Z Ä À
Â Å Æ Ç È É Ê Ñ
Ö Œ Ø Ü 1 2 3 4
5 6 7 8 9 0 _ -
• ´ ! + = & ÷ ?
% @ ( ) [ ]



m n o p q r s t
u v w x y z ä à
â å æ ç è é ê ñ
ö œ ø ü

Stampatello doppio



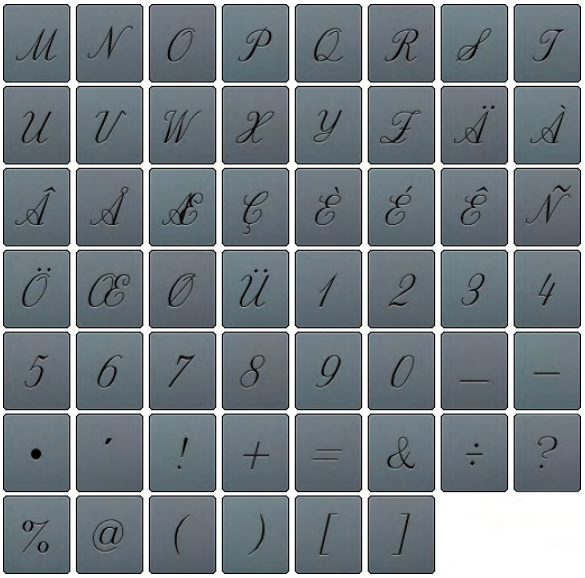
M N O P Q R S T
U V W X Y Z Ä À
Â Å Æ Ç È É Ê Ñ
Ö Œ Ø Ü 1 2 3 4
5 6 7 8 9 0 _ -
. ´ ! + = & ÷ ?
% @ ( ) [ ]





Corsivo



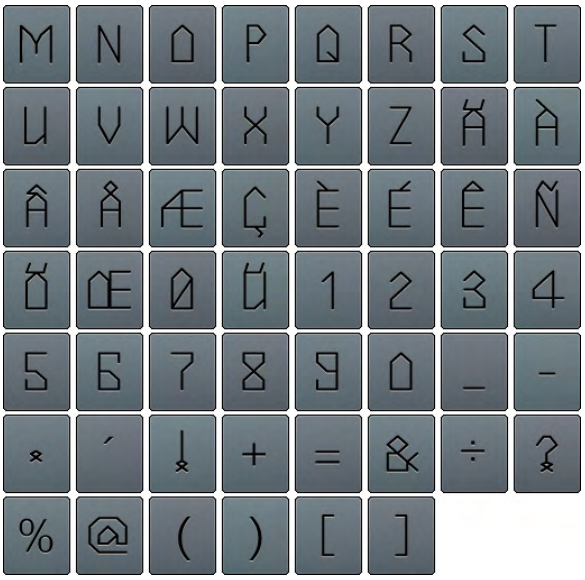






Alfabeto Quilt Text

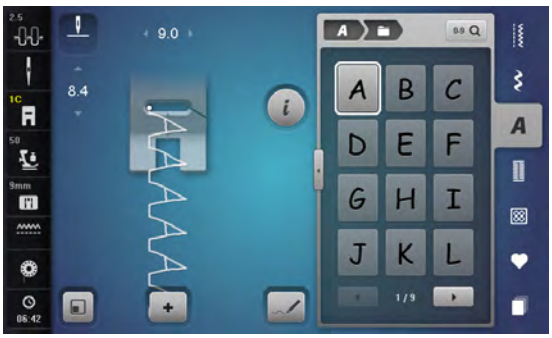








Comic



M N O P Q R S T
U V W X Y Z Ä À
Â Å Æ Ç È É Ê Ñ
Ö Œ Ø Ü 1 2 3 4
5 6 7 8 9 0 _ -
• ´ ! + = & ÷ ?
% @ ( ) [ ]



m n o p q r s t
u v w x y z ä à
â å æ ç è é ê ñ
ö œ ø ü

Monogrammi



Cirillico



Л	М	Н	О	П	Р	С	Т
У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ
Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ә	Ғ	Қ
Ң	Ө	Ұ	Ү	Һ	І	Ҕ	Ј
Љ	Њ	Ћ	Ҷ	Ґ	Є	Ї	Ў
È	Ґ́	S	Ќ	Ѝ	1	2	3
4	5	6	7	8	9	0	_
-	•	´	!	+	=	&	÷
?	%	@	(	)	[	]	



л	м	н	о	п	р	с	т
у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ
ы	ь	э	ю	я	ә	ғ	қ
ң	ө	ұ	ү	һ	і	ҕ	ј
љ	њ	ћ	ҷ	ґ	є	ї	ў
è	ґ́	s	ќ	ѝ			

Cirillico corsivo



А	М	Н	О	П	Р	С	Т
У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ
Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ә	Ғ	Қ
Ң	Ө	Ү	Ұ	Һ	І	Ђ	Ј
Љ	Њ	Ћ	Џ	Ґ	Є	Ї	Ў
È	Ѓ	Ѕ	Ќ	Ѝ	1	2	3
4	5	6	7	8	9	0	_
–	•	'	!	+	=	&	÷
?	%	@	(	)	[	]	



л	м	н	о	п	р	с	т
у	ф	х	ц	ц	ш	щ	ъ
ы	ь	э	ю	я	ә	ғ	қ
ң	ө	ү	ұ	һ	і	ђ	ј
љ	њ	ћ	џ	ґ	є	ї	ў
è	ѓ	ѕ	ќ	ѝ			

Hiragana



す	せ	そ	た	ち	つ	て	と
な	に	ぬ	ね	の	は	ひ	ふ
へ	ほ	ま	み	む	め	も	や
ゆ	よ	ら	り	る	れ	ろ	わ
を	ん	ぁ	ぃ	ぅ	ぇ	ぉ	ゃ
ゅ	ょ	っ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ	だ	ぢ	づ
で	ど	ば	び	ぶ	べ	ぼ	ぱ
ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
.	?	!	。	,	「	」	『
』							

Katakana



ス セ ソ タ チ ツ テ ト
ナ ニ ヌ ネ ノ ハ ヒ フ
ヘ ホ マ ミ ム メ モ ヤ
ユ ヨ ラ リ ル レ ロ ワ
ヲ ソ ァ ィ ゥ ェ ォ ャ
ュ ョ ッ ガ ギ グ ゲ ゴ
ザ ジ ズ ゼ ゾ ダ ヂ ヅ
デ ド バ ビ ブ ベ ボ パ
ピ プ ペ ポ 1 2 3 4
5 6 7 8 9 0 _ -
. ? ! ◦ , 「 」 『
』

Kanji



生 日 年 才 組 保 育 幼
稚 園 小 中 学 校 月 火
水 木 金 土

Appunti

Panoramica dei ricami

Diane Gaudynski



DG02

138.9mm
136.3mm



DG01

103.3mm
103.6mm



DG03

134.5mm
134.7mm



DG04

103.5mm
131.3mm



DG05

138.1mm
144.6mm



DG06

134.1mm
132.4mm



DG07

134.1mm
130.6mm



DG08

137.8mm
132.4mm



DG09

136.3mm
133.0mm



DG10

132.2mm
132.9mm



DG11

75.4mm
67.5mm



DG12

134.1mm
132.7mm

I seguenti pictogrammi sotto uno dei motivi indicano che sul sito www.bernina.com/8series sono disponibili ulteriori informazioni.

- Pizzo su stabilizzatori idrosolubili
- Ricamo ad intaglio
- Ricamo con frange
- Applicazione
- Motivi CutWork
- Motivi PaintWork
- Motivi CrystalWork
- Motivi Punchwork
- Ricamo con applicazione di cordoncini
- Progetti realizzati interamente nel telaio
- Lettere Puffy
- Quilt
- Trapunto



DG13

90.4mm × 127.5mm



DG14

136.8mm × 132.9mm



DG15

134.9mm × 134.3mm



DG16

134.8mm × 136.0mm



DG17

132.5mm × 135.4mm



DG18

120.2mm × 107.3mm



DG19

140.3mm × 132.6mm



DG20

141.3mm × 129.9mm



DG21

133.4mm × 134.9mm



DG22

139.7mm × 132.1mm

Exotic Rainforest



BE10704*

199.4mm
115.4mm



BE10701*

285.3mm
145.1mm



BE10702*

285.3mm
145.1mm



BE10703*

199.4mm
112.8mm



BE10705*

128.5mm
115.4mm



BE10706*

128.3mm
115.4mm



BE10707*

121.8mm
140.3mm



BE10708*

121.8mm
140.3mm



BE10709*

185.9mm
123.8mm



BE10710*

185.9mm
123.8mm



BE10711*

144.6mm
61.3mm



BE10712*

144.6mm
61.3mm



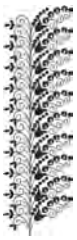
BE10713*

117.0mm
108.8mm



BE10714*

117.0mm
108.8mm



BE10715*

217.0mm
64.5mm



BE10716*

176.2mm
32.0mm



BE10717*

33.3mm
50.7mm



BE10718*

62.6mm
45.8mm

*** Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernina.com/8series**



BE10719*

50.0mm 65.6mm



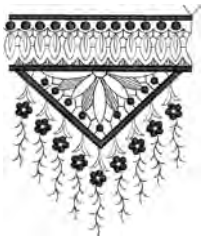
BE10720*

226.4mm 55.3mm



BE10721*

57.3mm 36.9mm



BE10722*

126.1mm 108.0mm



BE10723*

180.5mm 94.8mm



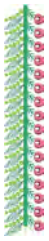
BE10724*

312.4mm 109.8mm



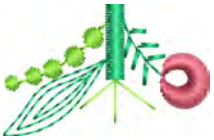
BE10725*

52.6mm 65.4mm



BE10726*

191.6mm 32.2mm



BE10727*

20.2mm 32.1mm



BE10728*

40.3mm 27.0mm



BE10729*

204.1mm 27.2mm



BE10730*

154.3mm 115.9mm



BE10731*

153.2mm 132.9mm



BE10732*

103.9mm 81.9mm



BE10733*

193.6mm 111.0mm



BE10734*

183.4mm 139.1mm



BE10735*

58.9mm 60.2mm



BE10736*

95.3mm 63.2mm

*** Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernina.com/8series**



BE10737*

205.6mm
97.5mm



BE10738*

15.5mm
18.9mm



BE10739*

166.7mm
138.0mm



BE10740*

95.9mm
96.1mm



BE10741*

70.0mm
70.0mm



BE10742*

210.0mm
70.0mm



BE10743*

64.8mm
66.2mm



BE10744*

45.5mm
66.2mm



BE10745*

227.4mm
66.6mm



BE10746*

105.7mm
103.0mm



BE10747*

68.9mm
70.1mm

*** Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernina.com/8series**

Floral Etchings



BC01501

132.0mm
86.2mm



BC01502

128.8mm
56.1mm



BC01503

74.2mm
74.7mm



BC01504

52.4mm
137.7mm



BC01505

123.0mm
118.4mm



BC01506

131.9mm
103.0mm



BC01507

133.7mm
122.3mm



BC01508

143.6mm
95.8mm



BC01509

136.9mm
90.2mm



BC01510

95.3mm
87.1mm



BC01511

59.0mm
84.4mm



BC01512

148.3mm
17.7mm



BC01513

71.4mm
79.1mm



BC01514

125.3mm
75.5mm



BC01515

95.3mm
61.2mm



BC01516

118.3mm
71.3mm



BC01517

97.3mm
85.8mm



BC01518

55.3mm
73.6mm



BC01519

22.6mm
64.2mm



BC01520

96.0mm
65.0mm



BC01521

72.1mm
40.4mm



BC01522

241.6mm
141.7mm



BC01523

237.4mm
145.5mm



BC01524

280.0mm
48.9mm



BC01525

207.5mm
135.3mm



BC01526

171.4mm
18.8mm



BC01527

79.7mm
79.7mm



BC01528

112.2mm
72.2mm



BC01529

34.7mm
134.5mm



BC01530

53.1mm
58.5mm



BC01531

73.2mm
48.2mm



BC01532

139.7mm
114.2mm

Progetti Ricami



BE110212*

97.5mm × 111.8mm



BE110201*

151.8mm × 115.9mm



BE11205*

29.0mm × 29.3mm



BE110210

186.7mm × 32.6mm



BE110215*

191.0mm × 102.8mm



BE110216*

62.1mm × 93.0mm



BE110220*

275.3mm × 168.5mm



BE110222*

382.2mm × 143.1mm



OC85116

173.7mm × 114.3mm



OC85118

142.7mm × 102.1mm



OC85124

152.9mm × 96.8mm



OC85125

121.1mm × 123.9mm



OC85131

173.2mm × 122.1mm



OC85134

174.4mm × 113.5mm



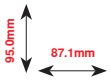
SM06

313.1mm × 246.0mm

*** Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernina.com/8series**

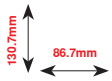


SM07



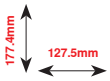


SM08



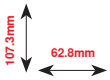


SM09



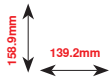


SM10





SM11



Shaping designs



DEC023

30.7mm × 39.8mm



DEC003

65.2mm × 19.7mm



DEC004

30.8mm × 20.4mm



DEC007

36.5mm × 36.4mm



DEC012

31.5mm × 47.9mm



DEC013

69.4mm × 70.0mm



DEC014

70.6mm × 70.5mm



DEC015

77.4mm × 18.1mm



DEC017

21.5mm × 19.6mm



DEC018

50.8mm × 31.7mm



DEC019

35.3mm × 39.5mm



DEC020

46.0mm × 23.6mm



DEC022

75.2mm × 36.1mm



DEC002

56.5mm × 16.7mm



DEC024

12.6mm × 70.4mm



DEC025

35.3mm
51.5mm



DEC026

52.9mm
32.5mm



DEC027

42.3mm
61.1mm



DEC028

15.4mm
93.9mm



DEC029

33.5mm
78.2mm



DEC030

21.7mm
53.8mm



DEC032

25.1mm
52.7mm



DEC033

41.1mm
70.3mm



DEC034

20.7mm
74.3mm



DEC037

28.7mm
64.2mm



DEC042

44.4mm
38.0mm



DEC043

22.0mm
38.4mm



DEC044

60.7mm
44.0mm



DEC045

28.4mm
22.5mm



DEC046

42.6mm
65.0mm



DEC061

35.9mm
30.3mm



DEC062

40.3mm
21.5mm



DEC063

17.5mm
19.7mm



DEC064

29.4mm
24.4mm



DEC065

37.2mm
36.1mm



DEC067

80.4mm
62.1mm



DEC068

46.3mm
41.1mm



DEC071

24.1mm
10.9mm



DEC074

33.3mm
24.8mm



DEC075

38.9mm
48.2mm



DEC082

58.4mm
34.6mm



DEC084

39.4mm
38.6mm



DEC088

55.1mm
44.0mm



DEC091

77.4mm
40.4mm



DEC092

74.9mm
50.0mm



DEC094

64.8mm
32.2mm



DEC095

50.7mm
52.2mm



DEC096

38.6mm
46.8mm



DEC098

33.2mm
23.4mm



DEC100

51.1mm
37.1mm



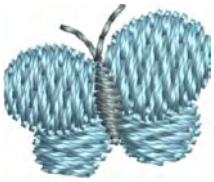
DEC101

33.9mm
34.0mm



DEC102

24.1mm
21.6mm



DEC103

10.2mm
12.2mm



DEC104

13.1mm
10.3mm



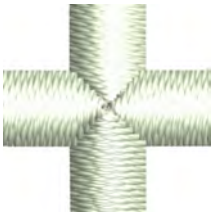
DEC105

16.2mm
14.7mm



DEC106

34.9mm
37.3mm



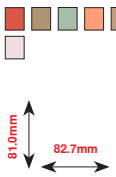
DEC107

10.0mm
9.9mm

Monogrammi

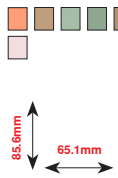


D765



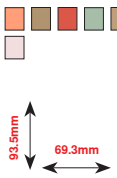


D766



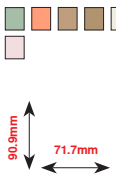


D767



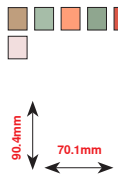


D768



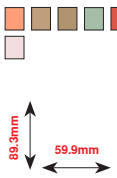


D769



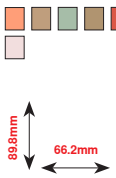


D770



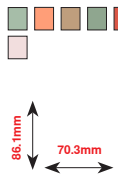


D771



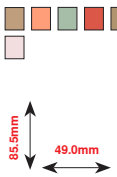


D772



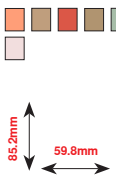


D773



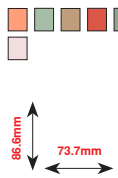


D774



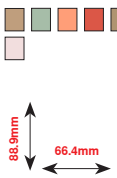


D775



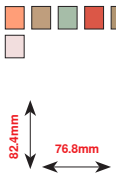


D776



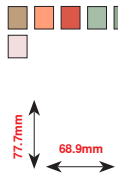


D777



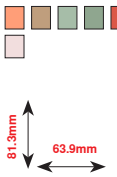


D778



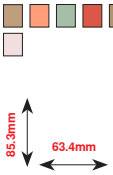


D779



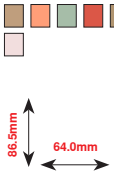


D780



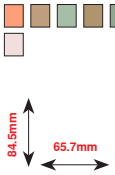


D781



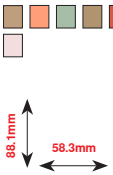


D782



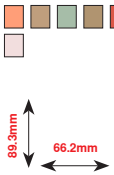


D783



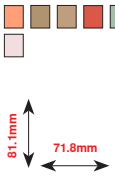


D784



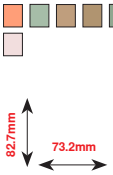


D785



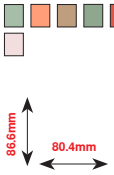


D786



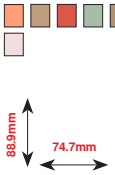


D787



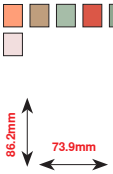


D788



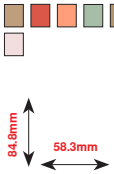


D789



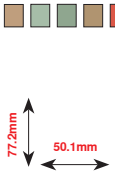


D790



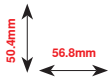


D791



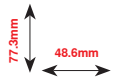


D792



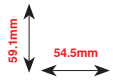


D793

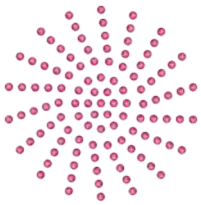




D794

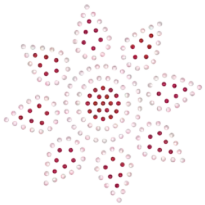


Motivi DesignWorks



DW11*

7.93mm × 7.89mm



DW06*

SS 10
SS 12

121.8mm × 121.8mm



DW07*

117.3mm × 154.9mm



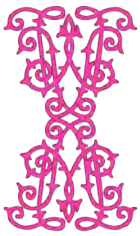
DW09*

106.2mm × 125.6mm



DW01*

115.8mm × 138.0mm



DW02*

113.3mm × 191.0mm



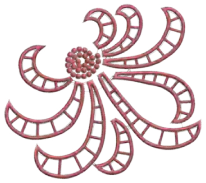
DW03*

177.4mm × 335.2mm



DW04*

232.8mm × 249.6mm



DW05*

105.4mm × 94.0mm

DW10*

184.4mm × 184.4mm



DW08*

208.7mm × 102.5mm



BE700121

207.5mm × 206.5mm



BE700122

37.0mm × 119.4mm



BE700123

205.8mm × 112.7mm



BE700124

134.4mm × 141.0mm

*** Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernina.com/8series**

BC Decorazioni



NB403

78.3mm
78.1mm



NB728

112.6mm
97.5mm



HG079

116.1mm
116.0mm



FQ881

129.3mm
129.2mm



FB336

122.0mm
122.0mm



FB377

92.5mm
121.0mm



FB385

127.8mm
131.1mm



NB646

65.0mm
98.5mm



FQ072

101.6mm
79.7mm



NB101

99.2mm
99.3mm



NB708

127.7mm
137.8mm



FB433

120.9mm
120.9mm



FB106

92.6mm
128.1mm



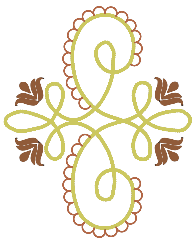
FB323

80.7mm
64.6mm



FB335

52.1mm
102.9mm



FB401

154.6mm
125.6mm



HE428

49.5mm
75.1mm



HG203

108.9mm
105.2mm



NA959*

103.7mm
75.6mm



NB385

174.0mm
86.2mm



NB481

67.6mm
123.4mm



NB711

67.0mm
88.6mm



Fuchsia Tassel

92.7mm
85.9mm



Jewel Quilt

98.0mm
98.0mm



NB391

67.0mm
82.2mm



NB377

113.8mm
147.9mm



HG318

100.5mm
115.2mm



Floral Tree

105.9mm
109.2mm

*** Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernina.com/8series**

BC Quilt



BD569

120.6mm × 120.6mm



BD554

109.9mm × 109.9mm



BD567

108.2mm × 107.9mm



BD394

96.8mm × 97.0mm



BD553

121.1mm × 113.8mm



BD412

53.2mm × 89.4mm



BD513

63.4mm × 63.5mm



BD501

61.1mm × 63.5mm



BD568

160.3mm × 109.5mm



BD562

126.0mm × 63.9mm



BD563

89.6mm × 89.7mm



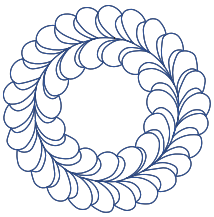
BD666

105.7mm × 145.5mm



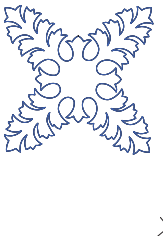
BD669

215.4mm × 67.1mm



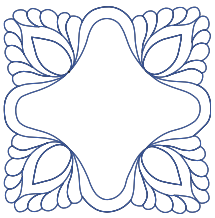
Quilt10

139.6mm × 139.7mm

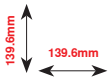


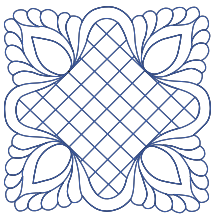
Quilt07

139.7mm × 139.7mm

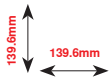


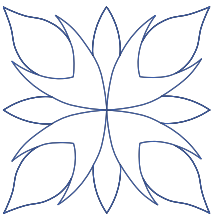
Quilt9



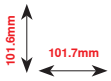


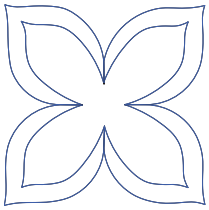
Quilt11



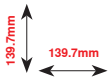


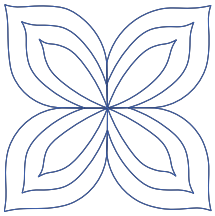
Quilt02



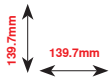


Quilt03





Quilt 04



BC Bordure



NX952

98.6mm × 65.5mm



NX696

90.7mm × 91.2mm



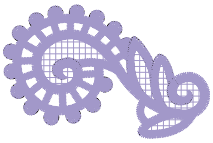
NX957

88.1mm × 97.9mm



HG341

63.7mm × 63.8mm



FB422*

33.8mm × 52.3mm



FB436

29.2mm × 132.8mm



FQ559

28.6mm × 136.4mm



NA914

18.8mm × 120.3mm



NA912

15.8mm × 115.1mm



NA909

19.8mm × 100.4mm



OC33411

177.1mm × 24.2mm



CM473

209.6mm × 31.8mm



NB520

175.9mm × 26.3mm



Battenburg Border

203.2mm × 81.3mm



FQ408

97.4mm × 30.0mm

*** Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernina.com/8series**



FQ810

206.4mm
23.6mm



D349

152.4mm
39.5mm



CM471

190.8mm
59.1mm



FQ785

342.0mm
92.6mm



BD582

171.1mm
48.6mm

BC Fiori



FQ061

92.8mm 75.2mm



FQ801

112.5mm 46.0mm



FQ273

193.4mm 88.6mm



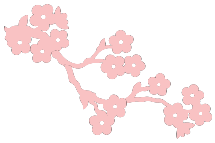
FQ055

100.5mm 84.4mm



FQ905

141.6mm 109.9mm



FB478

70.7mm 109.5mm



WS641

151.4mm 72.6mm



FQ041

78.3mm 54.0mm



FM443

98.7mm 49.1mm



WS655

222.3mm 116.5mm



CM418

87.4mm 45.7mm



FP246

61.8mm 65.6mm



FP814

84.4mm 88.0mm



FQ522

159.6mm 56.5mm

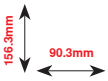


FQ527

141.4mm 90.3mm

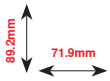


FQ562



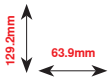


Aster



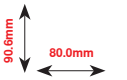


Rosa



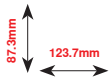


FQ722





FB268



BC Stagioni



HG053

121.8mm × 122.1mm



HE919

69.2mm × 89.1mm



HE543

84.2mm × 73.4mm



CM426

96.0mm × 45.8mm



NB317

86.9mm × 87.4mm



CM287

117.2mm × 90.4mm



NB039

127.0mm × 97.0mm



HG460

98.1mm × 91.8mm



NB769

124.7mm × 128.5mm



BD603

78.3mm × 80.7mm



FQ749

94.8mm × 77.6mm



Snowman

99.3mm × 92.2mm



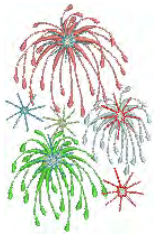
Pumpkin and Pansy

94.8mm × 110.8mm



Sunflower

88.1mm × 90.9mm



Fireworks

126.3mm × 80.5mm



NA241

90.6mm × 84.2mm



Snowflake

50.2mm × 44.3mm



HG319

151.5mm × 88.6mm

BC Bambini



CK970

81.6mm × 84.8mm



RC765

99.0mm × 100.5mm



CM384

80.7mm × 77.4mm



CK511

64.6mm × 76.2mm



CM147

99.6mm × 55.0mm



CM362*

113.0mm × 120.6mm



CM022

97.1mm × 89.1mm



CM442

47.0mm × 46.5mm



CM368

140.1mm × 70.2mm



WP325

94.0mm × 77.9mm



CM193*

127.4mm × 106.7mm



CK667*

82.3mm × 99.8mm



CK738

85.7mm × 89.1mm



Cow and Kitty

71.6mm × 98.8mm



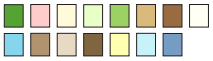
Duck Family

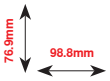
73.3mm × 95.2mm

*** Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.bernina.com/8series**



Puppy

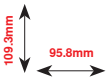






Turtle

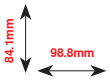






Dinosaur

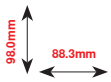






Stargazer







HE456

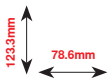






Bunny





BC Hobby



SP980

63.5mm × 63.2mm



LT870

57.0mm × 97.5mm



NB036

69.9mm × 35.7mm



Air Ballon

98.6mm × 95.2mm



SR067

96.8mm × 87.5mm



SP989

82.5mm × 101.6mm



SP266

54.2mm × 75.8mm



Race car

38.4mm × 99.2mm



RC675

79.7mm × 101.6mm



RC244

53.4mm × 88.4mm



SR589

66.5mm × 95.2mm



FB158

53.3mm × 39.5mm



LT604

91.9mm × 88.8mm



SR551

38.0mm × 120.3mm



FB148

89.5mm × 101.1mm

BC Animali



MT028

93.4mm × 103.3mm



CM142

66.7mm × 56.5mm



FQ617

198.3mm × 118.0mm



WM785

103.4mm × 84.6mm



FQ624

144.2mm × 64.5mm



WP217

78.1mm × 93.9mm



WP244

172.4mm × 136.8mm



WS610

111.1mm × 127.3mm



LJ599

98.0mm × 93.2mm



FQ394

98.6mm × 98.3mm



FQ515

67.1mm × 118.5mm



LJ600

98.2mm × 95.7mm



WM783

124.1mm × 109.1mm



Jewel Butterfly

69.5mm × 88.6mm



FQ600

116.9mm × 112.6mm



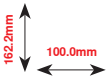
FQ106

108.9mm × 109.3mm

BC Fiori contorno

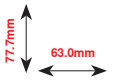


FQ434



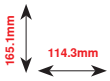


FQ274



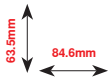


NB668



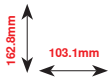


FQ331



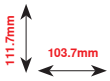


HE700



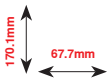


NB513



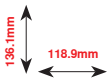


WS673



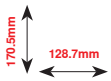


FQ108



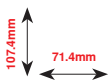


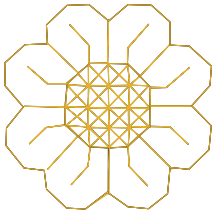
FQ161



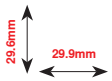


Cross stitch flower



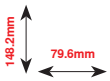


Cross stitch flower 2



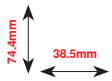


HG390





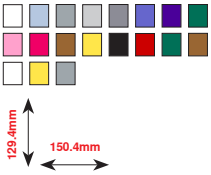
Border black



BC Svizzera

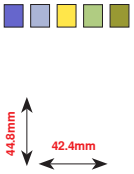


019_Swiss



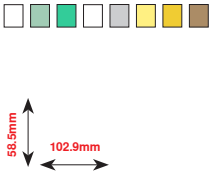


007_Flower



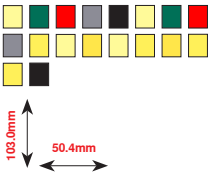


008_Flower



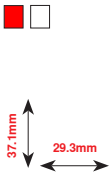


002_Bell



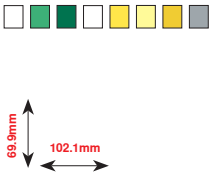


022_Swiss



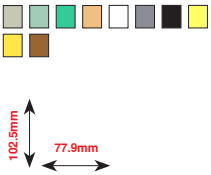


009_Flower



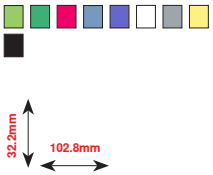


011_Flowers



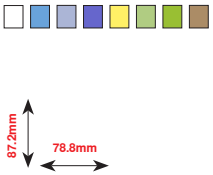


013_Garland





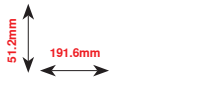
012_Flowers





023_Village





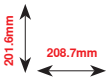
Progetti

Le istruzioni dei ricami sono disponibili sul sito www.bernina.com/880PLUSdesigns



BE700701

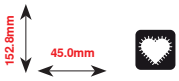






12604-02

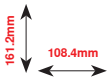


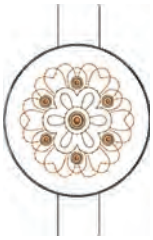




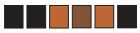
21519-03

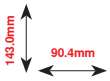






19999-032



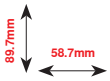


Monogrammi decorativi



12587-01

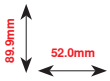
☐





12587-02

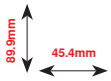
☐





12587-03

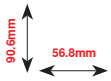
☐





12587-04

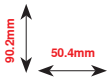
☐





12587-05

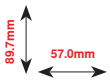
☐





12587-06

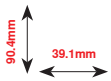
☐





12587-07

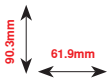
☐





12587-08

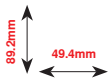
☐





12587-09

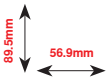
☐





12587-10

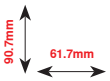
☐





12587-11

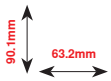
☐





12587-12

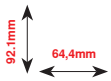
☐





12587-13

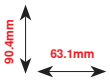
☐





12587-14

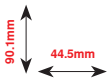
☐





12587-15

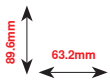
☐





12587-16

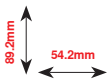
☐





12587-17

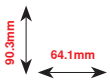
☐





12587-18

☐





12587-19

☐

90.4mm
56.1mm



12587-20

☐

89.9mm
56.9mm



12587-21

☐

91.1mm
62.0mm



12587-22

☐

91.3mm
64.4mm



12587-23

☐

90.2mm
64.6mm



12587-24

☐

90.7mm
62.4mm



12587-25

☐

91.5mm
51.7mm



12587-26

☐

89.6mm
67.8mm



12587-53

☐

22.9mm
67.4mm



12587-54

☐

106.8mm
50.1mm



12587-55

☐

144.7mm
70.5mm



12587-56

☐

100mm
49.0mm



12587-57

☐

20.3mm
57.5mm



12587-58

☐

116.3mm
52.9mm



12587-59

☐

94.7mm
33.0mm



12587-60

☐

126.0mm
126.1mm



12587-61

☐

28.8mm
35.7mm



12587-62

☐

33.8mm
35.6mm

Homedeco



12535-03

120.9mm
160.6mm



82011-30

130.3mm
107.2mm



82011-28

99.4mm
133.6mm



82006-02

205.1mm
128.6mm



WP428

119.0mm
123.4mm



12576-05

229.4mm
189.5mm



12473-04

184.2mm
93.6mm



12620-12

109.4mm
94.6mm



12611-08

119.7mm
80.0mm



12611-18

157.6mm
130.2mm



BE790801

137.7mm
137.8mm



BE790802

116.9mm
36.2mm



BE790803

215.9mm
22.4mm



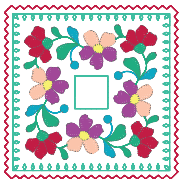
WP423

157.9mm
90.4mm



21027-01

122.2mm
123.0mm



21027-14

120.8mm
120.8mm



21027-16

151.8mm
57.4mm



21027-17

151.4mm
57.3mm

Appunti

Alfabeti

Drifter



Drifter



Childs Play



Childs Play



Victoria



Victoria



King Charles



King Charles



Alice



Alice



Chicago



Chicago



Anniversary



Anniversary



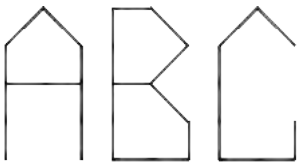
Swiss Block



Swiss Block



Quilt Block



Old English



Old English



Russian Textbook



Russian Textbook



Jikharev



Jikharev



Bamboo



Lisa



Zürich



Flare Serif



Deco block



Condensed Sans



Curly



Happy Times



Rounded Sans



Indice

A

Accessori
- Cucito 11-13
- Esempio 13
- Piedini 12
- Ricamo 151

Accessori standard **11-13, 151**

Accessorio opzionale
- Connessione 15

Aggiungere un disegno **170**

Ago
- Ago doppio/triplo 26, 32
- Ago per ricamo 151, 153, 156
- Alzare/abbassare 20, 128
- Arresto alto/basso 15, 39, 42, 128
- Indicazioni per la scelta dell'ago 17
- Infilare 24
- Informazioni importanti per il cucito 16-18
- Inserire/rimuovere 25
- Morsetto 15, 24, 26
- Panoramica 18
- Posizione 15, 39
- Rapporto ago/filo 17
- Sostituire 25

Ago, filo e materiale 16-18, 153-155

Alfabeti
- Alfabeti con funzioni 136
- Bilanciamento 47, 138
- Cancellare lettere 136
- Combinazione di lettere 135
- Con funzioni 136
- Correggere una combinazione 136
- Correzione 136, 177
- Display principale/Menu principale 40
- Funzioni 47
- Indietro 165
- Lettere 134
- Maiuscole/Minuscole 47, 136
- Modificare la dimensione 136
- Monogrammi 137, 138, 230
- Panoramica 134, 164, 165
- Punti perfetti 134
- Selezionare 134, 164, 165
- Selezionare le lettere minuscole 136
- Tipi di alfabeto 134, 164, 165
- Visualizzazione grande del display 135

Allarme **35, 40, 168, 169**

Allungamento del motivo **42, 43, 47, 48**

Asola **94-109**
- Asola a goccia 94
- Asola a goccia, travetta a punta 94
- Asola a goccia, travetta orizzontale 94
- Asola a punto diritto 94
- Asola arrotondata con travetta semplice 94
- Asola arrotondata, travetta orizzontale 94
- Asola automatica a goccia/Asola automatica arrotondata 102
- Asola con filo di rinforzo 98
- Asola con travette a punta 94
- Asola con travette arrotondate 94
- Asola decorativa con rinforzo sartoriale 95
- Asola decorativa, travetta orizzontale 95
- Asola effetto «fatto a mano» 94, 104
- Asola effetto «fatto a mano» con travette arrotondate 94
- Asola elastica 94
- Asola elasticizzata decorativa 95
- Asola misurazione contapunti 104
- Asola standard 94
- Asola standard e elastica 100
- Asola standard stretta 94
- Asolatore automatico a slitta n. 3A 100-104
- Asole rotonde 95, 105
- Automatico 100-104
- Bilanciamento 99
- Con travette a punta, stretta 94
- Dispositivo guida per asole 96
- Duplicare 100, 102
- Impostazione diretta della lunghezza 101
- In 5 fasi, manuale 107
- In 7 fasi, manuale 107
- Informazioni importanti 96
- Manuale 107
- Marcare 96
- Modificare la larghezza dei cordoncini 96
- Modificare la lunghezza del punto 96
- Nella memoria permanente 105, 106
- Panoramica 94, 95
- Piastrine compensatrici 96
- Programma per cucire bottoni 95, 108
- Programmazione 100-104
- Prova di cucito 96
- Stabilizzatori 97
- Tagliare 98

Asola con filo di rinforzo
- Asolatore automatico a slitta n. 3A 98
- Fissare 98
- Piedino per asole n. 3C 98

Asola effetto «fatto a mano» **94, 104**

Asola rotonda
- A punto zigzag 95, 109
- Con punto diritto 95, 109

Asolatore a slitta n. 3A, calibrare **64**

Attivazione
- Modalità di cucito 162
- Modalità di ricamo 162

Attrezzo per pulizia del crochet **11, 218**

B

Bilanciamento
- Asola 99
- Correzioni 72, 73
- Doppio Trasporto BERNINA 73
- Punti utili e decorativi, Alfabeti 72
- Ripristino della regolazione base 73
- Trasporto trasversale 72

BSR **126-130**
- Arresto dell'ago 128
- Attivare/disattivare 130
- Con punto diritto n. 1 126
- Con punto zigzag n. 2 126
- Display 127
- Fermapunto 128
- Funzioni 127
- Modalità 126
- Montare il piedino BSR sulla macchina computerizzata 127
- Preparazione 127
- Rimuovere/montare la soletta del piedino 127
- Segnale acustico 129

C

Calibrare
- Asolatore automatico a slitta n. 3A 64
- Display 62

Calibrazione
- Telaio 57

Cambiare
- Ago 25
- Piedino 27
- Placca dell'ago 27
- Spolina 23

Cancellare
- Bilanciamento 99
- Dati personali 63
- Punti 48, 51, 142
- Ricami 170, 171, 175, 204, 205

Cavo
- Connessione 15, 20
- Inserire 20
- Svolgere/avvolgere 20

Cavo di connessione
- Connessione 15, 19

Chiudere **42, 170**

Colori del ricamo
- Cambiare i colori del ricamo con la ruota dei colori 197
- Cambiare la marca del filo 198
- Modificare 197
- Modificare la luminosità dei colori 198
- Monocolore 199

Combinazione **48-51**
- Adattare la larghezza della combinazione 50
- Adattare la lunghezza all'intero di una combinazione 50
- Allungamento del motivo 48
- Bilanciamento 48, 51
- Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA 48
- Cancellare 48, 50, 51
- Cucire indietro, di precisione 48
- Cucito indietro permanente 48
- Cucito multidirezionale 48, 50, 51
- Dimensione dell'alfabeto 48, 51
- Effetto specchio, verticale/orizzontale 48, 50, 51
- Fermapunto 49
- Interruzione della combinazione 49
- Modifica alla posizione del cursore all'interno della combinazione 48
- Modificare l'intera combinazione 48, 51
- Punti di connessione 51
- Punto lungo (senza alfabeti) 48, 51
- Ripetizione della combinazione 50
- Spostare parti di una combinazione 51
- Spostare un motivo singolo o parti di una combinazione 51
- Suddivisione della combinazione 49

Compensare
- Spessore della cucitura 93
- Strati di stoffa 93

Compensare dislivelli del materiale **93**

Compensazione del materiale **93, 96**

Connessione
- Accessorio opzionale 15
- BSR 15, 127
- Cavo di connessione 15, 19
- Connessione PC 15, 19
- Ginocchiera alzapiedino 15, 21
- Modulo per ricamo 152
- Pedale 15, 19
- USB 15, 19

Connessione PC **15, 19**

Contenuto della spolina **34**

Controllare il ricamo **185**

Coperchio
- Coperchio 213, 216
- Scomparto pila 211

Correzioni
- Punti utili/decorativi, alfabeti 72, 73

Cucire angoli **93**

Cucire bottoni **108**

Cucire indietro
- Permanente 42, 44, 47, 48

Cucito
- Accessori 11-13
- Alfabeti 134
- Asola 94-107
- Asole rotonde 109

- Bordi 89
- Cerniera 84
- Cucire bottoni 108
- Cucitura piatta di giunzione 92
- Di angoli 93
- Di combinazioni 143-149
- Indietro 15, 38, 55
- Orlo a vista 90
- Orlo invisibile 76, 77, 90
- Tasti delle funzioni 38, 39
- Tecniche di cucito 70

D

Dati del rivenditore **67**

Dati tecnici **67**

Densità del punto **42, 43**

Designer dei punti
- Cancellare 114
- Chiudere il Designer dei punti 114
- Creare un nuovo motivo 114
- Duplicare 114
- Effetto specchio, verticale/orizzontale 114
- Eingabe bestätigen 114
- Fissare sulla griglia 114
- Inserire/modificare punto 115
- Invertire la sequenza dei punti 114
- Limitazione larghezza del motivo 114
- Percorso automatico del motivo 114
- Posizione assoluta del punto 114
- Punto singolo selezionato/attivato 114
- Punto triplo 114
- Ripristinare 114
- Scorrimento dei punti 114
- Selezionare da un determinato punto 114
- Selezionare tutti i punti 114
- Spostare la visualizzazione del motivo 114
- Spostare punti/Selezionare diretta del punto 114
- Zoom minus/plus 114

Disco svolgifilo **11**

Display
- Alfabeti 40, 47, 78, 134
- Alfabeti ricamati 164, 165
- Area del punto 41
- Asole 46, 94
- Bilanciamento 72
- BSR 127
- Calibrare 62
- Display principale 40-41, 164-167
- Edit 170, 171
- Funzioni 42-51, 170-174
- Guida al cucito 40, 70
- History 150
- Impostazioni 52-68
- Menu dei punti 41
- Menu principale 40
- Modalità combinazioni 48-51
- Modalità di ricamo 162
- Panoramica 40-51, 163-177
- Programma Help 71
- Punti decorativi 110
- Punti quilt 123
- Punti utili 76
- Selezionare il colore 60
- Selezione 40-41
- Setup 52-68
- Tutorial 69

Disposizione dei motivi **190**
- Aumentare/ridurre il numero dei ricami 190
- Cambiare la dimensione della forma 190
- Chiudere il display «Disposizione dei motivi» 191
- Effetto specchio ricamo 191
- Ricamare 191
- Ruotare il disegno 191
- Selezionarela forma 190

Doppio Trasporto BERNINA **132, 133**

Durata del ricamo **186**

E

eco **15, 40, 74**

Edit
- Aggiungere un disegno 170
- Cancellare il disegno 170, 171
- Centro del ricamo 172
- Controllo dimensione del ricamo 170, 171
- Contenuto della spolina 168, 169
- Display 168
- Disposizione dei motivi 170, 171
- Duplicare il ricamo 170, 171
- Edit 168, 169
- Effetto specchio, verticale/orizzontale 170, 171
- Indicazione piedino/Selezione piedino 168
- Linee ausiliari 172
- Menu di ricamo 174
- Modificare il tipo di punto 170, 171
- Modificare la scritta 170, 171
- Modificare lettere 170, 171
- Ora/Allarme 168, 169
- Panoramica 168-176
- Posizionamento virtuale 172
- Programma di sicurezza - Ago 168
- Programma di sicurezza - Placca dell'ago 168
- Quantità dei colori 168
- Ricamo infinito (bordure) 170, 171
- Riconoscimento delle griffe del trasporto 168, 169
- Ruotare il disegno 171
- Selezione 168
- Selezione/Indicazione del telaio 168, 172
- Spostare il ricamo 170, 171
- Spostare il telaio 172
- Spostare il telaio a sinistra 172
- Spostare il telaio indietro 172
- Spostare l'immagine del ricamo 170
- Spostare l'immagine del ricamo all'interno del telaio 170
- Tensione del filo superiore 168
- Zoom meno 170
- Zoom più 170

Effetto specchio
- Orizzontale verticale 42, 47, 48, 50, 51, 114, 115, 144, 147, 170, 171, 180, 191

Esempi d'impiego
- Asole 94, 95, 100-107
- Punti decorativi 119-122
- Punti quilt 124, 125
- Punti utili 82-92

F

Fermapunto **49, 128**

Fili di poliestere **16, 153**

Fili di rayon/viscosa **16**

Filo
- Ago, file 17
- Filo per ricamo 17, 30, 153
- Informazioni importanti per il cucito 16-18
- Informazioni importanti per il ricamo 153-155
- Rottura del filo 185, 209
- Si rompe 125, 209, 212

Filo di viscosa **16, 153**

Filo inferiore
- A mano libera 122
- Avvolgere 22
- Avvolgimento 34, 168, 169
- Bobbin Fill 153
- Con punti decorativi 122
- Controllare l'infilatura del filo inferiore 23, 157
- Cucire 122
- Filo per rammendo e ricamo 153
- Infilare 23
- Sensore 60
- Spolina, inserire/estrarre 23
- Tagliare 23
- Tensione 31

Filo metallizzato **153**

Filo per rammendo e ricamo **153**

Filo per ricamo
- Filo di poliestere lucido 153
- Filo di viscosa 153
- Filo inferiore 153
- Filo metallizzato 153

Filo superiore
- Infilare 24, 38, 161
- Sensore 60
- Tensione 30, 40, 53, 57, 168

Fissaggio per telaio da rammendo **15**

Foro fissaggio per telaio da rammendo **15**

Funzioni alfabeti
- Allungamento del motivo 47
- Bilanciamento 47
- Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA 47
- Cucire indietro, di precisione 47
- Cucito indietro permanente 47
- Cucito multidirezionale 47
- Dimensione dell'alfabeto 47
- Effetto specchio, verticale/orizzontale 47
- Impostazione base, punti 47
- Memoria permanente 47
- Ripetizione del motivo 47

Funzioni asola
- Apertura centrale dell'asola 46
- Asola manuale 46
- Asola misurazione contapunti 46
- Bilanciamento 46
- Cucire indietro, di precisione 46
- Impostazione base, punti 46
- Memoria permanente 46
- Misurare la lunghezza dell'asola 46
- Programmare la lunghezza dell'asola 46

Funzioni cucito
- Allungamento del motivo 43
- Arresto dell'ago alto/basso (permanente) 42
- Bilanciamento 42
- Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA 44
- Cucire indietro, di precisione 44
- Cucito indietro permanente 44
- Cucito multidirezionale 43
- Densità del punto 43
- Distorsione del motivo 44
- Effetto specchio, verticale/orizzontale 42
- Impostazione base, punti 44
- Inizio disegno 42
- Memoria permanente 44
- Misurazione contapunti 43
- Punto lungo 43
- Ripetizione del motivo 42

Funzioni di controllo
- Sensore del filo inferiore 60
- Sensore del filo superiore 60

Funzioni modalità combinazioni **48-51**
- Adattare la larghezza della combinazione 50
- Adattare la lunghezza all'intero di una combinazione 50
- Allungamento del motivo 48
- Bilanciamento 48, 51
- Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA 48
- Cancellare 48, 50, 51
- Cucire indietro, di precisione 48
- Cucito indietro permanente 48
- Cucito multidirezionale 48, 50, 51
- Dimensione dell'alfabeto 48, 51
- Effetto specchio, verticale/orizzontale 48, 50, 51
- Fermapunto 49
- Interruzione della combinazione 49
- Modifica alla posizione del cursore all'interno della combinazione 48
- Modificare l'intera combinazione 48, 51
- Punti di connessione 51
- Punto lungo (senza alfabeti) 48, 51
- Ripetizione della combinazione 50
- Spostare parti di una combinazione 51
- Spostare un motivo singolo o parti di una combinazione 51
- Suddivisione della combinazione 49

G

Ginocchiera alzapiedino **11, 15, 21, 121**

Griffe del trasporto
- Posizione abbassate/alzate 34
- Trasporto della stoffa 36

Guida **11, 20**

Guida al cucito
- Chiudere 70
- Panoramica 70
- Suggerimenti 70
- Tecniche di cucito 70
- Tipi di stoffa 70

Guida filo **22, 24, 26, 28, 29**
- Asola rotonda 21, 22, 29
- Filo inferiore 23
- Morsetto dell'ago 15, 24

Guida supplementare e dispositivo di lubrificazione **28-29**

H

Help **71**

History **40, 78, 150**

I

Illuminazione **62**

Impostazione
- Cancellare 40, 170
- Confermare 42, 170

Impostazione base
- Impostazioni del cucito 52, 53-56
- Impostazioni del ricamo 52, 57-59
- Pressione del piedino 34
- Tensione del filo 30, 31

Impostazioni
- Cancellazione delle impostazioni 40
- eco 15, 40, 74
- Guida al cucito 40, 70
- Help 40, 71
- Home 40
- Programma Setup 40, 52-68
- Tutorial 40, 69

Impostazioni del cucito
- Alzare il piedino 56
- Modificare la tensione del filo superiore 53
- Posizione del piedino con arresto dell'ago basso 54, 55
- Posizione sospesa del piedino 54
- Programma fermapunto automatico 54
- Programmare i tasti «Funzioni»/le caselle «Funzioni» 53, 54
- Programmare il pedale 53, 56
- Programmare il tasto «Cucire indietro» 54 ,55
- Programmare il tasto «Fermapunto» 54
- Punti di fermatura dopo il taglio del filo 53
- Regolare velocità del cucito 53
- Tagliafilo automatico 56
- Tagliafilo automatico e punti di fermatura 54, 55

Impostazioni del ricamo
- Attivare/disattivare punti di fermatura 58
- Calibrazione del telaio 57
- Cambiare l'unità di misurazione 59
- Centrare il ricamo 57
- Funzione Rimozione del filo attivata/disattivata 58
- Modificare la tensione del filo superiore 57
- Regolare la velocità di ricamo 57
- Spessore della stoffa 58
- Taglio del filo 59

Impostazioni macchina per cucire computerizzata
- Asolatore a slitta n. 3A, calibrare 64
- Calibrazione del display 61, 62
- Cancellare dati personali 63
- Illuminazione 62
- Impostare l'orologio 64, 66
- Impostazione base 61, 63
- Impostazioni del display 61, 62
- Informazioni 61, 67
- Lubrificare la macchina per cucire/ricamare computerizzata 64, 66
- Posizione imballaggio 64, 66
- Pulizia fermafilo/prendifilo 65
- Pulizia/Update 61, 64
- Selezione della lingua 61

Impostazioni personali **60**

Impunturare
- Bordi 89
- Stretto/largo 89

Impunturare bordi **89**

Impunturare bordi esterni **89**

Indicazioni per la scelta dell'ago
- Materiale/Filo/Spessore dell'ago 17

Indice
- Cucito 4-7
- Ricamo 7-9

Infilare
- Guida filo 29

Infilatore dell'ago **15, 38**

Infilatura automatica
- Filo superiore 24

Infilatura dell'ago doppio **26**

Infilatura dell'ago triplo **26**

Infilatura manuale
- Ago doppio/triplo 26
- Filo inferiore 23, 157
- Filo superiore 24

Informazione **16-18, 41, 42, 61, 67, 153-155, 170**

Iniziare il ricamo **206**

Inizio disegno **42**

Inserire
- Ago 25
- Ginocchiera alzapiedino 21
- Placca dell'ago 27
- Spolina 23

Inserire la cerniera **84**

Interruttore principale **15, 19**

L

Linee ausiliari **172**

Lubrificazione **64, 66, 210, 218**

Luminosità **62**

M

Macchina computerizzata per ricamare/cucire
- Impostazioni macchina per cucire computerizzata 60-62
- Lubrificazione 64, 66, 210
- Panoramica 14-15
- Pulizia e manutenzione 210, 211
- Soluzione di problemi 212-220

Macchina per cucire/ricamare
- Tasti delle funzioni 38, 39, 161

Macchina per ricamare computerizzata
- Ago per ricamo 18, 151, 153, 156
- Attivare la modalità di ricamo 162
- Filo per ricamo 17, 153
- Memory 202
- Placca per punto diritto/CutWork 157
- Preparazione 156
- Riconoscimento delle griffe del trasporto 40, 168, 169
- Tasti «Funzioni» 161

Maniglia **15**

Manopola
- Lunghezza/larghezza punto 15, 39

Mascherina trasparente **151, 158**

Materiali **70**

Memoria
- Permanente 80
- Ripristino della regolazione base 79
- Temporanea 79

Memoria permanente
- Asola 105

Memory
- Macchina per cucire computerizzata 40, 143-149
- Macchina per ricamare computerizzata 202

Menu di ricamo
- Controllo del ricamo 174
- Edit 174
- Imbastire 174
- Indicazione colori 174
- Menu di ricamo 174
- Quantità dei colori 174
- Ricamare con successione colori 174
- Ricamo infinito (bordure) 174
- Ricamo multicolore/monocolore 174
- Ridurre cambi di colore 174
- Selezione 174
- Spostare il telaio 174
- Tagliare i punti di connessione 174

Menu di selezione
- Aggiungere un disegno 175
- Aprire un nuovo disegno 175
- Cancellare il disegno 175
- Salvare il ricamo 175

Menu principale
- Alfabeti 40
- Asole 40
- History 40
- Programma personale/Memoria 40
- Punti decorativi 40
- Punti quilt 40
- Punti utili 40
- Selezione numerica del punto 40

Messaggio di benvenuto
- Impostazione/Correzione 60

Misurazione dell'asola
- Automatico 101

Modalità combinazioni
- Adattare la larghezza all'interno della combinazione 147
- Adattare la lunghezza all'interno della combinazione 146
- Aggiungere un disegno 146
- Aprire una combinazione salvata 145
- Bilanciamento 144
- Cancellare 149
- Cancellare punti/motivi 144
- Cancellare un motivo singolo o una combinazione intera 144
- Casella «Modalità combinazioni» 144
- Casella «Panoramica combinazione» 144
- Correggere una combinazione 146
- Creare una combinazione di punti 143
- Cucito multidirezionale dell'intera combinazione 144, 148
- Cucito multidirezionale di una combinazione 148
- Dimensione dell'alfabeto 144
- Effetto specchio, verticale/orizzontale 144
- Frazionare la combinazione 147
- Ingrandire la visualizzazione della combinazione 144
- Larghezza punto del motivo attivato 144
- Lunghezza punto del motivo attivato 144
- Modificare il disegno 146
- Modificare l'intera combinazione 144

- Panoramica combinazione 144
- Programmare e memorizzare 143
- Punti di connessione 144
- Punto lungo 144
- Ridurre la visualizzazione della combinazione 144
- Soprascrivere 149
- Specchiare l'intera combinazione 147
- Spostare parti di una combinazione 148
- Spostare un motivo singolo di una combinazione 148
- Spostare un motivo singolo o parti di una combinazione 144
- Suddividere la combinazione 147

Modalità singola/Modalità combinazioni 41

Modificare
- Illuminazione 62
- Impostazioni del display 61, 62
- Impostazioni del ricamo 52, 57-59
- Luminosità 62
- Messaggio di benvenuto 60
- Posizione dell'ago 39
- Pressione del piedino 34
- Segnali acustici 61
- Tensione del filo inferiore 31
- Tensione del filo superiore 30, 53, 57, 125, 168
- Velocità del filarello 22

Modificare il tipo del punto
- Larghezza 81
- Lunghezza 81

Modificare la larghezza del punto 81

Modificare la lunghezza del punto 81

Modificare la velocità del filarello (avvolgimento della spolina) 22

Modulo per ricamo
- Collegare 156
- Panoramica 152
- Particolari del modulo per ricamo 152
- Posizione parcheggio 172
- Rimuovere 156

Montare
- Ginocchiera alzapiedino 21
- Modulo per ricamo 156
- Penna touchscreen 19
- Piano supplementare 20
- Piedino 27
- Placca dell'ago 27
- Soletta del piedino BSR 127
- Telaio 206

Motivi di cucito 166

Motivo cucito BERNINA 166

O

Orlo
- Bordi 89
- Invisibile 90
- Visibile 90

Overlock
- Doppio 76
- Maglai 77
- Punti 76, 77
- Rinforzato 77
- Stretch 76
- Vari 76

P

Panoramica
- Aghi 18
- Alfabeti 134, 164, 177, 227-234, 249, 268
- Asole 94, 95, 221
- Combinazione 144
- Display 40-51, 163-176
- Display a colori 176
- Display principale 40-41
- Display Setup 52
- Edit 170-172
- Funzioni alfabeti 47
- Funzioni asola 46
- Funzioni cucito 42-44
- Funzioni modalità combinazioni 48-51
- Funzioni ricamo 174
- Guida al cucito 70
- Macchina per cucire computerizzata 14-15
- Menu di ricamo 174
- Menu di selezione 175
- Modalità di ricamo 162
- Punti decorativi 110, 221-226
- Punti quilt 123, 225
- Punti utili 76, 77, 221
- Ricami 166, 167, 236-270
- Tasti delle funzioni 38, 39, 161
- Tecniche di cucito 70
- Tutorial 69

Particolari
- Accessori 11-13, 151
- Macchina per cucire computerizzata 14-15
- Modulo per ricamo 152

Pedale
- Alzare o abbassare l'ago 20
- Connessione 15, 20
- Inserire 20
- Regolare velocità del cucito 20
- Svolgere/avvolgere il cavo 20

Penna touchscreen 11, 19

Perno portafilo 21

Piano supplementare
- Guida 20
- Montare/rimuovere 20, 156

Piastrine compensatrici 11, 93, 96

Piedino
- Accessori standard 12
- Alzare/abbassare 21
- Cambiare 27
- Come guida 89
- Impostazione base 34

- Indicazione 40, 168
- Montare/rimuovere 27
- Panoramica 12
- Piedini opzionali 33
- Pressione 34, 40
- Salvare 33
- Selezione 33, 40

Piedino per ricamo/Ago per ricamo 156

Pila 19, 211

Placca dell'ago
- Come guida 89
- Inserire/rimuovere 27
- Marcature 27

Placca per punto diritto/CutWork 157

Portafilo triplo, girevole 21

Posizionamento virtuale 172

Preparazione
- Macchina per cucire computerizzata 19-36
- Modulo per ricamo 152
- Ricamo 156-158

Prescrizioni di sicurezza 2-3

Prese d'aria 15

Pressione del piedino
- Aumentare/ridurre 34
- Indicazione 34
- Salvare 34

Pretensione del filarello 15

Programma di sicurezza
- Ago 32, 40, 168
- Placca dell'ago 32, 40, 168
- Salvare 32

Programma Help
- Funzioni 71
- Punti 71

Programma per cucire bottoni 95, 108

Programma personale 139-142
- Cancellare un motivo 142
- Creare un menu personale 139
- Modificare/soprascrivere punti 141
- Preparare il motivo 139
- Preparare/programmare il motivo 139, 140
- Selezione del punto nel programma personale 140

Programma Setup 52-68
- Aggiornare la macchina per cucire/ricamare 64
- Alzare il piedino 54
- Asolatore a slitta n. 3A, calibrare 64
- Attivare/disattivare punti di fermatura 57, 58
- Calibrazione del display 62
- Calibrazione del telaio 57
- Cancellare dati personali 63
- Colore del display 60
- Dati del rivenditore 67
- Dati tecnici 67
- Funzioni di controllo 52, 60
- Illuminazione 62
- Impostare l'orologio 64, 66
- Impostazione base 61, 63
- Impostazioni del cucito 52, 53-56
- Impostazioni del display 61, 62
- Impostazioni del ricamo 52, 57-59
- Impostazioni macchina per cucire computerizzata 52, 61-63
- Impostazioni personali 52, 60
- Informazione 61, 67
- Lubrificare la macchina per cucire/ricamare computerizzata 64, 66
- Luminosità 62
- Luminosità luce 62
- Messaggio di benvenuto 60
- Modificare la tensione del filo superiore 53, 57
- Panoramica display 52
- Posizione del piedino con arresto dell'ago basso 55
- Posizione imballaggio 64, 66
- Posizione sospesa del piedino 54
- Programma fermapunto automatico 54
- Programmare i tasti «Funzioni»/le caselle «Funzioni» 53, 54
- Programmare il pedale 53, 56
- Programmare il tasto «Cucire indietro» 55
- Programmare il tasto «Fermapunto» 54
- Pulizia fermafilo/prendifilo 65
- Pulizia/Update 61, 64, 65
- Punti di fermatura all'inizio del cucito 53
- Regolare la velocità di ricamo 57
- Regolare velocità del cucito 53
- Reset 63
- Segnale acustico per BSR 61, 129
- Segnali acustici 52, 61, 129
- Selezione della lingua 61
- Spessore della stoffa 57
- Tagliafilo automatico e punti di fermatura 55
- Taglio del filo 57, 59
- Update 64
- Versione 67

Protezione dell'ambiente 3

Prova di ricamo 154

Pulizia
- Pulizia e manutenzione 210, 211

Pulizia e manutenzione
- Area delle griffe del trasporto 210
- Crochet 210
- Display e macchina per cucire computerizzata 210
- Lubrificazione 210
- Sostituire la pila 211

Pulsante «Infilatore automatico» 15, 38

Pulsante cucire indietro 38

Pulsante Start/Stop 38, 161

Punti

- Adattare dimensione al display 41
- Cancellare 142
- Indicazione 41
- Memoria 79, 80
- Personalizzare 79
- Selezionare 41, 78, 139

Punti decorativi
- Categorie ricamo 110
- Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork) 122
- Designer dei punti 114-118
- Nervature 120, 121
- Panoramica 110
- Punti croce 119
- Selezionare 110
- Tapering 111-113

Punti di connessione 51, 144, 155

Punti di riempimento 196

Punti quilt
- Panoramica 123
- Punti quilt/Punto quilt effetto «fatto a mano» /variazioni 123
- Punto erba 123
- Punto invisibile (stretto) 123
- Punto Parigi doppio 123
- Punto Parigi doppio, simmetrico 123
- Punto Parigi semplice 123
- Punto Parigi semplice, simmetrico 123
- Punto patchwork/punto diritto 123
- Punto pieno (cordoncino) 123
- Punto quilt efetto «fatto a mano» 123
- Punto stippling 123
- Quiltare, programma fermatura 123
- Quiltstich, Geradstich 123
- Variazioni punti quilt decorativi 123
- Variazioni punto erba 123

Punti stabilizzanti di base 155

Punti utili 74-91
- Overlock 77
- Programma di rammendo 86, 87
- Programma di rammendo, rinforzato 87
- Programma di rammendo, semplice 77
- Programma Fermapunto 76, 91
- Punto catenella 77
- Punto con effetto "punto di copertura" 77
- Punto diritto 76, 82
- Punto diritto singolo 77
- Punto diritto triplo 76, 82
- Punto diritto triplo con punto lungo 77
- Punto imbastitura 77, 91
- Punto increspato 76
- Punto invisibile 76, 90
- Punto invisibile, stretto 77
- Punto Lycra 77
- Punto maglia 76
- Punto nido d'ape 76
- Punto overlock aperto 77
- Punto overlock doppio 76, 88
- Punto overlock elasticizzato 76
- Punto overlock per maglia 77
- Punto overlock rinforzato 77
- Punto rammendo 77
- Punto serpentino 76
- Punto stretch 77
- Punto super-stretch 76
- Punto universale 76
- Punto vari-overlock 76
- Punto zigzag 76
- Punto zigzag cucito 76
- Punto zigzag triplo 76, 83
- Rammendo manuale/automatico/rinforzato 85-87
- Rinforzo sartoriale, grande 77
- Rinforzo sartoriale, piccolo 77
- Selezionare 78
- Travetta programmata 77
- Tre punti diritti singoli 77

Punto diritto 76, 82

Punto diritto triplo 76, 82

Punto imbastitura 77, 91

Punto lungo 42, 43, 48, 51

Punto pieno (cordoncino) 88, 123

Punto satin 155

Punto step 196

Punto stippling 125

Punto zigzag triplo 76, 83

Q

Quiltare
- Con BSR 126-130
- Punto quilt efetto «fatto a mano» 123, 124
- Punto stippling 125
- Quiltare a mano libera 125

R

Rammendo
- Automatico 86
- Manuale 85

Rapporto ago/filo 17

Reset
- Cancellare dati personali 63
- Ripristino della regolazione base 63

Ricami
- Aprire 175
- BERNINA 166
- Cambiare la marca del filo 176, 198
- Cancellare 204, 205
- Centro del disegno 184
- Colori 197-199
- Controllare 185
- Dalla chiavetta USB 167, 202
- Dimensione e durata del ricamo 186

- Effetto specchio 180, 191
- Informazione dei colori 176
- Ingrandire/ridurre 154
- Lettere 193, 194
- Modificare il motivo di ricamo 170, 171, 179, 180
- Modificare la dimensione non proporzionalmente 170, 171, 180
- Mono-/multicolore 174, 199
- Motivi di cucito 166, 178
- Ruota dei colori 176, 197
- Ruotare 170, 171, 179, 191
- Salvare 175, 202
- Selezionare 177
- Soprascrivere 203
- Spostare 170, 171, 179
- Spostare l'immagine del ricamo 170
- Zoom 170, 186

Ricamo **151-209**
- Alfabeto 164
- Con pedale 208
- Con tasto «Start/Stop» 207
- Controllo del ricamo 209
- Inizio 206
- Menu 174
- Ricami 166
- Selezione del telaio 206
- Velocità del ricamo 207

Ricamo BERNINA **166**

Ricamo infinito (bordure) **170, 171, 187, 188**

Rifinitura bordi **88**

Righello guidabordi
- Come guida 89

Rimuovere
- Ago 25
- Modulo per ricamo 156
- Piano supplementare 20
- Piedino 27
- Placca dell'ago 27
- Telaio 206

Ripetizione del motivo **42, 47**

Ripristino della regolazione base **30, 54, 63, 73, 80, 196**

S

Salvare
- Combinazione di motivi 143
- Pressione del piedino 34
- Punti 42, 44, 46, 47, 112, 113
- Ricami 175, 202

Scatola accessori **13**

Scorrimento
- Destra/sinistra 41
- Funzioni 42, 170

Scritta
- Bilanciamento 138
- Combinare 135
- Correggere una combinazione 135
- Modificare la dimensione 136, 144
- Panoramica 134, 164, 165
- Selezionare le lettere minuscole 136
- Tipo di alfabeto 134, 164, 165

Segnali acustici
- BSR 61
- Funzioni 61
- Modificare 61
- Punti 61

Selezionare
- Colore del display 60
- Lingua 61
- Punti 78
- Ricami 162, 164-167

Selezione
- Adattare la dimensione del punto al display 41
- Designer dei punti 41
- Modalità singola/Modalità combinazioni 41
- Scorrimento destra/sinistra 41

Selezione del punto
- Interruzione 78
- Selezione diretta 78
- Selezione numerica 78

Selezione della lingua **61**

Selezione punti
- Numero del punto 78
- Selezione diretta 78

Soluzione di problemi **212-220**

Specchietto **11, 23, 157**

Spolina **13**

Spolina, inserire/estrarre **23**

Sportello del crochet **15**

Stabilizzatore **159**

Stabilizzatori **97**

Stabilizzatori per il ricamo
- Spray adesivo 159
- Stabilizzatore idrosolubile 160
- Stabilizzatore termoadesivo 160
- Stabilizzatori 159

Stoffa
- Ago e filo 16-18
- Determinare il centro 158
- Doppio Trasporto BERNINA 132, 133
- Intelaiare 158
- Trasporto 36

Strumento multifunzione 11, 25, 213, 216, 217

Supporto di gomma 29

Supporto lenti d'ingrandimento 11, 15

Supporto magnetizzato per penna touchscreen 19

T

Taglia asole 11, 98

Tagliafilo
- Automatico 15, 39, 54, 161
- Filo inferiore 23, 157
- Laterale 15, 24
- Sul filarello 15, 22

Tagliafilo del filo inferiore 23

Taglio del filo 54, 58, 59

Tapering 111-113
- Bilanciamento 112
- Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA 112, 113
- Configurare l'assottigliamento del cordoncino 113
- Cucire indietro, di precisione 112, 113
- Distorsione del motivo 112, 113
- Impostazione base, punti 112, 113
- Indietro 113
- Memoria permanente 112, 113
- Modificare l'angolazione 111
- Programmare la lunghezza di sezione 2 122
- Programmare lunghezza della sezione 2 in mm 112
- Programmare lunghezza della sezione 2 manualmente 112, 113
- Programmazione 112
- Ripetizione del motivo 112

Tasti delle funzioni 38, 39, 161
- Arresto dell'ago 15, 39
- Fine disegno/Fermapunto programmabile 15, 38
- Indietro 15, 38
- Infilatore automatico 38, 161
- Manopole della lunghezza/larghezza punto 15, 39, 161
- Posizione del piedino 15, 39, 161
- Posizione dell'ago 15, 39
- Programma fermapunto automatico 15, 39
- Regolazione della velocità 15, 38, 161
- Start/Stop 15, 39, 161
- Tagliafilo automatico 15, 39, 161

Telaio
- Aprire 158
- Calibrazione 57
- Centro del ricamo 172
- Determinare il centro 158
- Imbastire 174, 200
- Intelaiare la stoffa 158
- Linee ausiliari 172
- Posizionamento virtuale 172
- Selezione 168, 172
- Selezione/Indicazione del telaio 172
- Spostamento del ricamo 172
- Spostare 174
- Spostare il telaio a sinistra 172
- Spostare il telaio indietro 172

Tensione 30, 31, 40, 53, 57, 122, 168

Tensione del filo
- Filo inferiore 31
- Filo superiore 30, 40, 53, 57
- Ricami 168
- Ripristino della regolazione base 30

Tipi di punto
- Punti di connessione 155
- Punti stabilizzanti di base 155
- Punto satin 155
- Punto step 155

Trasporto della stoffa
- Griffe del trasporto 36

Trasporto trasversale 137, 138, 222-225

Tutorial 40, 69
- Ago 69
- Altro 69
- Asole 69
- BSR 69
- Filo/Infilatura 69
- Ginocchiera alzapiedino (FHS) 69
- Piedino 69
- Quiltare 69
- Ricamo 69
- Soluzioni di problemi 69
- Tecniche di cucito 69

U

Update 64

V

Velocità
- Pedale 20
- Regolare 15, 20, 38, 53, 57, 100, 161

Velocità del ricamo 207

Velocità di cucito 15, 20, 38, 53

Vernähprogramm 39, 54, 76, 91, 123

Versione software 67

Vista frontale
- Macchina per cucire computerizzata 14

Volantino 15

Z

Zoom
- Meno 114, 170
- Più 114, 170

Appunti

Colophon

Testo
Herbert Stolz/Susanne Ribi

Illustrazioni
www.sculpt.ch

Foto
Patrice Heilmann, Winterthur

Composizione, Layout, DTP
Susanne Ribi

Copyright
2017 BERNINA International AG, CH-Steckborn

2017/05 it 0347915.2.03







made to create BERNINA